

ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2010

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.05)

2. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Απαλλαγή 2008 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των ακόλουθων εκθέσεων:

- A7-0099/2010 του κ. Liberadzki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III – Επιτροπή και εκτελεστικοί οργανισμοί (SEC(2009)1089 – C7-0172/2009 – 2009/2068(DEC)),

- A7-0063/2010 της κ. Ayala Sender, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του έβδομου, όγδοου, ένατου και δέκατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 2008 (COM(2009)0397 – C7-0171/2009 – 2009/2077(DEC)),

- A7-0095/2010 του κ. Staes, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (SEC(2009)1089 – C7-0173/2009 – 2009/2069(DEC)),

- A7-0096/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα II – Συμβούλιο (SEC(2009)1089 – C7-0174/2009 – 2009/2070(DEC)),

- A7-0079/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα IV – Δικαστήριο (SEC(2009)1089 – C7-0175/2009 – 2009/2071(DEC)),

- A7-0097/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο (SEC(2009)1089 – C7-0176/2009 – 2009/2072(DEC)),

- A7-0080/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα VI – Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(2009)1089 – C7-0177/2009 – 2009/2073(DEC)),

- A7-0082/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, τμήμα VII – Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(2009)1089 – C7-0178/2009 – 2009/2074(DEC)),

- A7-0070/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα VIII – Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (SEC(2009)1089 – C7-0179/2009 – 2009/2075(DEC)),

- A7-0098/2010 του κ. Czarnecki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα IX – Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (SEC(2009)1089 – C7-0180/2009 – 2009/2076(DEC)),

- A7-0074/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή για το 2008: απόδοση, δημοσιονομική διαχείριση και έλεγχος των οργανισμών της ΕΕ (2010/2007(INI)),

- A7-0071/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0188/2009 – 2009/2117(DEC)),
- A7-0091/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0181/2009 – 2009/2110(DEC)),
- A7-0075/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0198/2009 – 2009/2127(DEC)),
- A7-0105/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0201/2009 – 2009/2130(DEC)),
- A7-0072/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0183/2009 – 2009/2112(DEC)),
- A7-0068/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0193/2009 – 2009/2122(DEC)),
- A7-0104/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0195/2009 – 2009/2124(DEC)),
- A7-0089/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0202/2009 – 2009/2131(DEC)),
- A7-0092/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0186/2009 – 2009/2115(DEC)),
- A7-0086/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0194/2009 – 2009/2123(DEC)),
- A7-0067/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0185/2009 – 2009/2114(DEC)),
- A7-0078/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0189/2009 – 2009/2118(DEC)),
- A7-0081/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0192/2009 – 2009/2121(DEC)),
- A7-0087/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0196/2009 – 2009/2125(DEC)),
- A7-0084/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0197/2009 – 2009/2126(DEC)),
- A7-0083/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0191/2009 – 2009/2120(DEC)),

- A7-0069/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0187/2009 – 2009/2116(DEC)),
- A7-0076/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Οργανισμού Εφοδιασμού της Ευρατόμ για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0203/2009 – 2009/2132(DEC)),
- A7-0088/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0182/2009 – 2009/2111(DEC)),
- A7-0093/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Eurojust για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0190/2009 – 2009/2119(DEC)),
- A7-0090/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0184/2009 – 2009/2113(DEC)),
- A7-0085/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX) για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0199/2009 – 2009/2128(DEC)),
- A7-0073/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής του GNSS για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0200/2009 – 2009/2129(DEC)),
- A7-0094/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της κοινής επιχείρησης για τον ITER και την ανάπτυξη της πυρηνικής σύντηξης, για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0261/2009 – 2009/2187(DEC)) και
- A7-0077/2010 της κ. Mathieu, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της κοινής επιχείρησης SESAR για το οικονομικό έτος 2008 (SEC(2009)1089 – C7-0262/2009 – 2009/2188(DEC)).

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, διαπιστώνω ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο απουσιάζει από το Σώμα. Χρειαζόμαστε τη θέση του Ελεγκτικού Συνεδρίου προκειμένου να σχηματίσουμε σαφή εικόνα επί των ζητημάτων. Γνωρίζουμε ποιος είναι ο λόγος αυτής της απουσίας; Διαπιστώνω επίσης ότι τα έδρανα του Συμβουλίου είναι κενά, παρότι πρόκειται να ασχοληθούμε με τη χορήγηση απαλλαγής στο Συμβούλιο, θέμα επί του οποίου διατηρούμε σειρά επιφυλάξεων. Γνωρίζουμε μήπως ποιος είναι λόγος της απουσίας του Συμβουλίου;

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 9.10 και συνεχίζεται στις 9.20)

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, δεν είναι αναγκαία η παρουσία του Συμβουλίου στη σημερινή συζήτηση. Δεν υποχρεούται να παρευρεθεί, ασφαλώς όμως αναμέναμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο θα εκπροσωπηθεί στο υψηλότερο επίπεδο. Οι εκπρόσωποι του απουσιάζουν και αυτό μας εκπλήσσει ιδιαίτερα, καθότι είναι βέβαιο ότι δεν υφίσταται πρόβλημα συγκοινωνίας. Η απόσταση από το Λουξεμβούργο δεν είναι τόσο μεγάλη και μπορούν να μετακινηθούν χωρίς πρόβλημα με αυτοκίνητο. Παρ' όλα αυτά, πρέπει να ξεκινήσουμε τη συζήτησή μας, χωρίς να γνωρίζουμε ακόμη γιατί δεν έχουν προσέλθει.

Θα αρχίσουμε τη συζήτηση χωρίς τη συμμετοχή τους. Γνωρίζουμε ότι οι ψηφοφορίες έχουν αναβληθεί και θα διεξαχθούν σε δύο εβδομάδες στις Βρυξέλλες. Αυτό το έχουμε ήδη αποφασίσει. Επομένως, έχουμε μόνον μία δυνατότητα: πρέπει να αρχίσουμε τη συζήτηση, χωρίς να γνωρίζουμε αν οι εκπρόσωποι του Ελεγκτικού Συνεδρίου θα μπορέσουν να προσέλθουν στο Σώμα εντός μισής ή μίας ώρας περίπου.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να σας επισημάνω ότι, χωρίς να γνωρίζουμε για ποιον λόγο, αντιλαμβανόμαστε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο απουσιάζει και ότι ελέγχει με πραγματικά εξαιρετικό τρόπο τους λογαριασμούς των ευρωπαϊκών οργάνων. Διαμαρτύρομαι, εντούτοις, για την απουσία του Συμβουλίου καθόσον

χρησιμοποιούμε συζητήσεις μαζί του, ιδίως όταν το θέμα της συζήτησης είναι η χορήγηση απαλλαγής για τις δραστηριότητές του. Ως εκ τούτου, διαμαρτύρομαι για τη σημερινή απουσία του Συμβουλίου από το Σώμα.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, εν πάση περιπτώσει, μπορούμε να αρχίσουμε τη συζήτηση. Το σημαντικό είναι ότι μπορούμε να ξεκινήσουμε την εργασία μας.

Edit Herczog (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να επισημάνω ότι δεν πρέπει να μεμφόμαστε μόνον το Συμβούλιο. Από τη συνεδρίαση απουσιάζει και ο γενικός γραμματέας του Κοινοβουλίου. Η διαδικασία χορήγησης απαλλαγής έχει σημασία για τον γενικό γραμματέα σε σχέση με τη λειτουργία του Κοινοβουλίου, γι' αυτό θα χαίρομασταν ιδιαίτερα αν τον βλέπαμε σήμερα στο Σώμα.

Πρόεδρος. – Είμαι βέβαιος ότι ο γενικός γραμματέας θα προσέλθει στη συζήτηση – επ' αυτού δεν υπάρχει καμία αμφιβολία.

Jens Geier, αναπληρωτής εισηγητής. – (DE) Καλημέρα, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι. Θέλω να επαναλάβω ότι, κατά τη γνώμη μου, είναι κάπως δύσκολο να γίνει συζήτηση όταν απουσιάζουν εκείνοι στους οποίους υποτίθεται ότι χορηγούμε απαλλαγή και με τους οποίους επιθυμούμε να συζητήσουμε τους λόγους για τους οποίους χορηγούμε απαλλαγή ή αναβάλλουμε τη χορήγησή της ή σιδηήποτε άλλο πρέπει να συζητήσουμε μαζί τους.

Γνωρίζω πολλούς από τους αξιότιμους βουλευτές αυτού του Σώματος από τις εργασίες της επιτροπής. Γνωρίζουμε επίσης ο ένας τις απόψεις του άλλου. Είναι θετικό το ότι θα τις ανταλλάξουμε για μία ακόμη φορά σήμερα το πρωί, όμως αυτό δεν είναι ιδιαίτερα χρήσιμο. Επομένως, θέλω να προτείνω να διεξαγάγουμε επίσημες διαβουλεύσεις στην αρμόδια επιτροπή, προσκαλώντας τα θεσμικά όργανα για τα οποία θα συζητήσουμε στην επόμενη συνεδρίαση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής και αναβάλλοντας κατά περίπτωση τις συζητήσεις όταν το ενδιαφερόμενο όργανο απουσιάζει.

Η χορήγηση απαλλαγής στα ευρωπαϊκά όργανα συμπίπτει με μια δύσκολη αλλά σημαντική συγκυρία. Μια συνέπεια της οικονομικής κρίσης είναι ότι όλες οι κυβερνήσεις υποχρεώνονται να αναθεωρήσουν τους προϋπολογισμούς τους και να μεριμνήσουν για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους. Διανύουμε το πρώτο έτος μιας νέας νομοθετικής περιόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και έχουμε απέναντί μας μια Ευρωπαϊκή Επιτροπή η οποία συγκροτήθηκε εκ νέου σε σώμα μόλις προσφάτως. Όσον αφορά, επομένως, την απαλλαγή, εξετάζουμε τον προϋπολογισμό του 2008, ο οποίος τελούσε υπ' ευθύνη της προηγούμενης Επιτροπής. Το γεγονός αυτό ανοίγει πλήθος νέες προοπτικές.

Μεταξύ των νέων αυτών προοπτικών, θα πρέπει να αναμένουμε νέο τρόπο σκέψης και νέα προσέγγιση από μέρους των κρατών μελών δεδομένου ότι, για πρώτη φορά, η συνθήκη της Λισαβόνας τα κατονομάζει ως συνυπεύθυνα για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ.

Όσον αφορά τη δημοσιονομική αναθεώρηση του 2008, πρόθεση του εισηγητή ήταν να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή θα επικεντρώσει αποκλειστικά την προσοχή της στις δυνατότητες βελτίωσης του δημοσιονομικού ελέγχου και ότι τα κράτη μέλη θα συμφωνήσουν επίσης με αυτήν την επιλογή. Ως Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, στόχος μας είναι, στο μέλλον, κάθε έκθεση περί χορήγησης απαλλαγής – με βάση την κρίση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου – να είναι καλύτερη από την προηγούμενη. Όλα εξαρτώνται από το κατά πόσον το Συμβούλιο θα αναλάβει τον νέο κεντρικό ρόλο του ενόψει της σημαντικής θέσης των κρατών μελών.

Θα ήταν εξίσου χρήσιμο αν το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο αναζητούσε τρόπους αποκατάστασης της ανισορροπίας η οποία είναι αποτέλεσμα, αφενός, της υποβολής ετησίων εκθέσεων και της πολυετούς διάρκειας πολλών προγραμμάτων της ΕΕ αλλά και της λογικής της εφαρμογής τους από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη.

Ως δημοσιονομική αρχή, διατηρούμε σημαντικές επιφυλάξεις σχετικά με ορισμένους ειδικούς τομείς ευθύνης, ιδίως δε με εκείνους στους οποίους η ΕΕ σκοπεύει να υλοποιήσει τις πολιτικές της προτεραιότητες. Παραδείγματος χάριν, η συνοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ζωτικής σημασίας και, ως εκ τούτου, οι πόροι που διοχετεύονται στη διαρθρωτική πολιτική είναι ιδιαίτερα σημαντικοί. Σε αυτόν τον τομέα, πρέπει να συνεχίσουμε να καταπολεμούμε αποφασιστικά τις πηγές σφαλμάτων μέσω απλούστευσης των κανόνων και ανάκτησης των ποσών που καταβάλλονται αχρεωστήτως. Χρησιμοποιούμε πιο εξειδικευμένα εργαλεία μέτρησης των αποτελεσμάτων και καλούμε το Ελεγκτικό Συνέδριο να αναπτύξει τα εργαλεία αυτά, ούτως ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζει με ακρίβεια τις πηγές σφαλμάτων.

Γνωρίζουμε ότι το σχέδιο δράσης για τα διαρθρωτικά ταμεία, το οποίο προβλέπει την ανάκτηση, εφαρμόζεται επιτέλους και πρέπει τώρα να αναμένουμε τα πρακτικά αποτελέσματα αυτής της εφαρμογής. Η προενταξιακή βοήθεια έχει στόχο να καταστεί δυνατή η δρομολόγηση θεμελιωδών διαδικασιών αλλαγής σε αυτές τις χώρες, ενώ πρέπει να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα ως προς τον καθορισμό στόχων και την υλοποίησή τους. Εκείνο που δεν επιτρέπεται, όμως, είναι να τορπιλίζεται κατ' ουσίαν με πλάγιο τρόπο ο στόχος της ενταξιακής διαδικασίας.

Ως εκ τούτου, καλώ το Σώμα να απορρίψει την απόπειρα της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα υποβολής τροπολογιών προκειμένου να αντιστρέψει τελείως τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη διαδικασία ένταξης της Τουρκίας, όπως αυτή καταγράφεται στο ψήφισμα σχετικά με την έκθεση προόδου. Αναμένουμε τον διορισμό νέου γενικού διευθυντή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), ούτως ώστε να ολοκληρωθεί η συζήτηση που βρίσκεται σε εξέλιξη, αλλά και τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τη μεταρρύθμιση της OLAF, προκειμένου να βελτιωθεί το κρίσιμο έργο που προσφέρει η εν λόγω υπηρεσία.

Τέλος, όσον αφορά τις δράσεις εξωτερικής πολιτικής. Χρειαζόμαστε αποδείξεις της αποφασιστικότητας της ΕΕ να συμβάλει στην επίλυση προβλημάτων σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι δράσεις αυτές πρέπει να είναι εξαιρετικά αποτελεσματικές, ακόμη και στις πλέον δύσκολες περιστάσεις. Τους προσεχείς μήνες, πρέπει να συζητήσουμε με την Επιτροπή το θέμα της τρέχουσας διαχείρισης των κοινοτικών πόρων που διατίθενται σε αυτόν τον τομέα, καθώς και το πώς θα πραγματοποιείται στο μέλλον η διαχείριση αυτών των πόρων από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης.

Σημειώνουμε, πάντως, πρόοδο. Η πολιτική μας ομάδα είναι ιδιαίτερα ικανοποιημένη από τα μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή όσον αφορά τις ετήσιες εκθέσεις διαχείρισης των κρατών μελών, για παράδειγμα, δεδομένου ότι με τον τρόπο αυτό πλησιάζουμε περισσότερο στην υλοποίηση ενός παλαιού αιτήματος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών. Το ίδιο ισχύει για τις δημοσιονομικές διορθώσεις και ανακτήσεις, καθώς προσφέρουν επίσης μια ευκαιρία μείωσης του απαράδεκτα υψηλού ποσοστού σφαλμάτων.

Αυτά τα επιχειρήματα μάς παρέχουν, μεταξύ άλλων, τη δυνατότητα, αν εξαιρέσουμε ορισμένες πτυχές, να ζητήσουμε τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή. Σας ευχαριστώ και αναμένω με ενδιαφέρον τα σχόλιά σας.

Inés Ayala Sender, εισηγήτρια. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα καλούμαστε να ανταποκριθούμε στο σημαντικό έργο της χορήγησης απαλλαγής για το έβδομο, όγδοο και ένατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ETA) και το τμήμα του δέκατου ETA που αντιστοιχεί στο 2008. Επιπλέον, διανύουμε μια κρίσιμη περίοδο, κατά την οποία συντελούνται σοβαρές θεσμικές αλλαγές, ενώ μια σειρά από παγκόσμιες καταστροφές έχει αναδείξει την αυξανόμενη σημασία της ευρωπαϊκής βοήθειας. Έχει καταδειχθεί επίσης ότι πρέπει να είναι συντονισμένη, πρέπει να είναι αποτελεσματική και, πάνω από όλα, πρέπει να είναι διαφανής, ούτως ώστε όλοι οι Ευρωπαίοι να συνεχίσουν να την υποστηρίζουν και να έχουν θετική άποψη γι' αυτήν τη βοήθεια.

Επιπλέον, η περίοδος που διανύουμε είναι κρίσιμη και από θεσμική άποψη. Η εφαρμογή της συνθήκης της Λισαβόνας και η θέσπιση του αξιώματος του Υπάτου Εκπροσώπου της Ένωσης για την Εξωτερική Πολιτική και την Πολιτική Ασφάλειας, καθώς και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, μας προσφέρουν μια διπλή ευκαιρία. Αφενός, έχουμε την ευκαιρία να βελτιώσουμε ουσιαστικά την υλοποίηση και την αποτελεσματικότητα της εξωτερικής μας βοήθειας· αφετέρου, όμως, υπάρχουν επίσης σοβαρά ερωτήματα, καθώς μας ανησυχεί ο σοβαρός κίνδυνος να υπονομευθεί η αυξανόμενη αποτελεσματικότητα την οποία επιτύχαμε με δυσκολία όσον αφορά την ευρωπαϊκή αναπτυξιακή βοήθεια, σε συνεργασία με το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, λόγω περαιτέρω αναδιοργάνωσης, ασάφειας ως προς τη λήψη αποφάσεων και την αλυσίδα των αρμοδιοτήτων και, κυρίως, λόγω του κατακερματισμού της διαχείρισης. Χρειαζόμαστε μεγαλύτερη βεβαιότητα από την πλευρά της Επιτροπής προκειμένου να αποφευχθούν τέτοιου είδους πιασινισμοί, και γι' αυτό χρειαζόμαστε σαφείς, συγκεκριμένες πληροφορίες το ταχύτερο δυνατόν σχετικά με τη μορφή που θα λάβει το νέο σύστημα και το πώς θα επηρεάσει την αναπτυξιακή βοήθεια.

Πρώτον, όσον αφορά το τρέχον οικονομικό έτος, θέλω να επισημάνω ότι είναι αναγκαίο να ενσωματωθεί πλήρως το ETA στον προϋπολογισμό –αυτή, επαναλαμβάνω, είναι η απαίτησή μας– ούτως ώστε να βελτιωθεί η συνεκτικότητα, η διαφάνεια και η αποτελεσματικότητά του και να ενισχυθεί το σύστημα εποπτείας του. Επιμένουμε λοιπόν ότι έχει ζωτική σημασία να έχει διαρκώς υπόψη η Επιτροπή, όπως και το Κοινοβούλιο, αυτήν την απαίτηση ενόψει του επόμενου δημοσιονομικού πλαισίου.

Είναι επίσης σημαντικό να ενισχυθεί ο κοινός προγραμματισμός, ούτως ώστε να επιτευχθεί μεγαλύτερη συγκέντρωση, συντονισμός και όραμα ως προς την υλοποίηση αυτού του έργου. Κατά συνέπεια, πρέπει να εστιάσουμε το δέκατο ETA σε περιορισμένο αριθμό τομέων.

Είναι σημαντικό να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις του πολλαπλασιασμού, παρότι πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί ώστε να μην υποτιμούμε τις δυνατότητες και την αποτελεσματικότητα των μη κυβερνητικών οργανώσεων που δρουν επί τόπου, καθώς είναι όντως αποτελεσματικές. Πρόκειται για σύνθετη προσπάθεια τετραγωνισμού του κύκλου, ευελπιστούμε όμως ότι μπορούμε να σημειώσουμε πρόοδο, με τη συνεργασία της Επιτροπής.

Χαιρόμαστε επίσης διότι, γι' αυτό το οικονομικό έτος, η δήλωση αξιοπιστίας υπήρξε θετική, εκτός από τη μέθοδο υπολογισμού της πρόβλεψης για τις δαπάνες της Επιτροπής. Άλλωστε, δεν υπάρχουν ουσιαστικά σφάλματα στις

υποκείμενες πράξεις, παρότι εξακολουθούμε να εντοπίζουμε –και επομένως πρέπει να βελτιώσουμε αυτήν την πτυχή– υψηλή συχνότητα εμφάνισης ποσοτικών μη προσδιορισμών σφαλμάτων όσον αφορά τόσο τις δεσμεύσεις δημοσιονομικής στήριξης όσο και τις πληρωμές.

Μας ανησυχεί επίσης ιδιαίτερα έντονα το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο για μία ακόμη φορά δεν κατόρθωσε να λάβει σημαντικά έγγραφα που αφορούν πληρωμές, οι οποίες αντιστοιχούν στο 6,7% των ετησίων δαπανών όσον αφορά τη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς. Χρειαζόμαστε μια οριστική μέθοδο και ένα ειδικό χρονοδιάγραμμα, ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες και τα έγγραφα τεκμηρίωσης γι' αυτήν την κοινή χρηματοδότηση δεν υπονομεύονται από μια τέτοια έλλειψη διαφάνειας.

Επιπλέον, θεωρούμε ότι η οικονομική εκτέλεση υπήρξε ικανοποιητική, καθόσον το έβδομο ΕΤΑ έχει περατωθεί και το υπόλοιπό του έχει μεταφερθεί στο ένατο ΕΤΑ. Χαιρετίζουμε επίσης την ταχεία εκτέλεση του δέκατου ΕΤΑ από 1ης Ιουλίου 2008, και ευελπιστούμε ότι οι προσπάθειες της Επιτροπής θα οδηγήσουν στον διακανονισμό των εναπομένουσών παλαιών και αδρανών πληρωμών.

Οι πόροι είναι άλλο ένα σημαντικό ζήτημα. Μας ανησυχεί επίσης, αν και έχουν υπάρξει σχετικές συζητήσεις, το γεγονός ότι οι πόροι του ένατου και του δέκατου ΕΤΑ, τους οποίους διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕΠ), δεν καλύπτονται από τη δήλωση αξιοπιστίας και πρέπει, ως εκ τούτου, να αποτελέσουν αντικείμενο τακτικών εκθέσεων της ΕΤΕΠ.

Bart Staes, εισηγητής. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, διερωτώμαι εδώ και καιρό σε τι συνίσταται πραγματικά η απαλλαγή. Η απαλλαγή είναι μια κοινοβουλευτική διαδικασία, μια δημόσια διαδικασία· αποτελεί κριτικό έλεγχο, δημοσίως, της δημοσιονομικής διαχείρισης. Ανέλαβα την ευθύνη αυτού του έργου όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το οικονομικό έτος 2008. Ο εν λόγω έλεγχος διευκολύνει τους βουλευτές του ΕΚ αλλά και τους πολίτες να κατανοήσουν την ιδιαίτερη διάρθρωση, το σύστημα διακυβέρνησης και τις μεθόδους εργασίας του Κοινοβουλίου. Εξάλλου, κυρίες και κύριοι, οι πολίτες έχουν δικαίωμα να γνωρίζουν πού καταλήγουν οι φόροι τους. Πρόκειται για μεγάλα χρηματικά ποσά. Μιλάμε για έναν κοινοβουλευτικό προϋπολογισμό ύψους 1,4 δισ. ευρώ για το 2008· ο προϋπολογισμός για το 2011 είναι πιθανόν να ανέλθει σε 1,7 δισ. ευρώ. Το ποσό αυτό είναι εξαιρετικά μεγάλο.

Η διαδικασία είναι σημαντική, όπως και το έργο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού. Άλλωστε, η υιοθέτηση κριτικής στάσης από αυτή την επιτροπή διασφαλίζει την πρόοδο, κάτι που έχει αποδειχθεί και στο παρελθόν. Παραδείγματος χάριν, η τήρηση κριτικής στάσης από την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού διασφάλισε τη θέσπιση καθεστώτος για τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και καθεστώτος για τους βοηθούς, μας επέτρεψε να διενεργήσουμε κριτικό έλεγχο της αγοράς των κτιρίων εδώ στο Στρασβούργο, ενώ κατέστησε δυνατή την υλοποίηση μιας διαδικασίας EMAS η οποία έχει μειώσει τον περιβαλλοντικό αντίκτυπο των εργασιών μας.

Όλες αυτές οι εξελίξεις είναι θετικές, κυρίες και κύριοι. Χάρη στην κριτική στάση μας, καταφέραμε να μειώσουμε την κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος κατά 25% σε διάστημα τριών ετών. Καταφέραμε να χρησιμοποιούμε 100% οικολογική ηλεκτρική ενέργεια. Καταφέραμε να περιορίσουμε τις εκπομπές CO₂ κατά 17%. Καταφέραμε να μειώσουμε, να κομποστοποιήσουμε ή να επαναχρησιμοποιήσουμε το 50% των ρευσμάτων αποβλήτων μας.

Η έκθεσή μου εισάγει επίσης μια νέα έννοια: τη «βλάβη της υπόληψης» του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τούτο σημαίνει ότι ακόμη και ο μικρότερος αντίκτυπος στους δημοσιονομικούς πόρους μπορεί να προκαλέσει τεράστια βλάβη στην υπόληψη του Σώματος αυτού. Πρέπει να επαγρυπνούμε διαρκώς απέναντι σε αυτόν τον κίνδυνο. Ο διορισμός ενός διαχειριστή κινδύνων εντός της διοίκησης στις 24 Φεβρουαρίου πρέπει να χαιρετιστεί θερμά. Καλώ το πρόσωπο που έχει αναλάβει αυτά τα καθήκοντα να επικοινωνήσει με τις αρμόδιες επιτροπές και να συζητήσει μαζί μας τρόπους μείωσης των κινδύνων κατάχρησης πόρων στο Σώμα. Όπως προανέφερα, επιβάλλεται να τηρούμε κριτική στάση. Γι' αυτό απευθύνω έκκληση για διαφάνεια και ανοικτό πνεύμα, για τη δημιουργία ενός συστήματος ελέγχων και ισορροπιών, καθώς και για υπευθυνότητα και λογοδοσία.

Κύριε Πρόεδρε, προτείνω να σας χορηγηθεί απαλλαγή, δεδομένου ότι δεν έχω ανακαλύψει καμία σοβαρή περίπτωση απάτης ή κατάχρησης, ούτε κανένα σοβαρό σκάνδαλο: αυτό πρέπει να καταστεί απολύτως σαφές. Παρ' όλα αυτά, η έκθεσή μου είναι κριτική. Ήθελα να δείξω ότι οι επιδόσεις μας μπορούσαν να είναι ακόμη καλύτερες. Σκοπός της έκθεσης είναι να διασφαλιστεί ότι, καθώς θα πλησιάζουμε στις επόμενες εκλογές του 2014, θα είμαστε απαλλαγμένοι από όλα τα σκάνδαλα, μικρά ή μεγάλα, και ότι δεν θα έχουμε να αντιμετωπίσουμε τέτοιου είδους δυσάρεστες ειδήσεις στον Τύπο.

Στην έκθεσή μου, προσπαθήσα να προσφέρω στον γενικό γραμματέα και στην ανώτερη διοίκηση του Κοινοβουλίου μια σειρά μέσων προστασίας κατά ορισμένων επικρίσεων. Έχω θίξει ορισμένα προβλήματα. Ένα είναι το γεγονός ότι ο γενικός γραμματέας καταρτίζει την ετήσια έκθεσή του βάσει δηλώσεων των γενικών διευθυντών, θα προτιμούσα

όμως να υπάρχει εν προκειμένω και μια δεύτερη γνώμη. Προτείνω να εξετάσουμε ακόμη πιο προσεκτικά το όλο σύνθετο σύστημα των δημοσίων προμηθειών, καθόσον αποτελεί σημαντικό παράγοντα κινδύνου. Προτείνω να μεριμνήσουμε ώστε να μην χρησιμοποιούνται δημόσιοι φόροι για το προαιρετικό συνταξιοδοτικό ταμείο, το οποίο παρουσιάζει αναλογιστικό έλλειμμα ύψους 121 εκατομμυρίων ευρώ.

Κυρίες και κύριοι, θέλω να ολοκληρώσω αυτήν την παρέμβαση με λίγα λόγια σχετικά με τη διαδικασία εκπόνησης της έκθεσής μου. Αγώνιστηκα για να εξασφαλίσω μια θετική συνεργασία με τους σκιώδεις εισηγητές μου, και έχουν κατατεθεί ορισμένες πολύ εποικοδομητικές τροπολογίες. Με λύπη μου, ωστόσο, οφείλω να αναφέρω ότι, κάποια στιγμή, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) κατέθεσε περί τις 50 μόνον τροπολογίες με τις οποίες προσπαθούσε να διαγράψει σημαντικά τμήματα της έκθεσής μου. Το μόνο που μπορώ να φανταστώ είναι ότι υπήρξαν κάποιες παρεμβάσεις μεταξύ ορισμένων θεσμών του Κοινοβουλίου και των βουλευτών που επιθυμούσαν κάτι τέτοιο. Θεωρώ ότι αυτό είναι λυπηρό καθότι, ως φιλοευρωπαίος αλλά κριτικός βουλευτής του ΕΚ, προσπαθήσα πρωτίστως να παρουσιάσω μια πολύ εποικοδομητική, πολύ θετική προσέγγιση σε αυτήν την έκθεση για τη χορήγηση απαλλαγής.

Ryszard Czarnecki, εισηγητής. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Šemeta, πρέπει να επισημανθεί ότι όλα τα θεσμικά όργανα με τα οποία έχω συνεργαστεί –το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο απουσιάζει σήμερα, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η Επιτροπή των Περιφερειών, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων– έχουν σημειώσει σε γενικές γραμμές σημαντική βελτίωση, όμως αυτό δεν σημαίνει ότι όλα είναι ιδεώδη.

Πρέπει να είμαστε ειλικρινείς και να παραδεχτούμε ότι η κατάσταση είναι λιγότερο διαφανής όσον αφορά τα οικονομικά του Συμβουλίου. Επιπλέον, η συνεργασία με το Συμβούλιο στο θέμα της απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού παρουσιάζει όντως πολύ σοβαρές ελλείψεις. Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού έχει υιοθετήσει την πρότασή μου να αναβληθεί η λήψη απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 2008. Η κατάσταση είναι ανάλογη αυτής που επικρατούσε πέρυσι. Οι συντονιστές της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού συναντήθηκαν με τους εκπροσώπους της ισπανικής Προεδρίας του Συμβουλίου θεωρώντας ότι πρέπει να αντιμετωπιστεί θετικά η πρόοδος όσον αφορά τη συνεργασία το περασμένο έτος, η οποία ήταν αποτέλεσμα της παρατεταμένης διαδικασίας απαλλαγής. Εφέτος, δυστυχώς, οι απαντήσεις που δόθηκαν στις ερωτήσεις που έθεσα εγώ ο ίδιος και οι συντονιστές δεν ήταν καθόλου ικανοποιητικές και δημιουργούν πάρα πολλές αμφιβολίες. Για τον λόγο αυτό, και με τη στήριξη των συντονιστών όλων των πολιτικών ομάδων, αποφάσισα να αναβληθεί η απόφαση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής. Ζητήματα που σχετίζονται με τη χρηματοδότηση διαφόρων πτυχών της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, τις ετήσιες οικονομικές εκθέσεις και την περαίωση των εκτός προϋπολογισμού λογαριασμών παραμένουν ασαφείς. Ουσιαστική βελτίωση πρέπει να επιτευχθεί ως προς τα θέματα της εξακρίβωσης των τιμολογίων και της δημοσίευσης των διοικητικών αποφάσεων που χρησιμοποιούνται ως νομική βάση για γραμμές του προϋπολογισμού. Επιπλέον, είναι παράδοξο το γεγονός ότι πολλά από τα στοιχεία που παρουσίασε το Συμβούλιο αφορούσαν την προηγούμενη δημοσιονομική περίοδο.

Όσο για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, διακρίνουμε ορισμένες αδυναμίες στις εσωτερικές διαδικασίες σύναψης συμβάσεων, τις οποίες διακρίνει και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Επ' αυτού, στηρίζουμε την πρόταση του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως προς την ανάγκη βελτίωσης των διαδικασιών υποβολής προσφορών στο εν λόγω θεσμικό όργανο. Μας χαροποιεί η μείωση του χρόνου εκδίκασης των υποθέσεων, από την άλλη μεριά όμως έχουμε παρατηρήσει ότι υφίσταται επίμονα μεγάλος αριθμός εκκρεμών υποθέσεων. Μας ικανοποιεί η έναρξη λειτουργίας της μονάδας εσωτερικού λογιστικού ελέγχου. Χαιρετίζουμε την πρακτική της συμπεριληψής στην έκθεση δραστηριοτήτων πληροφοριών σχετικά με την πρόοδο που συντελέστηκε σε σχέση με την απαλλαγή του προηγούμενου έτους. Υπογραμμίζω με μεγάλη έμφαση τη λύπη μας για τη μόνιμη απροθυμία του ΔΕΚ να δημοσιοποιήσει τις δηλώσεις οικονομικών συμφερόντων των μελών του.

Όσον αφορά το Ελεγκτικό Συνέδριο, από τον εξωτερικό έλεγχο δεν προκύπτουν στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο οι δημοσιονομικοί πόροι που έχουν διατεθεί στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Επαναλαμβάνω την πρόταση να εξεταστούν οι δυνατότητες εξορθολογισμού της διάρθρωσης του Δικαστηρίου, για παράδειγμα, θέτοντας ανώτατο όριο στον αριθμό των μελών του και σταματώντας να αντιμετωπίζουμε το Ελεγκτικό Συνέδριο ως ιδιαίτερο είδος πολιτικής ομάδας.

Στην περίπτωση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, ο έλεγχος τον οποίο διενήργησε το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν αποκάλυψε καμία σοβαρή ατασθαλία. Πρέπει να προταθεί οι διατάξεις που αφορούν τις οικονομικές πτυχές της πολιτικής στον τομέα του προσωπικού να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται με τον ίδιο τρόπο από όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, ούτως ώστε να μην αντιμετωπίζεται πιο προνομιακά το προσωπικό κανενός θεσμικού οργάνου. Η υιοθέτηση της συμφωνίας διοικητικής συνεργασίας μεταξύ της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

και της Επιτροπής των Περιφερειών αποτελεί πολύ θετική εξέλιξη. Ενθαρρύνουμε και τα δύο όργανα να κοινοποιήσουν την πρόοδο που έχουν σημειώσει σε ό,τι αφορά την εναρμόνιση των προτύπων τους για τον εσωτερικό έλεγχο.

Δεν έχουμε σοβαρές επιφυλάξεις όσον αφορά την Επιτροπή των Περιφερειών ή τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή. Σημειώνουμε ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής έχει αυξήσει σε μεγάλο βαθμό τον αριθμό των μελών του προσωπικού του. Το ερώτημα που τίθεται είναι κατά πόσον πρέπει να αυξηθεί τον αριθμό των μελών του προσωπικού του με αυτόν τον ρυθμό, παρότι χειρίζεται επίσης μεγαλύτερο όγκο εργασίας.

Εν κατακλείδι, υπάρχει ένα μόνον πρόβλημα, το οποίο αφορά το Συμβούλιο. Δεν υπάρχουν προβλήματα με τα υπόλοιπα έξι θεσμικά όργανα.

Πρόεδρος. – Πρέπει να σεβαστούμε τον χρόνο που έχουμε στη διάθεσή μας.

Έλαβα ορισμένες νέες πληροφορίες. Επικοινωνήσαμε με τον υπεύθυνο του γραφείου του Προέδρου του Ελεγκτικού Συνεδρίου, και ελέγξαμε επίσης τις τελευταίες συζητήσεις μας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 2008 και το 2009. Στις συζητήσεις μας δεν παρίστατο ούτε το Ελεγκτικό Συνέδριο ούτε το Συμβούλιο. Το Ελεγκτικό Συνέδριο και το Συμβούλιο δεν παρίσταντο στις συζητήσεις μας.

Ο κ. Caldeira, ο Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, επεσήμανε επίσης ότι η θέση του Συνεδρίου ως προς τα τεχνικά του καθήκοντα είναι να συμμετέχει στη συνεδρίαση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού αλλά να μην εμπλέκεται στις πολιτικές συζητήσεις που διεξάγονται στην Ολομέλεια. Ο Πρόεδρος Caldeira θα επικοινωνήσει μαζί μου εντός της ημέρας και θα εξηγήσει τη θέση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις συζητήσεις μας.

Ελέγξαμε τις συνεδριάσεις των τελευταίων δύο ετών και διαπιστώσαμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν ήταν παρόν. Αν θέλουμε να οργανώσουμε κάτι τέτοιο την επόμενη φορά, θα μπορούσαν ενδεχομένως να συμμετάσχουν στη συνεδρίαση του προσεχούς έτους. Είχαν, βεβαίως, ενημερωθεί για τη συνεδρίασή μας, όμως δεν είχαν παραστεί τα τελευταία δύο έτη. Το Ελεγκτικό Συνέδριο θα παραστεί οπωσδήποτε τον Οκτώβριο και τον Νοέμβριο, οπότε θα παρουσιάσει την έκθεσή του.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, μπορώ να δεχτώ ευχαρίστως την απουσία του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου από τη σημερινή συνεδρίαση, όμως τα όσα μόλις αναφέρατε σχετικά με την απουσία του Συμβουλίου, μεταξύ άλλων και τα τελευταία χρόνια, καταδεικνύουν απλώς ότι πρόκειται για διαρθρωτικό και όχι τόσο για περιστασιακό πρόβλημα. Είναι δε χαρακτηριστικό της συμπεριφοράς του Συμβουλίου όσον αφορά την υπεύθυνη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων και, κατ' ουσίαν, το μήνυμά σας δημιουργεί ακόμη πιο αλγεινή εντύπωση ως προς το θέμα της απουσίας του Συμβουλίου. Για τον λόγο αυτό, και ως ξεκάθαρο μήνυμα του Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο, επιθυμώ να προτείνω να αναβάλουμε τη σημερινή συζήτηση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Συμβούλιο και να απόσχουμε από τη συζήτηση αυτού του θέματος σήμερα.

Ryszard Czarnecki, εισηγητής. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ θερμά για την προσεκτική παρουσίαση των δεδομένων που αφορούν τα προηγούμενα έτη. Ωστόσο, θέλω να υπογραμμίσω με ιδιαίτερη έμφαση ότι έχει τεθεί σε ισχύ η συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία ενισχύει τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ενόψει αυτού, έχουμε δικαίωμα να αναμένουμε, για λόγους οι οποίοι δεν είναι τόσο τυπικοί όσο πρακτικοί και πολιτικοί, από τους εκπροσώπους του Συμβουλίου, όπως επεσήμανε μόλις και ο προηγούμενος ομιλητής, να παρίστανται κατά τη διάρκεια αυτής της εξαιρετικά σημαντικής συζήτησης, μιας συζήτησης η οποία είναι ίσως η σημαντικότερη από όλες για τους ευρωπαίους φορολογούμενους και το ευρωπαϊκό εκλογικό σώμα. Η απουσία του Συμβουλίου συνιστά πλήρη παρανόηση, και τείνω να συμφωνήσω με την πρόταση του προηγούμενου ομιλητή να αναβάλουμε, υπό τις παρούσες συνθήκες, το τμήμα της συζήτησης που αφορά το Συμβούλιο, εν αναμονή της προσέλευσης των εκπροσώπων του στο Σώμα. Υπογραμμίζω ακόμη μία φορά αυτό που ανέφερα νωρίτερα, ότι δηλαδή το Συμβούλιο δεν επέδειξε τη βούληση να συνεργαστεί εποικοδομητικά μαζί μας, ως εκπροσώπους της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού ή ως συντονιστές της εν λόγω επιτροπής, και η σημερινή απουσία μπορεί να θεωρηθεί ένα ακόμη δείγμα αυτής της έλλειψης συνεργασίας.

Edit Herczog (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν ολοκληρώσουμε τη διαδικασία απαλλαγής και ψηφίσουμε σχετικά, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αναλάβει πλήρως την ευθύνη του για το έτος 2008. Επί του παρόντος, αναλαμβάνουμε τις ευθύνες της Επιτροπής, του Συμβουλίου και άλλων θεσμικών οργάνων. Δεν πρόκειται για απλή τυπική διαδικασία αλλά για πολύ σημαντική στιγμή.

Ωστόσο, νομίζω ότι συμφωνήσαμε να συνεχίσουμε τη συζήτηση, και θα την συνεχίσουμε. Μην λησμονείτε ότι υπάρχει και ένας αντικειμενικός λόγος γι' αυτό, ότι δηλαδή δεν είναι και τόσο εύκολο να έρθει κανείς εδώ από την Ισπανία. Αυτό το γνωρίζω, καθώς ήρθα από το Αζερμπαϊτζάν μέσω Μπακού και Μαδρίτης και ακολούθως συνέχισα το ταξίδι μου οδικώς. Γνωρίζω πολύ καλά ότι σήμερα δεν είναι η κατάλληλη ημέρα για να ασκήσουμε πίεση προς αυτήν την κατεύθυνση. Εκτιμώ ότι είναι αρκετό να ζητήσουμε από αυτά τα θεσμικά όργανα και τους υπόλοιπους

φορείς που εμπλέκονται στη διαδικασία απαλλαγής να ενδιαφερθούν και να παραστούν στην ψηφοφορία που θα διεξαχθεί τον Μάιο. Αυτή είναι η δική μου πρόταση.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, έχουμε συνηθίσει να είναι κενά τα έδρανα του Συμβουλίου. Δεν είναι η πρώτη φορά που συμβαίνει κάτι τέτοιο· ας μην είμαστε, λοιπόν, υποκριτές. Επαναλαμβάνω και εγώ ότι θεωρώ την κατάσταση αυτή λυπηρή. Όσον αφορά τη συζήτηση, τάσσομαι υπέρ της συνέχισής της.

Αλλωστε, με την επιφύλαξη της αξιολόγησης των υπηρεσιών σας, δεν νομίζω ότι έχουμε την αρμοδιότητα να μεταβάλουμε την ημερήσια διάταξη, καθόσον καθορίστηκε με δική σας ευθύνη όταν κηρύξατε την επανάληψη της συνεδρίασης της Ολομέλειας. Επομένως, τάσσομαι υπέρ της συνέχισης της συζήτησης, εκφράζοντας ωστόσο για μία ακόμη φορά τη δυσaréσκείά μου για την απουσία του Συμβουλίου.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, θα επικοινωνήσω σήμερα τόσο με το Ελεγκτικό Συνέδριο όσο και με το Συμβούλιο. Θα τους εκθέσω με μεγάλη αυστηρότητα τις προσδοκίες μας από το Συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο για το μέλλον, και θα τους δηλώσω ότι πρέπει να παρίστανται εφεξής σε τέτοιες συνεδριάσεις. Θα μιλήσω επίσης στον κ. Zapatero προσωπικά για το θέμα αυτό, καθόσον ηγείται της εκ περιτροπής Προεδρίας. Σήμερα κιόλας, θα βρω λύση στο συγκεκριμένο ζήτημα, η οποία θα εφαρμοστεί στο μέλλον.

Έγινε θαύμα! Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, συζητούσατε το πόσο ισχυροί έχουμε γίνει μετά τη συνθήκη της Λισαβόνας. Έχουμε αποκτήσει λοιπόν καταπληκτική δύναμη. Το Συμβούλιο προσέρχεται στο Σώμα εντός ολίγων λεπτών! Κύριε Προεδρεύον του Συμβουλίου, σας ευχαριστώ για την παρουσία σας εδώ. Θα επικοινωνήσω και με τον Πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Είναι αναγκαίο να είναι και ο ίδιος παρών κατά τη διάρκεια της συζήτησής μας, όπως και τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα. Θα επικοινωνήσω σήμερα με όλους αυτούς.

Προχωρούμε τώρα στη συνέχεια της συζήτησης, και σας παρακαλώ να τηρήσουμε τον προβλεπόμενο χρόνο.

Véronique Mathieu, εισηγήτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Šemeta, κύριε López Garrido, χαιρόμαι πολύ που σας βλέπω και που μπορώ να σας απευθύνω τον λόγο – καλώς ήρθατε. Την περίοδο 2000-2010 παρατηρούμε αύξηση 610% των κοινοτικών εισφορών στους αποκεντρωμένους οργανισμούς. Οι εισφορές αυτές αυξήθηκαν από 95 εκατομμύρια ευρώ σε 579 εκατομμύρια ευρώ, παρότι ο αριθμός των μελών του προσωπικού αυτών των οργανισμών αυξήθηκε κατά περίπου 271%.

Το 2000, οι οργανισμοί απασχολούσαν 1.219 άτομα, ενώ σήμερα απασχολούν 4.794. Τα στοιχεία αυτά δεν περιλαμβάνουν την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης, η οποία έκλεισε το 2008, και την τελευταία απαλλαγή της οποίας θα ψηφίσουμε σήμερα, ή μάλλον αργότερα στις Βρυξέλλες.

Αυτή η γενική αύξηση είναι σίγουρα εντυπωσιακή. Ωστόσο, την περίοδο 2000-2010, η Ευρωπαϊκή Ένωση κλήθηκε να ανταποκριθεί σε πολλές προκλήσεις. Πρώτον, δύο διευρύνσεις, το 2004 και το 2007, με την ένταξη 12 νέων κρατών μελών, καθώς και άλλες προκλήσεις όπως η απασχόληση και η επαγγελματική κατάρτιση, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η ασφάλεια των εναέριων μεταφορών και πολλά ακόμη ζητήματα.

Στο πλαίσιο αυτό, οι αποκεντρωμένοι οργανισμοί που συστήθηκαν για να ανταποκριθούν σε μια συγκεκριμένη ανάγκη συνεισφέρουν απευθείας, μέσω των δεξιοτήτων που αναπτύσσουν, στην πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενόψει αυτών των τεράστιων προκλήσεων. Ομοίως, τα κράτη μέλη πρέπει να συνεργάζονται στενά για τον χειρισμό αυτών των θεμάτων, και οι οργανισμοί αποτελούν ισχυρό όχημα για την πραγματοποίηση αυτής της επικοινωνίας. Τέλος, η ίδρυση των οργανισμών στο σύνολο της επικράτειας της ΕΕ φέρνει την Ευρώπη πιο κοντά στους πολίτες της και καθιστά δυνατό ορισμένο βαθμό αποκέντρωσης των δραστηριοτήτων της ΕΕ.

Το εύρος των καθηκόντων που ανατίθενται στους οργανισμούς και η αύξηση του αριθμού, του μεγέθους και των προϋπολογισμών τους απαιτούν, ωστόσο, από τα όργανα να ανταποκρίνονται στις δημοσιονομικές τους υποχρεώσεις. Οι αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου ως προς την άσκηση δημοσιονομικού ελέγχου, όπως και της υπηρεσίας εσωτερικού λογιστικού ελέγχου της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, πρέπει να ενισχυθούν ώστε να διασφαλιστεί η κατάλληλη εποπτεία των οργανισμών αυτών. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι εξαιρούνται από την υποχρέωση συμμόρφωσης με τις υφιστάμενες διατάξεις.

Όσον αφορά τη χορήγηση απαλλαγής για το 2008, θέλω να επισημάνω εν προκειμένω ορισμένα, δυστυχώς, επαναλαμβανόμενα προβλήματα που αντιμετωπίζουν πολλοί οργανισμοί: τις αδυναμίες στις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων· το μη ρεαλιστικό πρόγραμμα προσλήψεων και την έλλειψη διαφάνειας στις διαδικασίες επιλογής του προσωπικού τους· τον μεγάλο αριθμό μεταφορών και ακυρώσεων επιχειρησιακών πιστώσεων· και τις αδυναμίες ως προς τον σχεδιασμό των δραστηριοτήτων, λόγω απουσίας συγκεκριμένων στόχων.

Σημειώνουμε ότι, παρά τις προσπάθειες των οργανισμών, ορισμένοι εξ αυτών εξακολουθούν να δυσκολεύονται να εφαρμόσουν τους οικονομικούς και δημοσιονομικούς κανονισμούς της ΕΕ, κυρίως λόγω του μεγέθους τους. Οι

μικρότεροι οργανισμοί δυσκολεύονται περισσότερο να τηρήσουν τις επαχθείς διαδικασίες τις οποίες επιβάλλει η νομοθεσία της ΕΕ. Επ' αυτού, αναμένω τα άμεσα πορίσματα της διοργανικής ομάδας εργασίας, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα επαναλαμβάνονται κάθε χρόνο τα ίδια προβλήματα. Εντούτοις, οι δυσκολίες αυτές δεν θέτουν σε κίνδυνο τη χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2008.

Η κατάσταση είναι διαφορετική για την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (ΕΑΑ). Παρότι μπορεί να διαπιστώσει κανείς ορισμένες βελτιώσεις στη διοίκηση της ΕΑΑ σε σύγκριση με την κατάσταση το 2007, οι διενεργηθέντες λογιστικοί έλεγχοι αποκαλύπτουν ορισμένες κατάρσεις ατασθαλίες κατά την εφαρμογή των διοικητικών και οικονομικών κανόνων. Γι' αυτό προτείνουμε την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής.

Εν κατακλείδι, θέλω να υπογραμμίσω τις προσπάθειες τις οποίες καταβάλλουν ορισμένοι οργανισμοί για να βελτιώσουν το σύστημα διοίκησής τους. Ορισμένοι έχουν αναλάβει να προχωρήσουν ακόμη πιο πέρα από τα προβλεπόμενα και έχουν θεσπίσει αξιόπαινους κανόνες, ορισμένους μόνον εκ των οποίων θα αναφέρω. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, η οποία θα προσέθετα ότι είναι πολύ αποτελεσματική στον ρόλο του συντονισμού των οργανισμών, έχει θεσπίσει μια διαδικασία αξιολόγησης κινδύνων. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος έχει εφαρμόσει ένα σύστημα διαχειριστικού ελέγχου για την παρακολούθηση της προόδου των προγραμμάτων του και της χρήσης των πόρων του σε πραγματικό χρόνο. Τέλος, το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας έχει δημιουργήσει ένα σύστημα παρακολούθησης των πληροφοριών τις οποίες παρέχει. Εν κατακλείδι, ενθαρρύνω φυσικά τους οργανισμούς να ακολουθήσουν αυτό το παράδειγμα.

Algirdas Šemeta, μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και, ειδικότερα, τον εισηγητή, κ. Liberadzki, και τους συνεισηγητές με τους οποίους συνεργάστηκε για την εκπόνηση των εκθέσεων, καθώς και για τις συστάσεις περί χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για το οικονομικό έτος 2008. Ευχαριστώ επίσης την κ. Ayala Sender για την έκθεσή της σχετικά με την εκτέλεση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης και την κ. Mathieu για την εμπειριστατωμένη ανάλυσή της όσον αφορά τα προβλήματα που επανειλημμένως αντιμετωπίζουν οι οργανισμοί.

Η διαδικασία απαλλαγής για το 2008 πλησιάζει πλέον στο τέρμα της. Ήταν μια πολύ έντονη περίοδος, το σημαντικότερο όμως είναι ότι πρόκειται για την απαρχή ενός νέου εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ των θεσμικών μας οργάνων. Η επίτευξη δήλωσης αξιοπιστίας χωρίς επιφυλάξεις από το Ελεγκτικό Συνέδριο εξακολουθεί να αποτελεί συλλογικό στόχο της Επιτροπής. Εκτιμώ ότι αυτό το κατέδειξαν με σαφήνεια οι πρόσφατες προσπάθειές μας.

Συντελείται ήδη πρόοδος, καθώς έχουν θεσπιστεί απλουστευμένες διαδικασίες και τα βελτιωμένα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου κατά την περίοδο προγραμματισμού 2007-13 και τα διάφορα σχέδια δράσης καταδεικνύουν σταδιακά τον θετικό αντίκτυπο τους όσον αφορά τα ποσοστά σφαλμάτων. Τα προγράμματα νέας γενιάς για την προσεχή δημοσιονομική περίοδο, τα οποία προετοιμάζονται σήμερα, θα επιτρέψουν να συντελεστεί ουσιαστική αλλαγή: τα προγράμματα αυτά πρέπει να αποβλέπουν στην καλύτερη εξισορρόπηση των στοχοθετημένων κριτηρίων επιλεξιμότητας, του κόστους του ελέγχου και της ποιότητας των δαπανών.

Ωστόσο, όπως και οι συνάδελφοί μου Επίτροποι, συμμερίζομαι την ελπίδα που εκφράζεται στο ψήφισμά σας σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής: αναμένουμε, σύντομα, τη μετρήσιμη επιτάχυνση της προόδου που έχει συντελεστεί τα τελευταία χρόνια για τη βελτίωση της οικονομικής διαχείρισης του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού, περιλαμβανομένης της ενίσχυσης της υπευθυνότητας και της λογοδοσίας των βασικών ενδιαφερομένων. Η στενή και εντατική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι αποφασιστική σε αυτόν τον τομέα. Εντούτοις, όλοι γνωρίζουμε ότι δεν θα είναι αρκετό να επιταχυνθεί η συγκεκριμένη και βιώσιμη πρόοδος επιτόπου. Για να επιτύχουμε τους στόχους μας, χρειαζόμαστε μια νέα εταιρική σχέση με όλους τους ενδιαφερόμενους, και ιδίως την ενεργό συμμετοχή των κρατών μελών και του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Η Επιτροπή δεν θα περιμένει να τεθούν σε ισχύ οι τροποποιήσεις του δημοσιονομικού κανονισμού για να καλέσει τις αρχές των κρατών μελών να αναλάβουν πλήρως τις ενισχυμένες ευθύνες τους βάσει της συνθήκης της Λισαβόνας, εφαρμόζοντας εκ των προτέρων μέτρα τα οποία είναι αναγκαία για τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης.

Εκτιμώ επίσης ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο καλείται να διαδραματίσει κρίσιμο ρόλο εκδίδοντας την ανεξάρτητη δήλωση αξιοπιστίας του σχετικά με την οικονομική διαχείριση της Επιτροπής. Όποια αλλαγή στον διαχωρισμό της δήλωσης αξιοπιστίας ανά τομέα θα μετέβαλλε το μερίδιο του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στους επιμέρους κωδικοποιημένους τομείς.

Η Επιτροπή θα το εκτιμούσε ιδιαίτερα εάν, στο εγγύς μέλλον, το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούσε να διακρίνει τους τομείς στους οποίους ο κίνδυνος σφάλματος είναι διαφορετικός και να μας ενημερώσει για την πραγματική προστιθέμενη αξία των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου που έχουν θεσπιστεί βάσει νομοθεσίας την περίοδο

2007-13. Ευελπιστώ επίσης ότι, όταν ο συννομοθέτης καταλήξει σε συμφωνία επί ενός ανεκτού περιθωρίου σφάλματος, το Ελεγκτικό Συνέδριο θα λάβει υπόψη αυτήν τη νέα έννοια κατά τον τρόπο που θα κρίνει προσφορότερο.

Όπως της ζητήθηκε, η Επιτροπή θα προετοιμάσει και θα αποστείλει στο Κοινοβούλιο νέα ημερήσια διάταξη για την περίοδο από το 2010 και μετά. Η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, σε συνεργασία με τους υπόλοιπους ενδιαφερόμενους παράγοντες, για να επιταχυνθεί η μείωση των ποσοστών σφάλματος, ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι επιπλέον ποσοστό 20% του προϋπολογισμού θα ενταχθεί στην πράσινη κατηγορία από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο το 2014.

Η συμβολή όλων των ενδιαφερομένων στον κοινό στόχο της βελτίωσης της δημοσιονομικής διαχείρισης και της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης θα βρεθεί στο επίκεντρο αυτής της νέας ημερήσιας διάταξης, την οποία θα σας ανακοινώσω μάλιστα τον επόμενο μήνα. Οι απόψεις τις οποίες εκφράζετε στο ψήφισμα σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για το 2008 θα ληφθούν δεόντως υπόψη. Αναμένω με ενδιαφέρον τις εποικοδομητικές συζητήσεις που θα ακολουθήσουν.

Michael Gahler, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2008, καταβλήθηκαν πιστώσεις της τάξεως των 5 δισ. ευρώ περίπου σε τομείς πολιτικής για τους οποίους αρμόδια είναι η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Εκ των υστέρων, καθίσταται σαφής η συνεχιζόμενη υποχρηματοδότηση της κατηγορίας IV. Το Ελεγκτικό Συνέδριο εντόπισε ορισμένες ανακρίβειες και θεωρεί ότι το σύστημα εποπτείας και ελέγχου της Επιτροπής για την εξωτερική, την αναπτυξιακή και την προενταξιακή βοήθεια είναι εν μέρει μόνον αποτελεσματικό. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναφέρεται στη συγκεκριμένη, αμιγώς ετήσια προσέγγιση του Ελεγκτικού Συνεδρίου η οποία είναι σε θέση να αξιολογεί μόνον ένα μέρος του έργου της Επιτροπής και ισχυρίζεται ότι ο λόγος έγκειται στον πολυετή χαρακτήρα των περισσότερων προγραμμάτων και των συναφών συστημάτων ελέγχου τους. Εκείνο που έχει σημασία, κατά τη γνώμη μου, είναι ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν κάνει λόγο για απάτη ή υπεξαίρεση πόρων.

Οι παρατηρήσεις της αφορούν πολύ περισσότερο τη διαχείριση της εξωτερικής βοήθειας της ΕΕ κατά τρόπο προσεκτικό, γρήγορο και όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικό, καθώς και τη λεπτομερή τεκμηρίωση και λογοδοσία, καθόσον είναι ενοχλητικό να μην ολοκληρώνονται εγκαίρως τα προγράμματα ή να επικρατεί ασάφεια ως προς την έκβασή τους. Έτσι υπονομεύεται η επιτυχία της εξωτερικής μας πολιτικής. Το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει διαπιστώσει ότι τα ποσοστά σφάλματος ακολουθούν πτωτική πορεία συνιστά επομένως έπαινο για το έργο της προηγούμενης Επιτροπής στους τομείς της εξωτερικής βοήθειας, της αναπτυξιακής συνεργασίας και της πολιτικής διεύρυνσης.

Προφανώς, οι τροποποιήσεις του νομικού πλαισίου αρχίζουν επίσης να παράγουν αποτελέσματα. Η ειδική έκθεση για την προενταξιακή βοήθεια στην Τουρκία περιλαμβάνει τις πρώτες αναφορές στον βελτιωμένο έλεγχο της χρήσης των πόρων, ο οποίος κατέστη δυνατός από το 2007 βάσει του νέου μέσου προενταξιακής βοήθειας. Στις μελλοντικές εκθέσεις και επισκοπήσεις των λογαριασμών πρέπει να αναφέρεται πόσο υπεύθυνα και επιτυχημένα διαχειρίζονται την κοινοτική βοήθεια οι αποδέκτες. Πρέπει να είμαστε σε θέση να προσαρμόζουμε με ευέλικτο τρόπο την εξωτερική μας πολιτική, ούτως ώστε να μπορούμε να προασπίζουμε αποτελεσματικά τα συμφέροντά μας στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής.

Ως εκ τούτου, καλούμε την Επιτροπή να προωθήσει τη βελτίωση του δημοσιονομικού κανονισμού, το νέο δημοσιονομικό πλαίσιο, τη μεταρρύθμιση του προϋπολογισμού και, πάνω από όλα, την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης. Σε γενικές γραμμές, πάντως, μπορώ να προτείνω τη χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2008 στο πεδίο αρμοδιότητας της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIELAND

Αντιπροέδρου

Ingeborg Gräßle, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, έχουμε ήδη περάσει μαζί ένα ενδιαφέρον πρωινό. Στην πραγματικότητα, ήθελα να εκφωνήσω μια εντελώς διαφορετική ομιλία. Τώρα όμως δεν θα το πράξω, επειδή εκτιμώ ότι δεν μπορούμε να αγνοήσουμε έτσι απλά αυτό που συνέβη σήμερα.

Βρισκόμαστε αντιμέτωποι με το γεγονός ότι ούτε το παρόν Σώμα ούτε τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα αντιμετωπίζουν με οποιαδήποτε σοβαρότητα τη διαδικασία απαλλαγής. Το μόνο όργανο που οφείλει να την αντιμετωπίσει με σοβαρότητα είναι η Επιτροπή. Είναι το όργανο στο οποίο απευθυνόμαστε και το οποίο υπόκειται σε διαδικασία απαλλαγής βάσει της συνθήκης. Για όλους τους άλλους, δηλαδή για τα υπόλοιπα όργανα, το ζήτημα της απαλλαγής δεν ρυθμίζεται στη συνθήκη. Αυτό είναι πρόβλημα για εμάς. Τώρα πρέπει να φανταστούμε πώς, μετά από δύο έτη, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης μπορεί να μην προσέρχεται στο Σώμα εφόσον γίνει θεσμικό όργανο.

Τότε θα αντιμετωπίσουμε την ίδια κατάσταση με τη σημερινή, με άλλα λόγια όλα τα υπόλοιπα όργανα δεν αισθάνονται καν υποχρεωμένα να εμφανιστούν εδώ και να ακούσουν τι έχει να τους πει το Κοινοβούλιο ως νομοθέτης για θέματα προϋπολογισμού. Το Συμβούλιο κάνει εφέτος μια αξιέπαινη εξαίρεση, κάτι που έπραξε πέρυσι και η σουηδική Προεδρία.

Αν εκλάβουμε τα όσα διαδραματίζονται εδώ κατά την άσκηση ενός θεμελιώδους κοινοβουλευτικού δικαιώματος ως βάση για την απαλλαγή, τότε μπορώ μόνον να σας προειδοποιήσω να μην θέσετε σε εφαρμογή την πρόταση που εξετάζουμε αυτήν την περίοδο, να μετατραπεί δηλαδή η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης σε ένα ακόμη θεσμικό όργανο, επειδή αυτό θα σήμαινε το τέλος της επιρροής μας, καθώςσον είναι πολύ εύκολο να ξεφύγει κανείς από αυτήν την επιρροή. Το μόνο άλλο θεσμικό όργανο που εκπροσωπείται είναι το Κοινοβούλιο. Απευθύνω στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου τις ιδιαίτερες ευχαριστίες μου για την προάσπιση των δικαιωμάτων μας σήμερα το πρωί, καθώς και για τη δήλωσή του ότι θα ξεκινήσει συνομιλίες με όλα τα υπόλοιπα όργανα.

Ποιος ο λόγος να έχουμε δικαίωμα χορήγησης απαλλαγής αν δεν το αντιμετωπίζουμε με σοβαρότητα και αν δεν υποχρεώνουμε άλλους να το αντιμετωπίσουν με σοβαρότητα; Ως εκ τούτου, πρέπει να εξετάσουμε πολύ διεξοδικά την ίδια τη διαδικασία απαλλαγής. Δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να ακολουθούμε την ίδια τακτική.

Αναλαμβάνω λοιπόν την πρωτοβουλία για να απευθυνθώ και πάλι στο Συμβούλιο. Μετά τη συνθήκη της Λισαβόνας, το Συμβούλιο είναι πλέον ενιαίο όργανο και ο Πρόεδρος του Συμβουλίου αποτελεί ενιαίο όργανο. Αναμένουμε την άμεση νομιμοποίηση αυτού του καθεστώτος βάσει της δημοσιονομικής νομοθεσίας. Εσείς οι ίδιοι πρέπει να διασφαλίσετε την ορθή εδραίωση της ευθύνης σας στο δημοσιονομικό δικαίο, και αυτό ισχύει ακόμη και για τον Πρόεδρο του Συμβουλίου. Πρέπει να κατοχυρώσετε νομικώς τις ευθύνες σας, και σας καλώ να το πράξετε επείγοντως.

Jutta Haug, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλω απλώς να θίξω ένα ζήτημα, το οποίο συνιστά πραγματικά σκάνδαλο. Μιλώ για το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, το ΕΚΠΕΝ, στη Στοκχόλμη. Από τον Μάιο του 2005, άτομα υψηλής ειδίκευσης τα οποία απασχολούνται στο εν λόγω κέντρο υποχρεούνται να εργάζονται σε ένα περιβάλλον απολύτως εχθρικό. Μέχρι σήμερα, η σουηδική κυβέρνηση δεν έχει καταφέρει να συνάψει με το ΕΚΠΕΝ συμφωνία σχετικά με την έδρα του, παρότι επιθυμούσε διακαώς αυτόν τον οργανισμό, όπως όλα τα κράτη μέλη εκφράζουν πάντα τον διακαή τους πόθο να φιλοξενήσουν έναν οργανισμό.

Μέχρι και σήμερα, κανένας από τους εργαζόμενους δεν διαθέτει προσωπικό αριθμό ταυτότητας, τον λεγόμενο αριθμό *Folkbokföring*. Εντούτοις, ο αριθμός αυτός χρησιμοποιείται από τις δημόσιες υπηρεσίες, τους διάφορους φορείς και τις ιδιωτικές εταιρείες για την ταυτοποίηση των πελατών τους. Κατά συνέπεια, παιδιά που γεννιούνται στη Σουηδία δεν μπορούν να εγγραφούν στα σχετικά μητρώα· παραδείγματος χάριν, οι πάροχοι ηλεκτρισμού, φυσικού αερίου, τηλεπικοινωνιών και τηλεόρασης αρνούνται να παράσχουν υπηρεσίες, οι ιδιοκτήτες κατοικιών απορρίπτουν συμβόλαια μακροπρόθεσμης ενοικίασης, ενώ δημιουργούνται επίσης προβλήματα πρόσβασης σε γιατρούς και νοσοκομεία. Για τους συζύγους, αυτό σημαίνει ότι είναι αδύνατον να ασκήσουν ελεύθερο επάγγελμα στη Σουηδία. Δημιουργούνται επίσης τεράστιες δυσκολίες εξεύρεσης εργασίας. Θα μπορούσα να συνεχίσω. Ένα πράγμα είναι σαφές: το προσωπικό που εργάζεται στο ΕΚΠΕΝ στη Σουηδία στερείται ορισμένων θεμελιωδών δικαιωμάτων τα οποία κατοχυρώνονται στο ευρωπαϊκό δικαίο. Κατά συνέπεια, όλα αυτά τα ζητήματα καταλήγουν στην Επιτροπή Αναφορών μας. Εν πάση περιπτώσει, η κατάσταση δεν μπορεί να συνεχιστεί...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλία)

Wim van de Camp, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, δεν έχουν μείνει πολλά ακόμη να λεχθούν σχετικά με τον προϋπολογισμό για το 2008 όσον αφορά την Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών· η συζήτηση στην επιτροπή και το περιεχόμενο των εκθέσεων έχουν διαφωτίσει επαρκώς τα θέματα. Καταγράφηκε μάλλον σημαντική υποεκτέλεση όσον αφορά το SOLVIT το 2008, όμως αυτή θα διορθωθεί αυτομάτως το 2009 και το 2010. Εντούτοις, απευθύνω έκκληση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μεριμνήσει απλώς ώστε να χρησιμοποιηθεί με συνετό τρόπο ο προϋπολογισμός που προβλέπεται για το SOLVIT. Γνωρίζω ότι οι προϋπολογισμοί πρέπει να εκτελούνται με υπευθυνότητα, διαπιστώνω όμως τώρα ότι η πρόβλεψη για ενημέρωση σε αυτόν τον τομέα παραμένει ανεπαρκής.

Κατόπιν τούτου, θα μπορούσα ίσως να διατυπώσω μια παρατήρηση σχετικά με την οδηγία για τις υπηρεσίες, η οποία θεσπίστηκε τον Δεκέμβριο του 2009. Είναι ξεκάθαρο ότι υπάρχει μεγάλη ανάγκη ενημέρωσης σχετικά με την οδηγία αυτή στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κύριε Πρόεδρε, ένα άλλο ζήτημα αφορά τους πραγματικούς τελωνειακούς ελέγχους των κρατών μελών. Δεν είναι θέμα που χρειάζεται να συζητηθεί εδώ, όμως έχουμε παρατηρήσει ότι τα κράτη μέλη δεν διενεργούν αρκετούς ελέγχους επί των εισαγόμενων προϊόντων, θέλω λοιπόν να απευθύνω εκ νέου έκκληση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή

να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη και να μελετήσει περαιτέρω αυτό το ζήτημα, ώστε να διασφαλιστεί ο ορθός έλεγχος των εισαγομένων προϊόντων σε όλες τις περιπτώσεις.

Τέλος, όπως έχουν ήδη επισημάνει αρκετοί συνάδελφοί μου βουλευτές αλλά και ο ίδιος ο Επίτροπος, οι δημοσιονομικοί κανόνες εξακολουθούν να είναι πολύ περίπλοκοι για μια σειρά από ζητήματα, γεγονός που σημαίνει επίσης ότι οι συναφείς ελεγκτικοί μηχανισμοί είναι εξίσου περίπλοκοι. Επομένως, θέλω να ενώσω και εγώ τη φωνή μου με όλες τις εκκλήσεις για απλούστευση –και, εν πάση περιπτώσει, βελτίωση– αυτών των κανόνων.

Inés Ayala Sender, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σας παρακαλώ να αντιμετωπίσετε το πρώτο μέρος αυτής της παρέμβασης ως παρέμβαση επί της διαδικασίας, καθότι θέλω να ενημερωθώ πριν από τη λήξη αυτής της συζήτησης εάν το Κοινοβούλιο προσκάλεσε το Ελεγκτικό Συνέδριο και το Συμβούλιο στην παρούσα συζήτηση, και να ενημερωθώ επίσης ή να λάβω τα σχετικά έγγραφα. Ζητώ επίσης να ενημερωθώ για το εάν πέρυσι –παρότι η κ. Gräßle έχει δηλώσει ήδη ότι η σουηδική Προεδρία ήταν παρούσα στο Σώμα– ήταν όντως παρόν το Συμβούλιο στη συζήτηση για τη χορήγηση απαλλαγής.

Αν έχετε την καλοσύνη, σας παρακαλώ τώρα να αρχίσετε να μετράτε τον χρόνο της ομιλίας μου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στον τομέα των μεταφορών.

Θέλουμε καταρχάς να υπογραμμίσουμε ότι μας ικανοποιούν τα υψηλά ποσοστά χρησιμοποίησης που έχει καταγράψει η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού σε σχέση με τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα, αμφότερες εκ των οποίων έχουν φτάσει σχεδόν το 100%.

Χρειαζόμαστε, βεβαίως, τα κράτη μέλη, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η διάθεση επαρκούς χρηματοδότησης από τους εθνικούς προϋπολογισμούς, θέλω δε να επισημάνω για μία ακόμη φορά ότι το Κοινοβούλιο υποστήριξε πάντα την αύξηση του επιπέδου χρηματοδότησης αυτών των δικτύων. Ευελπιστούμε ότι η αναθεώρηση των έργων στο πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων το τρέχον έτος, το 2010, θα αποτελέσει ευκαιρία αξιολόγησης της επάρκειας και της αποτελεσματικότητας αυτής της δαπάνης. Εν πάση περιπτώσει, η παρακολούθηση έχει αναμφίβολα αποτελέσει τέτοια ευκαιρία.

Χαιρετίζουμε επίσης το γεγονός ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Εκτελεστικού Οργανισμού του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών είναι νόμιμοι και κανονικοί, αν και μας ανησυχούν οι καθυστερήσεις στον τομέα των προσλήψεων. Η Γενική Διεύθυνση Κινητικότητα και Μεταφορών της Επιτροπής μας έχει ενημερώσει, ωστόσο, ότι το θέμα θα διευθετηθεί.

Από την άλλη πλευρά, μας ανησυχεί το χαμηλό ποσοστό απορρόφησης πιστώσεων πληρωμών για την ασφάλεια των μεταφορών, το ακόμα χαμηλότερο ποσοστό απορρόφησης για το πρόγραμμα Marco Polo, το οποίο έχει τη στήριξη του Κοινοβουλίου, καθώς και το εξαιρετικά χαμηλό ποσοστό απορρόφησης πιστώσεων για τα δικαιώματα των επιβατών.

Έχοντας κατά νου το μέγεθος του προγράμματος, μας ανησυχεί επίσης η ανεπαρκής χρησιμοποίηση των πιστώσεων πληρωμών στο πρόγραμμα Galileo και εκφράζουμε τη λύπη μας για την πλήρη έλλειψη στοιχείων σχετικά με τον τουρισμό. Ευελπιστούμε ότι αυτή η έλλειψη στοιχείων θα διορθωθεί στο νέο θεσμικό πλαίσιο.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, δυσκολεύομαι να αποφασίσω αν πρέπει να λάβω τον λόγο. Ζητώ συγγνώμη γι' αυτές τις παρεμβάσεις επί της διαδικασίας. Θέλω καταρχάς να καλωσορίσω το Συμβούλιο και να ευχαριστήσω τον κ. υπουργό για την παρουσία του. Αν δεν κάνω λάθος, κύριε Πρόεδρε, είναι σύνθημα να προσκαλείται το Συμβούλιο να λάβει τον λόγο μετά την παρέμβαση της Επιτροπής. Ωστόσο, το Συμβούλιο δεν έλαβε τον λόγο πριν από τον πολιτικό διάλογο, αν και μίλησε στο τέλος της συζήτησης. Θα ήταν ίσως καλή ιδέα να του προσφέρουμε τον λόγο προκειμένου ιδίως να μπορέσει να απαντήσει στη θέση του εισηγητή μας, ο οποίος προτείνει να αναβληθεί η χορήγηση απαλλαγής στο Συμβούλιο.

Πρόεδρος. – Θα καταλήξουμε σε συμφωνία με το Συμβούλιο για το κατά πόσον θεωρεί σκόπιμο να παρέμβει.

László Surján, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. – (HU) Η χορήγηση απαλλαγής είναι νομική πράξη, και εκτιμώ ότι η Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης δεν έχει λόγο να διαφωνήσει με τη χορήγηση απαλλαγής. Συγχρόνως, η χορήγηση απαλλαγής είναι και πολιτική αξιολόγηση. Διευκρινίζει κατά πόσον έχουμε επιτύχει τους στόχους τους οποίους είχαμε θέσει το 2008, και κατά πόσον έχουμε αποκομίσει επαρκή αξία για τις καταβληθείσες δαπάνες.

Κυκλοφορούν αρκετές παρανοήσεις, ακόμη και στο παρόν Σώμα, σχετικά με τη διαδικασία αξιολόγησης της πολιτικής συνοχής. Θέλω να σας επισημάνω με μεγάλη έμφαση ότι δεν ισοδυναμούν όλα τα σφάλματα με περιπτώσεις απάτης. Συχνά υπερτιμούμε τις επικρίσεις τις οποίες διατυπώνει –πολύ ορθώς, κατά τα λοιπά– το Ελεγκτικό Συνέδριο ή οποιοδήποτε άλλο σύστημα ελέγχου. Θέλω να επισημάνω ότι δεν διαθέτουμε διαφανή στοιχεία μετρήσεων.

Χρειαζόμαστε μια ενοποιημένη μεθοδολογία για τον υπολογισμό της αποδοτικότητας, της αποτελεσματικότητας, αλλά και της ικανότητας απορρόφησης, η οποία διαδραματίζει καίριο ρόλο στον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να λάβουμε για την εφαρμογή της πολιτικής συνοχής.

Το 2008, μόνον το 32% των δαπανών προήλθε από αυτόν τον κύκλο προγραμματισμού, ενώ οι υπόλοιποι πόροι μεταφέρθηκαν από τις δαπάνες του κύκλου προ του 2006. Είναι δύσκολο, επομένως, να κρίνουμε σε ποιον βαθμό κατορθώσαμε το 2008 να εκπληρώσουμε τους στόχους του νέου κύκλου. Ορισμένα κράτη μέλη δεν έφτασαν καν το 32%. Όλοι φέρουν μερίδιο της ευθύνης για τις καθυστερήσεις ως προς τη χρησιμοποίηση των πόρων. Οι συστάσεις της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου υπέρ της απλούστευσης, τις οποίες διατυπώσαμε το 2008 ως απάντηση στην κρίση, έχουν χρησιμεύσει στο σύνολό τους στο να επιφέρουμε βελτιώσεις από τη δική μας πλευρά. Η πρωτοβουλία ανήκει στα κράτη μέλη· αυτά πρέπει τώρα να σημειώσουν ουσιαστική πρόοδο.

Edit Bauer, συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων. – (HU) Υπενθυμίζω ότι, δυνάμει του άρθρου 8 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η προαγωγή της ισότητας ανδρών και γυναικών είναι μία από τις θεμελιώδεις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία πρέπει να γίνεται σεβαστή σε κάθε ενέργεια της ΕΕ και η οποία πρέπει, συνεπώς, να μπορεί να παρακολουθείται στη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ. Προς τον σκοπό αυτό, τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τη χρήση του προϋπολογισμού επιβάλλεται να διατίθενται καταλλήλως καταναμεμένα.

Διαπιστώνουμε με λύπη ότι, παρ' όλες τις προσπάθειές μας, τα στοιχεία που θα καθιστούσαν δυνατή την παρακολούθηση των δημοσιονομικών δαπανών με βάση το φύλο δεν είναι ακόμη διαθέσιμα. Αυτό ισχύει πρωτίστως στους τομείς εκείνους οι οποίοι διαδραματίζουν ιδιαίτερο ρόλο στον τερματισμό των διακρίσεων, λόγου χάρη, μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

Θα αναφέρω ένα συγκεκριμένο θέμα: την καθυστέρηση στη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου για την Ισότητα των Φύλων. Το ινστιτούτο αυτό είχε προγραμματιστεί να ξεκινήσει τη λειτουργία του το 2008, στην πραγματικότητα όμως τα επίσημα εγκαίνιά του θα πραγματοποιηθούν μόλις τον προσεχή Ιούνιο. Είναι σαφές ότι αυτό εγείρει ποικίλα προβλήματα και σε σχέση με τη διαδικασία εκτέλεσης του προϋπολογισμού. Δεδομένου ότι η ενδιάμεση αναθεώρηση διαφόρων πολυετών προγραμμάτων θα διεξαχθεί το 2010, θέλω να καλέσω και πάλι την Επιτροπή να αναπτύξει ένα σύστημα παρακολούθησης και αξιολόγησης, το οποίο θα επιτρέπει την εφαρμογή της αρχής της ισότητας στις διάφορες γραμμές του προϋπολογισμού, και να μπορεί να παρακολουθεί τις συνέπειες της χρησιμοποίησης των διαφόρων γραμμών του προϋπολογισμού ως προς την εμφάνιση αδικαιολόγητων διαφορών.

Gay Mitchell, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, από αναπτυξιακή σκοπιά, η σπουδαιότητα της δημοσιονομικής απαλλαγής έγκειται στη διαβεβαίωση των φορολογουμένων ανά την Ευρώπη ότι τα χρήματα δαπανώνται αποδοτικά και αποτελεσματικά στον αναπτυσσόμενο κόσμο, τόσο όσον αφορά την αποτελεσματικότητα της βοήθειας όσο και σε σχέση με την επίτευξη του στόχου μας για διάθεση του 0,7% του ΑΕγχΠ μας για την παροχή επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε αποτελεσματικά τον τρέχοντα προϋπολογισμό μας για την παροχή βοήθειας, δεν πρέπει δηλαδή να προσφέρουμε απλώς περισσότερη βοήθεια αλλά και βοήθεια καλύτερης ποιότητας.

Πρέπει να χρησιμοποιούμε τους πόρους της ΕΕ ως σπόρο για την καλλιέργεια τοπικών λύσεων. Πρέπει να αναζητούμε ευκαιρίες διαμόρφωσης στους κατοίκους του αναπτυσσόμενου κόσμου αισθήματος ιδιοκτησίας της ανάπτυξης τους, για παράδειγμα, και κυρίως ευκαιρίες προώθησης της ιδιοκτησίας γης από άτομα, οικογένειες και κοινότητες.

Αναρίθμητες γυναίκες πεθαίνουν κάθε έτος κατά τον τοκετό. Το AIDS, η ελονοσία και η φυματίωση συνεχίζουν να αφαιρούν εκατομμύρια ανθρώπους ζωές κάθε έτος. Στον αναπτυσσόμενο κόσμο υπάρχουν σχεδόν ένα δισεκατομμύριο αναλφάβητοι. Γι' αυτό το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουμε θέσει ως στόχο να αφιερώνουμε το 20% των βασικών δαπανών στην εκπαίδευση και την υγεία. Με ενδιαφέρει να δω κατά πόσον έχουμε εκπληρώσει αυτούς τους στόχους.

Κάθε φορά που επισκέπτομαι τον αναπτυσσόμενο κόσμο, με εντυπωσιάζει η ευφυΐα και η προθυμία των νέων ανθρώπων που συναντώ. Αυτοί οι νέοι άνθρωποι είναι εξίσου ικανοί με τους νέους όλων των περιοχών του πλανήτη. Χρειάζονται ευκαιρίες και ενθάρρυνση προκειμένου να επιδείξουν επιχειρηματικό πνεύμα. Για να γίνει αυτό πραγματικότητα, αποφασιστική σημασία έχει η επένδυση στην εκπαίδευση. Γι' αυτό το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν συμφωνήσει επί των στόχων αυτών. Πρέπει τώρα να διασφαλίσουμε, μέσω του συστήματος λογιστικού ελέγχου, την επίτευξη αυτών των στόχων.

Θέλω να δηλώσω στο Σώμα στα λίγα δευτερόλεπτα που μου απομένουν ότι, κατά τη γνώμη μου, ένας από τους τρόπους ανακούφισης πληθυσμών από τις φοβερές συνθήκες φτώχειας που αντιμετωπίζουν είναι η επένδυση στη θέσπιση της ιδιοκτησίας γης στον αναπτυσσόμενο κόσμο. Μπορώ να αναφέρω ένα παράδειγμα αποτελεσματικής λειτουργίας αυτής της μεθόδου. Πρόκειται για τη χώρα μου τον 18ο και 19ο αιώνα. Αν εξετάσετε γιατί είναι

διαιρεμένη η Ιρλανδία, θα δείτε ότι αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι στους επιτυχημένους προσφέρονταν μικρές εκτάσεις γης.

Πρέπει επιτέλους να σταματήσουμε να αντιμετωπίζουμε τους ανθρώπους ως αποδέκτες βοήθειας και να αρχίσουμε να τους αντιμετωπίζουμε ως ανθρώπους ικανούς να επιδείξουν επιχειρηματικό πνεύμα και να ικανοποιήσουν οι ίδιοι τις ανάγκες τους εάν τους δοθεί η κατάλληλη στήριξη.

Ville Itälä, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θέλω να ευχαριστήσω το Συμβούλιο, εκτιμώ δε την παρουσία του εδώ, καθότι το ερώτημα που τίθεται είναι κατά πόσον το Συμβούλιο επιθυμεί πραγματικά να αναλάβει την ευθύνη για τη δαπάνη των χρημάτων των φορολογουμένων και κατά πόσον είναι διατεθειμένο να σεβαστεί το Κοινοβούλιο και την αρχή της συνεργασίας. Επομένως, η παρουσία του Συμβουλίου είναι σημαντική.

Στην ομιλία μου, θα εστιάσω στο θέμα της χορήγησης απαλλαγής στο Κοινοβούλιο, θέλω δε να ευχαριστήσω τον κ. Staes για την πολύ καλή συνεργασία του. Συμφωνώ μαζί του ως προς την πολύ ορθή βασική ιδέα ότι το Κοινοβούλιο μπορεί να εργαστεί αποτελεσματικά μόνον εάν η διαδικασία λήψης αποφάσεων είναι επαρκώς ανοικτή και διαφανής. Κατά τον τρόπο αυτό, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι δεν θα εμφανιστούν σκάνδαλα. Γνωρίζουμε ότι, ανεξάρτητα από το πόσο μικρά είναι τα ποσά για τα οποία μιλάμε, αν αρχίσουν να εμφανίζονται καταχρήσεις, η φήμη μας θα υποστεί βλάβη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να αποτρέψουμε ένα τέτοιο ενδεχόμενο. Δεν μιλάμε για χρήματα του Κοινοβουλίου, αλλά για χρήματα των φορολογουμένων. Το σύστημα πρέπει επομένως να είναι στεγανό, ούτως ώστε να μπορούμε, εν τέλει, να αναλάβουμε τη σχετική ευθύνη.

Η έκθεση του κ. Staes περιλαμβάνει πολλές καλές αρχές, όμως η πολιτική μου ομάδα υιοθέτησε την άποψη ότι η έκθεση έπρεπε να είναι συντομότερη και πιο συνοπτική, και γι' αυτό διαγράψαμε μέρος του κειμένου. Επιπλέον, εκτιμούμε ότι η έκθεση έπρεπε να περιέχει συγκεκριμένα στοιχεία για τη δραστηριότητα των βουλευτών του ΕΚ και του Κοινοβουλίου συνολικά κατά την εκτέλεση του νομοθετικού έργου.

Παραδείγματος χάριν, έχουμε προσθέσει ορισμένα στοιχεία σχετικά με την πολιτική ακινήτων, στην οποία υπάρχουν ακόμη πολλά περιθώρια βελτιώσεων. Χρειαζόμαστε ακριβείς και σαφείς εξηγήσεις για τους λόγους εμφάνισης προβλημάτων σε αυτόν τον τομέα. Γι' αυτό τραβάει σε μάκρος αυτή η συζήτηση. Θέλουμε να μάθουμε γιατί το κέντρο επισκεπτών παρουσιάζει ήδη καθυστέρηση μερικών ετών με βάση το αρχικό χρονοδιάγραμμα. Ποιο είναι, εν προκειμένω, το πρόβλημα; Θέλουμε απαντήσεις σε αυτά τα ερωτήματα.

Πρέπει δε στο σημείο αυτό να δώσουμε συγχαρητήρια για το γεγονός ότι, επιτέλους, το Κοινοβούλιο θέσπισε σε πολύ μικρό διάστημα νέους κανονισμούς τόσο για τους βουλευτές όσο και για τους βοηθούς. Είναι αλήθεια ότι πρόκειται για μεγάλη βελτίωση, όμως πρέπει να γίνουν ακόμη περισσότερες αλλαγές σε αυτά τα θέματα.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ένα παράδειγμα. Σύμφωνα με τον νέο κανονισμό, πρέπει πρώτα να μεταβώ αεροπορικά από εδώ, από το Στρασβούργο, στη Φινλανδία, και μόνον από εκεί μπορώ να μεταβώ αεροπορικά στις Βρυξέλλες. Ακόμη και αν έπρεπε να υποδεχθώ ομάδα επισκεπτών στις Βρυξέλλες ή αν έπρεπε αύριο να προετοιμάσω μια έκθεση, δεν θα άλλαζε τίποτε: δεν μπορώ να ταξιδέψω από εδώ απευθείας προς τις Βρυξέλλες. Εάν το έπραττα, δεν θα μου καταβάλλονταν τα έξοδα ταξιδιού ή οποιαδήποτε άλλη μορφή αποζημίωσης.

Δεν κατανοώ γιατί θα πρέπει να κάνουμε τη ζωή μας τόσο δύσκολη, όταν γνωρίζουμε ότι η μετάβαση από εδώ στην πόλη μου, το Τurku της Φινλανδίας, διαρκεί μία ημέρα, ενώ απαιτείται μία επιπλέον ημέρα για να επιστρέψω από εκεί αν θέλω να μεταβώ στις Βρυξέλλες για να εργαστώ. Όταν ρώτησα γιατί συμβαίνει αυτό, η διοίκηση μου απάντησε ότι μπορώ να μεταβώ αεροπορικά στη Φινλανδία μέσω Ρώμης ή Αθήνας. Δεν διατηρώ γραφείο στη Ρώμη ή στην Αθήνα, ούτε έχω καμία δουλειά στις πόλεις αυτές: το γραφείο και η δουλειά μου βρίσκονται στις Βρυξέλλες.

Εφόσον διατηρούμε δύο τόπους εργασίας, είναι λογικό να μπορούμε να εργαζόμαστε και στους δύο τόπους. Υπάρχουν ακόμη τομείς στους οποίους πρέπει να επανέλθουμε σε σωστή κατεύθυνση. Θα επανεξετάσουμε αυτές τις πτυχές στην έκθεση του επόμενου έτους.

Edít Herczog, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ξεκινήσω αυτήν την παρέμβαση εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου. Η εξαιρετική και εμπεριστατωμένη εργασία του κ. Staes και του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης μάς επέτρεψαν να προετοιμάσουμε έναν προσεκτικό λογαριασμό της χρήσης του προϋπολογισμού του 2008 όσον αφορά το Κοινοβούλιο. Οφείλω επίσης ευχαριστίες στους συναδέλφους μου βουλευτές οι προτάσεις τροπολογιών των οποίων συνέβαλαν στην εξειδίκευση της έκθεσης.

Επικράτησε γενική συμφωνία μεταξύ μας ως προς την αξιολόγηση των δεδομένων: οι διαφορές που ανέκυψαν αφορούσαν κυρίως τους τρόπους με τους οποίους μπορούν να διορθωθούν τα σφάλματα που εντοπίστηκαν. Τώρα που ψηφίζουμε επί της απαλλαγής, εμείς, ως εκλεγμένοι βουλευτές του ΕΚ, αναλαμβάνουμε την πλήρη νομική ευθύνη για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2008. Πιστοποιούμε στους πολίτες της Ευρώπης ότι το Κοινοβούλιο χρησιμοποίησε τα κονδύλια που διατέθηκαν για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονταν και

σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Αυτήν την περίοδο, κατά την οποία η κρίση επιβαρύνει σοβαρά όλους τους πολίτες, οφείλουμε να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν δαπανούμε χρήματα των φορολογουμένων. Τα πρότυπα που επιβάλλουμε στους εαυτούς μας πρέπει να είναι υψηλότερα από αυτά που επιβάλλουμε σε άλλους· αυτό είναι το κλειδί της αξιοπιστίας και της ακεραιότητάς μας. Συγχρόνως, πρέπει να είμαστε και σαφείς ως προς το ότι η εποπτεία την οποία ασκούμε δεν επαρκεί από μόνη της για να διασφαλιστεί η ευφυής και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες διάθεση των πόρων. Αυτό είναι δυνατόν μόνον εάν δημιουργήσουμε ένα αξιόπιστο και αυστηρό σύστημα εσωτερικού ελέγχου. Εμείς οι σοσιαλιστές θεωρούμε ότι αυτό είναι το σημαντικότερο όλων. Ως εκ τούτου, επιθυμούμε να εστιάσουμε την προσοχή μας σε αυτό το ζήτημα.

Πρέπει να δώσουμε πολύ μεγάλη έμφαση στην ορθή λειτουργία του συστήματος εσωτερικού ελέγχου των εποπτευόμενων οργάνων, διότι πεποίθησή μας είναι ότι είναι καλύτερο να προλαμβάνονται τα προβλήματα παρά να αναζητούνται λύσεις εκ των υστέρων. Η ανεξαρτησία των θεσμικών οργάνων αποτελεί σημαντική εγγύηση ορθής λειτουργίας του συστήματος εσωτερικού ελέγχου. Αποτελεί εγγύηση αντικειμενικότητας και τρόπο διασφάλισης της συμμόρφωσης με τους διεθνείς λογιστικούς κανόνες και τις βέλτιστες πρακτικές. Ωστόσο, από μόνα τους τα πρότυπα δεν εγγυώνται την αποτελεσματικότητα του συστήματος εσωτερικού ελέγχου. Το 2009 υπήρξαν βελτιώσεις προς αυτήν την κατεύθυνση. Δεν υπάρχει σύστημα εσωτερικού ελέγχου –όσο σύνθετο και αν είναι αυτό– το οποίο να είναι εντελώς απαλλαγμένο από σφάλματα, μιας και είναι έργο ανθρώπων, γι' αυτό άλλωστε χορηγούμε απαλλαγή κάθε έτος.

Είναι σημαντικό, κατά τη γνώμη μου, να υπογραμμιστεί ότι υποστηρίξαμε όλες τις προτεινόμενες τροπολογίες οι οποίες ήταν συγκροτημένες, εφικτές και ρεαλιστικές, απορρίψαμε όμως όλες τις γενικεύσεις οι οποίες δεν βελτιώνουν αλλά μάλλον συσκοτίζουν τη θέση μας. Απορρίψαμε όλες τις προτάσεις οι οποίες θα μείωναν την ανεξαρτησία των πολιτικών ομάδων. Είμαστε πεπεισμένοι ότι η ανεξαρτησία των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν μπορεί να διαχωριστεί από τις οικονομικές τους ευθύνες. Η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών ασκεί το έργο της έχοντας πλήρη συνείδηση αυτών των ευθυνών. Αν οι υπόλοιπες πολιτικές ομάδες επιθυμούν να βελτιώσουν τις δραστηριότητές τους, είναι ελεύθερες να το πράξουν. Με τις σκέψεις αυτές, σας παρακαλώ να εγκρίνετε αυτήν την έκθεση και να χορηγήσετε απαλλαγή εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Gerben-Jan Gerbrandy, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, είμαι μεγάλος υποστηρικτής του βρετανικού ροκ συγκροτήματος *Genesis*. Έχουν ένα εξαιρετικό τραγούδι με τίτλο «Dance on a Volcano» («Χορός σε ηφαίστειο»), και αυτό το τραγούδι μου ήρθε στον νου την εβδομάδα που διανύουμε, στην οποία κυριαρχεί μάλλον το θέμα της ηφαιστειακής τέφρας. Δεν εννοώ ότι το τραγούδι με έκανε να θέλω να χορέψω στην Ισλανδία· απλώς, μου ήρθε στον νου σε σχέση με τη σημερινή συζήτηση για την επαλήθευση των δαπανών του 2008, ενός ακόμη έτους για το οποίο το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο δεν μπόρεσε να εγκρίνει τις σχετικές δαπάνες. Σε αυτό το σημείο εντοπίζω τον παραλληλισμό με τον χορό σε ηφαίστειο· ένα ηφαίστειο που δεν είναι γεμάτο λάβα ή τέφρα αλλά δυσπιστία. Η Ευρώπη υφίσταται έντονες πιέσεις κάθε είδους, όπως οι πιέσεις στο ευρώ και οι πιέσεις της σύγκρουσης μεταξύ κοινοτικών και εθνικών προσεγγίσεων. Αυτά αρκούν από μόνα τους για να οδηγήσουν αυτό το μεταφορικό ηφαίστειο στα πρόθυρα της έκρηξης, καλό θα ήταν λοιπόν να έλειπαν το έλλειμμα δημοσιονομικής λογοδοσίας και η δυσπιστία του κοινού που θα προκαλέσουν την έκρηξη του ηφαιστείου.

Πώς μπορεί να αποτραπεί αυτό; Κατά τη γνώμη μου, υπάρχει μόνον ένας τρόπος, και αυτός είναι η διαφάνεια· η βέλτιστη δυνατή διαφάνεια σε όλα τα θεσμικά όργανα. Διαφάνεια εντός του Συμβουλίου –και, επομένως, στα κράτη μέλη– ακριβώς επειδή αποτελεί την κύρια πηγή των ατασθαλιών που παρατηρούνται κάθε έτος. Παρεμπιπτόντως, χαίρομαι που το Συμβούλιο εξακολουθεί να παρίσταται στη συζήτηση. Καλώ επίσης τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη διαφάνεια όταν δαπανούν ευρωπαϊκούς πόρους, παρουσιάζοντας επιτέλους δημόσιο απολογισμό των δαπανών αυτών σε ετήσια βάση. Αδυνατώ να κατανοήσω γιατί επιμένουν να εμποδίζουν αυτό το μέτρο. Είμαι πεπεισμένος ότι, αν τα κράτη μέλη διαχειρίζονταν με τον ίδιο τρόπο τα δικά τους χρήματα, οι πολίτες τους θα το θεωρούσαν απαράδεκτο.

Πρέπει, όμως, να είμαστε δίκαιοι, γι' αυτό πρέπει να παραδεχτούμε ότι περισσότερη διαφάνεια απαιτείται και στο Κοινοβούλιό μας. Ο κ. Staes ορθώς συνέταξε μια πολύ επικριτική έκθεση και, μετά τις πολλές βελτιώσεις των τελευταίων ετών, είναι πλέον καιρός να ανοίξουμε μια και καλή τα παράθυρα για να δείξουμε στους ευρωπαίους πολίτες μέσω αυτής της διαφάνειας ότι μπορούμε να διαχειριζόμαστε υπευθύνως τα χρήματά τους, καθότι αυτό είναι εν προκειμένω το μείζον ζήτημα.

Η τελευταία επισήμανσή μου αφορά τις σχέσεις μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου. Πριν από περίπου 40 χρόνια, κρίθηκε αναγκαίο να συναφθεί μια συμφωνία κυρίων που θα επέτρεπε στα δύο όργανα να εργάζονται με σχετική ειρήνη και ηρεμία αντί να αντιμάχονται σκληρά το ένα το άλλο. Η συμφωνία είχε αποδειχθεί πολύ χρήσιμη τότε, όμως οφείλουμε να παραδεχτούμε ότι έχει πάψει να λειτουργεί, μιας και πλέον βρισκόμαστε σε έντονη αντιπαράθεση μεταξύ μας. Κατά τη γνώμη μου, όμως, μια σημαντικότερη πτυχή είναι ότι το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο είναι τώρα ισχυρά, ώριμα θεσμικά όργανα και, ως εκ τούτου, πρέπει να μπορούν να παρακολουθούν το ένα τη

δραστηριότητα του άλλου με ώριμο τρόπο, ακόμη και χωρίς την ύπαρξη συμφωνίας κυρίων. Θέλω λοιπόν να ρωτήσω το Συμβούλιο, καθώς παρίσταται στη συνεδρίαση, αν μπορεί να απαντήσει σε αυτό και αν συμφωνεί ότι τα δύο όργανα είναι δυνατόν να παρακολουθούν το ένα το άλλο αποτελεσματικά χωρίς συμφωνία κυρίων.

Με αμοιβαίο άνοιγμα, αντί για μια συμφωνία κυρίων, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο μπορούν να χορέψουν μαζί αρμονικά, χωρίς να φοβούνται ότι το έδαφος θα υποχωρήσει κάτω από τα πόδια τους ή ότι η ενίσχυση της δυσπιστίας των πολιτών θα οδηγήσει σε έκρηξη.

Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε López Garrido, κυρίες και κύριοι, τώρα μιλώ εξ ονόματος της ομάδας μου και όχι ως εισηγητής για τη χορήγηση απαλλαγής στο Κοινοβούλιο. Θα μου δοθεί ξανά η ευκαιρία να το πράξω αργότερα.

Επιθυμώ να θίξω ορισμένα ζητήματα. Το πρώτο αφορά τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή. Το ερώτημα αυτό απευθύνεται τόσο στον κ. Επίτροπο όσο και στο Συμβούλιο και αφορά το γεγονός ότι το 80% των πόρων μας δαπνάνται κατ' ουσίαν στα κράτη μέλη και ότι το Κοινοβούλιο υποστηρίζει για πολλά χρόνια την ανάγκη εφαρμογής εθνικών δηλώσεων διαχείρισης. Ο εισηγητής κ. Liberadzki παρουσιάζει τις νέες επιλογές με μεγάλη σαφήνεια σε μια σειρά παραγράφων. Έχουμε μια νέα συνθήκη, και η νέα διατύπωση του άρθρου 317, παράγραφος 2, αυτής της συνθήκης επιτρέπει στην Επιτροπή να παρουσιάσει προτάσεις θέσπισης υποχρεωτικών εθνικών δηλώσεων διαχείρισης το ταχύτερο δυνατόν. Επίτροπε Šemeta, σας παρακαλώ να σχολιάσετε το θέμα αυτό στην απάντησή σας. Είστε διατεθειμένος να αξιοποιήσετε αυτήν την επιλογή; Τέσσερα κράτη μέλη εφαρμόζουν ήδη αυτήν την πρακτική, κάτι που είναι ευπρόσδεκτο, το πράττουν όμως με τέσσερις διαφορετικές μεθόδους· γι' αυτό πρέπει να συντονίσουμε κάπως αυτές τις προσπάθειες.

Το Συμβούλιο θα υποστηρίξει: αυτό είναι σωστό, όμως υπάρχουν πρακτικές αντιρρήσεις. Ορισμένα κράτη μέλη είναι ομοσπονδιακά κράτη με αμοιβαίες οντότητες, όπως το Βέλγιο με τη Βαλλονία, τις Βρυξέλλες και τη Φλάνδρα· πώς θα μπορέσει λοιπόν ο ομοσπονδιακός υπουργός του Βελγίου να καταρτίσει μια εθνική δήλωση διαχείρισης; Όμως αυτό δεν δημιουργεί προβλήματα, κυρίες και κύριοι. Ο εν λόγω εθνικός υπουργός πρέπει απλώς να καταλήξει σε συμφωνία με τους περιφερειακούς υπουργούς του, να περιμένει τις περιφερειακές τους δηλώσεις πολιτικής και διαχείρισης και στη συνέχεια να τις παρουσιάσει στο παρόν Σώμα και στους πολίτες. Τότε θα είναι σε θέση να πει, λόγου χάρι, ότι η Βαλλονία και οι Βρυξέλλες παρουσιάζουν θετικές επιδόσεις, ενώ η Φλάνδρα όχι, ή το αντίστροφο, και ούτω καθεξής.

Η δεύτερη πτυχή αφορά το ψήφισμα του κ. Liberadzki, το οποίο πραγματεύεται την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τη διαχείριση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή της προενταξιακής βοήθειας προς την Τουρκία. Κατά τη γνώμη μου, η χρησιμοποιούμενη διατύπωση δεν είναι πολύ επιτυχημένη· από ορισμένες απόψεις και σε ορισμένες παραγράφους, γίνεται κατάχρηση της έκθεσης κατά τρόπο που παρεμβαίνει στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις. Σε συνεργασία με τον κ. Geier, έχω καταθέσει σειρά τροπολογιών για τη διαγραφή των επίμαχων σημείων. Έχω παρουσιάσει επίσης μια πρόταση βελτίωσης του κειμένου, και καλώ τους συναδέλφους μου να την μελετήσουν.

Τέλος, απευθυνόμενος στο Συμβούλιο, θέλω να πω ότι ελπίζω να προσέχετε τα όσα λέμε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου. Είστε διατεθειμένος να δηλώσετε στην απάντησή σας αργότερα αν θα συμμορφωθείτε με το αίτημα του εισηγητή, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να απαντήσετε πριν από την 1η Ιουνίου 2010 και να προσκομίσετε τα έγγραφα που ζητούνται στις παραγράφους 25 και 26 του ψηφίσματος; Είστε διατεθειμένος να μας απαντήσετε από τώρα για το κατά πόσον θα συμμορφωθείτε ή όχι με αυτό το αίτημα; Αυτό έχει τεράστια σημασία για εμάς, διότι θα καθορίσει το κατά πόσον θα παραμείνουν ως έχουν οι σχέσεις μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου.

Richard Ashworth, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μιλώ εξ ονόματος του βρετανικού Συντηρητικού Κόμματος, το οποίο για μία ακόμη φορά εφέτος θα ψηφίσει κατά της χορήγησης απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού. Τη στάση αυτή την τηρούμε με συνέπεια, και θα συνεχίσουμε να την τηρούμε έως ότου διαπιστώσουμε ότι καταβάλλονται σοβαρότερες προσπάθειες ώστε να διασφαλιστεί η επίτευξη θετικής δήλωσης αξιοπιστίας από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Επιθυμώ, ωστόσο, να αναγνωρίσω δημοσίως την πρόοδο που έχει συντελεστεί ως προς τη βελτίωση των προτύπων δημοσιονομικής διαχείρισης από την παρελθούσα Επιτροπή. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπιστώνει ιδιαίτερη πρόοδο στους τομείς της γεωργίας, της έρευνας, της ενέργειας, των μεταφορών και της εκπαίδευσης. Συγχαίρω την Επιτροπή για τις βελτιώσεις που έχει επιφέρει. Αυτό είναι άκρως ενθαρρυντικό.

Ωστόσο, μένουν ακόμη να γίνουν πάρα πολλά. Το Ελεγκτικό Συνέδριο σχολιάζει για πολλοστή φορά αρνητικά τις αδυναμίες των ελέγχων, τις πολυάριθμες παρατυπίες και τον χαμηλό ρυθμό ανάκτησης των κονδυλίων που οφείλονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Είναι επίσης σαφές ότι, ενώ η ευθύνη βαρύνει εν τέλει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τα κράτη μέλη και το Συμβούλιο –και μάλιστα κυρίως το Συμβούλιο– πρέπει να είναι εξαιρετικά πιο ευσυνείδητα όταν αξιοποιούν τα ευρωπαϊκά κονδύλια και οφείλουν να καταβάλλουν πολύ πιο έντονες προσπάθειες για την επίτευξη θετικής δήλωσης αξιοπιστίας.

Λειτουργούμε υπό τους όρους της συνθήκης της Λισαβόνας και, ως βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έχουμε καθήκον έναντι των ευρωπαίων φορολογουμένων να μπορούμε να βεβαιώσουμε τους πολίτες ότι ο προϋπολογισμός προσφέρει προστιθέμενη αξία και να τους πείσουμε επίσης για την ακεραιότητα των λογιστικών διαδικασιών τις οποίες εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Έως ότου μπορέσει το Ελεγκτικό Συνέδριο να εκδώσει αυτήν τη θετική δήλωση αξιοπιστίας, εγώ και το κόμμα μου θα συνεχίσουμε να ψηφίζουμε κατά της χορήγησης απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Søren Bo Søndergaard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η συζήτηση αφορά το πώς εμείς, ως βουλευτές της ΕΕ, αναλαμβάνουμε τις ευθύνες μας όχι μόνον συλλογικά, αλλά και ατομικά, για τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών πόρων το 2008. Όταν λήξει η συζήτηση και ολοκληρωθεί η ψηφοφορία τον Μάιο, εμείς θα οφείλουμε να λογοδοτήσουμε στους πολίτες μας.

Επιτρέψτε μου να επισημάνω κάτι ευθύς αμέσως: η πολιτική μας ομάδα αντιμετωπίζει επικριτικά τον τρόπο με τον οποίο διαχειρίστηκε η ΕΕ τα χρήματα των φορολογουμένων μας το 2008. Βεβαίως, υπάρχουν πολλά θετικά στοιχεία τα οποία δεν χρήζουν περαιτέρω σχολιασμού. Σε ορισμένους τομείς έχει σημειωθεί ακόμη και πρόοδος σε σύγκριση με το 2007. Ωστόσο, υπάρχει ακόμη εξαιρετικά μεγάλος αριθμός τομέων στους οποίους οφείλουμε να επισημάνουμε ότι η κατάσταση είναι απαράδεκτη. Ένα παράδειγμα είναι οι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, το Ελεγκτικό Συνέδριο συμπεραίνει ότι τουλάχιστον –επαναλαμβάνω, τουλάχιστον– το 11% των εκταμιεύσεων πόρων διεξήχθη κατά παράβαση των κανόνων. Αυτό οφείλεται εν μέρει σε σφάλματα και παραλείψεις, εν μέρει σε απάτες και καταχρήσεις. Αυτό δεν μεταβάλλει το γεγονός ότι δισεκατομμύρια ευρώ, μόνον σε αυτόν τον τομέα, δεν έπρεπε να είχαν εκταμιευθεί.

Είναι αποδεκτό αυτό; Γνωρίζουμε όλες τις δικαιολογίες. Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι ευθύνονται τα κράτη μέλη, καθότι είναι υπεύθυνα για τον έλεγχο. Τα κράτη μέλη ισχυρίζονται ότι ευθύνεται η Επιτροπή, επειδή οι κανόνες είναι υπερβολικά σύνθετοι. Έχουμε δηλαδή ένα γαϊτανάκι ευθυνών.

Το ερώτημα που πρέπει να θέσουμε είναι το εξής: θα εγκρίναμε τους λογαριασμούς ενός αθλητικού συλλόγου, ενός συνδικάτου ή ενός πολιτικού κόμματος αν το 11% των δαπανών σε έναν κεντρικό τομέα είχε πραγματοποιηθεί κατά παράβαση των κανόνων; Συμφωνώ με όσους υποστηρίζουν ότι απαιτούνται θεμελιώδεις διαρθρωτικές αλλαγές για να αλλάξει αυτή η κατάσταση. Πρέπει λοιπόν να χρησιμοποιήσουμε τη διαδικασία απαλλαγής για να ασκήσουμε πίεση προκειμένου να εφαρμοστούν τέτοιες αλλαγές. Η πίεση αυτή πρέπει να ασκηθεί και στο Συμβούλιο.

Τον Απρίλιο του περασμένου έτους, το Κοινοβούλιο αρνήθηκε, με μεγάλη πλειοψηφία, να χορηγήσει απαλλαγή για τους λογαριασμούς του Συμβουλίου το 2007. Δηλώσαμε ότι δεν μπορούσαμε να αναλάβουμε την ευθύνη των λογαριασμών ενώπιον του εκλογικού σώματος μέχρις ότου συμφωνήσει το Συμβούλιο να συναντηθεί επισημώς με τις αρμόδιες επιτροπές του Κοινοβουλίου και να απαντήσει στις ερωτήσεις μας δημοσίως. Εντούτοις, επιδεικνύοντας καλή θέληση, ψηφίσαμε τον Νοέμβριο να χορηγήσουμε απαλλαγή για τους λογαριασμούς του Συμβουλίου – υπό τη σαφή προϋπόθεση ότι εφέτος θα πραγματοποιούνταν αλλαγές.

Σήμερα, οφείλουμε να πούμε ότι οι αλλαγές αυτές δεν έχουν επέλθει. Θα αναφέρω ένα συγκεκριμένο παράδειγμα. Κάθε χρόνο, το Συμβούλιο μεταφέρει εκατομμύρια ευρώ από τον λογαριασμό των μεταφράσεων στον λογαριασμό των δαπανών ταξιδιού. Με άλλα λόγια, προσθέτει αυτά τα ποσά στα κονδύλια που προβλέπονται ήδη στον λογαριασμό των δαπανών ταξιδιού. Οφείλουμε λοιπόν να θέσουμε στο Συμβούλιο τα ακόλουθα προφανή ερωτήματα. Γιατί το κάνετε αυτό; Πού δαπανώνται τα χρήματα για όλα αυτά τα ταξιδιωτικά έξοδα; Ποιες χώρες επωφελοούνται; Το Συμβούλιο είναι πρόθυμο να απαντήσει ανεπισημώς, χωρίς η απάντησή του να καταγράφεται και να δημοσιεύεται. Μέχρι και σήμερα, όμως –αν και αυτό μπορεί να αλλάξει– το Συμβούλιο αρνείται να απαντήσει ανοικτά και δημοσίως. Αυτό, απλούστατα, δεν μας ικανοποιεί. Θεωρούμε, λοιπόν, ότι κάθε χορήγηση απαλλαγής πρέπει αναβληθεί μέχρις ότου συναφθεί διοργανική συμφωνία η οποία θα ορίζει σαφώς τις υποχρεώσεις του Συμβουλίου σε θέματα διαφάνειας και συνεργασίας με το Κοινοβούλιο.

Οι επικρίσεις μας προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή είναι σαφείς. Τις συμμερίζονται πολλοί συνάδελφοί μας βουλευτές άλλων πολιτικών ομάδων. Ακριβώς επειδή οι επικρίσεις μας είναι τόσο σαφείς, ωστόσο, έχουμε επίσης καθήκον να ασκούμε κριτική και στη δική μας δημοσιονομική διαχείριση – τη δημοσιονομική διαχείριση του Κοινοβουλίου. Θεωρώ, συνεπώς, λυπηρό το γεγονός ότι η έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού κατέληξε να είναι λιγότερο επικριτική από ό,τι στην αρχική έκδοσή του Προεδρείου. Γι' αυτό υποστηρίζουμε επίσης την επαναφορά στο κείμενο των επικριτικών χωρίων. Ευελπιστώ ότι, στην ψηφοφορία του Μαΐου, η άποψη αυτή θα τύχει ευρείας στήριξης, καθόσον η προθυμία μας να τηρήσουμε κριτική στάση έναντι των εαυτών μας είναι το

στοιχείο εκείνο το οποίο προσφέρει στις επικρίσεις και τις απαιτήσεις μας προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή πρόσθετη ισχύ και κύρος.

Τέλος, θέλω απλώς να ευχαριστήσω όλες και όλους τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, οι οποίοι για μία ακόμη φορά εφέτος εργάστηκαν για την ενίσχυση της διαφάνειας και της υπευθυνότητας στον τρόπο με τον οποίο μεριμνά η ΕΕ για τα χρήματα των πολιτών της.

Marta Andreassen, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κύριε πρόεδρε, η χορήγηση απαλλαγής είναι ένα από τα σημαντικότερα καθήκοντα με τα οποία είμαστε επιφορτισμένοι. Κατ' ουσίαν, καλούμαστε να εγκρίνουμε τον τρόπο με τον οποίο δαπανήθηκαν τα χρήματα των ευρωπαίων φορολογουμένων και πρέπει να στηρίξουμε την απόφασή μας στην έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Η έκθεση των ελεγκτών για το 2008 χορηγεί απαλλαγή μόνον για το 10% του προϋπολογισμού. Ως προς τα υπόλοιπα κονδύλια διαπιστώνονται ποικίλης βαρύτητας σφάλματα. Θα ενέκρινε οποιοδήποτε διοικητικό συμβούλιο τη διαχείριση μιας εταιρείας υπό τέτοιες συνθήκες; Ασφαλώς όχι.

Η κατάσταση παραμένει αμετάβλητη τα τελευταία 15 χρόνια, και το παρόν Κοινοβούλιο χορηγούσε πάντα απαλλαγή, βάσει της βελτίωσης στη χρήση των πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λυπάμαι πολύ, αλλά οφείλω να παρατηρήσω ότι οι φορολογούμενοι ενδιαφέρονται να γνωρίζουν αν τα χρήματά τους έχουν δοθεί στα σωστά άτομα και για τους σωστούς λόγους, και αν τα ποσά που διατίθενται είναι τα σωστά. Αυτό πρέπει να είναι το κριτήριο βάσει του οποίου θα λάβουμε την απόφασή μας σχετικά με την απαλλαγή.

Με την πάροδο των ετών, η μόνη πρόοδος που έχουν επιτύχει η Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ήταν να μεταθέσουν την ευθύνη στα κράτη μέλη. Ενώ είναι αλήθεια ότι τα προγράμματα υλοποιούνται στα κράτη μέλη, το θεσμικό όργανο στο οποίο εμπιστεύονται οι ευρωπαίοι φορολογούμενοι τα χρήματά τους είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Αυτό είναι το θεσμικό όργανο που αποδεσμεύει τα κονδύλια και το οποίο οφείλει, ως εκ τούτου, να ασκεί τους αναγκαίους ελέγχους προτού τα αποδεσμεύσει.

Δυσχεραίνοντας ακόμη περισσότερο την κατάσταση, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο συζητούν τώρα για ένα ανεκτό περιθώριο σφάλματος. Γιατί να ανεχθούμε οποιοδήποτε σφάλμα – η νέα λέξη που χρησιμοποιείται για τις παρατυπίες – όταν η δημοσιονομική πολυπλοκότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αντίστοιχη μιας μεσαίου μεγέθους τράπεζας; Πέρυσι, η χορήγηση απαλλαγής στο Συμβούλιο αναβλήθηκε από τον Απρίλιο έως τον Νοέμβριο, επειδή το Κοινοβούλιο δήλωσε ότι δεν ήταν ικανοποιημένο από τη δημοσιονομική διαχείριση του Συμβουλίου, παρά το γεγονός ότι οι ελεγκτές δεν άσκησαν κριτική στη δημοσιονομική του διαχείριση. Ενώ μάλιστα η κατάσταση δεν είχε μεταβληθεί έως τον Νοέμβριο, το ίδιο Κοινοβούλιο έλαβε την απόφαση να χορηγήσει απαλλαγή στο Συμβούλιο. Και πάλι τώρα τα κανόνια είναι όλα στραμμένα προς το Συμβούλιο και προτείνεται η αναβολή.

Αντιμετωπίζουμε με σοβαρότητα τις ευθύνες μας ή μήπως παίζουμε πολιτικά παιχνίδια σε τούτο το Σώμα; Είναι μήπως η χορήγηση απαλλαγής ένα διοργανικό παιχνίδι, όπως έχει υποστηριχθεί στο παρελθόν; Μπορούν να συνεχίσουν οι φορολογούμενοι να ανέχονται αυτό το παιχνίδι; Το ζήτημα αφορά τα δικά τους χρήματα.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, σας καλώ όλες και όλους να ασκήσετε το καθήκον σας με την ενδεδειγμένη προσοχή και να αρνηθείτε τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή, το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης και το Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο δεν δημοσιεύει δήλωση οικονομικών συμφερόντων, μέχρις ότου όλα αυτά τα όργανα προσκομίσουν αποδείξεις υγιούς δημοσιονομικής διαχείρισης.

Ryszard Czarnecki, *εισηγητής*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, υπάρχει πρόβλημα, διότι στον πίνακα ανακοινώσεων βλέπω το όνομα του κ. López Garrido, ο οποίος θα λάβει τον λόγο εξ ονόματος του Συμβουλίου, αλλά θα απαντήσει στα όσα ανέφερα για τον προϋπολογισμό του Συμβουλίου και για την αδυναμία του να εκτελέσει τον προϋπολογισμό και άλλα έγγραφα – πράγματα τα οποία δεν άκουσε, επειδή προσήλθε στο Σώμα με μεγάλη καθυστέρηση.

Πρόεδρος. – Κύριε Czarnecki, έχετε τον λόγο για να παρέμβετε επί της διαδικασίας.

Ryszard Czarnecki, *εισηγητής*. – (PL) Ήθελα να αναφέρω, πολύ σύντομα, ότι θέλω να δώσω στον κ. υπουργό την ευκαιρία να απαντήσει στις επικρίσεις μου και να ζητήσω να μου δοθεί χρόνος ενός λεπτού για να επαναλάβω τα βασικά σημεία της.

Πρόεδρος. – Έχετε δικίο, το όνομα του κ. López Garrido εμφανίζεται όντως στον κατάλογο των ομιλητών. Θα δούμε. Είναι εξίσου ελεύθερος να μιλήσει όσο και εσείς.

Martin Ehrenhauser (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, εκτιμώ ότι όλα τα μέλη της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού συμφωνούν επί ενός σημείου, και συγκεκριμένα επί του γεγονότος ότι χρειαζόμαστε λύσεις για το σύστημα οργανισμών της ΕΕ. Θέλω λοιπόν να προτείνω έντεκα προσεγγίσεις προς την κατεύθυνση της αναζήτησης

λύσεων. Θα μπορούσαν να μας επιτρέψουν να εξοικονομούμε 500 εκατομμύρια ευρώ ετησίως, χωρίς να επηρεάζεται η ποιότητα των επιδόσεων του διοικητικού μας μηχανισμού.

Οι έντεκα προσεγγίσεις μου για την εξεύρεση λύσης είναι οι ακόλουθες: 1) Απαιτείται ικανοποιητική βάση πρωτογενούς δικαίου. Η συνθήκη της Λισαβόνας δεν έχει προσφέρει ούτε αυτή μια τέτοια βάση. 2) Άμεσο πάγωμα, μέχρις ότου διαπιστωθεί άπαξ διά παντός, μέσω ανεξάρτητης ανάλυσης, η προστιθέμενη αξία αυτής της αποκέντρωσης. 3) Κλείσιμο επτά οργανισμών και συγχώνευση των διοικητικών καθηκόντων επιμέρους οργανισμών. 4) Στο μέλλον, κάθε οργανισμός πρέπει να τελεί υπό την άμεση ευθύνη ενός μόνον Επιτρόπου της ΕΕ και, πάνω από όλα, ο αρμόδιος για τις διοργανικές σχέσεις και τη διοίκηση Επίτροπος της ΕΕ πρέπει να είναι υπεύθυνος για τα οριζόντια ζητήματα. 5) Μείωση των μελών του διοικητικού συμβουλίου. Ο αριθμός των πλήρων μελών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10% των θέσεων ή συνολικό αριθμό 20 προσώπων. 6) Απαιτείται να συγκροτηθεί κατάλογος κριτηρίων επιλογής των εδρών τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό της έδρας των οργανισμών – όπως ακούσαμε στην ομιλία της κ. Haug, αυτό είναι κάτι που επείγει. 7) Οι οργανισμοί της ΕΕ πρέπει να απαλλαγούν από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης της ΕΕ. 8) Όλοι οι διευθυντές οργανισμών πρέπει να εκλέγονται για καθορισμένο χρονικό διάστημα μετά από πρόταση της Επιτροπής και μόνον αφού προηγηθεί διαβούλευση και εξασφαλιστεί η έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. 9) Απαιτείται σαφής συμφωνία επιδόσεων μεταξύ της Επιτροπής και των οργανισμών στην οποία θα ορίζονται ακριβή ποσοτικά κριτήρια τα οποία θα συνοψίζονται από το Ελεγκτικό Συνέδριο της ΕΕ στο πλαίσιο ετήσιας κατάταξης βάσει επιδόσεων. 10) Όλοι οι οργανισμοί πρέπει να μεταφέρουν τα οικονομικά τους στοιχεία σε βάση δεδομένων. Έτσι θα μας είναι πολύ εύκολο, ως εισηγητές επί του προϋπολογισμού, να προβαίνουμε στην στατιστική τους ανάλυση. Μέχρι στιγμής αυτό ήταν αδύνατον, επειδή τα δεδομένα μας διαβιβάζονται σε έντυπη μορφή. 11) Η αρχή της επικουρικότητας. Η απαίτηση αιτιολόγησης δεν έχει μέχρι σήμερα ληφθεί υπόψη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Επομένως, οι λύσεις βρίσκονται ενώπιόν μας. Κύριε Geier, κυρία Gräßle, είναι καιρός να επιτρέψετε και εσείς να εφαρμοστεί αυτή η λύση και εδώ στο Σώμα.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι που μου δίνεται η δυνατότητα να συμμετάσχω σε αυτήν τη συζήτηση, παρότι δεν είχα προσκληθεί επισήμως. Το Κοινοβούλιο δεν με είχε προσκαλέσει επισήμως να συμμετάσχω στη συζήτηση αυτή. Εντούτοις, όταν άκουσα ότι το Σώμα και ορισμένα από τα μέλη του ζητούσαν την παρουσία μου σε αυτήν την Αίθουσα, προσήλθα αμέσως με μεγάλη μου ευχαρίστηση για να συμμετάσχω στη συζήτηση.

Εκτιμώ ότι ο προϋπολογισμός του Συμβουλίου για το οικονομικό έτος 2008 έχει εκτελεστεί ορθώς, όπως μπορεί να συναχθεί από την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Υπήρξαν μία ή δύο παρεμβάσεις –του κ. Søndergaard, λόγου χάρι– στις οποίες έγινε λόγος για διαφάνεια, έλλειψη διαφάνειας ή απουσία επαρκούς διαφάνειας. Θέλω να είμαι απολύτως σαφής επ' αυτού: το Συμβούλιο κρίνει ότι εκτελεί τον προϋπολογισμό του με απόλυτη διαφάνεια και ότι, ως εκ τούτου, τηρεί κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα επιβεβλημένα πρότυπα, όπως απαιτεί ο δημοσιονομικός κανονισμός.

Επιπλέον, όπως γνωρίζετε, το Συμβούλιο δημοσιεύει έκθεση για τη δημοσιονομική διαχείριση του προηγούμενου έτους στον ιστότοπό του. Εφιστώ δε την προσοχή σας στο γεγονός ότι σήμερα το Συμβούλιο είναι το μόνο όργανο που έχει δημοσιεύσει προκαταρκτική έκθεση για τους λογαριασμούς του που αφορούν το έτος 2009 η οποία είναι στη διάθεση του κοινού.

Ομοίως, πριν από λίγες ημέρες, συγκεκριμένα στις 15 Μαρτίου, η προεδρία του COREPER και η γενική γραμματεία του Συμβουλίου συναντήθηκαν με αντιπροσωπεία της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου. Στην εν λόγω συνάντηση, παρείχαν όλες τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν σχετικά με τα θέματα και τα προβλήματα που έθιξε η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου για το 2008.

Ο κ. Gerbrandy έθεσε ένα ερώτημα σχετικά με την ανάγκη προώθησης του αμοιβαίου ελέγχου μεταξύ των δύο οργάνων επί δημοσιονομικών θεμάτων χωρίς μια «συμφωνία κυρίων». Αυτό ανέφερε ο κ. Gerbrandy. Αν το Κοινοβούλιο επιθυμούσε να αναθεωρήσει εκείνη τη συμφωνία, το Συμβούλιο θα ήταν πρόθυμο να εξετάσει το θέμα και να συζητήσει μια νέα συμφωνία βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας μεταξύ των δύο οργάνων. Επομένως, δεν υπάρχει αντίρρηση να συζητήσουμε την κατάσταση και ενδεχομένως να καταλήξουμε σε νέα συμφωνία η οποία, ει δυνατόν, θα βελτιώνει τη συμφωνία την οποία τηρούμε έως σήμερα.

Αυτές είναι οι επισημάνσεις που ήθελε να διατυπώσει το Συμβούλιο σε σχέση με τη σημερινή συζήτηση. Σας είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων για την προφορική πρόσκληση στο Σώμα, επαναλαμβάνω όμως ότι δεν μου είχε επιδοθεί επίσημη πρόσκληση συμμετοχής σε αυτήν τη συνεδρίαση.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κύριε υπουργέ. Σας ευχαριστούμε πολύ που είχατε την καλοσύνη να εισακούσετε το αίτημά μας. Με την ευκαιρία αυτή, υπενθυμίζω πως ούτε η Επιτροπή λαμβάνει ποτέ επίσημη πρόσκληση στη συγκεκριμένη συνεδρίαση. Είμαι μέλος αυτού του Σώματος για αρκετό διάστημα και έχω διαπιστώσει ότι σε περιπτώσεις όπως η σημερινή, στις οποίες το Συμβούλιο εκπροσωπείται στο Σώμα –ακόμη και όταν δεν είναι πραγματικά αναγκαίο– συμβάλλει σημαντικά στην επιτυχία μιας Προεδρίας. Ενόψει αυτών, σας ευχαριστώ και πάλι θερμά.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Šemeta, κύριε López Garrido, σας ευχαριστώ και πάλι για τη συμμετοχή σας. Θέλω καταρχάς να ευχαριστήσω τον συνάδελφό μου, κ. Liberadzki, μιας και λαμβάνω τον λόγο εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω τους εισηγητές των υπολοίπων πολιτικών ομάδων, καθώς και το Ελεγκτικό Συνέδριο και, ειδικότερα, τον Πρόεδρό του, κ. Caldeira, ο οποίος μας διευκρινίζει με θαυμάσιο τρόπο αυτές τις εξαιρετικά σύνθετες διαδικασίες.

Η ομάδα μας θα ψηφίσει υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κύριε Šemeta, και θέλω εν προκειμένω να κάνω μνεία του έργου που προσέφερε ο προκάτοχός σας, κ. Kallas –ο οποίος συνεργάστηκε με εξαιρετικό τρόπο μαζί μας, ιδίως κατά την προηγούμενη θητεία της Επιτροπής– για την επίτευξη αυτών των θετικών εξελίξεων.

Πρώτον, όσον αφορά τους ετήσιους λογαριασμούς, το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει εκδώσει θετική δήλωση αξιοπιστίας. Επομένως, κύριε Ashworth, οι Συντηρητικοί θα ήταν ίσως αναμενόμενο να ψηφίσουν τουλάχιστον υπέρ των ετησίων λογαριασμών. Επιτρέψτε μου με την ευκαιρία αυτή να ευχαριστήσω τον κ. Taverne και τον προκάτοχό του, κ. Gray.

Ως προς το θέμα των λογαριασμών, δεν μπορώ παρά να εκφράσω την ανησυχία μου, για μια ακόμη φορά, ενόψει του αρνητικού ιδίου κεφαλαίου ύψους 50 δισ. ευρώ, και εξακολουθώ να μην κατανοώ γιατί δεν καταχωρίζουμε στους λογαριασμούς τις απαιτήσεις πληρωμών από τα κράτη μέλη, οι οποίες ανέρχονται σε περίπου 40 δισ. ευρώ και αντιστοιχούν στις συντάξεις που καταβάλλονται στο προσωπικό.

Όσο για τη νομιμότητα και την κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων, ορισμένοι ισχυρίζονται ότι η δήλωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι αρνητική. Η αλήθεια είναι ότι δεν έχουμε την παραμικρή ιδέα. Διάβασα και ξαναδιάβασα τη δήλωση. Δεν γνωρίζουμε κατά πόσον, δυνάμει του άρθρου 287 της συνθήκης, έχουμε λάβει θετική δήλωση σχετικά με τις υποκείμενες πράξεις. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μάς έχει διαβιβάσει ορισμένες γνωμοδοτήσεις –πέντε παραγράφω– εξακολουθούμε όμως να μην γνωρίζουμε. Επιπλέον, το ψήφισμα προτείνει να εκπληρώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο αυτό το καθήκον, όπως ορίζεται στη συνθήκη. Σε αυτό λοιπόν το πλαίσιο πρέπει να επιχειρήσουμε όλοι μαζί να επανεξετάσουμε αυτές τις διαδικασίες χορήγησης απαλλαγής σχετικά με το κόστος του ελέγχου.

Όσον αφορά τις μεθόδους, ζητούμε από τις κυβερνήσεις μας εθνικές δηλώσεις αξιοπιστίας τις οποίες δεν θα λάβουμε ποτέ. Προτείνω οι εθνικοί ελεγκτικοί φορείς να συμμετάσχουν στην αλυσίδα λογιστικού ελέγχου, ούτως ώστε να μπορούν να εκδίδουν πιστοποιητικά στις κυβερνήσεις τους, τα οποία θα συμπεριληφθούν στη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής.

Προτείνω επίσης να συντομευθούν οι προθεσμίες. Είναι δυνατόν να βρισκόμαστε στον Απρίλιο του 2010 και να συζητούμε για τους λογαριασμούς του 2008; Οι προθεσμίες πρέπει να συντομευθούν. Προτείνω να διενεργηθεί μελέτη επί των ενοποιημένων λογαριασμών. Δεν συμφωνώ με την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής για τους λογαριασμούς του Συμβουλίου, διότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν έχει διατυπώσει καμία παρατήρηση σχετικά με το Συμβούλιο.

Θα ολοκληρώσω την παρέμβασή μου, κύριε Πρόεδρε, προτείνοντας να διεξαχθεί διοργανική διάσκεψη με την Επιτροπή, το Συμβούλιο, όλα τα εθνικά κοινοβούλια, τα οποία ασκούν έλεγχο επί της εκτελεστικής εξουσίας, καθώς και τους εθνικούς φορείς λογιστικού ελέγχου, προκειμένου να αναπτύξουμε τη διαδικασία απαλλαγής σε πολύ τεχνικούς τομείς και να αποσαφηνίσουμε σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό τις πτυχές της σε σχέση με τη σημερινή κατάσταση.

Barbara Weiler (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, εκπρόσωποι της Επιτροπής και, πάνω από όλα, του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, κάθε χρόνο, στη συζήτηση για τις βελτιώσεις ως προς την εφαρμογή της κατανομής των ευρωπαϊκών πόρων, ακούμε το ίδιο πράγμα: απαιτούνται πιο ακριβείς και πιο αποτελεσματικοί έλεγχοι των δαπανών σε όλους τους φορείς και τα όργανα, απαιτείται μεγαλύτερη διαφάνεια για το Κοινοβούλιο αλλά και για τους πολίτες. Η παρουσία του Συμβουλίου στη σημερινή συζήτηση αποτελεί την πρώτη ένδειξη ότι κάτι αλλάζει και σε αυτό το όργανο. Είναι θαυμάσιο, μας χαροποιεί –όπως άλλωστε ακούσατε– σε καμία περίπτωση όμως δεν μας αρκεί. Αυτή ακριβώς η διαφορά την οποία αναφέρατε –κρίνετε ότι έχετε επιτύχει πλήρη διαφάνεια, ενώ εμείς εκτιμούμε ότι δεν

έχετε ακόμη απαντήσει στις ερωτήσεις που σας είχαμε θέσει κατά τη συζήτηση στα τέλη Νοεμβρίου— καταδεικνύει ότι η μεταξύ μας συνεργασία εξακολουθεί να μην είναι τόσο ικανοποιητική όσο θα θέλαμε. Μιλήσατε για τη συμφωνία του 1970, την οποία επιθυμείτε να τροποποιήσουμε και να διευρύνουμε. Όλα αυτά είναι θαυμάσια, όμως αυτή η προσδοκία μας δεν είναι επ' ουδενί κάτι το νέο. Την έχουμε αναφέρει επανειλημμένως και τώρα συμπεριφέρεστε σαν να πρόκειται για κάτι εντελώς καινοφανές.

Η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών θα στηρίζει την έκθεση του κ. Czarnecki. Συμμεριζόμαστε την κριτική που ασκεί καθώς και την κριτική που έχουν ασκήσει οι υπόλοιπες πολιτικές ομάδες. Δεν θα χορηγήσουμε απαλλαγή στο Συμβούλιο, ούτε σήμερα ούτε τον επόμενο μήνα. Με εκπλήσσει, λοιπόν, το αίτημα της κ. Andreassen, μιας και προφανώς πιστεύω ότι τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για το 80% των πόρων. Αυτό δεν απαλλάσσει το Συμβούλιο από τις ευθύνες του, καθόσον το Συμβούλιο δεν είναι ένα τέταρτο ή πέμπτο θεσμικό όργανο της ΕΕ, αλλά συνεργάζεται στενά με τα κράτη μέλη.

Ωστόσο, οφείλω να συμφωνήσω ως προς το ότι η κριτική μας δεν έχει πρακτικές συνέπειες. Όπως επεσήμανε ο κ. Audy, οφείλουμε να αναπτύξουμε περαιτέρω τα μέσα που διαθέτουμε. Κάθε έτος, επιδεικνύουμε στο Συμβούλιο κίτρινη κάρτα με το να αρνούμαστε τη χορήγηση απαλλαγής, όμως τίποτε δεν συμβαίνει. Πρέπει, συνεπώς, να αναπτύξουμε περαιτέρω τα μέσα που διαθέτουμε: όχι μόνον άσκηση σαφούς κριτικής αλλά και συνέπειες – αυτό που θα συμβεί αν το Συμβούλιο δεν συνεργαστεί μαζί μας. Πιθανότατα αυτό θα συνεπάγεται επίσης συνταγματικές αλλαγές.

Πρόεδρος. – Ευχαριστώ πολύ, κυρία Weiler. Κυρίες και κύριοι, μόλις επανέλεγα τις διατάξεις του Κανονισμού: δεν επιτρέπεται να τραγουδάμε ύμνους στην Ολομέλεια, αν δεν έχουμε ζητήσει προηγουμένως την άδεια της Διάσκεψης των Προέδρων. Μας επιτρέπεται, ωστόσο, να συγχαρούμε έναν συνάδελφο. Ο κ. Chatzimarkakis, ο οποίος έχει σήμερα τα γενέθλιά του, έχει τον λόγο για δυόμισι λεπτά. Να τα εκατοστήσετε!

Jorgo Chatzimarkakis (ALDE). – (DE) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, αυτό ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σας. Επίτροπε Šemeta, η έγκριση των εκθέσεων για τη δημοσιονομική διαχείριση των ευρωπαϊκών οργάνων και φορέων είναι μία από τις σημαντικότερες υποχρεώσεις μας ως εκπροσώπων του ευρωπαϊκού λαού – αποτελεί ιερό μας καθήκον. Το ερώτημα πώς χρησιμοποίησε η Ευρώπη τα χρήματα τα οποία με κόπο απέκτησαν οι φορολογούμενοι είναι κρίσιμο για την αποδοχή του εγχειρήματος της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Επιτρέψτε μου καταρχάς να ευχαριστήσω όλες και όλους τους εισηγητές για τις προσπάθειές τους. Ωστόσο, στις εκθέσεις βλέπω φωτεινά και σκοτεινά σημεία. Βλέπω φως όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση εν γένει. Εν τω μεταξύ, η αλήθεια είναι ότι οπουδήποτε η ΕΕ ελέγχει και διαχειρίζεται η ίδια τους πόρους, όλα είναι σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Το κατά πόσον είναι αποτελεσματική είναι εντελώς διαφορετικό ζήτημα. Εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, οφείλουμε να μεριμνούμε περισσότερο για την αποτελεσματικότητα των πολιτικών, των πολιτικών θεμάτων και της εφαρμογής, ιδίως όσον αφορά τη στρατηγική 2020.

Σκοτεινά σημεία υπάρχουν στον τομέα της πολιτικής συνοχής. Το έντεκα τοις εκατό των περιπτώσεων δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες και το ποσοστό αυτό είναι υπερβολικά υψηλό. Ως εκ τούτου, είναι πολύ σημαντικό να καταβάλλει μεγαλύτερες προσπάθειες η ΕΕ για την ανάκτηση κονδυλίων τα οποία έχουν καταβληθεί αχρεωστήτως. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού έχει υιοθετήσει μια τροπολογία την οποία κατέθεσε η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη. Θέλουμε την επιστροφή του 100% των χρημάτων.

Για το 2010, έχω την τιμή να είμαι εισηγητής για τη χορήγηση απαλλαγής στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Λόγω της καθυστερημένης έναρξης εφαρμογής της συνθήκης της Λισαβόνας, αυτό δεν θα είναι καθόλου εύκολο. Πρέπει να παρακολουθήσουμε πολύ προσεκτικά κατά πόσον οι νέες αρμοδιότητες των επιμέρους Επιτρόπων οδηγούν σε ακόμη λιγότερη διαφάνεια και περισσότερη συγκάλυψη ευθυνών. Οφείλουμε και θα εξετάσουμε πολύ προσεκτικά αυτό το ζήτημα.

Επιτρέψτε μου να θίξω ιδιαίτερα δύο τομείς: πρώτον, τις λεγόμενες μη κυβερνητικές οργανώσεις και, δεύτερον, τη συμφωνία κυρίων. Μεταξύ 2008 και 2009, η Ευρωπαϊκή Ένωση κατέβαλε σε ΜΚΟ χρηματοδοτήσεις οι οποίες υπερβαίνουν τα 300 εκατομμύρια ευρώ. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνονται έντιμες οργανώσεις, όπως η *Deutsche Welthungerhilfe*. Ωστόσο, υπάρχουν επίσης ορισμένες οι οποίες επιδιώκουν να καταστρέψουν το κύρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συγκεκριμένα η οργάνωση *Counter Balance*, η οποία έχει επιτεθεί κατά της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Αυτό είναι απαράδεκτο και οφείλουμε να παρέμβουμε. Χρειαζόμαστε ένα μητρώο και έναν ορισμό των μη κυβερνητικών οργάνων αυτού του είδους, καθώς λαμβάνουν πολλά χρήματα των φορολογουμένων.

Όσον αφορά τη συμφωνία κυρίων, θέλω να ευχαριστήσω τον κ. López Garrido. Σας ευχαριστώ για την προσέλευσή σας στο Σώμα. Θέλω επίσης να υπογραμμίσω την ιστορική παράμετρο: η αμφισβήτηση και η αναθεώρηση της

συμφωνίας κυρίων μετά από 40 χρόνια αποτελεί τεράστιο βήμα. Δεδομένης της σπουδαιότητας του Κοινοβουλίου λόγω της νέας συνθήκης της Λισαβόνας, αποτελεί επίσης αναγκαίο βήμα. Πρέπει να εγγυηθούμε τη διαφάνεια, τόσο εδώ όσο και στο Συμβούλιο.

Ashley Fox (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, για πολλοστή φορά υποβάλλονται στο Κοινοβούλιο κακής ποιότητας λογαριασμοί για τους οποίους καλείται να χορηγήσει απαλλαγή. Είναι λογαριασμοί για τους οποίους το Ελεγκτικό Συνέδριο αρνήθηκε να εκδώσει θετική δήλωση αξιοπιστίας – λογαριασμοί οι οποίοι εξακολουθούν να μην είναι νόμιμοι και τακτικοί. Οι ελεγκτές έχουν δηλώσει –και πάλι– ότι οι λογαριασμοί αυτοί βρίζουν παρατυπιών· παρ' όλα αυτά, καλούμαστε να τους εγκρίνουμε χωρίς ουσιαστικές αμφισβητήσεις.

Χαίρομαι που η κ. Mathieu συνέστησε να αναβληθεί η χορήγηση απαλλαγής για τους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας. Θα στηρίξουμε τη σύσταση αυτή, καθώς η OLAF χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να ολοκληρώσει την έρευνά της. Έχουν υπάρξει καταγγελίες για περιπτώσεις απάτης στην εν λόγω Ακαδημία, περιλαμβανομένης της δαπάνης χρημάτων των φορολογουμένων από μέλη του προσωπικού για να αγοράσουν έπιπλα για προσωπική τους χρήση.

Μπορώ να δηλώσω στο Κοινοβούλιο ότι οι βρετανοί Συντηρητικοί δεν πρόκειται να αποδεχτούν τέτοιου είδους παρατυπίες. Θα αρνηθούμε να χορηγήσουμε απαλλαγή μέχρις ότου το Ελεγκτικό Συνέδριο εκδώσει θετική δήλωση αξιοπιστίας.

Η εμπιστοσύνη στους πολιτικούς βρίσκεται στο ναδίρ, και θα υπονομεύσουμε ακόμη περισσότερο το κύρος μας αν θεωρηθεί ότι ανεχόμαστε τέτοιες σπατάλες. Κάθε φορά που χορηγούμε απαλλαγή για κατώτερης ποιότητας λογαριασμούς, ενθαρρύνουμε περαιτέρω σπατάλες και απάτες. Κάθε φορά που ψηφίζουμε υπέρ της χορήγησης απαλλαγής, στέλνουμε στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στους ψηφοφόρους μας το μήνυμα ότι δεν αντιμετωπίζουμε το θέμα με τη δέουσα σοβαρότητα.

Το κόμμα μου θα παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή πώς θα ψηφίσουν επί του θέματος αυτού οι βουλευτές του ΕΚ που ανήκουν στο Εργατικό Κόμμα και στο Κόμμα των Φιλελεύθερων Δημοκρατών. Δεν μπορούν να υποστηρίξουν στο εσωτερικό της χώρας μας ότι επιθυμούν να φέρουν την αλλαγή στην πολιτική –να καθαρίσουν και να μεταρρυθμίσουν την πολιτική– όταν παράλληλα, κάθε χρόνο, ψηφίζουν υπέρ της αποδοχής αυτών των κακής ποιότητας λογαριασμών. Οποιοσδήποτε σκέπτεται σοβαρά να μεταρρυθμίσει αυτό το σύστημα και να προστατεύσει τους φορολογούμενους, πρέπει να ψηφίσει κατά της χορήγησης απαλλαγής.

Bastiaan Belder (EFD). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ενόψει του υψηλού ποσοστού σφαλμάτων, δεν συμφωνώ με τη χορήγηση απαλλαγής στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Συνεχίζουμε να μην λαμβάνουμε αρκετά μέτρα για την απλούστευση των κανόνων, ιδίως όσων διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία. Τέσσερα ανεξάρτητα γνωμοδοτικά συμβούλια έχουν παρουσιάσει μια πρόταση, στην οποία η Επιτροπή ακόμη δεν έχει απαντήσει ικανοποιητικά. Η ανεξάρτητη, εξωτερική επαλήθευση στην Επιτροπή Εκτίμησης Επιπτώσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι πραγματικά απολύτως απαραίτητη. Αν η ομάδα υψηλού επιπέδου του δρ. Stoiber ανταποκριθεί σε αυτήν την ανάγκη, τότε η ομάδα αυτή πρέπει να λάβει επίσης επαρκείς πόρους για την απαιτούμενη γραμματειακή υποστήριξη. Επιπλέον, απαιτείται ευρύτερη εντολή. Πρέπει να μειώσουμε όχι μόνον τις διοικητικές επιβαρύνσεις αλλά και το κόστος της ουσιαστικής συμμόρφωσης, ενώ η εντολή δεν πρέπει να παραμένει περιορισμένη στην υφιστάμενη νομοθεσία: η νέα νομοθεσία πρέπει επίσης να υπόκειται σε κριτική ανάλυση. Αυτό, κύριε Πρόεδρε, θα συνέβαλλε στη διαρθρωτική μείωση της επιβάρυνσης που προκαλούν οι κανόνες οι οποίοι εμποδίζουν χωρίς λόγο τη λειτουργία των αρχών και των επιχειρήσεων.

Monika Hohlmeier (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς, θέλω να αναφερθώ στα προβλήματα στον τομέα της αναπτυξιακής βοήθειας, τα οποία σχεδόν πάντοτε υπογραμμίζει το Ελεγκτικό Συνέδριο, και να ευχαριστήσω την κ. Ayala Sender για την καλή συνεργασία της, η οποία υπήρξε αξιοσημείωτα ευχάριστη.

Πρώτον, εμφανίζεται συχνά το πρόβλημα της δημοσιονομικής στήριξης. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει ακόμη και η υποψία ότι, σε χώρες στις οποίες προσπαθούμε να βοηθήσουμε λίγο τον πληθυσμό, η δημοσιονομική στήριξη χρησιμοποιείται εν μέρει από διεφθαρμένα και ολοκληρωτικά καθεστώτα για την καταπίεση ανεπιθύμητων ομάδων του πληθυσμού ή ακόμη και επικριτών τους. Είμαι εξαιρετικά επικριτική έναντι αυτής της δημοσιονομικής στήριξης. Πρέπει να μειωθεί ή να διακοπεί για χώρες στις οποίες αντιμετωπίζουμε εμφανή προβλήματα ως προς τη χρήση της δημοσιονομικής στήριξης.

Δεύτερον, τώρα όπως και στο παρελθόν, αντιμετωπίζουμε το πρόβλημα ότι οι λογαριασμοί συχνά περιέχουν σφάλματα, ότι υπάρχει έλλειψη συντονισμού και εστίασης των προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας μεταξύ των διαφορετικών οργανισμών και επιπέδων διακυβέρνησης των χωρών, καθώς και ότι δεν καθορίζονται αναγνωρίσιμες προτεραιότητες. Το ζήτημα αυτό επιβάλλεται να εξεταστεί κατά προτεραιότητα, ούτως ώστε να μπορέσουμε να

βελτιώσουμε τη βιωσιμότητα και την αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων στις χώρες εκείνες στις οποίες οι άνθρωποι βρίσκονται σε κατάσταση έσχατης ανάγκης.

Επιπλέον, τώρα όπως και στο παρελθόν, θεωρώ αναγκαίο να ενσωματωθούν στον γενικό προϋπολογισμό η αναπτυξιακή βοήθεια και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης εν γένει.

Ως προς το θέμα της προενταξιακής βοήθειας προς την Τουρκία, θέλω να δηλώσω ότι με εξέπληξε το γεγονός ότι η εντελώς φυσιολογική κριτική που, σε άλλες χώρες, θα είχε οδηγήσει σε πάγωμα και αναστολή των χρηματοδοτήσεων, έχει προκαλέσει σε τόσο σύντομο χρονικό διάστημα προβλήματα στη συνεργασία μεταξύ της Τουρκίας και της Επιτροπής. Θεωρώ ότι είναι απολύτως φυσιολογικό να ορίσουμε καταρχάς τη στρατηγική και τους στόχους, ακολουθώντας τα χρονοδιαγράμματα, τον προσανατολισμό των σχεδίων, τα κριτήρια μέτρησης και εν τέλει τη μέθοδο παρακολούθησης των επιδόσεων.

Ωστόσο, αν όλα αυτά απουσιάζουν και υλοποιούνται σχέδια τα οποία χαρακτηρίζονται στη συνέχεια επιτυχημένα, οφείλω να πω ότι με προβληματίζει ο τρόπος υλοποίησης του προγράμματος. Για τον λόγο αυτό, προσωπικά θεωρώ αναγκαίο να δεσμευτεί τουλάχιστον μέρος της χρηματοδότησης έως ότου λάβουμε ικανοποιητικές εγγυήσεις για την ορθή διάθεση των πόρων. Έχουμε πλέον καταλήξει σε μια συμβιβαστική θέση, όμως θεωρώ αναγκαία την παρακολούθηση του προβλήματος, καθόσον θα επηρεαστούν και άλλες χώρες, όπως η Βουλγαρία, η Ρουμανία ή η Ελλάδα. Εκτιμώ ότι είναι αναγκαίο να αντιμετωπίζονται όλοι με τον ίδιο τρόπο και όχι διαφορετικά.

Επομένως, ζητώ να προβλεφθεί στον τομέα της κτιριακής πολιτικής μια μεσοπρόθεσμη κτιριακή στρατηγική βάσει σαφούς προγραμματισμού των κατασκευών και των χρηματοδοτήσεων. Τα μεγάλα έργα πρέπει να διαδίδουν ειδικές γραμμές στον προϋπολογισμό και να συνοδεύονται από σύστημα υποβολής εκθέσεων που θα παρακολουθεί την πορεία κατασκευής, ενώ δεν πρέπει να καταβάλλουμε πρόσθετα ποσά για την πληρωμή ενοικίων. Καθώς είμαστε μεγάλα θεσμικά όργανα, χρειαζόμαστε κτίρια των οποίων η κατασκευή πρέπει να προγραμματίζεται με προσοχή και διαφάνεια.

Το τελευταίο μου σχόλιο είναι ότι θεωρώ αναγκαίο να απλουστευθούν τα προγράμματα επειγόντως, καθότι έτσι εμφανίζονται τα προβλήματα στις εκάστοτε χώρες, και δεν πρέπει να παραμείνουμε σε απλές ρητορικές απαιτήσεις αλλά να προχωρήσουμε επιτέλους σε πράξεις.

(Χειροκροτήματα)

Jens Geier (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε López Garrido, χαίρομαι που παρίσταστε στο Σώμα, δηλώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο ότι το Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα αυτής της συζήτησης. Κυρίες και κύριοι, όλοι γνωρίζουμε το εξής απλό τέχνασμα: αν θέλετε να φέρετε κάποιον σε αμηχανία, θέστε τους μια ερώτηση διατυπωμένη περίπου ως εξής: «συνεχίζεις λοιπόν να χτυπάς τα παιδιά σου»; Ακόμη και αν απαντήσουν αρνητικά, έχουν εμμέσως παραδεχτεί ότι στο παρελθόν χτυπούσαν τα παιδιά τους.

Η έκθεση την οποία εκπόνησε για λογαριασμό του Κοινοβουλίου ο κ. Staes, τον οποίο θέλω να ευχαριστήσω για το έργο του, είναι επικριτική και, κατά τη γνώμη μου, σε ορισμένα τουλάχιστον σημεία, εφαρμόζει αυτήν τη λογική. Η αυτοκριτική είναι καλή, πρέπει όμως να είναι ακριβής. Συμμετείχα σε πολλές συζητήσεις στην ομάδα μου σχετικά με το ενδεχόμενο απόρριψης διαφόρων διατυπώσεων στην έκθεση για τη χορήγηση απαλλαγής στο Κοινοβούλιο. Ορισμένοι εξ ημών έχουμε δεχθεί σημαντική πίεση στις χώρες μας σχετικά με αυτό το ζήτημα.

Ωστόσο, θέλω να σας μεταφέρω τις απαντήσεις μου σε αυτές τις ερωτήσεις σχετικά με το γιατί απορρίψαμε ορισμένες διατυπώσεις στην έκθεση για τη χορήγηση απαλλαγής στο Κοινοβούλιο. Διατυπώνονται προτάσεις οι οποίες αποτελούν ήδη πραγματικότητα. Θα μπορούσαμε να τις καταθέσουμε εκ νέου, αλλά για ποιον λόγο; Υπάρχουν προτάσεις οι οποίες είναι άστοχες, όπως η ιδέα να καταστεί η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ένα είδος εναλλακτικής αρχής εσωτερικού λογιστικού ελέγχου ή ενδιάμεσου μεταξύ του Προεδρείου και της Ολομέλειας. Στην έκθεση αυτή υπάρχουν ωστόσο και πολλές καλές προτάσεις, οι οποίες εγκρίθηκαν στο σύνολό τους.

Στην έκθεση υπάρχουν όμως και προτάσεις οι οποίες εκφράζουν μια μερική μόνον πραγματικότητα, όπως για παράδειγμα τα όσα προβλέπονται στην τροπολογία αριθ. 26 που έχει κατατεθεί στο Σώμα. Με την τροπολογία αυτή ζητείται η δημιουργία συστήματος εσωτερικού ελέγχου στις ομάδες του Κοινοβουλίου. Κάτι τέτοιο θα έπρεπε να είναι αυτονόητο. Στην Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών, όμως, αυτό αποτελεί πραγματικότητα εδώ και πολύ καιρό, γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο. Αν η ομάδα μου συμφωνούσε με αυτήν την πρόταση, θα συμπεριφερόταν σαν να αντιμετώπιζε έλλειμμα σε αυτόν τον τομέα. Ως εκ τούτου, στο παράδειγμα αυτό, μπορούμε να συμφωνήσουμε μόνον εάν αυτή η πραγματικότητα αντικατοπτρίζεται επίσης στην έκθεση. Γι' αυτό προτείνω να προστεθεί η ακόλουθη φράση σε αυτήν την παράγραφο: όπως ισχύει στην Ομάδα S&D.

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, παρότι εξακολουθούν να υφίστανται πολλά προβλήματα, η εποπτεία και ο λογιστικός έλεγχος των πόρων της ΕΕ έχουν βελτιωθεί και καθίστανται όλο και περισσότερο λεπτομερείς.

Παρατηρούμε απτά αποτελέσματα σε αυτόν τον τομέα, γεγονός που είναι ευχάριστο – όμως μπορούν να γίνουν περισσότερα. Το σύνθημά μας πρέπει να είναι να μην σπαταλούμε ούτε ένα λεπτό του ευρώ. Όσον αφορά τους αναπτυξιακούς πόρους, η ΕΕ είναι ο μεγαλύτερος δωρητής βοήθειας παγκοσμίως. Είναι θετικό το γεγονός ότι προσφέρουμε στον κόσμο και επιδεικνύουμε την αλληλεγγύη μας προς τους φτωχότερους κατοίκους του πλανήτη. Φρονώ ότι οι πολίτες της ΕΕ στηρίζουν ευχαρίστως αυτήν την πολιτική, όμως τα χρήματα πρέπει να αξιοποιούνται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Δεν πρέπει να καταλήγουν σε διεφθαρμένους ηγέτες οι οποίοι γεμίζουν τις δικές τους τσέπες, ούτε πρέπει να σπαταλούμε χρήματα σε σχέδια και πρωτοβουλίες που στερούνται οράματος και ποιότητας.

Εδώ στο Κοινοβούλιο έχουμε ιδιαίτερη ευθύνη σε αυτόν τον τομέα. Κατέθεσα μια σειρά τροπολογιών στην αρμόδια επιτροπή, οι οποίες αντιμετωπίστηκαν σχετικώς ευνοϊκά από τον εισηγητή. Γεγονός είναι ότι η ΕΕ πρέπει να είναι πιο ξεκάθαρη και πρέπει να απαιτεί από τις χώρες εκείνες τις οποίες στηρίζει να σέβονται τα πλέον θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα, όπως την ελευθερία έκφρασης και την ελευθεροτυπία. Δυστυχώς, αυτό δεν συμβαίνει επί του παρόντος.

Θα αναφέρω ένα πολύ χαρακτηριστικό παράδειγμα: τη βοήθεια που παρέχει η ΕΕ στην Ερυθραία. Στην Ερυθραία, οι επικριτές του καθεστώτος ρίχνονται στη φυλακή χωρίς δίκη και χωρίς να ενημερώνονται καν για τις κατηγορίες που τους βαρύνουν. Σαπίζουν σε άθλιες συνθήκες φυλάκισης για πολλά χρόνια. Ποιο είναι το έγκλημά τους; Έχουν ασκήσει κριτική στην ηγεσία και τον πρόεδρο της χώρας.

Πρέπει να είμαστε πιο ξεκάθαροι σε αυτόν τον τομέα. Η ΕΕ πρέπει να μπορεί να θέτει ως όρο για την παροχή της βοήθειάς της τον σεβασμό από τις αποδέκτριες χώρες των πλέον θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και εκτιμώ ότι η έκθεση έπρεπε να είναι εντονότερη και σαφέστερη ως προς το θέμα αυτό. Αυτό νομίζω ότι αναμένουν από εμάς οι φορολογούμενοι στην Ευρώπη.

Peter van Dalen (ECR). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση Staes περιλαμβάνει μια πολύ σημαντική παράγραφο με τίτλο «Οι βουλευτές ως δημόσια πρόσωπα». Ο τίτλος αυτός είναι πολύ εύστοχος. Κάθε βουλευτής αυτού του Κοινοβουλίου είναι δημόσιο πρόσωπο, και πρέπει να είναι σε θέση να λογοδοτήσει ανά πάσα στιγμή στους πολίτες σχετικά με τον τρόπο εργασίας του, ειδικότερα δε πρέπει να μπορεί να αιτιολογήσει το πώς αξιοποίησε τους προϋπολογισμούς που έδωσαν στη διάθεσή του οι φορολογούμενοι. Πράγματι, όλοι εμείς εδώ διαχειριζόμαστε χρήματα των φορολογουμένων, και άρα οι πολίτες δικαιούνται να γνωρίζουν πώς δαπανούμε αυτά τα χρήματα.

Τα τελευταία χρόνια έχουν επιτευχθεί σημαντικές βελτιώσεις όσον αφορά τη λογοδοσία στο Κοινοβούλιο, όμως οι βουλευτές του ΕΚ δεν υποχρεούνται ακόμη να λογοδοτούν για όλους τους πόρους που χρησιμοποιούν. Αναφέρομαι ειδικότερα στο μέγιστο ποσό των 4.200 ευρώ που διατίθεται σε κάθε βουλευτή σε μηνιαία βάση για γενικά έξοδα. Τώρα υποχρεώνομαι να καταβάλλω κάθε έτος ένα σεβαστό ποσό για να προσλάβω εξωτερικό λογιστή προκειμένου να εξασφαλίσω αυτήν τη λογοδοσία. Αυτό είναι παράδοξο· θα έπρεπε να ήταν αρκετό να παρουσιάζουμε αυτά τα έξοδα στις υπηρεσίες του Κοινοβουλίου όπως κάνουμε και για τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής μας. Κατά συνέπεια, σας απευθύνω έκκληση να στηρίξετε την τροπολογία 33 επί της παραγράφου 65 σχετικά με το θέμα αυτό.

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE). – (PL) Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού, ή αλλιώς EPSO, είναι μια διοργανική μονάδα η οποία είναι υπεύθυνη για την επιλογή του προσωπικού που επανδρώνει τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χαίρομαι ιδιαίτερα για το γεγονός ότι το θέμα αυτό έχει διγεί στις εκδόσεις για τη χορήγηση απαλλαγής. Απαιτείται να καταβληθούν προσπάθειες διευκρίνισης και εξάλειψης των γεωγραφικών ανισοτήτων μεταξύ των υποψηφίων και μεταξύ των επιτυχόντων στους διαγωνισμούς για την πρόσληψη προσωπικού στα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ιδιαίτερα απαράδεκτη είναι η συνεχιζόμενη υποεκπροσώπηση των πολιτών από τα νέα κράτη μέλη, περιλαμβανομένης της Πολωνίας, και όχι μόνον στις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό το φαινόμενο είναι ιδιαίτερα σοβαρό, κατά τη γνώμη μου, μεταξύ των μελών του διοικητικού προσωπικού στις μεσαίες και ανώτερες βαθμίδες. Αμφιβολίες προκαλεί επίσης η μακρά διαδικασία πρόσληψης και η διαχείριση των καταλόγων των επιτυχόντων. Συχνά, επιτυχόντες οι οποίοι έχουν επιλεγεί μέσω διαγωνισμών –όσοι έχουν εξεταστεί με επιτυχία σε σχετικούς διαγωνισμούς– αποδέχονται θέσεις εργασίας εκτός των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον απλό λόγο ότι δεν μπορούν να περιμένουν για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα, με αποτέλεσμα να καθίσταται άσκοπη η όλη διαδικασία.

Χαίρομαι που η EPSO έχει σχεδιάσει διορθωτικό πρόγραμμα και έχει αποδεχτεί τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και ότι αποδέχτηκε ήδη ορισμένες από τις παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Οπωσδήποτε θα παρακολουθώ προσεκτικά τα αποτελέσματα του διορθωτικού προγράμματος, έχοντας πάντα υπόψη ότι στόχος της EPSO πρέπει να είναι, πρωτίστως, να γνωστοποιεί στους καλύτερους δυνατούς υποψηφίους τις προσφορές θέσεων εργασίας στα όργανα της ΕΕ, να επιλέγει τους καλύτερους δυνατούς υποψηφίους και να δημιουργεί τον καλύτερο δυνατό κατάλογο επιτυχόντων, με αναλογική εκπροσώπηση όλων των κρατών μελών.

Ivailo Kalfin (S&D). – (BG) Κύριε Επίτροπε, κύριε López Garrido, κυρίες και κύριοι, θέλω να εκφράσω την άποψή μου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση των προϋπολογισμών των ευρωπαϊκών οργανισμών. Επιτρέψτε μου, καταρχάς, να ζητήσω συγγνώμη από το Σώμα εξ ονόματος του συναδέλφου μου, Γεωργίου Σταυρακάκη, ο οποίος δεν μπόρεσε να προσέλθει στη συζήτηση επί του θέματος, παρότι εργάστηκε για την εκπόνηση της έκθεσης τους τελευταίους μήνες ως σκιώδης εισηγητής της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Δεν μπόρεσε να προσέλθει στο Σώμα λόγω των πολύ γνωστών προβλημάτων στον τομέα των μεταφορών.

Κατά τη γνώμη της Ομάδας S&D, τα θέματα που σχετίζονται με τη διαφάνεια και τη νόμιμη χρήση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελούν προτεραιότητα και η διαχείριση των δημοσίων οικονομικών συνολικά εξαρτάται, σε μεγάλο βαθμό, από την επιτυχή επίλυση αυτών των ζητημάτων. Για τον λόγο αυτό, θέλω επίσης να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κ. Mathieu, καθώς και τα μέλη του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου και τους επικεφαλής των οργανισμών με τους οποίους έχουμε συνεργαστεί εκτεταμένα. Θέλω να επισημάνω ότι ο έλεγχος του προϋπολογισμού των οργανισμών είναι μια εξαιρετικά σύνθετη και επίπονη διαδικασία, καθώς υπάρχουν μεταξύ τους σοβαρές διαφοροποιήσεις όσον αφορά τις πρακτικές και τις αρμοδιότητές τους.

Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω από τη γενική δήλωση ότι το 2008 αποδεικνύει ότι οι οργανισμοί συνεχίζουν να βελτιώνουν την εκτέλεση των προϋπολογισμών τους χρόνο με τον χρόνο. Θα έλεγα, παρεμπιπτόντως, σε όποιους συναδέλφους δεν περιμένουν παρατηρήσεις από το Ελεγκτικό Συνέδριο προς υποστήριξη του προϋπολογισμού ότι, όταν το Ελεγκτικό Συνέδριο παύσει να διατυπώνει παρατηρήσεις, η εμπιστοσύνη στο Σώμα αυτό θα φθίνει. Γεγονός είναι ότι ο αριθμός των σφαλμάτων ακολουθεί πτωτική πορεία, ενώ το επίπεδο διαφάνειας και πειθαρχίας ακολουθεί πορεία ανοδική κατά την εκτέλεση των προϋπολογισμών. Η διαδικασία αυτή λαμβάνεται υπόψη και από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, ενώ οι επικεφαλής των οργανισμών καταβάλλουν όλο και πιο έντονες προσπάθειες ώστε να βελτιώσουν τα συστήματα λογιστικής και ελέγχου.

Προφανώς εξακολουθούν να υπάρχουν αδυναμίες. Αυτές έχουν επισημανθεί από το Κοινοβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Οι αιτίες αυτών των αδυναμιών είναι τόσο αντικειμενικές όσο και υποκειμενικές. Το θετικό είναι ότι μπορούν όλες να διορθωθούν, και προς αυτήν την κατεύθυνση λαμβάνονται μέτρα.

Το κύριο πρόβλημα εμφανίστηκε στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (CEPOL). Τα προβλήματα στον συγκεκριμένο οργανισμό συνεχίζονται για διάστημα αρκετών ετών και οφείλονται σε διάφορους λόγους: στην αλλαγή του λογιστικού συστήματος, σε αδιευκρίνιστες πτυχές σχετικά με το κράτος υποδοχής, σε παραλείψεις όσον αφορά τη γνωστοποίηση των συμβάσεων, καθώς και στη χρήση δημοσίων πόρων για σκοπούς διαφορετικούς από τους αρχικώς προβλεπόμενους. Αν και έχουν γίνει παραχωρήσεις για διάστημα μερικών ετών, παράγοντας αποτελέσματα με ρυθμούς κάπως βραδύτερους από τους αναμενόμενους, υποστηρίζω εφέτος την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του εν λόγω οργανισμού για το έτος 2008, μέχρις ότου διενεργηθεί νέος λογιστικός έλεγχος και η νέα διοίκηση της Ακαδημίας αναλάβει με ξεκάθαρο τρόπο την ευθύνη να διασφαλίσει ότι οι παρατυπίες και οι νομικές ανακολουθίες θα εξαλειφθούν το ταχύτερο δυνατόν.

Το δεύτερο πρόβλημα αφορούσε τη Frontex, και ειδικότερα τη δυνατότητα του εν λόγω οργανισμού να χρησιμοποιεί τους πόρους που τίθενται στη διάθεσή του. Ο επικεφαλής του οργανισμού έδωσε ικανοποιητικές απαντήσεις σχετικά με το θέμα αυτό στις ακροάσεις της αρμόδιας επιτροπής.

Υπάρχει μια σειρά ενεργειών στις οποίες πρέπει να προβούμε στο μέλλον όσον αφορά τον έλεγχο του προϋπολογισμού στο εσωτερικό των οργανισμών. Θα τις συνοψίσω σε τρία μέτρα. Πρώτον, οι επικεφαλής των οργανισμών πρέπει να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους να συμμορφωθούν αυστηρότερα με τη δημοσιονομική πειθαρχία. Δεύτερον, πρέπει να ληφθούν μέτρα απλούστευσης των λογιστικών κανόνων, ιδίως στην περίπτωση των συγχρηματοδοτούμενων και αυτοχρηματοδοτούμενων οργανισμών. Τέλος, πρέπει να εξετάσουμε μια πρόταση την οποία κατέθεσε το Ελεγκτικό Συνέδριο για τη θέσπιση κριτηρίων βάσει των οποίων θα κρίνεται ο βαθμός επιτυχίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων αυτών των οργανισμών.

Markus Pieper (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου μερικές παρατηρήσεις σχετικά με τη χρήση ευρωπαϊκών πόρων στη διαδικασία διεύρυνσης. Κληθήκαμε στο Σώμα να αξιολογήσουμε μια ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη χρήση της προενταξιακής βοήθειας για την Τουρκία. Ως Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, είμαστε πολύ απογοητευμένοι από τα ευρήματα που περιλαμβάνει η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Την προηγούμενη περίοδο, η Επιτροπή δαπάνησε πόρους χωρίς στρατηγική ή αποτελεσματικό λογιστικό έλεγχο και, πάνω από όλα, υλοποιήθηκαν προγράμματα τα οποία δεν έχουν καμία συγκεκριμένη σχέση με την πρόοδο της πορείας διεύρυνσης. Ακόμη και με το νέο μέσο προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ), το οποίο τέθηκε σε ισχύ το 2007, το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν είναι σε θέση να αξιολογήσει την αποτελεσματικότητα των δαπανώμενων πόρων. Ωστόσο, εδώ μιλάμε για 4,8 εκατομμύρια ευρώ έως το 2013.

Καταρχάς, στην επιτροπή επικράτησε αίσθημα αδυναμίας. Πού και πότε μπορούμε να ασκήσουμε οιαδήποτε πολιτική επιρροή ως προς τη χρήση της προενταξιακής βοήθειας αν η επόμενη αξιολόγηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου πραγματοποιηθεί μόνον μετά το 2012; Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού καλεί, επομένως, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναθεωρήσει επείγοντως το ΜΠΒ. Μέχρις ότου αξιολογηθεί η πρόοδος, ζητούμε επίσης το πάγωμα των πόρων στα ετήσια επίπεδα του 2006. Με αυτά τα μέτρα, εξασφαλίζουμε τις βάσεις ενός συμβιβασμού.

Επιπλέον, προτείνουμε ως γενικό μέτρο –γενικώς και χωρίς ρητή αναφορά στην περίπτωση της Τουρκίας– την ευέλικτη εφαρμογή του ΜΠΒ, μεταξύ άλλων και για ειδικά καθεστώτα ένταξης στην ΕΕ ή συνεργασίας ή πολιτικής γειτονίας ή στο πλαίσιο παρόμοιων επιλογών. Κατά τη διαδικασία των ενταξιακών διαπραγματεύσεων, η αποκλειστική εστίαση στην ένταξη στην ΕΕ ενδέχεται να αποδειχθεί πολύ κακή επένδυση.

Η κριτική που ασκούν τώρα οι Πράσινοι και η αριστερά είναι ότι, με αυτές τις απαιτήσεις, παρεμβαίνουμε στην εξωτερική πολιτική, με αποτέλεσμα να τυγχάνει η Τουρκία ειδικής μεταχείρισης. Όχι, αν δεν αντιδράσουμε στα προφανή ελλείμματα που παρουσιάζονται εν προκειμένω, τότε θα διασφαλίσουμε ειδική μεταχείριση. Αν κάνουμε εξαιρέσεις στην περίπτωση της Τουρκίας, τότε μπορούμε να σταματήσουμε επίσης την άσκηση δημοσιονομικού ελέγχου στις περιπτώσεις της Κροατίας, της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας ή της Ελλάδας. Στο κάτω-κάτω της γραφής, πρόκειται για ένα και το αυτό ζήτημα.

Καλώ την Επιτροπή να μην εθελουφλήσει μόνο και μόνο επειδή πρόκειται για την Τουρκία. Απεναντίας, να υποστηρίξει την ένταξη της Τουρκίας σύμφωνα με τα κριτήρια ένταξης που έχει θέσει η ίδια η Κοινότητα.

Christel Schaldemose (S&D). – (DA) Κύριε Πρόεδρε, θέλω σήμερα να μιλήσω για την έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Κοινοβούλιο. Έχουμε στα χέρια μας μια έκθεση χορήγησης απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η οποία εκτιμώ ότι είναι η πιο λεπτομερής, η πιο επικριτική και η πιο προοδευτική έκθεση που έχει ποτέ εκπονηθεί. Αυτό είναι θετικό. Θέλω λοιπόν να ευχαριστήσω τον κ. Staes γι' αυτό το εποικοδομητικό κείμενό του.

Είναι ασυνήθιστο να χορηγεί απαλλαγή ένα θεσμικό όργανο στον εαυτό του, και η αλήθεια είναι ότι αυτό απαιτεί υψηλό βαθμό υπευθυνότητας, διαφάνειας και ελέγχου. Εντούτοις, η έκθεση συμβάλλει στην πραγματικότητα να διασφαλιστεί ότι εμείς, ως Κοινοβούλιο, είμαστε σε θέση να ανταποκριθούμε σε αυτήν την ευθύνη και να επιτύχουμε διαφάνεια και καλύτερο έλεγχο. Αυτό είναι, φυσικά, θετικό.

Τούτου λεχθέντος, εξακολουθούν να υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης. Θα αναφέρω απλώς μερικούς από τους τομείς τους οποίους πιστεύω ότι καλύπτουν ορισμένες από τις τροπολογίες. Εκτιμώ ότι πρέπει να καταβάλουμε μεγαλύτερες προσπάθειες ώστε να βοηθήσουμε τους πολίτες μας να παρακολουθούν το έργο μας. Αυτό μπορούμε να το επιτύχουμε αν παράσχουμε στους πολίτες ευκολότερη πρόσβαση στις εκθέσεις μας στον ιστότοπο του Κοινοβουλίου – περιλαμβανομένων και των επικριτικών εκθέσεων. Φρονώ επίσης ότι είναι σημαντικό να εξετάσουμε τη λειτουργία των διαδικασιών μας για τη σύναψη συμβάσεων εδώ στο Κοινοβούλιο. Πρόκειται για τομέα υψηλού κινδύνου, όμως έχουν προταθεί χρήσιμες τροπολογίες και προς αυτήν την κατεύθυνση. Επιπλέον, πιστεύω ότι πρέπει να εξετάσουμε επίσης κατά πόσον μπορεί να βελτιωθεί η δομή ηγεσίας ώστε να καταστεί ακόμη πιο διαφανής, τόσο για εμάς τους βουλευτές όσο και για τους πολίτες μας ώστε να παρακολουθούν τις δραστηριότητες του Κοινοβουλίου. Άλλωστε, αν και έχει επισημανθεί συχνά στο παρελθόν, δεν πιστεύω φυσικά ότι πρέπει να σπαταλούμε χρήματα για την ανακαίνιση των γραφείων μας εδώ στο Στρασβούργο. Αντ' αυτού, πρέπει να φροντίσουμε να αποκτήσουμε μία μόνον έδρα.

Κατάγομαι από τη Δανία, μια χώρα με μακρά παράδοση διαφάνειας, ανοικτών δομών και ελέγχων, ιδίως ως προς τη χρήση των χρημάτων των φορολογουμένων. Πρόκειται για αξίες τις οποίες θεωρώ άκρως σημαντικές, και φρονώ ότι πρέπει επίσης να διαδοθούν περισσότερο σε ολόκληρη την ΕΕ. Εκτιμώ ότι η έκθεση για τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταδεικνύει ότι εμείς εδώ στο Κοινοβούλιο λαμβάνουμε υπόψη αυτές τις πτυχές και κινούμαστε προς την ορθή κατεύθυνση. Εξάλλου, κατ' αυτόν τον τρόπο είμαστε σε θέση να ασκούμε καλύτερα κριτική στα υπόλοιπα όργανα.

Esther de Lange (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, πολλά έχουν ήδη λεχθεί σε αυτήν τη συζήτηση, θα περιοριστώ λοιπόν σε δύο επισημάνσεις. Η πρώτη αφορά την απαλλαγή του Κοινοβουλίου· εξάλλου, όποιος θέλει να παρακολουθεί τη δραστηριότητα των άλλων, πρέπει να τηρεί ιδιαίτερα κριτική στάση έναντι του δικού του προϋπολογισμού. Ο κ. Staes παρουσίασε μια έκθεση επ' αυτού, την οποία θα είχα ενστερνιστεί ολόψυχα πριν από έξι ή επτά χρόνια, όμως σε αυτά τα έξι ή επτά χρόνια πολλά πράγματα έχουν εξελιχθεί προς το καλύτερο. Ορισμένα σχετικά παραδείγματα είναι η επιστροφή μόνον των πραγματικά καταβληθέντων εξόδων ταξιδιού, καθώς και το καθεστώς των βοηθών. Το αστείο είναι ότι, ενώ ο κ. Staes ανέφερε προ ολίγου αυτά τα στοιχεία στην ομιλία του, τα συγκεκριμένα επιτεύγματα δεν εμφανίζονται ακόμη στην έκθεση. Ευελπιστώ ότι αυτό θα διορθωθεί κατά την ψηφοφορία σε δύο εβδομάδες, ούτως ώστε η έκθεση να είναι τελικώς ισορροπημένη. Είμαι απολύτως πεπεισμένη ότι αυτό θα συμβεί.

Η δεύτερη επισημάνσή μου είναι γενικού χαρακτήρα, κύριε Πρόεδρε, καθώς νομίζω ότι θα βρεθούμε αντιμέτωποι με μια δύσκολη δημοσιονομική συζήτηση κατά τα προσεχή έτη. Παρά τα πρόσθετα καθήκοντα που έχουμε επωμιστεί μετά τη Λισαβόνα, ο προϋπολογισμός μας δεν αναμένεται να αυξηθεί κατά τη νέα περίοδο, γεγονός που σημαίνει ότι, στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών δαπανών, θα καταστεί ολοένα και πιο αναγκαία η ταυτόχρονη επίτευξη αρκετών στόχων πολιτικής με ένα κοινό κονδύλιο. Αυτό προϋποθέτει ένα Ελεγκτικό Συνέδριο το οποίο θα μπορεί να ελέγχει ουσιαστικά την πολλαπλή λειτουργία των δαπανών αντί να εξετάζει απλώς αν τηρήθηκαν οι κανόνες. Το Ελεγκτικό μας Συνέδριο αυτήν τη στιγμή αδυνατεί να πράξει κάτι τέτοιο. Επομένως, αν θέλουμε να καταρτίσουμε έναν αποτελεσματικό προϋπολογισμό για τη νέα δημοσιονομική περίοδο στον οποίο θα μπορεί να ασκηθεί έλεγχος, θα απαιτηθούν αλλαγές στη λειτουργία του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Προτείνω λοιπόν, στο μέλλον, το Ελεγκτικό Συνέδριο να παρακολουθεί όντως τις συζητήσεις σχετικά με τους προϋπολογισμούς και τον δημοσιονομικό έλεγχο, ενώ θέλω να ρωτήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πώς ακριβώς σκοπεύει να προσεγγίσει αυτήν την πρόκληση.

Derek Vaughan (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ήθελα να μιλήσω για τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και πρώτα από όλα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για το εξαιρετικό έργο που επιτέλεσε, καθώς και για τις επίπονες προσπάθειες που κατέβαλε, μαζί με πολλούς άλλους.

Είναι αυτονόητο, νομίζω, ότι όλοι όσοι βρισκόμαστε σε τούτη την Αίθουσα επιθυμούμε να βελτιωθεί ο ανοικτός χαρακτήρας και η διαφάνεια των οργάνων, καθώς και να εξασφαλίζεται προστιθέμενη αξία για τα χρήματα των φορολογουμένων, όμως πρέπει να είμαστε σίγουροι ότι οι όποιες αλλαγές στις διαδικασίες μας επιφέρουν πραγματικές βελτιώσεις. Δεν είμαι βέβαιος αν ορισμένες από τις συστάσεις στην παρούσα έκθεση συνιστούν βελτιώσεις. Παραδείγματος χάριν, η σύσταση να απομακρυνθούν οι τουαλέτες από αυτό το κτίριο θα αποβεί πολύ δαπανηρή, όπως και η πρόταση να αντικατασταθεί ολόκληρος ο στόλος αυτοκινήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Στην έκθεση υπάρχουν επίσης ορισμένες συστάσεις οι οποίες περιλαμβάνονται ήδη στις προτάσεις για τον προϋπολογισμό του 2011. Σχετικά παραδείγματα περιλαμβάνουν επανεξέταση του τηλεοπτικού σταθμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Europarl TV) ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι λειτουργεί αποτελεσματικά και ότι επιτελεί το έργο του, καθώς και την έκκληση για υιοθέτηση μακροπρόθεσμης κτιριακής πολιτικής, η οποία έχει ήδη τεθεί σε εφαρμογή ή τουλάχιστον απαιτείται να εφαρμοστεί στο μέλλον. Στην έκθεση υπάρχουν επίσης ορισμένες συστάσεις οι οποίες καλύπτουν θέματα στα οποία έχουν επέλθει ήδη ή επέρχονται βελτιώσεις.

Ωστόσο, η έκθεση περιλαμβάνει φυσικά και ορισμένες θετικές πτυχές, και αυτές πρέπει σίγουρα να στηριχθούν – όπως, λόγω χάρη, η μείωση της σπατάλης χαρτιού μέσω των εκτυπώσεων. Όλοι βλέπουμε να τυπώνονται καθημερινά στοιβές χαρτιών, και είναι προφανές ότι υπάρχουν περιθώρια μείωσης σε αυτόν τον τομέα.

Εξίσου ευπρόσδεκτο είναι το αίτημα για εξορθολογισμό των εξωτερικών μελετών, καθώς και για συνεργασία με άλλα όργανα κατά την εκπόνησή τους, ούτως ώστε να αποφευχθεί η τυχόν επικάλυψη και να επιτευχθεί εξοικονόμηση αποδοτικότητας. Αν δεν κάνω λάθος, θα προταθούν εκ νέου ορισμένες τροπολογίες στον προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το 2011.

Στην έκθεση διατυπώνεται επίσης το αίτημα να εκπονείται ετήσια έκθεση από τον διαχειριστή κινδύνων, πράγμα που επίσης θεωρώ θετικό. Όλα αυτά καταδεικνύουν την ανάγκη ισορροπίας στις συζητήσεις που διεξάγουμε σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Δεν αμφιβάλλω ότι η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού θα διασφαλίσει τη δυνατότητά της να ασκεί τα καθήκοντά της στο μέλλον και θα θελήσει στο μέλλον να παρουσιάσει εκθέσεις σχετικά με το πώς υλοποιούνται και αντιμετωπίζονται οι συστάσεις που περιλαμβάνονται στην υπό εξέταση έκθεση.

Paul Rübig (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλω καταρχάς να αναφέρω πόσο πολύ με ευχαρίστησε το γεγονός ότι αυτήν την εβδομάδα χρειάστηκε να μεταβώ μόνον στο Στρασβούργο και όχι στις Βρυξέλλες, καθώς το Στρασβούργο βρίσκεται πολύ πιο κοντά μου και γι' αυτό με διευκόλυνε πολύ η δυνατότητα που μου δόθηκε να ταξιδέψω χωρίς εμποδία, παρά τη διακοπή των αεροπορικών συνδέσεων.

Το δεύτερο αίτημά μου αφορά τον δημοσιονομικό έλεγχο. Έχουμε ακόμη τον ίδιο όγκο χαρτιών που αντιστοιχούν στα κείμενα που εξετάζονται αυτήν την εβδομάδα στην Ολομέλεια. Θα ήμουν ευτυχής αν μπορούσαμε να έχουμε υπολογιστές εδώ στα εδράνα μας, δεδομένου ιδίως ότι μπορούμε να μελετήσουμε τα πάντα σε ηλεκτρονική μορφή, οπότε, κατά την ψηφοφορία, θα έχουμε μπροστά μας τις τροπολογίες στις γλώσσες μας και η ψηφοφορία θα μπορεί να διενεργηθεί με στοχοθετημένο τρόπο. Διεξάγουμε εκατοντάδες ψηφοφορίες, ιδίως το μεσημέρι, και θα ήταν θετικό αν δεν χρειαζόταν να κουβαλάμε μαζί μας όλα αυτά τα χαρτιά και αν μας παρέχονταν τα κείμενα σε ηλεκτρονική μορφή. Εξάλλου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να βρίσκεται στην πρωτοπορία της τεχνολογίας.

Τρίτον, όταν ταξιδεύουμε κάπου, υποχρεωνόμαστε να συμπληρώσουμε και όλα τα αντίστοιχα λογιστικά έντυπα, διαδικασία η οποία προσφάτως έγινε πολύ γραφειοκρατική. Είναι μια μεγάλη πρόσθετη επιβάρυνση για εμάς ως βουλευτές του ΕΚ αλλά και για τη διοίκηση του Σώματος. Ο πρόσθετος λογιστικός έλεγχος επιβάλλει και πρόσθετες

προϋποθέσεις. Πρέπει να συστήσουμε εδώ μια ομάδα εργασίας η οποία θα καθορίσει μια απολύτως αναγκαία διαδικασία –καταγραφή ορθών και συγκεκριμένων λογιστικών στοιχείων– ώστε να μειωθεί η γραφειοκρατική επιβάρυνση κατά 25%, και όχι να αυξηθεί κατά 50%, όπως συνέβη τους τελευταίους μήνες.

Όσον αφορά τη διάρθρωση, θα παρακαλούσα την Επιτροπή να διερευνήσει, ενόψει της κρίσης που διέρχονται αυτήν την περίοδο πολλές χώρες σε σχέση με την οικονομική τους κατάσταση, σε ποιον βαθμό θα μπορούσαμε να εστιάσουμε περισσότερο σε επενδύσεις στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής και του Περιφερειακού Ταμείου και λιγότερο στην κατανάλωση των ευρωπαϊκών χρηματοδοτήσεων. Ακόμη και η αύξηση των πόρων στο 1,27% του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος (ΑΕΕ) θα ήταν εύλογη προκειμένου να επιτευχθούν περισσότερα στον τομέα των επενδυτικών δραστηριοτήτων.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Θέλω να θίξω καταρχάς το θέμα της εκτέλεσης του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III – Επιτροπή και εκτελεστικοί οργανισμοί. Χαιρετίζουμε τις εθελοντικές πρωτοβουλίες που έχουν εγκαινιαστεί στη Δανία, τις Κάτω Χώρες, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο για την εκπόνηση εθνικών δηλώσεων διαχείρισης.

Έχουμε την πεποίθηση ότι θα σημειωθεί πρόοδος όταν καταστούν διαθέσιμες εθνικές δηλώσεις διαχείρισης για όλους τους πόρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίοι υπόκεινται σε καθεστώς κοινής διαχείρισης. Ως εκ τούτου, απευθύνουμε έκκληση στην Επιτροπή να παρουσιάσει συστάσεις σχετικά με την κατάρτιση αυτών των δηλώσεων διαχείρισης.

Όσον αφορά το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, μας ανησυχεί το γεγονός ότι το τρέχον πρόγραμμα δεν ανταποκρίνεται στις ανάγκες ενός σύγχρονου ερευνητικού περιβάλλοντος. Θεωρούμε ότι το μελλοντικό πρόγραμμα πλαίσιο απαιτεί εκσυγχρονισμό και περαιτέρω απλούστευση.

Θέλω επίσης να θίξω το θέμα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών για το οικονομικό έτος 2008 (ENISA). Στους λογαριασμούς του οργανισμού αυτού έχουν καταγραφεί έσοδα τα οποία προέρχονται από τόκους οι οποίοι υπερβαίνουν τα 143.000 ευρώ για το οικονομικό έτος 2008, γεγονός που σημαίνει ότι ο εν λόγω οργανισμός διαθέτει υψηλό βαθμό ρευστότητας για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Ως εκ τούτου, καλούμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξετάσει όχι μόνον τις δυνατότητες πλήρους υλοποίησης ενός συστήματος διαχείρισης ρευστών αποθεμάτων βάσει αναγκών, αλλά και, κυρίως, την παράταση της εντολής του ENISA μετά το 2012, καθώς και τη διεύρυνση των αρμοδιοτήτων του.

Richard Seebler (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αν θέλουμε μια Ευρωπαϊκή Ένωση αποδεκτή από τους πολίτες της, τότε είναι κρίσιμο να γνωρίζουν και οι ίδιοι οι πολίτες πώς χρησιμοποιούνται τα χρήματα που καταβάλλουν ως φόρους. Ως εκ τούτου, το αίτημα της κ. Schalldemose για περισσότερη διαφάνεια είναι απολύτως εύλογο, φρονώ δε ότι από αυτό θα κριθεί η επιτυχία ή η αποτυχία του ευρωπαϊκού εγχειρήματος.

Ωστόσο, δεν τίθεται μόνον ζήτημα διαφάνειας αλλά και ζήτημα αναγνωσιμότητας. Πληρωνόμαστε, ούτως ειπείν, για να χειριζόμαστε τέτοιου είδους θέματα υπό καθεστώς πλήρους απασχόλησης. Θεωρώ ότι, εάν τύχει να διαβάσουν ένα τέτοιο έγγραφο, οι πολίτες πρέπει να είναι επίσης σε θέση να κάνουν κάτι συγκεκριμένο γι' αυτό. Έτσι, πρέπει να καλέσουμε την Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες προς την κατεύθυνση της αναγνωσιμότητας των εγγράφων της, κυρίως δε όσον αφορούν το δημοσιονομικό πλαίσιο. Έτσι οι πολίτες θα γνωρίζουν πολύ γρήγορα πόσο μεγάλος ή μικρός είναι ο προϋπολογισμός της ΕΕ και πόσες είναι πάντοτε οι απαιτήσεις από την ΕΕ.

Το γεγονός ότι τα κράτη μέλη προσβλέπουν στις παρεμβάσεις της ΕΕ, αλλά από την άλλη πλευρά δεν είναι εξίσου διατεθειμένα να προσφέρουν χρήματα, είναι ένα πολιτικό πρόβλημα που όλοι γνωρίζουμε, και αυτό το ζήτημα πρέπει να το αντιμετωπίσει η Επιτροπή τα επόμενα χρόνια.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, λίγα λόγια όσον αφορά την ιδιαίτερα κρίσιμη συζήτηση σχετικά το μέσο προενταξιακής βοήθειας για την Τουρκία. Ενώ οι διατιθέμενοι πόροι αυξάνονται σταθερά από το 2002, η Τουρκία κάνει περισσότερα βήματα προς τα πίσω παρά προς τα εμπρός. Η τελευταία ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αποκαλύπτει σοβαρά προβλήματα. Υπάρχουν πόροι οι οποίοι δεν δαπανήθηκαν αποτελεσματικά και δεν αξιολογήθηκαν επαρκώς.

Καλώ, επομένως, την Επιτροπή να βγει και να εξηγήσει στους πολίτες της ΕΕ πριν από τη χορήγηση απαλλαγής τι ακριβώς απέγιναν τα 800 εκατομμύρια ευρώ που χορηγούνται ετησίως στην Τουρκία.

Τώρα, ως προς το θέμα των διαφόρων οργανισμών εν γένει. Ο ανεξέλεγκτος πολλαπλασιασμός, η ίδρυση, επανίδρυση και επέκταση των οργανισμών της ΕΕ, οι οποίοι σχεδόν τριπλασιάστηκαν από το 2000, έρχεται σε καταφανή αντίθεση με τις απαιτήσεις της στρατηγικής της Λισαβόνας για μείωση της γραφειοκρατίας. Αυτό περιλαμβάνει και τη νέα Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο.

Παρότι συζητούμε για το 2008, θέλω να πω δύο λόγια σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας. Θα ήθελα πραγματικά να ξέρω αν βρίσκotan εν υπνώσει όταν, στις αρχές του έτους, νομιμοποιήθηκαν στην Τσεχική Δημοκρατία ορισμένα σκληρά ναρκωτικά, οπότε τώρα, χάρη στα ανοικτά σύνορα, βλέπουμε να αναπτύσσεται ένας ανθηρός ναρκωτουρισμός. Με άλλα λόγια, είμαστε εξαιρετικά σκληροί απέναντι στους καπνιστές, αλλά πιανόμαστε στον ύπνο όταν πρόκειται για τα σκληρά ναρκωτικά.

Daniel Caspary (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλω και εγώ να θίξω το ζήτημα της προενταξιακής βοήθειας. Το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει σαφώς στην έκθεσή του ότι δεν είναι σε θέση να αποδείξει την ορθή χρήση των πόρων βάσει των υφιστάμενων προγραμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει δημιουργήσει προγράμματα τα οποία δεν μπορούμε να εσπεύσουμε και την αποτελεσματικότητα των οποίων δεν μπορούμε να ελέγξουμε.

Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού υιοθέτησε μια σαφή θέση, και τώρα ασκούνται απίστευτες πιέσεις από ομάδες συμφερόντων της τουρκικής πλευράς. Όσον αφορά τη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, το μείζον ζήτημα εν προκειμένω δεν είναι το εάν θα ενταχθεί ή όχι η Τουρκία στην ΕΕ. Δεν είναι το εάν επιθυμούμε να καλοκαρδίσουμε ή όχι τους εκπροσώπους τρίτων φιλικών χωρών· το ζήτημα είναι η άσκηση ελέγχου από την πλευρά μας όσον αφορά το εάν τα προγράμματα είναι όντως αποτελεσματικά, εάν τα χρήματα φτάνουν στους πραγματικούς αποδέκτες τους και δεν διοχετεύονται σε άλλες κατευθύνσεις. Αφορά επίσης το κατά πόσον διαχειριζόμαστε σωστά τα χρήματα που προέρχονται από τους φόρους των ευρωπαίων πολιτών. Ως εκ τούτου, θα είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων αν η πλειοψηφία του Σώματος μπορέσει να λάβει την ορθή απόφαση τη στιγμή της τελικής ψηφοφορίας.

Andrew Henry William Brons (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εκπροσωπώ ένα κόμμα το οποίο αντιτίθεται στο όλο εγχείρημα της ΕΕ και στη συμμετοχή της χώρας μας στην ΕΕ. Αυτό μπορεί να οδηγήσει ορισμένους να υποπτευθούν ότι θα ήμασταν αντίθετοι στη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση των λογαριασμών ανεξαρτήτως των αποδεικτικών στοιχείων. Επιτρέψτε μου να διασκεδάσω αυτήν την υποψία.

Αν και η θέση αρχής μας θα ήταν να αντιταχθούμε στην έγκριση σχεδόν όλων των μελλοντικών δαπανών, ήλπιζα ότι θα μπορούσαμε να υποστηρίξουμε τη χορήγηση απαλλαγής για τους λογαριασμούς που αφορούν παρελθούσες δαπάνες, εφόσον αυτό δικαιολογούνταν από τα στοιχεία, παρότι διαφωνούμε με τους σκοπούς αυτών των δαπανών. Ωστόσο, θα ταχθούμε κατά της χορήγησης απαλλαγής για το σύνολο των λογαριασμών εξαιτίας του όγκου των παρατυπιών.

Δεν συγχέουμε τις κρίσεις επί της νομιμότητας ή μη των δαπανών με την έγκριση ή την απόρριψη του σκοπού τους. Ευελπιστώ ότι και όλοι οι υπόλοιποι συνάδελφοι, είτε συμφωνούν είτε διαφωνούν με τους σκοπούς αυτών των δαπανών, θα τηρήσουν την ίδια στάση.

Christa Klauß (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συζητούμε τη χορήγηση απαλλαγής για τον προϋπολογισμό του 2008, όμως η διαδικασία αυτή προσφέρει πάντα μια ευκαιρία για να στρέψουμε το βλέμμα προς τα εμπρός, και έχω την αίσθηση ότι, σε αυτό ειδικά το πλαίσιο, πρέπει να εστιάσουμε την προσοχή μας στους πολυάριθμους οργανισμούς που έχουμε ιδρύσει. Αναμφίβολα πρέπει να διαθέσουμε επαρκείς πόρους σε αυτούς τους οργανισμούς, πρέπει όμως συγχρόνως να διασφαλίσουμε ότι μπορούν να επιτελέσουν ουσιαστικό έργο.

Αναφέρομαι στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων (ΕΟΧΠ), ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη χημική βιομηχανία και πρόκειται να αναλάβει πρόσθετα καθήκοντα την προσεχή περίοδο, καθώς θα αναλάβει επίσης την ευθύνη των βιοκτόνων. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα επιτελείται αποτελεσματικό και καινοτόμο έργο, το οποίο θα ανταποκρίνεται συγχρόνως στις πολιτικές μας, γι' αυτό ζητώ να φροντίσουμε όλες και όλοι ώστε οι εν λόγω οργανισμοί να είναι σε θέση να συνεργαστούν μαζί μας ομαλά και αποτελεσματικά και στο μέλλον.

Algirdas Šemeta, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να υπογραμμίσω για ακόμη μία φορά τη δέσμευση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει ως αφετηρία την πρόοδο που επιτύχαμε τα τελευταία χρόνια με σκοπό να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα των δαπανών. Ασφαλώς, θα μελετήσω προσεκτικά τις αποφάσεις ως προς τη χορήγηση ή μη απαλλαγής, τις οποίες θα λάβει το Κοινοβούλιο σε δύο εβδομάδες, και η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε να δοθεί κατάλληλη συνέχεια.

Θέλω επίσης να σας ευχαριστήσω για τη σημερινή πολύ καλή συζήτηση. Νομίζω ότι παρουσιάστηκαν πολλές καλές ιδέες κατά τη διάρκειά της, θέλω λοιπόν να σχολιάσω ορισμένες από αυτές.

Πρώτον, όσον αφορά τις εθνικές δηλώσεις διαχείρισης, θέμα το οποίο έθιξαν ο Bart Staes και άλλοι βουλευτές, σας υπενθυμίζω απλώς ότι, από κοινού με τον Επίτροπο Lewandowski, απευθύναμε επιστολή στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού στην οποία δηλώναμε ότι θα παρουσιάσουμε πρόταση σχετικά με τις εθνικές δηλώσεις διαχείρισης κατά την προσεχή αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού. Νομίζω ότι, σε συνδυασμό με τις

προτάσεις περί απλούστευσης και με την εισαγωγή της έννοιας του ανεκτού κινδύνου σφάλματος, θα καταστεί δυνατόν να επιτευχθούν σημαντικές βελτιώσεις στην κατάσταση που επικρατεί στον τομέα της διαχείρισης των διαρθρωτικών ταμείων. Ο κ. Søndergaard εξέφρασε ιδιαίτερα έντονη ανησυχία για το θέμα αυτό.

Το ζήτημα του ρόλου των εσωτερικών λογιστικών ελέγχων και των διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου εδίγη από την κ. Herczog. Συμμερίζομαι πλήρως την άποψή της επί του θέματος, θα αναφέρω δε απλώς ότι την προσεχή εβδομάδα θα συζητήσουμε τη στρατηγική λογιστικού ελέγχου για την περίοδο 2010-12 και θα δώσουμε μεγαλύτερη έμφαση στη βελτίωση των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής.

Συμμερίζομαι επίσης τις απόψεις που εξέφρασε ο κ. Audy και ορισμένοι άλλοι αξιότιμοι βουλευτές σχετικά με τη διαδικασία απαλλαγής. Φρονώ ότι πρέπει να ξεκινήσουμε διάλογο σχετικά με τους τρόπους βελτίωσης της διαδικασίας απαλλαγής, ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι το μεγαλύτερο μέρος των αποτελεσμάτων της απαλλαγής θα εφαρμόζεται το ταχύτερο δυνατόν. Βρισκόμαστε στο 2010 και συζητούμε τη χορήγηση απαλλαγής για το 2008, καθόσον ήταν αδύνατον να εφαρμοστεί οτιδήποτε κατά τη διάρκεια του 2009. Εκτιμώ ότι απαιτείται διεξοδική συζήτηση στην οποία θα μετέχουν όλοι οι ενδιαφερόμενοι και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Συμμερίζομαι πλήρως τις απόψεις σας και τις απόψεις άλλων βουλευτών που έθιξαν αυτό το θέμα.

Φρονώ επίσης ότι είναι πολύ σημαντικό να αντιμετωπιστεί το ζήτημα της αποτελεσματικότητας των δαπανώμενων πόρων της ΕΕ. Στη γενική μας στρατηγική λογιστικού ελέγχου, μεριμνούμε ιδιαίτερα για τη βελτίωση των λογιστικών ελέγχων, μεταξύ άλλων, και σε σχέση με τον λογιστικό έλεγχο της αποτελεσματικότητας των δαπανών της ΕΕ. Εκτιμώ ότι αυτό θα αποδώσει καρπούς στο μέλλον.

Ως προς το θέμα της Τουρκίας, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τις συστάσεις για τη βελτίωση των στόχων και την παρακολούθηση της προόδου. Σε όλους τους τομείς, πρέπει να βελτιώσουμε την ποιότητα των δαπανών, από τον καθορισμό των στόχων έως την αξιολόγηση του αντικτύπου.

Τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί μέχρι στιγμής καταδεικνύουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει τις προσπάθειές για τη βελτίωση του τρόπου διάθεσης των χρημάτων των φορολογουμένων και δημιουργίας προστιθέμενης αξίας στους πολίτες μας. Η διαδικασία αυτή είναι αποτέλεσμα και της δικής σας δράσης ως αρχής αρμόδιας για τη χορήγηση απαλλαγών, η οποία μεριμνά πάντα για τον τρόπο εκτέλεσης του προϋπολογισμού της ΕΕ, ασκώντας κριτική όταν η εκτέλεση δεν είναι ικανοποιητική, αλλά και προσφέροντας στήριξη όταν συντελείται πρόοδος. Αυτό είναι ένα σημαντικό μήνυμα που πρέπει να μεταφερθεί στους πολίτες της ΕΕ.

Επιτρέψτε μου λοιπόν να ολοκληρώσω αυτήν την ομιλία απευθύνοντας ιδιαίτερες ευχαριστίες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη στήριξη που προσφέρει στις προσπάθειες της Επιτροπής με σκοπό τη βελτίωση της οικονομικής διαχείρισης του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Jens Geier, αναπληρωτής εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, για να συνταχθούν ορθώς τα πρακτικά, δηλώνω ότι εκπροσωπώ τον εισηγητή Bogusław Liberadzki, ο οποίος, όπως και πολλοί άλλοι σε αυτό το Σώμα, υπήρξε θύμα των προβλημάτων που δημιουργήθηκαν αυτήν την εβδομάδα στον τομέα των μεταφορών. Το πράττω με ιδιαίτερη χαρά και θέλω να αξιοποιήσω την ευκαιρία αυτή για να σχολιάσω ορισμένες από τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν κατά τη διάρκεια της συζήτησης.

Καταρχάς, Επίτροπε Šemeta, προς μεγάλη μου ικανοποίηση, υπογραμμίσατε ότι η Επιτροπή θα λάβει μέτρα ώστε να ενισχύσει περαιτέρω το καθεστώς λογοδοσίας των βασικών φορέων που διαχειρίζονται τους πόρους της ΕΕ. Όλοι γνωρίζουμε τι σημαίνει αυτό. Πράγματι, όλοι γνωρίζουμε ότι σημαίνει πως πρέπει να υπενθυμίσουμε στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία διαχειρίζονται μεγάλο μέρος των ευρωπαϊκών πόρων, το καθήκον τους να το πράττουν σύμφωνα με χρηστές πρακτικές, διότι όλοι γνωρίζουμε επίσης ότι η πλειονότητα των σφαλμάτων που διαπράττονται κατά τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων διαπράττεται από τα κράτη μέλη και σε εθνικό επίπεδο.

Γι' αυτό είναι μάλλον δυσάρεστο να ακούμε συναδέλφους της Ομάδας των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών και της Ομάδας Ευρώπη της Ελευθερίας και της Δημοκρατίας, οι οποίοι στο σύνολό τους, περιλαμβανομένου του κ. Czarnecki, έχουν άλλες δεσμεύσεις, να επικρίνουν αυστηρά την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της συζήτησης και να δηλώνουν ότι θα απορριφθεί η χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή. Θα περίμενα από τους συναδέλφους μου να στηρίξουν την προώθηση των εθνικών δηλώσεων διαχείρισης σε τούτο το Σώμα αλλά και στα κράτη μέλη, διότι εκεί διαπράττονται σφάλματα και εκεί παρατηρείται ανεπαρκής συνεργασία. Είναι άλλωστε μάλλον δυσάρεστο να ακούμε συναδέλφους της Ομάδας ECR να δηλώνουν ότι όλα όσα γίνονται εδώ δεν ανταποκρίνονται στα απαιτούμενα πρότυπα – ενώ γνωρίζουν πολύ καλά ότι την ευθύνη φέρουν εντελώς διαφορετικά πρόσωπα.

Για μία ακόμη φορά, θέλω να θίξω το θέμα της προενταξιακής βοήθειας, επειδή νομίζω ότι πρέπει εν προκειμένω να μπουν κάποια πράγματα στη θέση τους. Σας υπενθυμίζω ότι η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού υποστήριξε τον εισηγητή με οριακή πλειοψηφία. Σας υπενθυμίζω επίσης ότι, κατά τη διάρκεια της εκπόνησης της έκθεσης, ο εκπρόσωπος του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου προσπάθησε να υπενθυμίσει στον εισηγητή ότι η έκθεσή του

αφορούσε τη συμπεριφορά της Επιτροπής σε σχέση με τις πτυχές στις οποίες θεωρούνταν σκόπιμο να ασκηθεί κριτική, και όχι τη συμπεριφορά της Τουρκίας. Οι συνάδελφοί μας από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) ενέταξαν με την ψήφο τους τροπολογίες στο κείμενο χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή οι οποίες επιθυμούμε να διαγραφούν πάραυτα, καθότι είναι προφανές εν προκειμένω ότι επιδεικνύεται ενδιαφέρον λιγότερο για τη χρήση των χρημάτων των φορολογουμένων και περισσότερο για το ζήτημα της κατεύθυνσης των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Τουρκία. Η λήψη απόφασης σε αυτό το σημείο θα αποτελούσε εσφαλμένη επιλογή.

Inés Ayala Sender, εισηγήτρια. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, στην καταληκτική μου ομιλία θέλω να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Šemeta και τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την αναπτυξιακή και την ανθρωπιστική βοήθεια για την επιμελή και αποτελεσματική συνεργασία τους σε αυτήν τη διαδικασία.

Αναγνωρίζω επίσης τις προσπάθειες που καταβάλλει η ισπανική Προεδρία κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας απαλλαγής, και ιδιαίτερα την προθυμία της να ξεκινήσει διάλογο με σκοπό την ανανέωση της διοργανικής συμφωνίας με το Συμβούλιο, δεδομένου ότι η τρέχουσα είναι εμφανώς παρωχημένη εδώ και πολύ καιρό. Ωστόσο, οφείλω επίσης να καταγγείλω τον αυτοσχέδιο χαρακτήρα της διαδικασίας που εφαρμόστηκε στο Σώμα, το οποίο είναι σαφές ότι δεν είχε σκεφτεί να προσκαλέσει επισήμως είτε το Ελεγκτικό Συνέδριο είτε το Συμβούλιο μέχρι και τις 9.00 σήμερα το πρωί.

Το γεγονός ότι επικρίναμε την απουσία τους, όταν δεν είχαμε κάνει καν τον κόπο να τους προσκαλέσουμε, νομίζω ότι πλησιάζει τη γελοιότητα και την κακοπιστία. Φρονώ ότι, αν θέλουμε να μας σέβονται και να μπορούμε να ανταποκριθούμε στις νέες ευθύνες μας, οι διοργανικές διαδικασίες που εφαρμόζουμε πρέπει να είναι πιο αυστηρές και σοβαρές, και λιγότερο καιροσκοπικές.

Για να ολοκληρώσουμε τη συζήτηση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στα ευρωπαϊκά ταμεία ανάπτυξης, επιθυμώ απλώς να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου για την εξαιρετική συνεργασία που μου επιφύλαξαν οι συνάδελφοί μου, ιδίως η κ. Hohlmeier, και να χαιρετίσω τις σημαντικές βελτιώσεις που επιτεύχθηκαν ως προς την αποτελεσματική και διαφανή εκτέλεση της ευρωπαϊκής αναπτυξιακής βοήθειας.

Μεταξύ όλων των θετικών στοιχείων που προκύπτουν από τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι πολίτες εκτιμούν ιδιαίτερα την ευρωπαϊκή αναπτυξιακή βοήθεια, την οποία μάλιστα ζητούν ακόμη και να καταστεί πιο ορατή και εκτεταμένη. Ωστόσο, ανησυχούν κιόλας, όταν αυτό δεν καθίσταται σαφές, γιατί βοηθούμε ορισμένες κυβερνήσεις προσφέροντας δημοσιονομική στήριξη, ή όταν δεν εξηγούμε τους λόγους ή δεν παρέχουμε επαρκείς εγγυήσεις αυστηρού ελέγχου σε περιπτώσεις στις οποίες οι συνθήκες μεταβάλλονται λόγω πραξικοπημάτων, σκανδάλων διαφθοράς, παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή οπισθοδρομήσεων στην πορεία προς τη δημοκρατία ή την ισότητα των φύλων.

Η σημαντική πρόοδος την οποία έχουμε διαπιστώσει και καταγράψει αποτελεί επαρκή λόγο ώστε να χορηγήσουμε απαλλαγή για την εκτέλεση του έβδομου, όγδοου, ένατου και δέκατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, θα χρειαστεί όμως να συνεχίσουμε να επιφέρουμε βελτιώσεις. Το Κοινοβούλιο θα επαγρυπνά ιδιαίτερα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το νέο διοργανικό σύστημα που διαμορφώνεται μετά τη Λισαβόνα και το πλαίσιο λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης δεν θα υπονομεύσουν τις βελτιώσεις που έχουν επιτευχθεί, ούτως ώστε οι πολίτες να μπορούν να συνεχίσουν να αισθάνονται υπερήφανοι για την ευρωπαϊκή αναπτυξιακή βοήθεια.

Bart Staes, εισηγητής. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλω, φυσικά, να ευχαριστήσω όλες και όλους τους συναδέλφους μου που μίλησαν για την έκθεσή μου, και ειδικότερα τον κ. Itälä, τον κ. Gerbrandy, την κ. Herczog, τον κ. Geier, τον κ. van Dalen, την κ. Schaldemose, την κ. de Lange και τον κ. Vaughan. Νομίζω ότι καλύφθηκαν όλες οι πτυχές, αν και οφείλω να εκφράσω την έκπληξή μου για την εκπόνηση αυτής της έκθεσης. Είναι η τρίτη φορά που εκτελώ χρέη εισηγητή για τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και διακρίνω μια αλλαγή στις κρατούσες αντιλήψεις.

Την πρώτη και τη δεύτερη φορά, ήταν σχετικά εύκολο να διατυπώσει κανείς επικρίσεις στο Σώμα. Την τρίτη φορά αυτό ήταν πιο δύσκολο. Είναι εμφανές ότι, αίφνης, το Σώμα έχει γίνει πιο ευαίσθητο, και είναι πολύ πιθανό να μην ενδιαφέρεται για την άσκηση αυτοκριτικής. Κάποιοι με κατηγορούν στον Τύπο, και ορισμένοι συνάδελφοι βουλευτές με προκαλούν επ' αυτού, λέγοντας: όλα αυτά είναι θαυμάσια, όμως αυτά που γράφετε δίνουν τροφή στους ευρωσκεπτικιστές. Διαφωνώ: Είμαι βουλευτής του ΕΚ και είμαι συγχρόνως φιλοευρωπαίος και επικριτικός, όταν δε συναντώ καταστάσεις που πιστεύω ότι μπορούν να βελτιωθούν ή να τροποποιηθούν, ή πράγματα όπως το προαιρετικό ταμείο συντάξεων τα οποία έχουν συνδεθεί στο παρελθόν με παρατυπίες, είναι καθήκον μου να το δηλώσω δημοσίως. Εμείς οι φιλοευρωπαίοι βουλευτές του ΕΚ οφείλουμε να επισημαίνουμε αυτές τις πτυχές, διότι μόνον έτσι θα στερήσουμε την τροφή από τους ευρωσκεπτικιστές, οι οποίοι συντηρούν την επιρροή τους με τέτοιου είδους μισές αλήθειες – ορισμένες φορές μάλιστα και με ξεδιάντροπα ψεύδη. Από εμάς εξαρτάται αν θα πούμε τα πράγματα με

το όνομά τους, και εγώ θα συνεχίσω να το πράττω· δεν σκοπεύω ποτέ να συγκαλύψω τυχόν καταχρήσεις. Αυτή είναι η βασική θέση μου.

Ryszard Czarnecki, *εισηγητής*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω τον κ. Geier, ο οποίος πρόσεξε ότι κάποιες φορές λέω αυτό που σκέφτομαι. Οφείλω να παραδεχτώ ότι θα διδαχθώ θαυμάσια πράγματα από τον εκπρόσωπο του Συμβουλίου – έναν ισπανό υπουργό ο οποίος πάντα εξαφανίζεται όταν γνωρίζει ότι θα ασκηθεί κριτική στο Συμβούλιο. Δεν ήταν παρών όταν μίλησα στην αρχή, και δεν είναι παρών ούτε τώρα που ήθελα να λάβω και πάλι τον λόγο.

Δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι, από τα επτά όργανα τα οποία μου δόθηκε η ευκαιρία να αξιολογήσω, έξι από αυτά είναι σε μικρότερο ή μεγαλύτερο βαθμό εντάξει, και ένα είναι πηγή διαρκών προβλημάτων. Θέλω να υπενθυμίσω σε όλες και όλους ότι, πριν από ένα έτος, συνέβαινε ακριβώς το ίδιο. Στο Συμβούλιο χορηγήθηκε απαλλαγή μόλις τον Νοέμβριο. Εκτιμώ ότι αυτό θα συμβεί νωρίτερα εφέτος, δεν θέλω όμως να ανεχτούμε να μας στέλνουν ένα έγγραφο το οποίο δεν αφορά το έτος 2008, αλλά το 2007. Αυτό καταδεικνύει είτε ότι επικρατεί χάος στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου είτε ότι συμπεριφέρονται στο Κοινοβούλιο σαν να ήταν ανόητο σχολιαρόπαιδο. Όταν όλα τα ευρωπαϊκά όργανα είναι ίσα, αλλά το Συμβούλιο θεωρεί ότι είναι πιο ίσο από τα υπόλοιπα, όπως ακριβώς στη *Φάρμα των ζώων* του George Orwell, τότε η κατάσταση που αντιμετωπίζουμε είναι άκρως ανησυχητική.

Εκτιμώ, πάντως –και πρέπει να είμαστε δίκαιοι– ότι μεταξύ των όσων ανέφερε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου περιλαμβανόταν και μια πολύ σημαντική πρόταση. Αφορά την αποστασιοποίηση, εξ όσων αντιλαμβάνομαι, από την περίφημη συμφωνία κυρίων του 1970, οπότε ισοδυναμεί με αναγνώριση του γεγονότος ότι το προ 40 ετών Κοινοβούλιο, τα μέλη του οποίου ακόμη τότε ορίζονταν από τα εθνικά κοινοβούλια και δεν αναδεικνύονταν μέσω εκλογών, πρέπει πλέον να αντιμετωπίζεται με μεγαλύτερη σοβαρότητα. Η αποστασιοποίηση από την εν λόγω συμφωνία κυρίων αποτελεί πολύ θετική κίνηση, για την οποία είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων στο Συμβούλιο. Αν δεν κάνω λάθος, είχα προτείνει μια τέτοια προφορική τροπολογία στην ψηφοφορία του Μαΐου.

Véronique Mathieu, *εισηγήτρια*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω καταρχάς τους σκιώδεις εισηγητές, οι οποίοι συνεργάστηκαν πράγματι πολύ εποικοδομητικά μαζί μου κατά την κατάρτιση αυτής της έκθεσης, και, δεύτερον, όλα τα μέλη της γραμματείας της επιτροπής, διότι κλήθηκαν να ανταποκριθούν σε ένα πολύ απαιτητικό έργο.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω τους βουλευτές οι οποίοι έλαβαν τον λόγο σε αυτές τις συζητήσεις και να δηλώσω ότι συμμερίζομαι πλήρως τις ανησυχίες τους. Κατέστη εμφανές από τις παρεμβάσεις τους ότι επιθυμούν να ενισχυθεί η διαφάνεια και η εποπτεία των πόρων της ΕΕ, πράγμα απολύτως κατανοητό.

Θέλω, ολοκληρώνοντας αυτήν την παρέμβαση, να επισημάνω επίσης ότι οι υπό εξέταση οργανισμοί ασκούν παράλληλα και πολιτικό ρόλο –αυτό πρέπει να υπογραμμιστεί, καθώς είναι εξίσου σημαντικό– και ότι, για να ασκούν αυτόν τον σημαντικό πολιτικό ρόλο αποτελεσματικά, διαθέτουν ένα πρόγραμμα εργασίας. Αυτό το πρόγραμμα εργασίας πρέπει να είναι πραγματικά συντονισμένο με το αντίστοιχο πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πρέπει –όπως ευελπιστώ– να παρακολουθείται και από τα τρία θεσμικά μας όργανα.

Πράγματι, ενώ ορισμένοι οργανισμοί συνεργάζονται με φυσικό και αυθόρμητο τρόπο μαζί τους, άλλοι είναι πολύ λιγότερο δεκτικοί και, σε τέτοιες περιπτώσεις, τα κείμενα των οργάνων μας δεν έχουν δεσμευτική ισχύ. Πρέπει να εξετάσουμε πολύ σοβαρά αυτό το θέμα, κύριε Πρόεδρε.

Πρόεδρος. – Προσθέτω εν συντομία ότι οι υπηρεσίες με ενημερώνουν ότι ανέτρεξαν στα πρακτικά των συνεδριάσεων των τελευταίων ετών. Κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, το Συμβούλιο ενέκρινε σχετική θέση και εμφανίστηκε στη συζήτηση μία φορά, κάτι που συνέβη μόνον στο στάδιο της δεύτερης ανάγνωσης, επειδή η απαλλαγή είχε αρχικώς αναβληθεί το 2009 και το Συμβούλιο παρέστη μόνον στον δεύτερο γύρο. Επομένως, η αίσθηση ότι ακολουθούμε πορεία βελτίωσης ασφαλώς δεν είναι εσφαλμένη.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Μαΐου.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Ivo Belet (PPE), *γραπτώς*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Σώμα οφείλει να είναι υπόδειγμα οικονομικής διαφάνειας και εσωτερικού δημοσιονομικού ελέγχου. Ως προς αυτό, πρέπει να είμαστε όσο το δυνατόν αυστηρότεροι απέναντι στους εαυτούς μας. Σε ένα τόσο μεγάλο κοινοβούλιο, με τόσους πολλούς βουλευτές και προσωπικό, δεν μπορούν να λειτουργούν διαρκώς όλα τέλεια. Σε κάθε συνεργασία μεταξύ πολλών ανθρώπων, θα υπάρξουν και προβλήματα. Ακόμη και οι αυστηρότεροι εσωτερικοί έλεγχοι δεν μπορούν να αποτρέψουν κάτι τέτοιο. Ωστόσο,

πρέπει να αναγνωρίσουμε εξίσου τις τεράστιες προσπάθειες που έχουν καταβληθεί τα τελευταία χρόνια για τη διόρθωση αυτής της κατάστασης.

Θα αναφέρω δύο παραδείγματα. Πρώτον, το νέο καθεστώς των βοηθιών, το οποίο έχει τεθεί επιτέλους σε ισχύ μετά από συζητήσεις πολλών ετών. Οι καταχρήσεις που υφίσταντο προηγουμένως έχουν πλέον σχεδόν εξαλειφθεί. Το δεύτερο παράδειγμα είναι η επιστροφή εξόδων. Έχουν ληφθεί μέτρα και έχουν θεσπιστεί και σε αυτόν τον τομέα σαφείς και ακριβείς κανόνες. Έχουν λυθεί έτσι όλα τα προβλήματα; Ασφαλώς όχι. Είναι ευπρόσδεκτο το γεγονός ότι έγιναν ακόμη πιο αυστηροί οι εσωτερικοί έλεγχοι, το να καλλιεργείται όμως η αόριστη εντύπωση ότι υπάρχουν συγκαλύψεις είναι, νομίζω, απαράδεκτο, καθότι δεν ισχύει. Θα κλείσω την ομιλία μου επισημαίνοντας, όσον αφορά μελλοντικές αυξήσεις του προϋπολογισμού, ότι πρέπει να έχουμε το θάρρος να εξηγήσουμε στους πολίτες ότι η εφαρμογή της συνθήκης της Λισαβόνας συνεπάγεται μεγάλο όγκο πρόσθετης εργασίας και ότι η αύξηση του προϋπολογισμού για την επικοινωνία και τις επαφές με επισκέπτες είναι όντως δικαιολογημένη.

Indrek Tarand (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Σε γενικές γραμμές, εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για την τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, εξακολουθούν να υπάρχουν περιθώρια βελτιώσεων. Σημαντικών βελτιώσεων θα έλεγα μάλιστα. *Ceterum censeo*, η Γαλλία αποφάσισε να πουλήσει ένα πολεμικό σκάφος της κατηγορίας Mistral στη Ρωσία· εκτιμούμε ότι θα μετανιώσει ειλικρινώς γι' αυτήν την πράξη.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.00 και συνεχίζεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

4. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. SWIFT (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία SWIFT.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Malmström, κυρίες και κύριοι, τον περασμένο μήνα, στις 24 Μαρτίου, η Επιτροπή ενέκρινε σύσταση προς το Συμβούλιο για την έναρξη διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας, βάσει της οποίας τα δεδομένα χρηματοπιστωτικών συναλλαγών θα τίθενται στη διάθεση του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ με σκοπό την καταπολέμηση και την πρόληψη της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της.

Η σύσταση υπεβλήθη αμέσως στην εισηγήτρια και σε ορισμένους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο της Ένωσης.

Το Συμβούλιο της Ένωσης είναι πεπεισμένο για την ανάγκη σύναψης μιας συμφωνίας σαν και αυτής και, ως εκ τούτου, υποστηρίζει πλήρως τη σύσταση της Επιτροπής για την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνίας που θα αφορά το πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Το σχέδιο εντολής της Επιτροπής αποτέλεσε αντικείμενο προσεκτικής μελέτης στο πλαίσιο της Coreper και η σύσταση αυτή της Επιτροπής θα τεθεί, καταρχήν, σε ψηφοφορία κατά την επόμενη συνεδρίαση του Συμβουλίου και εμείς θα την υπερψηφίσουμε, λαμβάνοντας, φυσικά, υπόψη τη θέση του Κοινοβουλίου και τις γνωμοδοτήσεις που θα υποβληθούν σήμερα επί του θέματος εδώ σε αυτήν την Αίθουσα.

Το Συμβούλιο συμφωνεί με το Κοινοβούλιο ότι η μελλοντική συμφωνία, γνωστή ως συμφωνία SWIFT, πρέπει να περιλαμβάνει επαρκείς εγγυήσεις και διασφαλίσεις. Συμφωνεί, συνεπώς, με την άποψη του Κοινοβουλίου ότι είναι σημαντικό σε κάθε περίπτωση να συμμορφώνεται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα με το άρθρο 8 αυτού, με τη συνθήκη της Λισαβόνας και με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Επιπροσθέτως, υπάρχουν θεμελιώδεις αρχές που πρέπει να τηρούνται κατά τη διαβίβαση προσωπικών δεδομένων, όπως το δικαίωμα ενημέρωσης του ατόμου του οποίου τα δεδομένα υφίστανται επεξεργασία ή το δικαίωμα τροποποίησης ή διαγραφής των δεδομένων αυτών εφόσον είναι εσφαλμένα.

Όλα τα δικαιώματα που σχετίζονται με την προστασία των δεδομένων πρέπει να διασφαλίζονται χωρίς διακρίσεις· με άλλα λόγια, οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο, όπως οι πολίτες των Ηνωμένων Πολιτειών.

Πιστεύουμε ότι είναι δυνατή η επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας που θα συναφθεί με τις Ηνωμένες Πολιτείες, η οποία ευελπιστώ ότι θα είναι περίπου πέντε χρόνια.

Όσον αφορά την ανταλλαγή δεδομένων με τρίτες χώρες, συμφωνούμε ότι, όταν οι αρχές των ΗΠΑ έχουν λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχουν δεδομένα που μπορούν να συνδράμουν τις αρχές άλλων χωρών στη δίωξη τρομοκρατικών εγκλημάτων, τότε αυτά τα δεδομένα πρέπει να χρησιμοποιούνται. Άλλωστε, αυτό ακριβώς επιτρέπει και η ευρωπαϊκή νομοθεσία. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, σε παρόμοιες συνθήκες όπου ένα κράτος μέλος έχει λάβει πληροφορίες από άλλα κράτη μέλη, αυτές οι πληροφορίες μπορούν να διαβιβαστούν σε τρίτα κράτη με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Υπάρχει επίσης το θέμα των μαζικών διαβιβάσεων δεδομένων που δεν συνδέονται πάντα με συγκεκριμένη υπόθεση αλλά αφορούν στοιχεία που θα πρέπει να τηρούνται για τεχνικούς λόγους και για λόγους αποτελεσματικότητας, δεδομένου ότι αποδεικνύεται συχνά σημαντική η ύπαρξη συγκεκριμένου όγκου δεδομένων από τα οποία θα μπορούν να αντληθούν συμπεράσματα στο πλαίσιο δίωξης της τρομοκρατίας. Αυτές οι διαβιβάσεις δεδομένων πρέπει, φυσικά, να είναι όσο το δυνατόν πιο συγκεκριμένες και οροθετημένες και πρέπει πάντα να υπάρχει ένας πολύ σαφής στόχος: η δίωξη συγκεκριμένων τρομοκρατικών εγκλημάτων, στόχος ο οποίος δικαιολογεί και την ύπαρξη αυτού του είδους της συμφωνίας.

Ως εκ τούτου, έχουμε ένα λεπτομερές σχέδιο εντολής από την Επιτροπή. Πιστεύω ότι είναι ένα καλό σχέδιο, ένα σχέδιο που διασφαλίζει τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών, λαμβάνει υπόψη την αποτελεσματικότητα αυτών των συμφωνιών, βασίζεται στην αμοιβαιότητα, καθώς και στην αναλογικότητα κατά τη συλλογή δεδομένων. Σίγουρα βασίζεται στην εποπτεία των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από την αποτελεσματικότητα αυτών των συμφωνιών –όπως αναφέρεται και στη σύσταση της Επιτροπής– ειδικά από το Κοινοβούλιο, το οποίο σχετίζεται απόλυτα με το σύνολο αυτών των διαπραγματεύσεων.

Το Κοινοβούλιο ορθώς εκτιμά ότι πρέπει, και το ίδιο, να συμμετάσχει σε αυτήν τη συμφωνία, και συνεπώς συμφωνούμε ότι πρέπει να τηρείται επαρκώς ενήμερο και ότι η Επιτροπή, ως ο διαπραγματευτής αυτής της συμφωνίας, πρέπει να διαβιβάζει αυτές τις πληροφορίες σε κάθε στάδιο των διαπραγματεύσεων.

Το Συμβούλιο αναγνωρίζει επίσης ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να έχει ευκολότερη πρόσβαση στα απόρρητα τμήματα διεθνών συμφωνιών, ώστε να μπορεί να προβαίνει σε αξιολόγηση σε περιπτώσεις όπου έχει δικαίωμα έγκρισης. Επιπλέον, πρέπει να αναφέρω ότι στη δήλωσή του στις 9 Φεβρουαρίου 2010, το Συμβούλιο δεσμεύτηκε για τη διαπραγμάτευση διοργανικής συμφωνίας με το Κοινοβούλιο επί του θέματος αυτού. Εξ ονόματος του Συμβουλίου, είμαι στην ευχάριστη θέση να επιβεβαιώσω αυτήν τη δέσμευση σήμερα.

Cecilia Malmström, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η συλλογή δεδομένων TFTP είναι σημαντική για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Γνωρίζουμε ότι τα δεδομένα TFTP υπήρξαν χρήσιμα για την αποτροπή τρομοκρατικών επιθέσεων στην Ευρώπη, όπως συνέβη το 2006 με την τοποθέτηση υγρών εκρηκτικών στο αεροδρόμιο Heathrow. Συνεπώς, τα δεδομένα TFTP είναι σημαντικά, όχι μόνον για τις ΗΠΑ αλλά και για την Ευρώπη.

Πρόσφατα συναντήθηκα με την υπουργό Εσωτερικής Ασφάλειας των ΗΠΑ, κ. Napolitano, και συζητήσαμε το θέμα αυτό. Έχουν πλήρη επίγνωση της ανάγκης για μεταρρύθμιση της ενδιάμεσης συμφωνίας που είχαμε συνάψει, αλλά τους απασχολούν επίσης και ορισμένα στοιχεία που αφορούν γνωστούς τρομοκράτες τα οποία δεν είναι πλέον διαθέσιμα. Συνεπώς, πρέπει να καλύψουμε το κενό σε επίπεδο ασφάλειας, να το καλύψουμε όμως και με έναν τρόπο που θα διασφαλίζει πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων.

Γι' αυτό, μετά την τελευταία μας συζήτηση επί του θέματος αυτού, η Επιτροπή άρχισε άμεσα να επεξεργάζεται νέα εντολή για μια νέα συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ σχετικά με το TFTP. Πιστεύω ότι η εντολή είναι φιλόδοξη αλλά και ρεαλιστική. Εξισορροπεί τη διατήρηση της συλλογικής μας ασφάλειας, καλύπτοντας ταυτόχρονα τα θεμελιώδη δικαιώματα και την προστασία δεδομένων, σύμφωνα με τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου του Σεπτεμβρίου του 2009 και του Φεβρουαρίου του τρέχοντος έτους.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κ. Hennis-Plasschaert, για την πολύ εποικοδομητική συνεργασία που είχαμε. Η Επιτροπή προσπάθησε να συνεργαστεί μαζί της και με τους συνεισηγητές και τους σκιώδεις εισηγητές στο θέμα αυτό. Είμαι επίσης ευγνώμων στην Προεδρία για το έργο που επιτέλεσε στην προσπάθεια να εγκριθεί αυτό το θέμα στο Συμβούλιο.

Προσπαθήσαμε να λάβουμε υπόψη τις ανησυχίες που διατυπώθηκαν στα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τα δεδομένα θα υπόκεινται σε επεξεργασία μόνον για τον σκοπό της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Το αίτημα πρέπει να βασίζεται σε δικαστική άδεια. Δεν θα γίνεται μαζική διαβίβαση δεδομένων προς τρίτους. Θα υπάρχει αμοιβαιότητα. Θα εφαρμόζεται η βάση προώθησης για τη διαβίβαση, τα δεδομένα του SEPA θα εξαιρούν, ενώ θα αντιμετωπίσουμε και το θέμα των ένδικων μέσων χωρίς διακρίσεις. Θα διασφαλίσω ότι η Επιτροπή θα τηρεί το

Κοινοβούλιο πλήρως και άμεσα ενήμερο καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Στόχος μας είναι να συναφθεί αυτή η συμφωνία πριν από τα τέλη Ιουνίου, ώστε να μπορέσει το Κοινοβούλιο να ψηφίσει επί αυτής τον Ιούλιο.

Σχετικά με το θέμα της μαζικής διαβίβασης δεδομένων, γνωρίζω ότι απασχολεί ιδιαίτερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά γνωρίζω επίσης ότι, χωρίς μαζικές διαβιβάσεις, όπως καταλαβαίνετε, δεν θα υπάρξει πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ωστόσο, νομικά δεσμευτικές εγγυήσεις θα διασφαλίζουν ότι δεν θα παρέχεται πρόσβαση σε κανένα απολύτως δεδομένο αν δεν συντρέχουν αντικειμενικά επιβεβαιωμένοι λόγοι που να στοιχειοθετούν ότι ένα ταυτοποιημένο πρόσωπο εμπλέκεται στην τρομοκρατία, είναι ύποπτο για τρομοκρατία ή χρηματοδοτεί την τρομοκρατία, και ότι αυτές οι διαβιβάσεις δεδομένων είναι ανώνυμες. Η μαζική διαβίβαση δεδομένων αποτελεί, ασφαλώς, ευαίσθητο θέμα, και θα προσπαθήσουμε να επιτύχουμε περαιτέρω μειώσεις στον όγκο των δεδομένων κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Αλλά πρέπει να είμαστε και ρεαλιστές. Είναι απίθανο να δούμε τεράστια μείωση στα ήδη στοχοθετημένα αιτήματα.

Η αμοιβαιότητα είναι μέρος της εντολής. Η σχεδιαζόμενη συμφωνία θα θεσπίσει νομική υποχρέωση για το αμερικανικό Υπουργείο Οικονομικών να ανταλλάσσει στοιχεία με τους ομολόγους του στην ΕΕ και να επιτρέπει στις αρχές της ΕΕ να διενεργούν έρευνες σε δεδομένα TFTP εις βάρος γνωστών υπόπτων για τρομοκρατία στην ΕΕ. Σε περίπτωση που η ΕΕ αναπτύξει ένα παρόμοιο πρόγραμμα –ένα ευρωπαϊκό TFTP– οι Αμερικανοί θα πρέπει να μας βοηθήσουν και εκείνοι με τη σειρά τους. Η Επιτροπή προτίθεται να συμμετάσχει σε αυτές τις συζητήσεις με τα κράτη μέλη.

Η εντολή ζητεί τη θέσπιση πενταετούς περιόδου διατήρησης των μη αποσπώμενων δεδομένων. Πιστεύω ότι υπάρχει βάση σε αυτό, αν λάβουμε υπόψη ότι πέντε χρόνια είναι και η περίοδος διατήρησης των δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών στην οποία υπόκεινται οι τράπεζες σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, αλλά είμαι έτοιμη να ακούσω τις απόψεις του Κοινοβουλίου επί αυτού του θέματος και να μεταφέρω αυτό το θέμα στο Συμβούλιο έως τα τέλη της εβδομάδας.

Συμπερασματικά, πιστεύω ότι το σχέδιο εντολής αποτελεί πραγματικά ουσιαστική βελτίωση. Λαμβάνει υπόψη τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου που διατυπώθηκαν στα ψηφίσματά σας. Λαμβάνει υπόψη την έκκληση της εισηγήτριας για μια προσέγγιση δύο σκελών που ενδέχεται να οδηγήσει σε ένα ευρωπαϊκό TFTP, έστω και αν αυτό είναι, φυσικά, κάτι που πρέπει να συζητήσουμε εσωτερικά στην ΕΕ. Δεν αποτελεί μέρος των διαπραγματεύσεων. Λαμβάνει υπόψη τη σχέση ΕΕ-ΗΠΑ στον τομέα αυτό ως ισότιμων εταίρων, που αποτελεί, φυσικά, τον μακροπρόθεσμο στόχο από την άποψη αυτή.

Simon Busuttil, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το πρώτο που πρέπει να ειπωθεί είναι ότι το παρόν Κοινοβούλιο επιθυμεί την επίτευξη συμφωνίας. Φυσικά, το Κοινοβούλιο δεν επιθυμεί την επίτευξη συμφωνίας με κάθε κόστος, άλλωστε ο διάβολος κρύβεται στα φιλά γράμματα. Αυτό θα συζητήσουμε σήμερα σε αυτήν την Αίθουσα.

Μετά την ψηφοφορία του Φεβρουαρίου, πήραμε δύο σαφή μαθήματα. Το πρώτο μάθημα είναι ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει νέες εξουσίες, έχει σαφείς εξουσίες· έχει λόγο και θέλει να ασκήσει αυτές τις εξουσίες. Θα το πράξει αυτό με εποικοδομητικό και υπεύθυνο τρόπο, αλλά θα τις ασκήσει τις εξουσίες του. Το δεύτερο μάθημα που πήραμε είναι ότι η πρώτη συμφωνία δεν ήταν αρκετά καλή και πρέπει να βελτιωθεί.

Χαιρετίζω ιδιαίτερα την ετοιμότητα της Επιτροπής να εκδώσει εντολή, όπως και έπραξε με τον ταχύτερο δυνατό τρόπο αμέσως μετά την ψηφοφορία του Φεβρουαρίου, και θα ήθελα επίσης να εγκριθεί αυτή η εντολή το συντομότερο δυνατόν από το Συμβούλιο των Υπουργών. Όπως είπα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιθυμεί την επίτευξη συμφωνίας και καθορίσαμε τις λεπτομέρειες όσων θα θέλαμε να συμπεριληφθούν στο ψήφισμα που χάρει της ευρείας υποστήριξης αυτού του Σώματος, και σίγουρα των ηγετικών ομάδων σε αυτό το Σώμα.

Κυρία Επίτροπε, τα μεγάλα όγκου δεδομένα αποτελούν ζήτημα για εμάς και γνωρίζετε πολύ καλά ότι όσα επιδιώκουμε για τα μεγάλα όγκου δεδομένα θα χρειαστούν επανεξέταση, όχι μόνον από την πλευρά των ομολόγων μας στις ΗΠΑ αλλά και από τη δική μας πλευρά. Τι ακριβώς θέλουμε, εδώ στην Ευρώπη, για εμάς τους ίδιους; Θέλουμε άραγε ένα δικό μας ευρωπαϊκό TFTP, και πώς θα προχωρήσουμε στην επίτευξή του; Ασφαλώς, τα μεγάλα όγκου δεδομένα είναι ένα ζήτημα το οποίο δεν μπορεί να αγνοηθεί. Πρέπει να αντιμετωπιστεί.

Την προσεχή εβδομάδα, θα συζητήσουμε αυτές τις λεπτομέρειες με τους ομολόγους μας στο Κογκρέσο στις ΗΠΑ, όταν μεταβεί μια αποστολή αυτού του Κοινοβουλίου εκεί.

Την προσεχή εβδομάδα, μια αποστολή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μεταβεί στις ΗΠΑ και θα συζητήσουμε το θέμα αυτό με τους ομολόγους μας στο Κογκρέσο αλλά και με τις αμερικανικές αρχές. Πρόθεσή μας είναι να συζητήσουμε με εποικοδομητικό τρόπο. Θέλουμε να πάμε εκεί και να δείξουμε στις αμερικανικές αρχές ότι μιλάμε σοβαρά. Επιθυμούμε την επίτευξη συμφωνίας, αλλά έχουμε ανησυχίες και θέλουμε να απαντηθούν αυτές οι ανησυχίες.

Birgit Sippel, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να διαφωνήσω με όσους μίλησαν μέχρι στιγμής σε ένα σημείο: δεν με ενδιαφέρει η επίτευξη συμφωνίας με τον ταχύτερο δυνατό τρόπο, αλλά η επίτευξη συμφωνίας που θα είναι όσο το δυνατόν καλύτερη. Η ποιότητα πρέπει να προηγείται του χρονοδιαγράμματος. Θα ήθελα να κάνω άλλη μία προκαταρκτική παρατήρηση. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη απορρίψει μια συμφωνία και μία πτυχή μεταξύ των πολυάριθμων λόγων που σχετίζονται με το περιεχόμενο ήταν η μη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ενόψει των όσων συνέβησαν αυτήν την εβδομάδα, αποφασίσαμε να μην εγκρίνουμε καμία απόφαση εδώ στο Κοινοβούλιο. Υπάρχει άλλωστε η απόφαση να ζητηθεί από το Συμβούλιο να αναβάλει ομοίως τις αποφάσεις του, έως ότου μπορέσουμε να εγκρίνουμε εμείς τις δικές μας. Μου προκαλεί κατάπληξη το γεγονός ότι υπάρχουν βουλευτές του Κοινοβουλίου, οι οποίοι δεν παίρνουν στα σοβαρά τις ίδιες τους τις αποφάσεις και είναι της λογικής: ναι, εντάξει, παρ' όλα αυτά, το Συμβούλιο μπορεί απλώς να αποφασίσει. Πιστεύω ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζουμε έτσι τις αποφάσεις μας. Εξακολουθώ να είμαι της άποψης ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να αναβάλει την απόφασή του για μετά τις 6 Μαΐου, όταν θα έχουμε αποφασίσει εμείς. Είμαι βέβαιη ότι δεν υπάρχουν μειονεκτήματα σε αυτό και ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες θα επιδείξουν κατανόηση.

Όσον αφορά το σχέδιο εντολής αυτό καθαυτό, βλέπω θετικά το γεγονός ότι η Επιτροπή δεσμεύεται να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις μας. Παρά ταύτα, θα ήθελα να ξεκαθαρίσω ότι εξακολουθούν να απαιτούνται ουσιαστικές τροποποιήσεις σε αυτήν τη διαπραγματευτική εντολή. Αυτές οι τροποποιήσεις είναι απαραίτητες προκειμένου η πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να ψηφίσει υπέρ μιας νέας συμφωνίας. Κατά τη γνώμη μου, η παρούσα εντολή δεν είναι αρκετά φιλόδοξη για να επιτευχθεί κάτι τέτοιο. Το πρόβλημα της μαζικής διαβίβασης δεδομένων παραμένει άλυτο. Αν οι αρχές των ΗΠΑ μάς λένε ότι κάθε μήνα ασχολούμαστε με τα λεπτομερή στοιχεία πέντε έως δέκα ατόμων, τότε η διαβίβαση εκατομμυρίων δεδομένων που αφορούν τους ευρωπαίους πολίτες είναι σαφώς δυσανάλογη προς τον σκοπό αυτό.

Παρεμπιπτόντως, θα ήθελα να επαναλάβω στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο ότι, παρά τα όσα διαρκώς υποστηρίζονται ότι η συμφωνία αυτή θα είναι ιδιαίτερα σημαντική ως πρόσθετο μέσο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η απόδειξη αυτού του ισχυρισμού δεν είναι τόσο σαφής όσο ακούμε πάντα. Η μακρά περίοδος διατήρησης των δεδομένων στις Ηνωμένες Πολιτείες εξακολουθεί επίσης να αποτελεί πρόβλημα. Η εντολή δεν προσφέρει λύση ούτε εδώ. Χρειαζόμαστε μια δικαστική αρχή επί ευρωπαϊκού εδάφους η οποία θα ελέγχει όχι μόνον τη νομιμότητα των αιτήσεων των ΗΠΑ αλλά και την απόσπαση δεδομένων, οπουδήποτε αυτή συντελείται. Η διαβίβαση πληροφοριών σε τρίτες χώρες πρέπει να ρυθμίζεται με σαφείς οδηγίες. Χρειαζόμαστε μια φιλόδοξη εντολή που θα εμπεριέχει τις απαιτήσεις μας. Μόνον τότε μπορούμε να επιτύχουμε ένα πραγματικά καλό αποτέλεσμα που θα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μας, λαμβάνοντας υπόψη την προστασία των δεδομένων, καθώς και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Τέλος, θέλω να θέσω άλλο ένα συγκεκριμένο ερώτημα προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Πώς προτιμάτε να διασφαλίσετε ότι θα αποσπώνται και θα διαβιβάζονται μόνον τα δεδομένα εκείνα που έχουν συγκεκριμένα ζητηθεί; Πώς μπορεί να λειτουργήσει αυτό; Στις Ηνωμένες Πολιτείες; Ή μήπως υπάρχουν άλλες προτάσεις;

Jeanine Hennis-Plasschaert, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω και εγώ τη σημερινή συζήτηση, κατά την οποία το Κοινοβούλιο θα καθορίσει τις προσδοκίες μας σε σχέση με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης. Το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δεν θα ψηφίσει επί του ψηφίσματός του αυτήν την εβδομάδα είναι σαφώς λυπηρό, αλλά αυτό δεν πρέπει, επαναλαμβάνω, δεν πρέπει να εμποδίσει το Συμβούλιο να προχωρήσει με την έγκριση σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα. Οι απόψεις του Κοινοβουλίου κατατίθενται καθώς μιλάμε, και δεν αποτελεί μυστικό το ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή γνωρίζουν ήδη πολύ καλά το ψήφισμα και το περιεχόμενό του. Σε αυτό το πλαίσιο, μπορώ μόνον να πω ότι εκτιμώ το νέο πνεύμα συνεργασίας που επέδειξε τόσο το Συμβούλιο όσο και η Επιτροπή με τη συμμετοχή τους σε αυτό το Σώμα.

Τώρα, μετά την οδηγία διαπραγμάτευσης, η σχεδιαζόμενη συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ έχει στόχο να διασφαλίσει «δικαιώματα» σε ισότιμη βάση, ανεξάρτητα από την εθνικότητα οποιουδήποτε προσώπου τα δεδομένα του οποίου υφίστανται επεξεργασία βάσει της συμφωνίας. Τώρα, η ερώτησή μου είναι, τι σημαίνει αυτό; Ποια είναι αυτά τα συγκεκριμένα δικαιώματα στην προκειμένη περίπτωση όσον αφορά, για παράδειγμα, την πρόσβαση, τη διόρθωση, τη διαγραφή, την αποζημίωση και τα ένδικα μέσα; Παρακαλώ, δια φωτίστε με. Επιπροσθέτως, θα ήθελα να επισημάνω και εγώ, όπως και οι συνάδελφοί μου, ότι οι αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας είναι κεφαλαιώδεις για τη σχεδιαζόμενη συμφωνία. Το γεγονός, και το επαναλαμβάνω μία ακόμη φορά, το γεγονός ότι οι πάροχοι δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών δεν είναι σε θέση, για οποιουδήποτε λόγου, να πραγματοποιούν αναζήτηση στο περιεχόμενο των μηνυμάτων, με αποτέλεσμα τη μαζική μεταφορά των δεδομένων, δεν μπορεί στη συνέχεια να διορθωθεί με μηχανισμούς εποπτείας και ελέγχου, δεδομένου ότι έχουν ήδη παραβιαστεί βασικές αρχές της νομοθεσίας περί προστασίας δεδομένων.

Για να είμαι ειλικρινής, διατηρώ ορισμένες επιφυλάξεις για το κατά πόσον το θέμα αυτό θα επιλυθεί με βάση τις τρέχουσες οδηγίες διαπραγμάτευσης. Επιπροσθέτως, είναι σημαντικό να γνωρίζουμε ότι η χρήση της συμφωνίας για την αμοιβαία νομική συνδρομή δεν αποτελεί επαρκή βάση για αιτήσεις παροχής δεδομένων για τους σκοπούς του TFTP. Εξάλλου, η συμφωνία αυτή δεν εφαρμόζεται σε τραπεζικά εμβάσματα μεταξύ τρίτων χωρών και θα απαιτούσε τον πρότερο εντοπισμό μιας συγκεκριμένης τράπεζας, ενώ το TFTP βασίζεται σε αναζητήσιμες μεταφορών κεφαλαίων. Συνεπώς, είναι πολύ σημαντικό, και το τονίζω, είναι πολύ σημαντικό συνεπώς να εστιαστούν οι διαπραγματεύσεις στην εξεύρεση μιας λύσης προκειμένου αυτά τα δύο να γίνουν συμβατά μεταξύ τους. Μπορούμε, φυσικά, να επιμεινουμε σε έναν επανασχεδιασμό του TFTP, αλλά ειλικρινά, εν τέλει, δεν είναι όντως στο χέρι μας, και γι' αυτό δεν μπορώ παρά να παροτρύνω το Συμβούλιο και την Επιτροπή, όπως έκανε και ο κ. Busuttil, να αρχίσουν ευθύς αμέσως να ασχολούνται με τις θεμελιώδεις αποφάσεις πολιτικής.

Αναμένω την ανάλυση σαφούς και κατηγορηματικής δέσμευσης εκ μέρους τόσο του Συμβουλίου όσο και της Επιτροπής ότι θα πράξουν όλα όσα απαιτούνται ώστε να εκπονηθεί μια βιώσιμη, νομικά βάσιμη, ευρωπαϊκή λύση στην απόσπαση δεδομένων σε ευρωπαϊκό έδαφος. Επιτρέψτε μου να τονίσω για άλλη μία φορά ότι η μαζική διαβίβαση και αποθήκευση δεδομένων σε μια ξένη δύναμη, ακόμη και αν πρόκειται για τους καλύτερους συμμάχους μας, είναι και παραμένει εξ ορισμού δυσανάλογη. Αποτελεί τεράστια απομάκρυνση από τη νομοθεσία και την πρακτική της ΕΕ. Το κράτος δικαίου είναι ύψιστης σημασίας και, σε αυτό το πλαίσιο, το Κοινοβούλιο πρέπει να είναι εξαιρετικά προσεκτικό κατά την αξιολόγηση σχεδιαζόμενων συμφωνιών, όπως αυτή επί της οποίας συζητάμε σήμερα.

Στηρίζω, όπως και άλλοι, μια ισχυρή εξωστρεφής ΕΕ, ικανή να ενεργεί σε στενή συνεργασία, ως ισότιμος εταίρος, με τις ΗΠΑ. Σε αυτό το πλαίσιο, δεν μπορώ παρά να τονίσω για άλλη μία φορά ότι η ΕΕ είναι εκείνη που πρέπει να καθορίσει τις αρχές της συνεργασίας της με τις ΗΠΑ σε θέματα καταπολέμησης της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένης της χρήσης δεδομένων που συλλέγονται για εμπορικούς σκοπούς από υπηρεσίες επιβολής του νόμου. Στόχος πρέπει να είναι η ανάπτυξη ενός σωστού πλαισίου συνεργασίας, και σε αυτό οι ευρωπαϊκές νομικές απαιτήσεις για τη δίκαιη, αναλογική και σύννομη επεξεργασία προσωπικών δεδομένων έχουν ύψιστη σημασία και πρέπει πάντοτε να τηρούνται. Τώρα είναι σειρά του Συμβουλίου και της Επιτροπής να το εφαρμόσουν αυτό στην πράξη το συντομότερο δυνατόν και να διαπραγματευτούν μια συμφωνία που θα ανταποκρίνεται στο σύνολο των προσδοκιών, τόσο της ΕΕ όσο και των ΗΠΑ.

Jan Philipp Albrecht, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω την Προεδρία και εσάς, Επίτροπε Malmström, για όσα είπατε. Η Προεδρία ορθώς είπε ότι η συμφωνία TFTP σχετικά με τη διαβίβαση τραπεζικών δεδομένων έχει να κάνει με αρχές. Έχει να κάνει με θεμελιώδεις συνταγματικές αρχές, έχει να κάνει με την προστασία της ιδιωτικότητας – άρθρο 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Έχει, όμως, να κάνει και με την αποτελεσματική νομική προστασία και τις δικαστικές διαδικασίες – άρθρα 6 και 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Έχει να κάνει με μια γνήσια αναλογικότητα υπό τη συνταγματική έννοια του όρου, και τονίζω, υπό τη συνταγματική έννοια του όρου, διότι δεν έχει να κάνει απλώς με ένα αίσθημα αναλογικότητας· χρειαζόμαστε πραγματικές αποδείξεις για την αναγκαιότητα, και την καταλληλότητα, ενός μέτρου, και εν τέλει και αποδείξεις για την αναλογικότητά του.

Στο σημείο αυτό, θεωρώ αναγκαίο να καταστήσω και πάλι σαφές τα όσα έχουν επανειλημμένως πει άλλοι εμπειρογνώμονες, αλλά ακόμα και οι ερευνητικές αρχές. Κατά τη γνώμη μου, δεν είναι δυνατόν να αποδειχθεί ότι η μαζική διαβίβαση προσωπικών δεδομένων χωρίς συγκεκριμένες αρχικές υπόνοιες είναι εν τέλει ενδεδειγμένη και ότι δεν διαθέτουμε σημαντικά ηπιότερα μέσα παρέμβασης που θα επαρκούσαν για την επίτευξη αυτών των στόχων. Χωρίς προηγούμενη απόφαση σε μια μεμονωμένη περίπτωση επί τη βάσει υφιστάμενων υπονοιών, κάθε πρόσβαση στα τραπεζικά δεδομένα των ευρωπαίων πολιτών είναι δυσανάλογη. Συνεπώς, πρέπει να διασφαλιστεί ότι δεν θα γίνεται μαζική διαβίβαση δεδομένων.

Διαφορετικά, η συμφωνία αυτή θα συνιστά παραβίαση των υφιστάμενων ευρωπαϊκών και διεθνών συνθηκών, και αυτό ακριβώς έχει καταστεί σαφές στις μέχρι τώρα αποφάσεις των περισσότερων ευρωπαϊκών ανωτάτων δικαστηρίων –συγκεκριμένα, του γερμανικού Ομοσπονδιακού Συνταγματικού Δικαστηρίου τον Μάρτιο– σε υποθέσεις που αφορούσαν θέματα διατήρησης δεδομένων. Ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο δεν μπορεί και δεν πρέπει να υπαναχωρήσει από τις προηγούμενες θέσεις του, αλλά πρέπει να διασφαλίσει την ύπαρξη συμβατότητας με την κοινοτική νομοθεσία καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων και μετά τη λήξη αυτών, ακόμη και με την υποβολή της εντολής και των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου εφόσον παραστεί ανάγκη.

Ζητώ λοιπόν από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκθέσουν με σαφήνεια τους όρους του Κοινοβουλίου στις Ηνωμένες Πολιτείες και να παράσχουν τις απαιτούμενες σαφείς αποδείξεις αναλογικότητας. Σε αντίθετη περίπτωση, το Κοινοβούλιο δεν θα είναι σε θέση να δώσει τη συγκατάθεσή του σε μια συμφωνία TFTP.

Charles Tannock, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα ECR υποστήριξε την αρχική συμφωνία SWIFT του Συμβουλίου με τις Ηνωμένες Πολιτείες και το πρόγραμμα παρακολούθησης της

χρηματοδότησης της τρομοκρατίας για τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, τηρουμένων, φυσικά, ορισμένων διασφαλίσεων. Καταδικάσαμε τότε τον αντιαμερικανισμό, τόσο τον λανθάνοντα όσο και τον ανοιχτό, που διακατέχει ορισμένους σε αυτό το Σώμα.

Η Αμερική επωμίζεται ένα ιδιαίτερα δυσανάλογο βάρος παγκοσμίως προκειμένου να διασφαλίσει την ελευθερία όλων μας. Θέλουμε να δούμε την ΕΕ να κάνει περισσότερα, και όχι λιγότερα, για να στηρίξει τη βασισμένη σε αρχές ηγεσία της Αμερικής στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας. Θεωρήσαμε λοιπόν τη συμφωνία SWIFT ως ζωτικό μέσο που μπορεί να συμβάλει στην εκρίζωση του καρκινώματος που συνιστά η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, καθώς και στην προστασία των πολιτών και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού. Ωστόσο, μολονότι απογοητεύτηκα όταν είδα να καταψηφίζεται η συμφωνία, δεν εξεπλάγην τελείως.

Αναμφίβολα, το Κοινοβούλιο δοκίμαζε τις δυνάμεις του και ανυπομονούσε να κάνει επίδειξη των νέων του εξουσιών που του αποδίδονται με τη συνθήκη της Λισαβόνας, αλλά η προσωρινή απόρριψη της συμφωνίας SWIFT, μέχρι να παρουσιαστεί η καλύτερη σημερινή πρόταση από την Επιτροπή, ίσως ήταν εν τέλει και για καλό, για να αποτελέσει ένα μήνυμα αφύπνισης για την κυβέρνηση του προέδρου Obama, η οποία, όπως και οι προηγούμενες, φαίνεται ότι έχει μια πολύ στοιχειώδη εικόνα για την ΕΕ και τα θεσμικά της όργανα, ειδικά για το Κοινοβούλιο.

Φαίνεται ότι αυξημένες αρμοδιότητες και η επιρροή των βουλευτών του Κοινοβουλίου χαίρουν χαμηλής εκτίμησης μεταξύ των αμερικανών διπλωματών. Η επιστολή που απέστειλε η υπουργός Εξωτερικών, κ. Clinton, στον Πρόεδρο Buzek, εκφράζοντας ανησυχίες σχετικά με τη συμφωνία SWIFT, καθυστέρησε τραγικά. Επιπλέον, θεωρήθηκε από πολλούς βουλευτές αυτού του Σώματος στην καλύτερη περίπτωση αφελής και στη χειρότερη αλαζονική, διότι αγνοούσε την πραγματικότητα του τρόπου λειτουργίας του Κοινοβουλίου μας μέσω των πολιτικών ομάδων.

Οι Ηνωμένες Πολιτείες διατηρούν μια σχεδόν αόρατη παρουσία άσκησης επιρροής στο Κοινοβούλιο. Συγκρίνετε αυτήν την παρουσία με εκείνη μικρών χωρών όπως το Ισραήλ, η Ταϊβάν και η Κολομβία, για να μην αναφέρουμε γίγαντες όπως η Ινδία και η Κίνα, οι οποίες επενδύουν σημαντικούς διπλωματικούς πόρους για την οικοδόμηση σχέσεων σε αυτό το Σώμα. Ως αποτέλεσμα, οι επιδόσεις τους σε διπλωματικό επίπεδο στην ΕΕ είναι ανώτερες από το αναμενόμενο, ενώ η Αμερική αποδεικνύεται τραγικά λίγη για το δυναμικό της. Είναι αξιοπερίεργο ότι η διμερής πρεσβεία των ΗΠΑ στο Βέλγιο εξακολουθεί να είναι διπλάσια σε μέγεθος σε σχέση με την αποστολή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, οι ελπίδες μου αναπτρώνονται από το γεγονός ότι ο νέος αμερικανός πρεσβευτής στην ΕΕ, κ. William Kennard, δείχνει να κατανοεί τη σημασία των βουλευτών του ΕΚ, και αυτό μεταφέρεται τώρα πίσω στην Ουάσινγκτον. Ελπίζω η θητεία του στις Βρυξέλλες να συμπέσει με ένα τεράστιο άλμα στις σχέσεις της Αμερικής με εμάς τους βουλευτές του ΕΚ και η εξαγγελθείσα επίσκεψη του αντιπροέδρου Biden αποτελεί μια εξαιρετική αρχή, διότι κανείς δεν θέλει την ενίσχυση της διατλαντικής εταιρικής σχέσης περισσότερο από εμένα.

Ο επόμενος σκόπελος, ασφαλώς, θα είναι η έγκριση μιας νέας συμφωνίας SWIFT σε αυτό το Σώμα, αλλά και μιας συμφωνίας σχετικά με τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR), η οποία, κατά τη γνώμη μου, θα αποδειχθεί εξίσου αμφιλεγόμενη.

Marie-Christine Vergiat, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, για άλλη μία φορά, συζητάμε για την εντολή της Επιτροπής και του Συμβουλίου σε σχέση με το σχέδιο SWIFT. Το σχέδιο εντολής που τέθηκε σήμερα ενώπιόν μας λαμβάνει ασφαλώς υπόψη ορισμένες από τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που διατυπώθηκαν στο ψήφισμά του, του Σεπτεμβρίου του 2009, όμως πολλά σημεία εξακολουθούν να στερούνται αρτιότητας.

Αυτό ισχύει στο θέμα της διάρκειας αποθήκευσης των δεδομένων και στο θέμα των δυνατοτήτων των ευρωπαίων συμπολιτών μας να ασκήσουν προσφυγή. Ο νόμος των ΗΠΑ περί ιδιωτικότητας εξακολουθεί να κάνει διάκριση σε βάρος των μη αμερικανών πολιτών· ακόμα και οι αξιωματούχοι της Επιτροπής το παραδέχονται αυτό. Επιπροσθέτως, ακούμε επανειλημμένα ότι το πρόγραμμα SWIFT δεν μπορεί να επεξεργαστεί δεδομένα σε μεμονωμένη βάση, διότι δεν έχει τις δυνατότητες, και συγκεκριμένα τις τεχνικές δυνατότητες, για κάτι τέτοιο.

Ως εκ τούτου, εξακολουθεί να υπάρχει τεράστιο πρόβλημα ως προς την αναλογικότητα των διαβιβάσεων που πραγματοποιούνται. Όπως είπατε και εσείς, κυρία Επίτροπε, εξακολουθούν να υπάρχουν ανησυχίες σε σχέση με τις μαζικές αυτές διαβιβάσεις δεδομένων. Λυπάμαι που το λέω αλλά, εγώ προσωπικά, δεν έχω καμία εμπιστοσύνη στον τρόπο με τον οποίο λειτουργούν οι αμερικανικές αρχές σε αυτόν τον τομέα. Η ύπαρξη εύλογων υπονοιών δεν μπορεί να κρίνεται αρκετή. Η ζημία που προκλήθηκε από τις Ηνωμένες Πολιτείες στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας είναι ευρέως γνωστή.

Όπως είπε η κ. Sippel, η ποιότητα πρέπει να προηγείται της ποσότητας. Ναι, μια ευρωπαϊκή αρχή θα μπορούσε να έχει τον πραγματικό έλεγχο των δεδομένων που θα διαβιβάζονται. Αναμένουμε να μας δοθούν εγγυήσεις στον τομέα αυτό που θα διασφαλίζουν τα δικαιώματα των πολιτών μας και όλων των κατοίκων της Ευρώπης.

Χαιρετίζουμε την πρόοδο που έχει ήδη σημειωθεί, αλλά δεν είναι αρκετή. Ναι, οι συμπολίτες μας έχουν δικαίωμα στην ασφάλεια, αλλά έχουν δικαίωμα σε αυτήν σε όλους τους τομείς. Σε μια εποχή όπου πολλοί πολίτες μας ευαισθητοποιούνται όλο και περισσότερο με την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των προσωπικών δεδομένων –κάτι που γίνεται σαφώς αντιληπτό σε πολλές παρεμβάσεις σε αυτό το Σώμα– έχουμε καθήκον να συνεχίσουμε να σας προειδοποιούμε και να σας λέμε, έχοντας πλήρη επίγνωση, ότι, για εμάς, οι αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας εξακολουθούν να μην γίνονται σεβαστές.

Mario Borghezio, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, δράττομαι αυτής της ευκαιρίας για να επισημάνω την εύλογη παρατήρησή σας, ότι δηλαδή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν πρέπει να λησμονεί ούτε τον ρόλο ούτε τη σημασία της ιταλικής γλώσσας, της χρήσης της ιταλικής γλώσσας, η συμβολή της οποίας είναι τόσο μεγάλη στον ευρωπαϊκό πολιτισμό.

Για να επανέλθω στο θέμα που συζητούμε, πρέπει να πούμε ότι, τελικά, μετά από αυτήν τη στασιμότητα που με σθένος επεδίωξε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο, στην προκειμένη περίπτωση, φαίνεται μάλλον ότι δεν συνειδητοποίησε πλήρως την επιτακτική, δραματική ανάγκη να μην υπονομευθεί, με κανέναν τρόπο και για κανέναν λόγο, μια θεμελιώδης απαίτηση της Δύσης και της Ευρώπης, αυτή της προστασίας από την τρομοκρατία.

Φυσικά, είναι απολύτως ορθό ότι πρέπει να υπάρχει μια ισορροπία, μια αναλογικότητα, ότι τα δικαιώματα των πολιτών και τα δικαιώματα στην ιδιωτικότητα δεν πρέπει να θυσιάζονται υπέρμετρα και ότι η δυνατότητα των πολιτών να ασκήσουν προσφυγή, είτε διοικητική είτε δικαστική, κατά αποφάσεων που έχουν ληφθεί βάσει του συστήματος SWIFT, πρέπει φυσικά να διασφαλίζεται – όπως εγγυάται αυτή η νέα διατύπωση από την Επιτροπή, η οποία αποδέχθηκε πολλές από τις πιο σημαντικές παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι οι κατευθυντήριες γραμμές στη διαπραγματευτική εντολή που εγκρίθηκε από την Επιτροπή για τη συμφωνία SWIFT πρέπει να θεωρηθούν κατά βάση σωστές από την άποψη ότι διασφαλίζουν, και επαναλαμβάνω, την αποτελεσματική και αναγκαία συνεργασία με τις αρχές των ΗΠΑ όσον αφορά την παρακολούθηση των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών για την καταπολέμηση και την πρόληψη τρομοκρατικών απειλών –κάτι που είναι, βέβαια, υπέρ των συμφερόντων και των δύο πλευρών, καθώς και η Ευρώπη δεν θα πρέπει να ξεχνά ότι πρέπει να προστατεύεται από την τρομοκρατία, έχοντας δει υπερβολικά πολλές καταφανείς και εξαιρετικά σοβαρές αποδείξεις τρομοκρατίας– και ότι διασφαλίζουν τον δημοκρατικό έλεγχο της ροής των δεδομένων που έχει ανατεθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που αποτελεί την πλέον αξιόπιστη μορφή προστασίας που μπορεί να υπάρξει για τα προσωπικά δεδομένα των ευρωπαίων πολιτών και για την προστασία του δικαιώματός τους να διαμαρτύρονται με κάθε νόμιμο τρόπο. Η εντολή λαμβάνει επίσης υπόψη πολλές συστάσεις που έγιναν από εμάς τους βουλευτές του ΕΚ, και αυτό λέει πολλά για τη σημασία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και για τον νέο ρόλο που του έχει παραχωρηθεί από τη συνθήκη.

Επιπλέον, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η συμφωνία προβλέπει την ύπαρξη αμοιβαιότητας εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών σε περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Ένωση κατορθώσει να εγκαινιάσει ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Η Ευρώπη πρέπει να αναλάβει δράση –και πάντως δεν πρέπει να μένει πάντα πίσω– πρέπει να περάσει στη δράση και πρέπει να παράσχει ζωτική συνδρομή και πληροφορίες. Σχετικά με το σύστημα PNR, το οποίο θα συζητηθεί αργότερα, ισχύει η ίδια λογική: ένα μέτρο αναγνώρισης επιβατών, και πάλι για τους σκοπούς της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, είναι απολύτως σημαντικό.

Ernst Strasser (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, εμείς στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) θέλουμε μια συμφωνία. Θέλουμε μια καλή εταιρική σχέση με τους αμερικανούς συμμάχους μας, πρωτίστως, στον τομέα της ασφάλειας. Θέλουμε μια καλή συμφωνία και θέλουμε αυτήν τη συμφωνία λίαν συντόμως. Πρέπει να τονίσουμε ότι διανύουμε μια εποχή που αντικατοπτρίζει το πνεύμα της Λισαβόνας περισσότερο από ποτέ. Μετά το ψήφισμα του Κοινοβουλίου στα μέσα Σεπτεμβρίου, μετά τις αποφάσεις του Συμβουλίου στα τέλη Νοεμβρίου, μετά τις συζητήσεις τον Ιανουάριο/Φεβρουάριο και μετά τη σαφή θέση του Κοινοβουλίου τον Φεβρουάριο, βρισκόμαστε τώρα αντιμέτωποι με μια κατάσταση που αποτελεί καλό παράδειγμα συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου. Θέλω πραγματικά να σας ευχαριστήσω, κυρία Επίτροπε, όπως και το Συμβούλιο, γι' αυτήν τη νέα αρχή που έγινε πρωτίστως από εσάς και την Επίτροπο Reding. Αποτελεί παράδειγμα των όσων επιθυμούν οι ευρωπαίοι πολίτες από την άποψη του πεδίου δράσης, του τρόπου με τον οποίο θέλουν οι ευρωπαίοι πολίτες να μας βλέπουν να βρίσκουμε από κοινού λύσεις – όχι μόνον οι ευρωπαίοι πολίτες αλλά, πρωτίστως, όσοι μας παρακολουθούν και μας ακούν σήμερα σε αυτό το Σώμα. Στο σημείο αυτό, θα ήθελα ειδικότερα να καλωσορίσω τους φίλους μας από την περιοχή Rhine-Hunsrück και τους φίλους μας από την Αυστρία που παρευρίσκονται σήμερα εδώ.

Εμείς στην ομάδα μας δεν αναζητούμε προβλήματα, αλλά αγωνιζόμαστε για λύσεις. Θέλω να τονίσω ότι βρέθηκε μια ολόκληρη σειρά άριστων προτάσεων για λύσεις που καθορίσαμε στο ψήφισμα του Σεπτεμβρίου, είτε αυτές

αφορούν το θέμα των μεγάλου όγκου δεδομένων, τις τρίτες χώρες, τη διάρκεια ισχύος, τη λήξη, είτε άλλα θέματα. Αυτά είναι τα θέματα επί των οποίων πρέπει να διαπραγματευτούμε τώρα.

Εκπλήσσομαι από τους συναδέλφους μας από την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία και τη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών οι οποίοι, τότε, απείχαν από την ψηφοφορία επί του ψηφίσματος αρνούμενοι να παράσχουν τη συνδρομή τους, αλλά τώρα ζητούν αυτό το ψήφισμα. Σας καλώ λοιπόν να συνταχθείτε μαζί μας. Βοηθήστε μας στις διαπραγματεύσεις και μαζί, θα επιτύχουμε ένα καλό αποτέλεσμα. Όπως συζητήθηκε εδώ, πρέπει, στο μέλλον, να εργαστούμε και για να διασφαλίσουμε ότι θα επιταχύνουμε την ανάπτυξη του προγράμματος TFTP, κάτι το οποίο αναφέρατε και εσείς στις δηλώσεις σας. Ναι, θα χρειαστούμε αυτά τα μέσα και πρέπει να τηρήσουμε το χρονοδιάγραμμα ακριβώς όπως το διαμορφώσατε εσείς, ώστε να μπορέσουμε να συζητήσουμε τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεών σας εδώ στο Κοινοβούλιο πριν από τα τέλη του καλοκαιριού και να καταλήξουμε αισίως σε αποφάσεις.

Πιστεύω ότι ο τρόπος με τον οποίο διεξαγάγατε τις συζητήσεις, περιλαμβανομένης της συζήτησης για το σχέδιο δράσης σας που θα ήθελα να υποστηρίξω ολόψυχα, μπορεί να συνεχιστεί προς αυτήν την κατεύθυνση για τα θέματα που αφορούν τη συμφωνία για τα δεδομένα, τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR), το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και άλλα θέματα.

Kinga Gőncz (S&D). – (HU) Θέλω να υπενθυμίσω ότι, σε αντίθεση με τις προηγούμενες αρνητικές προσδοκίες που προηγήθηκαν της αρνητικής ψηφοφορίας του Κοινοβουλίου, υπήρξαν, πράγματι, και αρκετές θετικές εξελίξεις και, όπως φαίνεται, θα υπάρξει μια καλύτερη απ' ό,τι αναμενόταν συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών· αν όλα πάνε καλά, θα έχει συναφθεί έως το καλοκαίρι. Από τότε, κατέστη σαφές σε εμάς ότι οι ΗΠΑ είναι πολύ πιο ανοιχτές σε αυτές τις επιφυλάξεις και στην εξεύρεση εποικοδομητικών λύσεων στις ευρωπαϊκές επιφυλάξεις από όσο νομίζαμε στο παρελθόν.

Πιστεύω ότι διαπιστώσαμε όλοι πως η συνεργασία έχει βελτιωθεί και ο διάλογος μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου είναι στενότερος, και θεωρώ επίσης σημαντικό το ότι η Επίτροπος Cecilia Malmström ενημερώνει τακτικά την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, τους εισηγητές και τους σκιώδεις εισηγητές για τις εξελίξεις. Πιστεύω ότι αυτό είναι το κλειδί για τη διασφάλιση συνέχειας στην επίτευξη καλών συμφωνιών στο μέλλον. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να αναφερθεί αυτό, πριν προχωρήσουμε περαιτέρω.

Θα ήθελα να επαναλάβω και εγώ κάτι που επισημάνθηκε από πολλούς βουλευτές, ότι δηλαδή το Κοινοβούλιο δεσμεύεται, όπως πολύ σοβαρά δεσμεύεται και η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών, να καταλήξει σε συμφωνία το ταχύτερο δυνατόν και να διασφαλίσει ότι θα πρόκειται για καλή συμφωνία, με άλλα λόγια, μια συμφωνία που θα λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα των ευρωπαίων πολιτών, καθώς και τα συμφέροντά τους όσον αφορά την προστασία των δεδομένων. Έχουμε επίγνωση και συναισθηση της ευθύνης, καθώς αυτό αποτελεί ένα πολύ σημαντικό στοιχείο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, έστω και αν δεν είναι το μόνο ή το πιο σημαντικό στοιχείο, ωστόσο η ανταλλαγή αυτών των συγκεκριμένων δεδομένων είναι πολύ σημαντική. Εκτιμούμε ότι η εντολή υπό την παρούσα της μορφή παρέχει λύσεις σε πολλά προβλήματα, αλλά αφήνει και πολλά άλλα άλυτα. Μέχρι στιγμής, δεν έχει εξευρεθεί λύση σε προβλήματα, όπως αυτά που αναφέρθηκαν νωρίτερα από τους συναδέλφους μας και που θα αποτελέσουν το αντικείμενο περαιτέρω συζήτησης σήμερα. Πιστεύω ότι αυτές οι δύο εβδομάδες, που έχουμε στη διάθεσή μας λόγω της αναβολής της ψηφοφορίας εξαιτίας των προβλημάτων που ανέκυψαν με τις πτήσεις, μας δίνουν μια ευκαιρία να βρούμε λύσεις στα άλυτα προβλήματα και να βρούμε απαντήσεις σε εκείνες τις ερωτήσεις και τις επιφυλάξεις που διατύπωσε το Κοινοβούλιο, στις οποίες δεν έχουμε βρει ακόμα καθησυχαστικές απαντήσεις. Καλό θα ήταν το Συμβούλιο να μην καταλήξει σε απόφαση προτού δοθεί η ευκαιρία στο Κοινοβούλιο να ψηφίσει, καθώς αυτό θα μπορούσε να δημιουργήσει περαιτέρω δυσκολίες στο εγγύς μέλλον.

Sarah Ludford (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είναι σαφές ότι η Επιτροπή μάς άκουσε. Το σχέδιο εντολής αποτελεί πράγματι σαφή βελτίωση των προηγούμενων συμφωνιών, μολονότι οι συνάδελφοί μου επισήμαναν πτυχές που εξακολουθούν να μας δημιουργούν ανησυχίες. Δεν θα επαναλάβω αυτές τις ανησυχίες, αλλά θα ευχαριστήσω τη συνάδελφό μου, κ. Hennis-Plasschaert, για το έργο που επιτέλεσε για το Κοινοβούλιο.

Θέλω να κάνω ένα σχόλιο επί της διαδικασίας και ένα σχόλιο επί της ουσίας. Η πρόσφατη πρόοδος, πιστεύω, συνιστά εγκώμιο του τι μπορεί να επιτευχθεί όταν οι εταίροι αντιμετωπίζουν αλλήλους με σεβασμό και ακούν ο ένας τον άλλο, λαμβάνουν σοβαρά υπόψη τυχόν ενστάσεις και προσπαθούν να συμβιβάσουν τις απόψεις. Όπως και η Επιτροπή, πιστεύω πραγματικά ότι οι αρχές των ΗΠΑ κατέβαλαν αυτήν την προσπάθεια της συμμετοχής και της κατανόησης. Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρεσβευτή Bill Kennard. Αντιλήφθηκε πολύ καλά πώς λειτουργεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ίσως καλύτερα και από ορισμένα κράτη μέλη μας.

Τώρα αυτό που χρειαζόμαστε είναι να καταβάλει και το Συμβούλιο την ίδια προσπάθεια και να εγκρίνει μια προοδευτική εντολή. Η αποτυχία του Συμβουλίου την προηγούμενη φορά να μας παρουσιάσει μια σοβαρή πρόταση

βελτίωσης που θα ανταποκρίνεται στις ανησυχίες των βουλευτών ήταν εκείνη που κατέστησε αναγκαία για εμάς την απόρριψη της ενδιάμεσης συμφωνίας.

Την τελευταία δεκαετία –και αυτή είναι η παρατήρησή μου επί της ουσίας– οι αρχές στις ΗΠΑ και στην ΕΕ αντιμετώπισαν με αντιδραστικό, ακόμα και σπασμωδικό, τρόπο τις πραγματικές ή υποτιθέμενες απειλές κατά της ασφάλειας. Ορισμένες φορές, οι κυβερνήσεις υπήρξαν υπεύθυνες για πολιτικές εντυπωσιασμού ή διγλωσσίας με στόχο να γίνουν πρωτοσέλιδα στα μέσα ενημέρωσης ή να χαρακτηρίσουν τους αντιπάλους επεικείς με το έγκλημα ή την τρομοκρατία. Δεν μπορούμε να συνεχίσουμε έτσι, και προσβλέπω σε μια νέα αρχή όπου θα βασίζουμε τις αποφάσεις, ειδικά για την αποθήκευση και τη διαβίβαση δεδομένων, στις βασικές θεμελιώδεις αρχές μας της αναλογικότητας, της αναγκαιότητας και της νομικής προσφυγής. Χρειαζόμαστε έναν ενδελεχή έλεγχο όλων των σχεδίων και των έργων που συσσωρεύτηκαν με άναρχο τρόπο. Αντλώ ενθάρρυνση από το γεγονός ότι –όπως καταλαβαίνω– η Επίτροπος Malmström σκοπεύει να το πράξει αυτό, προκειμένου να έχουμε μια σαφή άποψη των κενών, της αλληλεπικάλυψης και των υπερβολικά παρεμβατικών μέτρων και να οδηγηθούμε σε ένα λογικό και αποτελεσματικό πλαίσιο ασφάλειας που δεν θα καθιστά τις πολιτικές ελευθερίες μας ασήμαντες.

Judith Sargentini (Verts/ALE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, με ψήφισμα ή χωρίς, πιστεύω ότι το Συμβούλιο μάς άκουσε δυνατά και καθαρά την τελευταία φορά και γνωρίζει πολύ καλά τι πρέπει να κάνει. Το Κοινοβούλιο ανησυχεί για τα θεμελιώδη δικαιώματα και την προστασία της ιδιωτικότητας των πολιτών, καθώς και για την προστασία των δεδομένων. Πρόκειται για θεμελιώδη δικαιώματα και δεν μπορούν να υπόκεινται σε μια απλή ανάλυση κόστους-ωφέλειας. Το επιχείρημα που προβάλλεται για την αιτιολόγηση της μαζικής διαβίβασης δεδομένων –ότι δηλαδή είναι τεχνικά αδύνατον να καταστούν οι διαδικασίες περισσότερο ακριβείς– μου φαίνεται περιέργο. Δεν πιστεύω ούτε στο ελάχιστο ότι κάτι τέτοιο είναι τεχνικά αδύνατον· κατά τη γνώμη μου, είναι περισσότερο ζήτημα χρημάτων και κόστους. Όπως είπα, όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα, δεν πρόκειται απλώς για ζήτημα κόστους.

Επιπλέον, είναι σημαντικό να αποδειχθεί τώρα η Ευρώπη ότι είναι ισότιμος διαπραγματευτικός εταίρος, και όχι ένας εταίρος που απλώς αποζητά την εύνοια ή περιμένει από τις Ηνωμένες Πολιτείες να θέσουν τους κανόνες. Το Κοινοβούλιο έδωσε στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή τη δυνατότητα και το περιθώριο να προσεγγίσουν αυτόν τον ρόλο σοβαρά από τώρα και στο εξής και, σε αυτό το πλαίσιο, ζητώ από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν υπόψη την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών. Θα πρέπει και αυτή να συμπεριληφθεί στην εντολή σας και στο αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεών σας. Ελπίζω να επιστρέψετε με τα σωστά αποτελέσματα, ελπίζω να κάνετε χρήση της αρμοδιότητας και της εξουσίας που σας παραχωρήσαμε την τελευταία φορά, και αναμένω να δω τι θα έχετε να επιδείξετε όταν επιστρέψετε.

Marek Henryk Migalski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι η μοναδική υπερδύναμη σήμερα. Είναι μια απόλυτη και πολυδιάστατη υπερδύναμη – πολιτιστική, στρατιωτική και οικονομική. Είμαστε τυχεροί που αυτή η υπερδύναμη διάκειται φιλικά προς εμάς και που εδράζεται στις ίδιες αξίες και στα ίδια θεμέλια στα οποία οικοδομήθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ως εκ τούτου, οφείλουμε να εκτιμήσουμε το γεγονός αυτό και να στηρίξουμε τις Ηνωμένες Πολιτείες σε αυτόν τον ευγενή σκοπό της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, διότι οι Ηνωμένες Πολιτείες ήταν εκείνες που προστάτευσαν ιδίως τη Δυτική Ευρώπη από τον κομμουνισμό για πολλές δεκαετίες. Χάρη στις ΗΠΑ και μόνο παρέμεινε η ελεύθερη Ευρώπη ελεύθερη για 40 χρόνια. Σήμερα, οι Ηνωμένες Πολιτείες παρέχουν πολύ έντονη στήριξη σε ολόκληρο τον ελεύθερο κόσμο, ώστε να μπορέσει να απαλλαγεί από την τρομοκρατία. Η σύγκριση μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσον αφορά τις προσπάθειες, τις χρηματοοικονομικές δαπάνες και την τεχνολογία που αφιερώθηκαν στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, εκθέτει τα ευρωπαϊκά κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνεπώς, αν μπορούμε να κάνουμε κάτι για να συνδράμουμε τις Ηνωμένες Πολιτείες στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας –και έτσι βλέπω αυτήν τη συμφωνία– δεν θα πρέπει να διστάσουμε. Πρέπει, φυσικά, να σεβαστούμε τις αρχές για τις οποίες μιλάμε, αλλά αυτό, κατά τη γνώμη μου, αποτελεί ζήτημα συνεργασίας μεταξύ του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου. Αυτό που καλούμαστε να κάνουμε σήμερα είναι να διατυπώσουμε την πολιτική βούληση για τη σύναψη συμφωνίας. Πιστεύω ότι αυτή η πολιτική βούληση πρέπει να υπάρχει εδώ. Οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει να συνάψουν μια συμφωνία-συνθήκη με την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα είναι φιλική και θα βασίζεται στην εταιρική σχέση.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω την Επιτροπή και το Συμβούλιο για την πρόοδο που επετεύχθη από τον Φεβρουάριο, όταν το Κοινοβούλιο έπραξε το σωστό – με άλλα λόγια, απέρριψε τη συμφωνία SWIFT. Το Κοινοβούλιο έχει τώρα μεγαλύτερη ευκαιρία να προβάλει απαιτήσεις ως προς το περιεχόμενο της συμφωνίας. Μια έξυπνη Επιτροπή και ένα έξυπνο Συμβούλιο θα έπρατταν σοφά αν λάμβαναν

υπόψη τις απαιτήσεις και τις αντιρρήσεις του Κοινοβουλίου τον Φεβρουάριο. Αφορούν τις ελευθερίες μας και τα πολιτικά μας δικαιώματα, και αυτά είναι η βάση του κράτους δικαίου.

Γι' αυτό δεν πρέπει να επιτρέψουμε τη μαζική διαβίβαση δεδομένων χωρίς περιορισμούς. Αυτή η συμφωνία βάζει αιώους πολίτες στο ίδιο τσουβάλι με εκείνους που κρίνονται ύποπτοι. Μπορούμε να επιτρέψουμε τη διαβίβαση δεδομένων μόνον εφόσον υπάρχουν βάσιμοι λόγοι που στοιχειοθετούν την υπόνοια συμμετοχής ενός ατόμου σε ένα έγκλημα. Υπάρχουν ισχυρισμοί ότι σε αυτό ενυπάρχουν τεχνικά προβλήματα. Αν αυτό αληθεύει, τότε θα πρέπει να διερωτηθούμε αν η νομοθεσία μας πρέπει να καθορίζεται από την τεχνολογία ή από τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τα πολιτικά μας δικαιώματα. Για εμένα, η απάντηση είναι προφανής: η νομοθεσία μας πρέπει να βασίζεται στα δικαιώματά μας.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Τον Φεβρουάριο, απορρίψαμε την επικύρωση συμφωνίας σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων που περιέχονται σε χρηματοπιστωτικές εκδόσεις για τους σκοπούς ενός προγράμματος του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ για την πάταξη της τρομοκρατίας. Οι λόγοι για αυτήν την απόρριψη απαριθμήθηκαν με σαφήνεια και αφορούν ειδικότερα:

- την παραβίαση των θεμελιωδών αρχών της νομοθεσίας περί προστασίας δεδομένων για έναν μεγάλο αριθμό πολιτών και υποκειμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (έως και 90 εκατομμύρια στοιχεία δεδομένων μηνιαίως),

- την απουσία προστασίας των πολιτών της ΕΕ έναντι της κατάχρησης των δεδομένων τους που παρέχονται δυνάμει αυτής της συμφωνίας στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε τρίτες χώρες, και

- την απουσία πραγματικής αμοιβαιότητας, καθώς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν έχει δεσμευτεί για την παροχή πληροφοριών ανάλογης σημασίας και εύρους στην ΕΕ.

Πολλές από αυτές τις ελλείψεις μπορούν να εξαλειφθούν στη νέα συμφωνία, αλλά η ίδια η αρχή της συνολικής διαβίβασης όλων των δεδομένων από την ΕΕ στις ΗΠΑ, όπου οι ΗΠΑ θα επεξεργάζονται, θα αξιολογούν και θα αποθηκεύουν όλες τις εγγραφές που αφορούν χρηματοπιστωτικές δραστηριότητες της ΕΕ χωρίς κανέναν περιορισμό, υπό το πρόσχημα της αναζήτησης δεσμών με την τρομοκρατία, δεν ευσταθεί.

Αυτή η αξίωση πρέπει να τροποποιηθεί. Οι χρηματοπιστωτικές δραστηριότητες των ευρωπαϊκών τραπεζών πρέπει να υφίστανται επεξεργασία μόνο δυνάμει των ευρωπαϊκών κανόνων και σε ευρωπαϊκό έδαφος. Θα διαβιβάζουμε στους φίλους μας από τις Ηνωμένες Πολιτείες μόνον εκείνα τα στοιχεία που πραγματικά συνδέονται με την τρομοκρατία.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε López Garrido, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, σε αυτό το Σώμα, υποστήριξα τη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή. Το έπραξα, διότι θεωρώ τη διατλαντική συνεργασία πολύ σημαντική γενικά, και ειδικότερα στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης.

Στη σύνοδο της Ολομέλειας της 11ης Φεβρουαρίου, καταψήφισα την προσωρινή συμφωνία για τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών δεδομένων που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών. Το έπραξα για την προάσπιση των προνομίων του Κοινοβουλίου, αλλά και διότι η συμφωνία ήταν απαράδεκτη. Σε εκείνη τη συζήτηση, απηύθυνα έκκληση για σεβασμό των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, καθώς και της ακεραιότητας και της ασφάλειας των ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών δεδομένων.

Χαίρομαι που διαπιστώνω στην παρούσα συγκυρία τη νέα στάση της Επιτροπής και του Συμβουλίου να συνεργαστεί με το Κοινοβούλιο. Πιστεύω ότι μαζί, θα μπορέσουμε να καθορίσουμε τις βασικές αρχές που πρέπει να διέπουν και να διευκολύνουν τη μελλοντική συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις Ηνωμένες Πολιτείες στον αγώνα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Ελπίζω ότι οι ανησυχίες που εξέφρασε το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του τον Σεπτέμβριο του 2009 θα ληφθούν δεόντως υπόψη σε αυτήν τη νέα συμφωνία.

Επαναλαμβάνω ότι πρέπει να υπάρχει απόλυτος σεβασμός για τις αρχές της αναγκαιότητας, της αναλογικότητας και της αμοιβαιότητας. Τονίζω ότι πρέπει να υπάρχουν βασικές διασφαλίσεις που θα εγγυώνται ότι αυτά τα δεδομένα θα διατηρούνται για το ελάχιστο αναγκαίο χρονικό διάστημα και στη συνέχεια θα καταστρέφονται.

Επαναλαμβάνω την απαίτηση για τη δυνατότητα δικαστικής προσφυγής και για την καθιέρωση κατάλληλων εγγυήσεων σχετικά με τη διαβίβαση προσωπικών δεδομένων σε τρίτες χώρες. Πάνω απ' όλα, πρέπει να αποδεικνύεται ότι αυτά τα δεδομένα είναι χρήσιμα για την πρόληψη τρομοκρατικών ενεργειών ή για την ενοχοποίηση τρομοκρατών.

Έξω από το πλαίσιο αυτό, δεν θα είναι δυνατή η εξασφάλιση της συναίνεσής μας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα κρατήσει συνεπή στάση έναντι των πάγιων θέσεών του.

Emine Bozkurt (S&D). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κύριε López Garrido, το σχέδιο εντολής που πρότείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποτελεί ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση. Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι προτεραιότητά μας. Συνεπώς, είναι σημαντικό να θέσουμε σε εφαρμογή μια νέα συμφωνία το ταχύτερο δυνατόν για την ανταλλαγή χρηματοπιστωτικών δεδομένων με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά όχι με οποιοδήποτε κόστος. Τον Φεβρουάριο, μια μεγάλη πλειοψηφία βουλευτών είπε «όχι» σε μια κακή ενδιάμεση συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες, «όχι» στον αποκλεισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το θεσμικό όργανο που αντιπροσωπεύει 500 εκατομμύρια πολίτες. Οι πολίτες δεν θέλουν τα τραπεζικά στοιχεία τους να διαβιβάζονται απλώς στις Ηνωμένες Πολιτείες χωρίς να διασφαλίζονται επαρκώς τα δικαιώματά τους. Θέλουμε μια συμφωνία που θα παρέχει επαρκείς εγγυήσεις για την προστασία των δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών μας. Αν αυτές δεν παρέχονται από την παρούσα διαπραγματευτική εντολή, θα αντιμετωπίσουμε την ίδια σχεδόν κατάσταση με εκείνη του Φεβρουαρίου. Χρειαζόμαστε πολύ καλούς λόγους για να πούμε «ναι» αυτήν τη φορά. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ολοκληρωμένα και άμεσα. Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι ελήφθησαν υπόψη οι ενστάσεις του Κοινοβουλίου που αφορούσαν τις εγγυήσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών σε σχέση με την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Αυτές θα πρέπει να είναι το κριτήριο που θα καθορίζει τη διαβίβαση ή μη των δεδομένων, σε συνδυασμό με το κριτήριο ότι τα δεδομένα πρέπει να σχετίζονται με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Αυτές είναι ωραίες υποσχέσεις, αλλά είμαι περίεργη να δω πώς το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα διασφαλίσουν αυτές τις εγγυήσεις στην πράξη. Οι αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας είναι ύψιστης σημασίας. Επίσης, θα πράξουν όντως οι Ηνωμένες Πολιτείες το ίδιο για εμάς;

Αυτό που θα επικροτούσα είναι μια ολοκληρωμένη, λεπτομερής δήλωση των δικαιωμάτων που θα απολαμβάνουν οι πολίτες μας δυνάμει της μελλοντικής συμφωνίας. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή προτείνουν να αναθέσουμε σε ένα ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο την εξέταση των αιτήσεων από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Αξιότιμα μέλη του Συμβουλίου και της Επιτροπής, τι μορφή πιστεύετε ότι θα λάβει αυτό το δημόσιο όργανο της ΕΕ; Θα είναι μια δικαστική αρχή και θα έχουν οι πολίτες τη δυνατότητα δικαστικής προσφυγής, η οποία διασφαλίζεται στην Ευρώπη; Θα ήθελα να ακούσω τις απαντήσεις σας.

Alexander Alvaro (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ, κυρία Επίτροπε Malmström. Η υπό εξέταση διαπραγματευτική εντολή καταδεικνύει, πάνω απ' όλα, ότι η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο ακολουθούν και πάλι κοινή γραμμή και ότι η συνεργασία ξεκίνησε τουλάχιστον με καλές προοπτικές. Το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέρριψε τη συμφωνία τον Φεβρουάριο –και απευθύνονται σε όλους εκείνους που το περιέγραψαν αυτό ως επίδειξη δύναμης– ουδμία σχέση έχει με μια προσπάθεια επίδειξης δύναμης, αλλά πρόκειται για την ανάληψη ευθύνης. Έχει σχέση με την ανάληψη ευθύνης. Ανάληψη ευθύνης για τα δικαιώματα όσων εκπροσωπούμε, δηλαδή των πολιτών της Ευρώπης. Οι διαπραγματεύσεις σχετικά με τη νέα συμφωνία για τη διαβίβαση τραπεζικών δεδομένων οι οποίες βρίσκονται σε εξέλιξη θα δώσουν απαντήσεις, πρωτίστως, στο καίριο ερώτημα σχετικά με το ποια είναι η θέση του Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον σεβασμό. Σεβασμό μεταξύ των εταίρων, σεβασμό για τους πολίτες και σεβασμό για την ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Καταφέραμε να περάσουμε πολλά από τα στοιχεία που είναι σημαντικά για εμάς σε αυτήν τη διαπραγματευτική εντολή. Το ψήφισμα που θα εγκρίνουμε τον Μάιο αντικατοπτρίζει σε μεγάλο βαθμό αυτά τα στοιχεία που αφορούν ειδικά την προστασία των πολιτών μας, τόσο των δεδομένων τους όσο και των ένδικων μέσων τους, συμπεριλαμβανομένης της εξωδικαστικής προστασίας, ειδικά όταν τα δικαιώματα μπορούν να παραβιαστούν σε εξωδικαστικό επίπεδο.

Συζητήσαμε εκτενώς για τη διαβίβαση συγκεντρωτικών στοιχείων, τις λεγόμενες μαζικές διαβιβάσεις δεδομένων. Αυτό που πρέπει να διασαφηνίσουμε είναι το γεγονός ότι στην εγκεκριμένη εντολή πρέπει να καθορίσουμε πώς και πότε θα επιλυθεί αυτό το πρόβλημα. Διαφορετικά, θα είναι πολύ δύσκολο να στηρίξουμε το όλο θέμα υπό το πρίσμα των όσων έχουμε διατυπώσει μέχρι στιγμής. Το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το επισημαίνει αυτό σε δύο παραγράφους, ενώ η διαπραγματευτική εντολή σε μία. Είμαι βέβαιος ότι η Επιτροπή θα εξεύρει λύση και σε αυτό με λογικό τρόπο.

Ryszard Czarnecki (ECR). – (PL) Η συζήτησή μας λαμβάνει χώρα κυριολεκτικά δύο ημέρες πριν από μια σύνοδο των υπουργών των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το ίδιο θέμα. Ως εκ τούτου, και ας το πούμε καθαρά, η θέση μας θα μπορούσε να αποτελέσει μια μορφή πολιτικής πίεσης. Συζητάμε αυτό το πρόβλημα σε μια στιγμή όπου κρίνεται η μοίρα της διαπραγματευτικής εντολής στις συνομιλίες με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Απέχουμε μόλις δύο μήνες και μία εβδομάδα από την έναρξη διαπραγματεύσεων με την Ουάσινγκτον. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν είναι ιδιαίτερα ευέλικτη σε αυτόν τον τομέα. Δεν έχει προτείνει –με όλο τον σεβασμό στην κ. Malmström– ούτε μία παρόμοια αλλά εναλλακτική θέση. Ωστόσο, η προσέγγιση του «όλα ή τίποτα» δεν είναι μόνο άσχετη και αντιθετή προς το πνεύμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά οδηγεί και σε αδιέξοδο. Είμαι υπέρ μιας στενής συνεργασίας με τις ΗΠΑ και της ανταλλαγής δεδομένων, εντούτοις ο διάβολος κρύβεται στα φιλιά γράμματα. Μολονότι δεν είμαι

υπέρμαχος του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, θα ήθελα, ωστόσο, να ρωτήσουμε αν όντως ισχύει ότι αυτή η εντολή δεν σέβεται τις διατάξεις του Χάρτη. Τι θα κάνουμε όταν τα δεδομένα επιβατών που θα διαβιβάζουμε στις ΗΠΑ, και είμαι υπέρ αυτού, χρησιμοποιηθούν για μη εγκεκριμένους σκοπούς;

John Bufton (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μου προκαλεί έκπληξη το γεγονός ότι αυτή η Επιτροπή εξακολουθεί να επιμένει στη διαβίβαση ευαίσθητων χρηματοπιστωτικών πληροφοριών εκατομμυρίων αθώων ευρωπαίων πολιτών, συμπεριλαμβανομένων και των πολιτών του Ηνωμένου Βασιλείου, μολονότι το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών απέρριψαν τις προτάσεις. Το θέμα εδώ δεν είναι πώς μπορούμε να διαχειριστούμε καλύτερα το σύστημα SWIFT, αλλά ότι δεν θα υπάρξει καμία συμφωνία SWIFT.

Θα ήμουν εντελώς αντίθετος σε τέτοιου είδους παραβιάσεις από την ίδια μου την κυβέρνηση και αντιτίθεμαι αποφασιστικά στη διαβίβαση από την ΕΕ των προσωπικών πληροφοριών των πολιτών της στην Αμερική. Η παράδοση τέτοιων πληροφοριών αποτελεί την απαρχή δεινών και θα μας οδηγήσει σε έναν τρομακτικό Μεγάλο Αδελφό της Ευρώπης. Βάσει των υφιστάμενων κανόνων, οι ΗΠΑ μπορούν να διατηρήσουν τα δεδομένα για 90 χρόνια, διάστημα μεγαλύτερο από τον μέσο όρο ζωής, και, μολονότι οι αρχές των ΗΠΑ δηλώνουν ότι τα δεδομένα που δεν χρησιμοποιούνται διαγράφονται μετά την παρέλευση πενταετίας, η κυβέρνηση των ΗΠΑ έχει ήδη κατηγορηθεί για παραχώρηση δεδομένων σε μεγάλες αμερικανικές εταιρείες, όχι για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας, αλλά για την προώθηση οικονομικών συμφερόντων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέρριψε αυτές τις φρικτές προτάσεις, αλλά στην Επιτροπή δεν αρέσει να υποχωρεί και πέρυσι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπέγραψε μια ενδιάμεση συμφωνία χωρίς κοινοβουλευτική έγκριση, μία ημέρα πριν από την εφαρμογή της συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία θα απαγόρευε κάτι τέτοιο σύμφωνα με τη διαδικασία συναπόφασης.

Στις 11 Φεβρουαρίου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέρριψε ξανά την ενδιάμεση συμφωνία και μία εβδομάδα πριν από αυτό, η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών του Κοινοβουλίου απέρριψε τη συμφωνία. Η πεισματική σας προσπάθεια επίτευξης αυτής της απεχθούς συμφωνίας αποδεικνύει απλώς την περιφρόνηση που επιδεικνύετε για τη δημοκρατία και τις ελευθερίες των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των πολιτών της χώρας μου, της Ουαλίας, και του υπόλοιπου Ηνωμένου Βασιλείου.

Monika Hohlmeier (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σε αντίθεση με τους προηγούμενους ομιλητές, θέλω να ευχαριστήσω τόσο την Επίτροπο Malmström όσο και την Επίτροπο Reding για τις εντατικές προσπάθειές τους να λάβουν υπόψη τα θέματα που έθεσε το Κοινοβούλιο, καθώς και τα προβλήματα που διαπιστώνουμε και είχαμε διαπιστώσει στον τομέα της ασφάλειας και του απορρήτου των δεδομένων, προκειμένου να διαπραγματευτούν με τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Είμαι επίσης ευγνώμων, διότι τα βασικά θέματα –όπως αναφέρθηκε από τους συναδέλφους μου βουλευτές– έχουν ήδη αναλυθεί ή εξεταστεί στην εντολή και διότι σε αυτά ειδικότερα περιλαμβάνονται θέματα στον τομέα της εποπτείας, καθώς και της αμοιβαιότητας. Επί του θέματος της διαγραφής των δεδομένων, θεωρώ επίσης πολύ σημαντικό να μπορέσουμε να θέσουμε εκ νέου υπο διαπραγμάτευση την πενταετή περίοδο, καθώς είναι πραγματικά απαράδεκτο να διατηρούνται τα δεδομένα για τόσο μεγάλο διάστημα.

Θεωρώ επίσης σημαντικό να συζητήσουμε εν τέλει το ζήτημα των κυρώσεων σε περιπτώσεις σκόπιμης απόσπασης προς τους λάθος τελικούς αποδέκτες λόγω ευαίσθητων περιστάσεων, καθώς αυτό αποτρέπει την απόσπαση ορισμένων δεδομένων που δεν θέλουμε να αποσπασθούν. Πρέπει να επικεντρωθούμε αποκλειστικά στην τρομοκρατία.

Κατά τη γνώμη μου, είναι επίσης σημαντική η ιδέα ότι πρέπει να ασχοληθούμε και με το δικό μας πρόγραμμα TFTP και ότι μακροπρόθεσμα δεν μπορούμε να διαβιβάζουμε μεγάλο όγκο δεδομένων στις Ηνωμένες Πολιτείες. Αυτό δεν έχει επ' ουδενί να κάνει με ένα αίσθημα δυσπιστίας, αλλά με το γεγονός ότι μακροπρόθεσμα θέλουμε τελικά να αναλάβουμε τη δική μας ευθύνη στο εσωτερικό της Ευρώπης επί ίσοις όροις και να ανταλλάσσουμε συγκεκριμένα αποσπώμενα δεδομένα για τον αποκλειστικό σκοπό της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, καθώς και να διασφαλίσουμε, εν τέλει, πραγματική αμοιβαιότητα.

Σε αυτό το πλαίσιο, θέλω ξανά να ζητήσω από την Επιτροπή να υποδείξει πώς αντιμετωπίζεται το θέμα του δικού μας προγράμματος TFTP στην Επιτροπή και στην κοινή συζήτηση με το Συμβούλιο.

Tanja Fajon (S&D). – (SL) Η τρομοκρατία εξακολουθεί να αποτελεί μία από τις κύριες απειλές κατά της ασφάλειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πρέπει να ξεκινήσουμε διαπραγματεύσεις με τις ΗΠΑ για τη διαβίβαση των τραπεζικών δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, αλλά όχι με οποιοδήποτε κόστος. Μια νέα συμφωνία πρέπει να παράσχει μεγαλύτερη προστασία των προσωπικών δεδομένων των ευρωπαίων πολιτών. Χρειαζόμαστε μια καλύτερη συμφωνία, μια συμφωνία που θα λαμβάνει υπόψη τα ανθρώπινα δικαιώματα και θα αντιμετωπίζει το ζήτημα της μαζικής διαβίβασης δεδομένων που αφορούν εκατομμύρια ευρωπαίους πολίτες. Η μελλοντική συμφωνία πρέπει επίσης να

διέπεται από αμοιβαιότητα, και αυτό σημαίνει ότι οι αρχές των ΗΠΑ θα πρέπει να παρέχουν παρόμοια δεδομένα χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση δημιουργήσει το δικό της πρόγραμμα παρακολούθησης των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών στο μέλλον. Χαίρομαι που ακούω ότι η Επιτροπή συμφωνεί σε αυτό.

Η νέα συμφωνία πρέπει επίσης να διασφαλίζει αυστηρότερες εγγυήσεις για τη διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες. Θα επιτρέψουμε στις ΗΠΑ να διαβιβάζουν πληροφορίες σε οποιαδήποτε χώρα ή θα ορίσουμε σαφή κριτήρια γι' αυτό; Είναι επιτακτική ανάγκη να θεσπίσουμε τις πλέον κατάλληλες διασφαλίσεις. Θα ήταν επίσης σωστό η χώρα που παρέχει τα δεδομένα να συναινεί για τη διαβίβασή τους σε τρίτες χώρες, ούτως ώστε να μπορέσουμε να δημιουργήσουμε ένα σύστημα που θα προϋποθέτει τη συναίνεση των χωρών που παρέχουν τα δεδομένα. Αναρωτιέμαι, λοιπόν, αν θα μπορούσαμε να εφαρμόσουμε ορισμένα μέσα που θα μας επέτρεπαν επίσης να αρνηθούμε τη διαβίβαση πληροφοριών σε τρίτες χώρες που δεν παρέχουν επαρκώς συγκεκριμένους λόγους για την απόκτηση αυτών των δεδομένων.

Καθώς η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν διαθέτει το δικό της σύστημα παρακολούθησης χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, η ασφάλειά μας εξαρτάται από τις ΗΠΑ. Ωστόσο, τι μπορούμε να ζητήσουμε ως αντάλλαγμα; Πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι η μελλοντική συμφωνία με τις ΗΠΑ θα μπορεί να καταγγελλεί άμεσα σε περίπτωση μη τήρησης των δεσμεύσεων. Πρέπει να πείσουμε τους πολίτες μας ότι η διαβίβαση των τραπεζικών δεδομένων είναι μια λογική κίνηση, καθώς μας προβληματίζει όλο και περισσότερο ο βαθμός στον οποίο επιτρέπουμε παρεμβάσεις στον ιδιωτικό μας βίο στο όνομα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

Cecilia Wikström (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ήδη από το τέλος του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, ήταν σημαντικό για εμάς τους Φιλελεύθερους να επισημαίνουμε τους διατλαντικούς δεσμούς μεταξύ των ΗΠΑ και της Ευρώπης και να τονίζουμε τη συνεργασία μας σε διάφορους τομείς. Ωστόσο, όπως σε όλες τις εταιρικές σχέσεις, μπορούν να προκύψουν επιπλοκές και δυσκολίες, και εμείς οφείλουμε να τις ξεπερνάμε. Μία από τις πιο δύσκολες επιπλοκές ήταν το θέμα των έννομου δικαιώματος των πολιτών στην ιδιωτική τους ζωή.

Πιστεύω ότι, με την πάροδο του χρόνου, θα καταστεί σαφές ότι το Κοινοβούλιο έπραξε το σωστό όταν απέρριψε την προσωρινή συμφωνία SWIFT. Η ΕΕ πρέπει να χαρακτηρίζεται από δημοκρατία και διαφάνεια· εμείς, οι εκλεγμένοι αντιπρόσωποι σε αυτό το Σώμα, διαδραματίζουμε σημαντικό ρόλο σε αυτό. Οι διαδικασίες γύρω από τη συμφωνία SWIFT σίγουρα ήταν ανεπαρκείς από την άποψη αυτή. Το Κοινοβούλιο δήλωσε με σαφήνεια τα όσα απαιτούμε για να εγκρίνουμε μια νέα μόνιμη συμφωνία. Τα κριτήρια απαριθμούνται στο ψήφισμα που είναι υπό συζήτηση σήμερα και μόλις ικανοποιηθούν αυτές οι απαιτήσεις, προσβλέπω σε μια νέα ψηφοφορία.

Εξακολουθεί να υφίσταται σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ της ασφάλειας, αφενός, και του δικαιώματος στην ιδιωτικότητα, αφετέρου. Ας αφήσουμε πλέον πίσω μας το παρελθόν και ας εργαστούμε με αυτοπεποίθηση για τον κεντρικό μας στόχο, σημαντικό μέρος του οποίου αποτελεί μια νέα μόνιμη συμφωνία SWIFT, με άλλα λόγια, η ασφάλεια, η προστασία και η ιδιωτικότητα των πολιτών της Ευρώπης.

Sylvie Guillaume (S&D). – (FR) Όλοι θα συμφωνήσουμε –δεν υπάρχει αμφιβολία επ' αυτού– ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι ένας κοινός αγώνας στον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίσει ενεργό ρόλο.

Ωστόσο, είναι εξίσου σημαντικό για εμάς τους βουλευτές του ΕΚ να διασφαλίσουμε τον σεβασμό των δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών και, συγκεκριμένα, το δικαίωμα στην προστασία των προσωπικών δεδομένων. Νιώθω την ανάγκη να τονίσω αυτό το σημείο, και αυτό το μήνυμα απευθύνεται όχι μόνον στους εκπροσώπους του Συμβουλίου και της Επιτροπής που παρίστανται σε αυτήν την Αίθουσα αλλά και στις αρχές των ΗΠΑ, με τις οποίες πρέπει να διαπραγματευτούμε μια νέα συμφωνία.

Συγκεκριμένα, θέλω να επισημάνω ένα στοιχείο που είναι κεντρικής σημασίας μεταξύ των βασικών απαιτήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δηλαδή το ζήτημα της διατήρησης των δεδομένων από τις αρχές των ΗΠΑ. Τα υφιστάμενα σχέδια είναι δυσανάλογα κατά τη γνώμη μου. Γι' αυτό πρέπει να τεθούν πολλές ερωτήσεις. Γιατί να διατηρούνται για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα –πέντε χρόνια– δεδομένα που, σύμφωνα με τις εμπλεκόμενες πλευρές, δεν χρησιμοποιούνται; Δεν είναι δυνατόν να μειωθεί η περίοδος διατήρησής τους σε ένα πιο λογικό χρονικό διάστημα; Όσον αφορά στα δεδομένα που συλλέγονται, αυτήν τη φορά, δεν αναφέρεται καμία περίοδος διατήρησης στην εντολή. Η προηγούμενη συμφωνία προέβλεπε μια μέγιστη περίοδο 90 ετών. Δεν θα ήταν καλή ιδέα να αποφασιστεί μια κατάλληλη περίοδος διατήρησης που θα είναι ανάλογη της χρήσης αυτών των δεδομένων, για παράδειγμα, σε σχέση με τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης έρευνας ή μιας συγκεκριμένης δίκης; Προορίζονται αυτά τα δεδομένα και για άλλη χρήση πλην της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, και ποια είναι αυτή; Τέλος, θα μπορούσαμε να εξετάσουμε το ενδεχόμενο διατήρησης αυτών των δεδομένων στην Ευρώπη αντί στις Ηνωμένες Πολιτείες;

Θα ήθελα από το Συμβούλιο και η Επιτροπή να απαντήσουν σε αυτές τις ερωτήσεις. Αυτό το θέμα, μάλιστα, είναι καίριας σημασίας, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα το αντιμετωπίσει δίχως υπεκφυγές. Ως εκ τούτου, είναι πολύ

σημαντικό να το λάβει αυτό σοβαρά υπόψη το Συμβούλιο όταν θα εγκρίνει τη διαπραγματευτική εντολή της Επιτροπής.

Nathalie Griesbeck (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκανε ένα πολύ σημαντικό βήμα πριν από δύο μήνες όταν απέρριψε αυτήν την ενδιάμεση έκθεση.

Χωρίς να αναφερθώ ξανά σε αυτό το θέμα, καθώς είμαι η 27η ομιλήτρια σήμερα το απόγευμα, θα ήθελα απλώς να τονίσω ότι ορισμένοι περιέγραψαν με πολύ ποιητικό τρόπο αυτό το στάδιο της ευρωπαϊκής δημοκρατίας ως την πρώτη ημέρα στη ζωή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μετά τη συνθήκη της Λισαβόνας. Πράγματι, όχι μόνο ήταν μια ιστορική νίκη όσον αφορά τον σεβασμό της ιδιωτικότητας και των ελευθεριών των πολιτών της Ευρώπης και αλλού, αλλά ήταν και ένα σημείο καμπής για τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, ταυτόχρονα, μια μεγάλη στιγμή θάρρους και τόλμης από την πλευρά της εισηγήτριάς μας, της κ. Hennis-Plasschaert, στην οποία θα ήθελα να αποτίσω φόρο τιμής ειδικά για την αποφασιστικότητα που επέδειξε λίγες μόλις εβδομάδες πριν από μια σημαντική ημερομηνία για την ίδια.

Δεν έχει νόημα να αναφέρω τα βασικά στοιχεία που μας καθιστούν αλληλεξαρτούμενους όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, την ασφάλεια και την ισορροπία που πρέπει να επιτευχθεί στον τομέα των ατομικών ελευθεριών. Συνεπώς, στο πλαίσιο αυτής της νέας διαπραγματευτικής εντολής, θα πρέπει να επιτύχουμε μια δίκαιη και ισορροπημένη συμφωνία που θα σέβεται τα δικαιώματα και θα περιλαμβάνει εγγυήσεις που θα υποδεικνύουν αυτό που τελικά αποτελεί, για εμένα και για πολλούς από τους πολίτες μας, την ουσία και τη δύναμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δηλαδή την προστασία των ευρωπαίων πολιτών. Καθώς η πολιτική μας βούληση πρέπει να συμμορφώνεται με τη νομοθεσία και με την έκφραση μέσω νομικών διαύλων, δεν θα υπεισέλθω ξανά στα στοιχεία της αμοιβαιότητας και της αναλογικότητας. Εντούτοις, ελπίζω ότι θα επιβληθούν αυστηρότεροι νομικοί κανόνες για τις μαζικές διαβιβάσεις δεδομένων με πολύ προσεκτικό και απαιτητικό τρόπο, καθώς αυτό αποτελεί θέμα διαφορετικό από την αποθήκευση και το δικαίωμα επανόρθωσης, τροποποίησης και διαγραφής των δεδομένων, καθώς και από το δικαίωμα δικαστικής προσφυγής. Εναπόκειται σε εμάς να συνεργαστούμε προκειμένου να επιτύχουμε, από κοινού, αυτήν την ισορροπία μεταξύ των απαιτήσεων για ασφάλεια και των απαιτήσεων για ελευθερίες.

Ioan Enciu (S&D). – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζει την ιδιαίτερη σημασία της ανταλλαγής πληροφοριών σε παγκόσμιο επίπεδο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Οι βουλευτές της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζουν κάθε δράση που μπορεί να οδηγήσει στην πρόληψη και την πάταξη της τρομοκρατίας. Οι βουλευτές έχουν εκλεγεί δημοκρατικά για να εκπροσωπούν τα συμφέροντα των ευρωπαίων πολιτών και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να κάνουν παραχωρήσεις στην ανάγκη προστασίας των δικαιωμάτων τους που κατοχυρώνονται σε συνθήκες και συμβάσεις. Υπάρχουν ορισμένα θέματα που δεν μπορούμε να αγνοήσουμε, όπως η προστασία των προσωπικών δεδομένων, η νομική προστασία, ο όγκος των διαβιβάσεων δεδομένων, η αναλογικότητα, η αμοιβαιότητα ή η μόνιμη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία παρακολούθησης.

Πιστεύω ότι ο διορισμός μιας ευρωπαϊκής αρχής για την επεξεργασία, την έγκριση και τη διαβίβαση των δεδομένων SWIFT θα ήταν μια λύση που θα μπορούσε να παράσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση την εγγύηση ότι αυτά τα δεδομένα θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και ότι αφορούν μόνον υπόπτους τρομοκρατίας οι οποίοι έχουν ήδη ταυτοποιηθεί. Οι ευρωπαίοι πολίτες θα έχουν επίσης κάπου να υποβάλλουν τις καταγγελίες τους για τυχόν παραβιάσεις. Ζητάμε από την Επιτροπή να υποβάλλει, τουλάχιστον σε ετήσια βάση, εκθέσεις για την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας. Πιστεύω ότι με αυτόν τον τρόπο θα διασφαλιστεί ότι η διαδικασία διεξάγεται σύμφωνα με την εγκεκριμένη συμφωνία και ότι θα μπορούμε να εξαλείψουμε έγκαιρα τυχόν ελλείψεις.

Με στόχο την επίτευξη μιας καλύτερης αμοιβαίας συμφωνίας για τα θέματα όπου υπάρχει διάσταση απόψεων, προτείνω τον άμεσο προγραμματισμό ενημερωτικών συνόδων για τις πολιτικές ομάδες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή ακόμα και για τις εθνικές αντιπροσωπείες, μαζί με τους εκπροσώπους των ΗΠΑ που είναι διαπιστευμένοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή στα κράτη μέλη.

Charles Goerens (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η δοκιμασία ισχύος στην οποία συμμετέχει το Κοινοβούλιό μας με την Επιτροπή και το Συμβούλιο για τη συμφωνία SWIFT μπορεί να είναι κάτι θετικό, υπό τον όρο ότι η συλλογή και η διαβίβαση δεδομένων σχετικών με τις τραπεζικές συναλλαγές θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για αντιτρομοκρατικούς σκοπούς. Σχεδόν όλοι έως τώρα αναφέρθηκαν σε αυτό το προφανές γεγονός, αλλά η εμπειρία καταδεικνύει ότι, όσον αφορά τη χρήση προσωπικών δεδομένων, τίποτε δεν είναι πιο αβέβαιο. Ένας ύποπτος τρομοκρατικής δράσης που είναι γνωστός στις υπηρεσίες πληροφοριών των Ηνωμένων Πολιτειών δεν είναι απαραίτητα γνωστός στους ευρωπαίους ομολόγους τους, όπως φαίνεται από την απάντηση της Επιτροπής σε μία από τις ερωτήσεις μου.

Η θέση που θα λάβω σε οποιαδήποτε νέα συμφωνία σχετικά με αυτό το θέμα θα εξαρτηθεί από τη συνάφεια της συλλογής προσωπικών δεδομένων, από την παροχή των δεδομένων αυτών σε όργανα ελέγχου της ασφάλειας και από τον σεβασμό της αρχής της αμοιβαιότητας σε ό,τι αφορά τις πληροφορίες που θα διατηρούν οι αρχές. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι θα ήταν συνετό να σκεφτούμε τον καλύτερο τρόπο για την επιβολή των όρων αυτών. Εναπόκειται στο Κοινοβούλιο να το καταστήσει αυτό ένα από τα προνόμιά του.

Proinsias De Rossa (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω αυτήν τη συζήτηση πριν από την επίσημη εξέταση από το Συμβούλιο της προτεινόμενης εντολής της Επιτροπής. Χαιρετίζω επίσης την αποδοχή από την Επιτροπή πολλών από τις ανησυχίες που εκφράστηκαν από το Κοινοβούλιο όταν απορρίψαμε την ενδιάμεση συμφωνία ως ανεπαρκή.

Δυστυχώς, λόγω περιστάσεων που είναι πέραν των δυνατοτήτων μας σήμερα εδώ, δεν μπορούμε να εγκρίνουμε μια θέση του Κοινοβουλίου για το σχέδιο εντολής. Θα ψηφίσουμε στις 6 Μαΐου, και καλώ μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο να μην εγκρίνει μια συμφωνία πριν από αυτήν την ημερομηνία. Η συναίνεση του Κοινοβουλίου αποτελεί απαίτηση της συνθήκης, όπως είναι και η συμμόρφωση με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σε κάθε συμφωνία που εγκρίνει το Συμβούλιο. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να έχουμε κατά νου ότι μια μικρή καθυστέρηση θα είναι πολύ λιγότερο επιζήμια για τις σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ από ό,τι μια δεύτερη απόρριψη ενός σχεδίου συμφωνίας.

Εξακολουθώ, όπως και πολλοί άλλοι, να διατηρώ επιφυλάξεις για τη μαζική διαβίβαση δεδομένων, όπως και για τον έλεγχο αυτών των δεδομένων όταν φεύγουν από τον δικό μας έλεγχο. Δεν είμαι βέβαιος μέχρι στιγμής ότι αυτό το οποίο προτείνεται θα διασκεδάσει, στην πραγματικότητα, αυτές τις επιφυλάξεις. Θέλω στενότερη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αλλά αυτή η συνεργασία πρέπει να βασίζεται σε αμοιβαίο σεβασμό για τα δικαιώματα των πολιτών.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Όπως όλοι σας γνωρίζετε και όπως αναφέρθηκε και σήμερα, η καταπολέμηση της τρομοκρατίας αποτελεί κοινό σκοπό στην Ευρώπη. Ο αντιαμερικανισμός δεν αποτελεί κοινό σκοπό στην Ευρώπη. Γι' αυτό, ειδικά βάσει των όσων είπε ο συνάδελφος βουλευτής πριν από εμένα, δεν πιστεύω ότι μια δήλωση που θα διαπνέετο από ένα κραυγαλέο αίσθημα αντιαμερικανισμού θα μπορούσε να θεωρηθεί πηγή έμπνευσης για την εδραίωση του Κοινοβουλίου μας. Ο λόγος είναι ότι, γενικά, πιστεύω πως τα αισθήματα κατά των Ηνωμένων Πολιτειών δεν πρέπει να εμποδίσουν τη σύναψη συμφωνίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Μάλιστα, θα ήθελα να μιλήσω για την εμπιστοσύνη στη σχέση με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουμε κοινούς εχθρούς που δεν θα διστάσουν να εκμεταλλευτούν κάθε ρωγμή και κάθε ένδειξη έλλειψης εμπιστοσύνης σε αυτή τη σχέση. Τα δεδομένα που παρέχονται από το σύστημα SWIFT δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για κανέναν άλλο σκοπό πλην της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Εξαιρούνται από τον κανόνα αυτό, φυσικά, καταστάσεις όπου άλλες εξαιρετικά επικίνδυνες δραστηριότητες σχετίζονται με την τρομοκρατία, όπως η εμπορία ναρκωτικών και η κατασκοπεία. Ας εμπιστευτούμε τους αμερικανούς εταίρους μας.

Richard Seeber (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι υπάρχουν λίγα πράγματα που είναι αδιαμφισβήτητα, όπως η διατλαντική εταιρική σχέση –καθώς αποτελεί πράγματι το θεμέλιο της εξωτερικής πολιτικής μας– η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και επίσης η συνεργασία των θεσμικών οργάνων της ΕΕ. Ωστόσο, δεν παύει να ισχύει το γεγονός ότι με τη συνθήκη της Λισαβόνας αποκτήσαμε νέα θεμέλια και εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έχουμε νέα δικαιώματα και αυτά τα δικαιώματα πρέπει, πρωτίστως, να ασκούνται υπέρ της προστασίας των πολιτών μας. Ένα δικαίωμα είναι η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών μας, καθώς και η προστασία της ζωής και η προστασία της ιδιωτικότητας. Ως εκ τούτου, είμαστε υπέρ της διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων. Ωστόσο, η διαβίβαση συγκεντρωτικών δεδομένων σίγουρα ξεπερνά τα όρια. Η νέα συμφωνία πρέπει να διασφαλίζει την ύπαρξη ισορροπίας μεταξύ αυτών των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αλλά και αμοιβαιότητας, αναλογικότητας και ενός ελάχιστου επιπέδου ασφάλειας δεδομένων.

Θέλω επίσης να ρωτήσω τους εκπροσώπους του Συμβουλίου, της Προεδρίας, που ήταν σήμερα το πρωί όταν συζητήσαμε τη δημοσιονομική απαλλαγή του 2008 – ένα από τα πλέον σημαντικά κεφάλαια. Δυστυχώς, η Προεδρία του Συμβουλίου έλαμψε δια της απουσίας της.

Andrew Henry William Brons (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ένα από τα σημαντικότερα ερωτήματα είναι αν τα μεγάλα όγκο δεδομένα –δηλαδή τα στοιχεία του καθενός– πρέπει να διαβιβάζονται ή αν τα δεδομένα πρέπει να περιορίζονται σε ταυτοποιημένα άτομα.

Υπάρχει, φυσικά, μια ενδιάμεση θέση. Θα μπορούσαν να στοχοποιηθούν πληθυσμιακές ομάδες που σχετίζονται με την τρομοκρατία σε μια συγκεκριμένη περίοδο. Για παράδειγμα, αν οι αλιείς των νήσων Orkney γίνονταν ξαφνικά εξτρεμιστές και άρχιζαν να σκοτώνουν ανθρώπους αντί να αλιεύουν απλώς ψάρια, τότε θα έπρεπε να στοχοποιηθούν. Αν ηλικιωμένοι, υπέρβαροι, συνταξιούχοι καθηγητές κολλεγιών φορέσουν στρατιωτικές στολές και διαπράξουν τρομοκρατικά εγκλήματα κατά των μαθητών τους, αντί απλώς να τους κάνουν να πλήττουν μέχρι θανάτου με τις

θανατηφόρες μονότονες ομιλίες τους, τότε αυτή η ομάδα –ή μήπως θα έπρεπε να πω εμείς– θα έπρεπε επίσης να στοχοποιηθεί.

Η στοχοποίηση αντιμετωπίζεται με αποστροφή και καταδικάζεται ως μεροληπτική. Εγώ θα την χαρακτηρίζα κοινή λογική. Ωστόσο, πρέπει να γίνεται έγκαιρη καταστροφή των δεδομένων που ανήκουν σε αθώα μέλη αυτών των στοχοποιημένων ομάδων.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, η παρακολούθηση των χρηματοπιστωτικών ροών των τρομοκρατικών δικτύων αποτελεί ένα άκρως αποτελεσματικό μέσο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Τον Φεβρουάριο, η αριστερά απέρριψε μια προσωρινή συμφωνία χωρίς καν να προτείνει ένα άλλο κατάλληλο πλαίσιο για τις μονάδες ασφαλείας, περιπλέκοντας έτσι το έργο της αστυνομίας και της δικαιοσύνης. Πρέπει τώρα να ενώσουμε τις δυνάμεις μας για να εγκρίνουμε μια νέα, οριστική συμφωνία. Επικροτώ το γεγονός ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή επικοινωνούν σήμερα ανοιχτά και, ως εκ τούτου, θα ήθελα να ρωτήσω την Επιτροπή αν είναι αναγκαία η διαβίβαση 90 εκατομμυρίων στοιχείων δεδομένων τον μήνα, διότι έχω τις επιφυλάξεις μου επ' αυτού, και θα ήθελα επίσης να ρωτήσω πώς θα προσφεύγουν οι πολίτες μας στις αμερικανικές αρχές για τυχόν παραβιάσεις δεδομένων και ποιος θα παρακολουθεί τα δεδομένα που διαβιβάζονται στην αμερικανική κυβέρνηση. Κατά τη γνώμη μου, θα έπρεπε μάλλον να συσταθεί ένα ανεξάρτητο δικαστικό σώμα, το οποίο θα βασίζεται σε διεθνείς συνθήκες, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή, αντί της Ευρώπης, οι αποφάσεις της οποίας δεν μπορούν να αναθεωρηθούν και η οποία δεν θα έχει καν τις κατάλληλες αρμοδιότητες αν δεν τροποποιήσουμε το καταστατικό της. Η προτεραιότητα είναι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, αλλά δεν μπορούμε να καταστρατηγήσουμε τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ο οποίος υποτίθεται ότι εγγυάται την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Η ανοιχτή πρόσβαση στον δικαστικό έλεγχο σε περιπτώσεις διαφορών θα ήταν, κατά τη γνώμη μου, σίγουρη εγγύηση.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η σημερινή συζήτηση καταδεικνύει ότι τα πολιτικά δικαιώματα και η καταπολέμηση της τρομοκρατίας δεν είναι πάντα εύκολο να συνδυαστούν. Η συμφωνία SWIFT που συζητείται ξανά σήμερα υπογραμμίζει το πρόβλημα της προστασίας των πολιτικών μας δικαιωμάτων, επενδύοντας παράλληλα στην ασφάλεια της παγκόσμιας κοινότητας.

Το σχέδιο εντολής της Επιτροπής εξακολουθεί να προβλέπει τη διαβίβαση μεγάλου όγκου δεδομένων μεταξύ των ΗΠΑ και της ΕΕ. Οι περίοδοι διατήρησης εξακολουθούν να είναι υπερβολικά μεγάλες και, τέλος έχω δύο ερωτήσεις. Υπάρχει χρονικό όριο σε αυτήν τη διμερή συμφωνία; Αν ναι, ποια είναι η διάρκεια και εντός ποιου χρονικού πλαισίου θα διαγράφονται οριστικά τα δεδομένα;

Anneli Jäätteenmäki (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, η καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι σημαντική και η ΕΕ πρέπει να συμμετάσχει σε αυτήν την προσπάθεια. Ωστόσο, δεν μπορούμε να το κάνουμε αυτό καταπατώντας τα ανθρώπινα δικαιώματα. Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι μία από τις σημαντικότερες ευρωπαϊκές αξίες και πρέπει να αποτελέσει ενοποιητικό παράγοντα και στη διατλαντική συνεργασία.

Είναι σημαντικό να λειτουργήσει η διατλαντική συνεργασία, αλλά πρέπει να λειτουργήσει αμοιβαία και με αίσθημα αμοιβαίου σεβασμού. Οι αλλαγές στα δεδομένα πρέπει να λαμβάνουν χώρα μεμονωμένα, και θέλω να τονίσω ξανά ότι δεν μπορούμε απλώς να καταπατούμε τα ανθρώπινα δικαιώματα στο όνομα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Αν συμβεί αυτό, τότε θα έχουμε βοηθήσει τους τρομοκράτες.

Mariya Nedelcheva (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε López Garrido, κυρία Malmström, θέλω να συγχαρώ τους συντάκτες της πρότασης ψήφισματος για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών δεδομένων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Αυτό το ψήφισμα επαναλαμβάνει, με ισορροπημένο τρόπο, όχι μόνον τις απαιτήσεις ασφαλείας αλλά και τις εγγυήσεις ότι τα δεδομένα των ευρωπαίων πολιτών θα προστατεύονται και ότι θα γίνονται σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματά τους.

Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι ο διορισμός μιας ευρωπαϊκής δημόσιας δικαστικής αρχής που θα είναι αρμόδια για την παραλαβή των αιτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ αποτελεί το κλειδί για την ισορροπημένη προσέγγιση που αναζητούμε. Πράγματι, αυτό θα βοηθήσει να ξεπεραστούν τα πολυάριθμα εμπόδια που ανέκυψαν με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, ειδικά στην περίπτωση των μαζικών διαβιβάσεων δεδομένων.

Θα προετοιμάσει επίσης το έδαφος για την καθιέρωση πραγματικής αμοιβαιότητας· με άλλα λόγια, θα καταστεί δυνατόν για τις ευρωπαϊκές αρχές και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να λαμβάνουν χρηματοπιστωτικά δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε αμερικανικό έδαφος. Διακυβεύεται η αξιοπιστία μας εδώ. Η συμφωνία SWIFT αποτελεί ένα είδος δημοκρατικής δοκιμασίας που πρέπει όλοι μας να περάσουμε για το καλό των πολιτών μας.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ξεκινήσω λέγοντας στον κ. Seiber ότι ήμουν όντως παρών σήμερα το πρωί στη συζήτηση στην οποία αναφέρθηκε. Αν και δεν είχα λάβει

επίσημη πρόσκληση, εσείς, κυρίες και κύριοι βουλευτές, μου ζητήσατε να έρθω και ήρθα: ήμουν παρών και μίλησα σε αυτήν τη συζήτηση. Ίσως εκείνος δεν ήταν παρών, όπως και τώρα δεν είναι παρών σε αυτήν τη σύνοδο έχοντας αποχωρήσει από την Αίθουσα.

Ήθελα, λοιπόν, να πω ότι η συζήτηση που είχαμε ήταν, κατά τη γνώμη μου, άκρως εποικοδομητική. Καταδεικνύει, πιστεύω, το αληθινό πνεύμα συνεργασίας που υπάρχει και από τις δύο πλευρές, μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων οργάνων: του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και του Συμβουλίου. Η εισηγήτρια, κ. Hennis-Plasschaert, αναγνώρισε το πνεύμα συνεργασίας που είχε την ευκαιρία να διαπιστώσει στο Συμβούλιο –και γι' αυτό είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων– αλλά και στην Επιτροπή. Είμαι ευγνώμων που το δήλωσε δημόσια.

Πράγματι, δεν υπάρχει καμία απολύτως αμφιβολία ότι τόσο η εντολή που υπέβαλε η Επιτροπή μέσω της κ. Malmström όσο και η εντολή που θα εγκρίνει το Συμβούλιο θα λάβουν σε μεγάλο βαθμό υπόψη και θα αντλήσουν έμπνευση από τις ανησυχίες και τις θέσεις που εκφράστηκαν στις παρεμβάσεις σας και στην πρόταση ή στο σχέδιο πρότασης ψηφίσματος που πρότεινε η εισηγήτρια.

Παρατήρησα ότι υπάρχει μια σειρά προβλημάτων που σας απασχολούν ιδιαίτερα, και θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι αυτά τα προβλήματα και οι ανησυχίες που αναφέρατε θα αποτελέσουν μέρος των διαπραγματευτικών οδηγιών που θα εγκρίνει το Συμβούλιο. Οι διαπραγματεύσεις θα διεξαχθούν από την Επιτροπή και θα οδηγήσουν σε κάτι που το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο θα πρέπει να υπογράψουν. Το πρώτο στοιχείο σε αυτές τις διαπραγματευτικές οδηγίες θα είναι το πρόβλημα που αναφέρθηκε επανειλημμένως εδώ σήμερα το απόγευμα: η μαζική διαβίβαση δεδομένων.

Ο κ. Albrecht, ο κ. Busuttill, η κ. Sippel, η κ. Sargentini, η κ. Svensson, ο κ. Paška, ο κ. De Rossa και πολλοί άλλοι έθιξαν το ζήτημα αυτό. Θέλω να σας πω ότι δεν μπορούμε, φυσικά, να δεχθούμε μια γενικευμένη μαζική διαβίβαση, για οποιονδήποτε σκοπό και αν ζητείται. Δεν πρόκειται περί αυτού. Πρόκειται για τα δεδομένα που ζητούνται αποκλειστικά για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τη δίωξη των τρομοκρατικών εγκλημάτων και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και, επιπλέον, για εξατομικευμένους στόχους σχετικά με ένα συγκεκριμένο άτομο όταν συντρέχουν λόγοι που στοιχειοθετούν την υπόνοια ότι αυτό το άτομο έχει δεσμούς ή σχέσεις με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της. Ως εκ τούτου, δεν εξετάζουμε τη μαζική διαβίβαση τέτοιων δεδομένων· ο στόχος και το θέμα θέτουν πολύ σαφείς περιορισμούς σε αυτήν τη διαβίβαση δεδομένων.

Επιπλέον, θα υπάρξει μια ευρωπαϊκή αρχή στην οποία θα υποβάλλονται αιτήσεις γι' αυτά τα δεδομένα και στη συνέχεια θα υπάρχει επίσης έλεγχος, ο οποίος θα διενεργείται ουσιαστικά από την Επιτροπή, σχετικά με τη χρήση των εν λόγω δεδομένων και τη λειτουργία της συμφωνίας που πρόκειται να συναφθεί. Συνεπώς, πιστεύω ότι υπάρχει ένας μηχανισμός απόλυτα ικανός να δώσει απαντήσεις στις ανησυχίες που εκφράστηκαν εδώ επί αυτού του θέματος.

Αναφέρθηκε επίσης η περίοδος διατήρησης των δεδομένων. Η περίοδος διατήρησης για τα δεδομένα έχει οριστεί στα πέντε χρόνια, διότι είναι προφανώς αναγκαία η διατήρηση των δεδομένων για μια ελάχιστη χρονική περίοδο για λόγους αποτελεσματικότητας. Πρέπει να καταστεί σαφές, ωστόσο, ότι η περίοδος πρέπει να είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη και όχι μεγαλύτερη από το αναγκαίο για να επιτευχθεί ο στόχος. Ο στόχος –η ανάγκη διατήρησης των δεδομένων– πρέπει πάντα να καθορίζεται με απόλυτη σαφήνεια, διαφορετικά δεν θα έχει νόημα. Τα δεδομένα πρέπει πάντα να διατηρούνται με έναν στόχο και σε σχέση με ένα συγκεκριμένο άτομο.

Δείξατε επίσης το ενδιαφέρον σας σχετικά με τα δικαιώματα των πολιτών στην πρόσβαση, στην ενημέρωση και στη διόρθωση των δεδομένων τους. Ο κ. Coelho, επί παραδείγματι, ο οποίος δεν βρίσκεται εδώ επί του παρόντος, το εξέφρασε αυτό λεπτομερώς. Μπορώ να σας πω ότι οι διαπραγματευτικές οδηγίες συμφωνούν με το σχέδιο εντολής που καταρτίστηκε από την κ. Malmström υπό την έννοια ότι αυτά τα δικαιώματα θα διασφαλιστούν. Τα δικαιώματα της ενημέρωσης, της πρόσβασης και της διόρθωσης θα διασφαλιστούν και πρέπει να διασφαλιστούν στη συμφωνία που θα συναφθεί.

Οι αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας θα διασφαλιστούν στις διαπραγματευτικές οδηγίες και στη συμφωνία που θα συναφθεί τελικά. Η δυνατότητα προσφυγής θα διασφαλιστεί –διοικητική προσφυγή και δικαστική προσφυγή– χωρίς διακρίσεις λόγω εθνικότητας ή άλλου λόγου. Ως εκ τούτου, σε σχέση με τις ανησυχίες που εξέφρασαν οι βουλευτές, περιλαμβανομένης της κ. Bozkurt και της κ. Vergiat, όλα αυτά θα διασφαλιστούν. Επιπλέον, θα υπάρχει απόλυτη αμοιβαιότητα. Αυτό είναι ένα από τα θέματα που τονίστηκαν περισσότερο στην προηγούμενη συζήτηση, την οποία όλοι θυμόμαστε. Θα υπάρχει απόλυτη αμοιβαιότητα όσον αφορά τις Ηνωμένες Πολιτείες. Αυτό είναι άλλο ένα χαρακτηριστικό των διαπραγματευτικών οδηγιών που θα εγκρίνει το Συμβούλιο και που συμφωνεί με αυτό που είπατε εδώ και με την πρόταση ψηφίσματος που πρότεινε η κ. Hennis-Plasschaert.

Θα ήθελα να επισημάνω εδώ ότι το Συμβούλιο είναι απολύτως προσηλωμένο στην έγκριση μιας εντολής που θα προστατεύει τα θεμελιώδη δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών και η οποία θα ισχύει και θα είναι απόλυτα πιστή και σύμφωνη με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης –ο οποίος αποτελεί μέρος της

συνθήκης της Λισαβόνας– και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, την οποία η ΕΕ προτείνει να υπογραφεί τους προσεχείς μήνες ως έναν από τους στόχους που σηματοδοτούν την έναρξη αυτής της νέας πολιτικής περιόδου της Ένωσης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. DURANT

Αντιπρόεδρου

Cecilia Malmström, μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι είχαμε μια πραγματικά πολύ εποικοδομητική συζήτηση. Την παρακολουθήσαμε με προσοχή και λαμβάνουμε σοβαρά υπόψη όλα όσα έχουν λεχθεί. Το Συμβούλιο απάντησε πολλές από τις ερωτήσεις που τέθηκαν, και εγώ θα προσθέσω απλώς ορισμένα πράγματα, διότι είναι σημαντικό να είμαστε όσο το δυνατόν πιο σαφείς.

Θα συσταθεί μια ομάδα επανεξέτασης της ΕΕ. Θα έχει το δικαίωμα να επανεξετάζει τυχαία δείγματα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα έχουν ληφθεί με τρόπο ανάλογο προς τις απαιτήσεις της συμφωνίας. Πρέπει να υπάρχει εύλογη πεποίθηση ότι ο στόχος της έρευνας είναι ο τρομοκράτης ή κάποιος που χρηματοδοτεί την τρομοκρατία. Πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι κάθε έρευνα δεδομένων TFTP επαληθεύεται από έναν ελεγκτή SWIFT και από μια ανεξάρτητη δικαστική αρχή πριν αυτά διαβιβαστούν. Η ομάδα επανεξέτασης της ΕΕ θα έχει επίσης πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες.

Στη συμφωνία θα διασφαλίζεται ότι οι πολίτες της ΕΕ δικαιούνται πρόσβασης σε διοικητικά και δικαστικά δικαιώματα χωρίς διακρίσεις. Το πώς ακριβώς θα καθοριστεί αυτό αποτελεί, φυσικά, μέρος των διαπραγματεύσεων, οπότε δεν μπορώ να γίνω πιο συγκεκριμένη εν προκειμένω. Αποτελεί όμως –όπως είπε και το Συμβούλιο– πολύ σημαντικό μέρος της διαπραγμάτευσης. Θα πρέπει να βρούμε μια λύση γι' αυτό, καθώς και για τη διόρθωση και την πρόσβαση.

Τα δεδομένα δεν θα διαβιβάζονται σε τρίτες χώρες –μόνο η ανάλυση συναφών στοιχείων αλλά όχι μαζικά δεδομένα– και θα είναι αποκλειστικά για αντιτρομοκρατικούς σκοπούς. Η όλη συμφωνία γίνεται αποκλειστικά για αντιτρομοκρατικούς σκοπούς. Στη συμφωνία θα διασφαλίζεται επίσης ότι οι πολίτες της ΕΕ, μέσω των αρχών προστασίας των δεδομένων τους, θα δικαιούνται να γνωρίζουν εάν έχουν τηρηθεί πλήρως τα δικαιώματα του υποκειμένου που σχετίζεται με τα δεδομένα. Οι αιτήσεις χρήσης των δεδομένων έχουν ήδη στοχοθετηθεί όσον αφορά στα μαζικά δεδομένα. Μόνον ένας ύποπτος τρομοκρατίας μπορεί να υποβληθεί σε έρευνα. Συνεπώς, μόνον ένα τμήμα των δεδομένων SWIFT θα διαβιβάζεται και μόνον σε ένα πολύ μικρό τμήμα αυτών θα επιτρέπεται η πρόσβαση. Τα υπόλοιπα θα παραμένουν ανώνυμα.

Θα προσπαθήσουμε να μειώσουμε και θα εξετάσουμε το ενδεχόμενο μείωσης και προσαρμογής του ορισμού προκειμένου να μειωθεί ακόμα περισσότερο ο όγκος, αλλά υπάρχουν ήδη νομικά δεσμευτικοί κανόνες που θα εμποδίζουν την πρόσβαση σε αυτά τα δεδομένα αν δεν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες. Η ομάδα επανεξέτασης της ΕΕ θα επαληθεύει ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα –όπως είπα– και, αν υπάρχουν παραβιάσεις της συμφωνίας, θα μπορεί να διακοπεί άμεσα από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πιστεύω, λοιπόν, ότι μπορούμε να δράσουμε ταχέως και ότι μπορούμε να έχουμε μια καλή συμφωνία. Υπάρχει το θέμα του κενού σε επίπεδο ασφάλειας που θα πρέπει να λάβουμε υπόψη αλλά, φυσικά, υπάρχουν επίσης πολλά ερωτήματα που πρέπει να απαντηθούν σχετικά με την προστασία των δεδομένων και τα άλλα θέματα που θέσατε. Οι Αμερικανοί έχουν επιδείξει μια πολύ ανοιχτή στάση μέχρι στιγμής. Είναι έτοιμοι να εργαστούν μαζί μας το ταχύτερο δυνατόν αλλά και να επιδείξουν δημιουργικότητα και να παράσχουν απαντήσεις στις ερωτήσεις μας. Ξέρω ότι μια ομάδα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μεταβεί εκεί την προσεχή εβδομάδα και θα μπορέσετε να θέσετε ερωτήσεις, και ελπίζω να λάβετε περισσότερες απαντήσεις τότε.

Το άλλο θέμα παράλληλα με αυτό είναι, φυσικά, το αν θα πρέπει να έχουμε μια άλλη λύση σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αν θα πρέπει να έχουμε ένα ευρωπαϊκό TFTP ή να δημιουργήσουμε μια νέα αρχή. Πρόκειται για μια πολύ σημαντική συζήτηση. Πρέπει να διερευνηθεί εις βάθος σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Φυσικά, αυτό το θέμα δεν θα αποτελέσει μέρος της διαπραγμάτευσης. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι, σε περίπτωση που αυτό συμβεί, οι Αμερικανοί θα μας βοηθήσουν και ότι θα υπάρχει αμοιβαιότητα, αλλά πρέπει πρώτα να εξετάσουμε αυτό το θέμα. Η Επιτροπή προτίθεται να συμμετάσχει, να επιδείξει καινοτομία και να υποβάλει προτάσεις, αλλά η απόφαση γι' αυτό εναπόκειται στα κράτη μέλη. Γνωρίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι πολύ δραστήριο και προσβλέπω σε αυτές τις συζητήσεις μαζί σας. Συνεπώς, αυτή είναι μια παράλληλη συζήτηση.

Επίσης, παράλληλα, υπάρχει το έργο που επιτέλεσε η συνάδελφός μου, η αντιπρόεδρος Viviane Reding, η οποία έχει ήδη ξεκινήσει την εκπόνηση εντολής για μια μακροχρόνια συμφωνία προστασίας των δεδομένων που θα αφορά όλες τις συμφωνίες που έχουμε συνάψει με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Φυσικά, αυτό είναι επίσης ένα θέμα που πρέπει να τεθεί.

Τέλος, το ηφαιστειο στην Ισλανδία δημιούργησε, φυσικά, πολλά προβλήματα στις μετακινήσεις πολλών ανθρώπων σε ολόκληρο τον κόσμο, γεγονός που καθιστά αδύνατη τη διεξαγωγή ψηφοφορίας στο Σώμα σας. Λυπάμαι πολύ γι' αυτό, αλλά μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι –η Προεδρία είναι εδώ, εγώ είμαι εδώ, οι υπηρεσίες μας είναι εδώ– έχουμε λάβει σοβαρά υπόψη αυτήν τη συζήτηση. Είδαμε το σχέδιο ψηφίσματος και το ότι έχει υπογραφεί από τέσσερις πολιτικές ομάδες. Θα το μεταφέρουμε αυτό στους υπουργούς.

Αν αναβάλουμε τη συζήτηση στο Συμβούλιο, θα χάσουμε δύο σημαντικές εβδομάδες διαπραγματεύσεων. Είπα νωρίτερα ότι οι Αμερικανοί είναι πρόθυμοι. Είναι εποικοδομητικοί και θέλουν να ξεκινήσει αυτή η προσπάθεια, αλλά δεν θα είναι εύκολο. Θα είναι μια δύσκολη διαπραγμάτευση και χρειαζόμαστε τον χρόνο. Επιδιώξή μας είναι να ολοκληρωθεί με τον ταχύτερο δυνατό τρόπο αλλά και με τον καλύτερο δυνατό. Για να μπορέσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ψηφίσει επί αυτού του θέματος πριν από τη θερινή διακοπή των εργασιών, πρέπει να λάβουμε μια απόφαση ούτως ώστε να μπορέσουμε να ξεκινήσουμε το συντομότερο δυνατόν τις διαπραγματεύσεις. Σας παρακαλώ, λοιπόν, να δείξετε κατανόηση ως προς αυτό. Θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι τόσο η Προεδρία όσο και η Επιτροπή άκουσαν με πολύ προσοχή τις απόψεις σας και, όπως είπε η Προεδρία, θα λάβουμε υπόψη τα όσα συζητήθηκαν εδώ και θα τα γνωστοποιήσουμε στους υπουργούς την Παρασκευή.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά τη διάρκεια της πρώτης περιόδου συνόδου τον Μάιο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω τη νέα εντολή SWIFT για τη συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ στο πλαίσιο του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, δεδομένου ειδικότερα ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή πήραν το μάθημα από το παρελθόν και συμπεριέλαβαν στις διαπραγματεύσεις την αυστηρή απαίτηση του Κοινοβουλίου, για την εφαρμογή υψηλότερων προτύπων στην προστασία των δεδομένων. Ωστόσο, αυτή η διαβίβαση των δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών από την ΕΕ στις ΗΠΑ πρέπει να αποτελέσει θέμα σκληρής διαπραγμάτευσης με τις αρχές των ΗΠΑ. Κανένας μεγάλος όγκος δεδομένων δεν πρέπει να διαβιβαστεί και πρέπει να επιμεινουμε στην ύπαρξη τεχνικών πόρων που θα διευκολύνουν τη διαβίβαση επιμέρους δεδομένων, τα οποία θα περιορίζονται μόνον σε υπόπτους. Ευελπιστώ ότι η συμφωνία αυτή δεν θα αποτελέσει πηγή εκπλήξεων για την ΕΕ στο μέλλον και ότι θα διευκρινιστεί, πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, ότι η ΕΕ δικαιούται να λαμβάνει πληροφορίες από τη βάση δεδομένων των ΗΠΑ και ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο διαβίβασης δεδομένων σε τρίτες χώρες. Επίσης, αυτή η διαβίβαση πρέπει να εγγυάται την προστασία και τα δικαιώματα των πολιτών, ειδικά όσον αφορά την πρόσβαση και την τροποποίηση των δεδομένων τους, όπως ορίζεται στην εθνική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, πρέπει να καταστεί σαφές ότι οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε περίπτωση παράνομης χρησιμοποίησης των προσωπικών δεδομένων τους.

6. Καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR).

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, σύμφωνα με τη συνθήκη της Λισαβόνας, η Προεδρία του Συμβουλίου υπέβαλε στο Κοινοβούλιο δύο συμφωνίες σχετικά με τη χρήση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών, γνωστές ως «συμφωνίες PNR», μία του 2007 με τις Ηνωμένες Πολιτείες και μία του 2008 με την Αυστραλία. Ζητήσαμε από το Κοινοβούλιο να εγκρίνει και τις δύο συμφωνίες ούτως ώστε να τεθούν οριστικά σε ισχύ, καθώς επί του παρόντος εφαρμόζονται μόνον προσωρινά.

Σύμφωνα με τη συνθήκη της Λισαβόνας, εναπόκειται στο Κοινοβούλιο να αποφασίσει εάν θα εγκρίνει ή όχι τις εν λόγω συμφωνίες, οι οποίες προσδιορίζουν τις συνθήκες υπό τις οποίες είναι δυνατή η ανταλλαγή δεδομένων PNR με τρίτες χώρες για επιβάτες αεροσκαφών που πραγματοποιούν πτήσεις από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το Συμβούλιο κατανοεί τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου –που κινούνται στο ίδιο πνεύμα με τα όσα μόλις συζητούσαμε– ειδικότερα σε ό,τι αφορά τη συλλογή και την ανταλλαγή εκείνων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν άτομα τα οποία συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο επιβατών πτήσεων που πραγματοποιούνται εκτός της ΕΕ. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να υποβάλει, εν προκειμένω, ένα έγγραφο γενικών κατευθυντήριων γραμμών.

Οφείλω να σας πω ότι η πρόταση ψηφίσματος που αντικρίσαμε μας φαίνεται πάρα πολύ καλή και, επίσης, χαιρετίζουμε την εποικοδομητική στάση που υιοθετήθηκε για τη μη διεξαγωγή ψηφοφορίας επί των συμφωνιών προς το παρόν,

καθώς και το γεγονός ότι η πρόταση ψηφίσματος ζητεί να δημιουργηθεί ένας κατάλληλος μηχανισμός για την επανεξέταση των συμφωνιών.

Στην περίπτωση των Ηνωμένων Πολιτειών, πράγματι υπάρχει ήδη μια έκθεση για την επανεξέταση του τρόπου λειτουργίας της συμφωνίας, και όταν η Επιτροπή καταθέσει προτάσεις και υποβάλει τις συστάσεις της για μια νέα συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τότε θα γίνει γνωστή και η θέση του Συμβουλίου. Στην περίπτωση της συμφωνίας με την Αυστραλία, δεν έχει ακόμη υπάρξει επανεξέταση του πόσο καλά λειτουργεί. Η Επιτροπή θα πρέπει να αποφασίσει εάν θα περιμένει την επανεξέταση της συμφωνίας, πριν προχωρήσει σε νέα διαπραγματευτική εντολή.

Όταν η Επιτροπή καταθέσει προτάσεις για νέες διαπραγματευτικές εντολές με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Αυστραλία, το Συμβούλιο θα τις εξετάσει προσεκτικά. Και όπως πάντα, θα λάβει ασφαλώς υπόψη τις επιθυμίες του Κοινοβουλίου στο θέμα αυτό.

Όσον αφορά την αίτηση του Συμβουλίου προς την Επιτροπή για μια ευρύτερη, γενικότερη ρύθμιση σχετικά με τη χρήση δεδομένων PNR, ας μην ξεχνάμε ότι ήδη το 2007, η Επιτροπή είχε καταθέσει πρόταση για μια απόφαση πλαίσιο. Κατά τη διάρκεια, όμως, της σουηδικής Προεδρίας, αποφασίστηκε να μην συνεχιστούν οι συζητήσεις επί της εν λόγω απόφασης πλαισίου, διότι η σουηδική Προεδρία δικαιολογημένα έκρινε ότι, εφόσον η συνθήκη της Λισαβόνας επρόκειτο σύντομα να τεθεί σε ισχύ, το θέμα θα αποτελούσε αντικείμενο συναπόφασης με το Κοινοβούλιο και, ως εκ τούτου, στη συζήτηση έπρεπε να συμμετάσχει το Κοινοβούλιο.

Κατά συνέπεια, η Προεδρία δεν μπορεί, προς το παρόν, να εγκρίνει θέση για το περιεχόμενο ενός μελλοντικού γενικού καθεστώτος που θα διέπει τα δεδομένα όσων επιβατών περιλαμβάνονται σε κατάλογο και πρόκειται να ταξιδεύουν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εάν δεν προηγηθεί η κατάθεση πρότασης οδηγίας εκ μέρους της Επιτροπής για τη χρήση των δεδομένων αυτών και δεν πραγματοποιηθεί συζήτηση με το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης, διαδικασία την οποία ακολουθούμε από την 1η Δεκεμβρίου του περασμένου έτους που τέθηκε σε ισχύ η συνθήκη της Λισαβόνας.

Εν πάση περιπτώσει, οι ιδέες μας, στο θέμα αυτό, συνάδουν και συμφωνούν, σε μεγάλο βαθμό, με τα κριτήρια και τις θέσεις που απορρέουν από την πρόταση ψηφίσματος του Κοινοβουλίου, που συνιστά απλώς πρόταση επί του παρόντος. Θα ήθελα να επισημάνω τρία σημεία της. Πρώτον, τα δεδομένα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον για τον σκοπό για τον οποίο αποκτήθηκαν, γεγονός το οποίο προσομοιάζει με τα όσα αναφέραμε προηγουμένως σε σχέση με τη συμφωνία SWIFT· δεύτερον, η συλλογή των δεδομένων αυτών πρέπει να συνάδει με τη νομοθεσία μας περί προστασίας των δεδομένων· και, επιπλέον, πρέπει να υπάρχουν ορισμένες εγγυήσεις και διασφαλίσεις που θα καλύπτουν τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων σε τρίτες χώρες.

Αυτές, πιστεύω, είναι τρεις σημαντικές αρχές. Περιέχονται στην πρόταση ψηφίσματος και, από αυτήν την άποψη, συμφωνούμε με την πρόταση.

Cecilia Malmström, μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, η σημασία της συλλογής δεδομένων PNR αναγνωρίζεται από ολόένα και περισσότερες χώρες στον κόσμο, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών της ΕΕ, που χρησιμοποιούν τα δεδομένα αυτά για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών εγκλημάτων.

Για να διασφαλιστεί η τήρηση των βασικών αρχών προστασίας των δεδομένων και η αποκλειστική χρήση των δεδομένων PNR για συγκεκριμένους σκοπούς επιβολής του νόμου, η ΕΕ προέβη στην υπογραφή συμφωνιών με αρκετές χώρες για τη διαβίβαση και τη χρήση δεδομένων PNR. Δύο από αυτές τις συμφωνίες, με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία, βρίσκονται προς έγκριση ενώπιόν σας.

Με το ψήφισμά σας, προτείνετε την αναβολή της ψηφοφορίας σχετικά με την έγκριση των συμφωνιών και καλείτε την Επιτροπή να προτείνει μια σειρά απαιτήσεων για όλες τις συμφωνίες PNR που συνάπτονται με τρίτες χώρες. Ζητείτε επίσης από την Επιτροπή να προβεί σε επαναδιαπραγμάτευση αυτών των δύο συμφωνιών βάσει νέων οδηγιών διαπραγμάτευσης που θα πρέπει να ικανοποιούν τις απαιτήσεις αυτές. Πιστεύω ότι πρόκειται για συνετή στρατηγική.

Στο ψήφισμά σας, αναφέρεστε επίσης στη συμφωνία PNR με τον Καναδά. Η εν λόγω συμφωνία συνδεόταν με ένα σύνολο καναδικών δεσμεύσεων και μια απόφαση επάρκειας της Επιτροπής. Τα έγγραφα αυτά εξέπνευσαν στις 22 Σεπτεμβρίου του περασμένου έτους και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να υπάρξει επαναδιαπραγμάτευση με τον Καναδά για τη σύναψη νέας συμφωνίας.

Για πρακτικούς λόγους, δεν κατέστη κάτι τέτοιο δυνατόν πριν από τον Σεπτέμβριο του 2009. Το γεγονός αυτό, όμως, δεν υποβαθμίζει το επίπεδο προστασίας των δεδομένων PNR που διαβιβάζονται στον Καναδά. Η συμφωνία PNR αυτή καθ'αυτή δεν έχει ημερομηνία λήξης· δεν έχει παύσει ποτέ η ισχύς της και, άρα, εξακολουθεί να ισχύει. Η Υπηρεσία Προστασίας των Συνόρων του Καναδά, σε επιστολή που απηύθυνε προς την Επιτροπή, την Προεδρία του Συμβουλίου και τα κράτη μέλη, διαβεβαίωσε ότι οι δεσμεύσεις της θα παραμείνουν πλήρως σε ισχύ έως ότου τεθεί σε ισχύ νέα συμφωνία.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια κ. Sophia in 't Veld και τις υπόλοιπες πολιτικές ομάδες για την εποικοδομητική προσέγγιση που υιοθέτησαν όσον αφορά τα εν λόγω αρχεία, βάσει των οποίων οι συμφωνίες με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία παραμένουν προσωρινά σε ισχύ έως ότου υπάρξει επαναδιαπραγμάτευσή τους. Θα προτείνω, στο μεταξύ, στο Συμβούλιο ένα σύνολο τριών συστάσεων για τις οδηγίες διαπραγμάτευσης ως τμήμα μιας δέσμης μέτρων για τις PNR.

Η δέσμη μέτρων θα περιέχει, πρώτον, μια ανακοίνωση σχετικά με την παγκόσμια εξωτερική στρατηγική για τις PNR, συμπεριλαμβανομένου ενός συνόλου γενικών απαιτήσεων που θα πρέπει να πληροί κάθε συμφωνία PNR που συνάπτεται με τρίτη χώρα· δεύτερον, δύο οδηγίες διαπραγματεύσεων για την επαναδιαπραγμάτευση των συμφωνιών PNR με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία, καθώς και οδηγίες διαπραγματεύσεων για τη σύναψη νέας συμφωνίας με τον Καναδά· και, τρίτον, μια νέα πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τις PNR της ΕΕ, η οποία θα βασίζεται σε εκτίμηση αντικτύπου.

Η εν λόγω δέσμη μέτρων θα λαμβάνει σοβαρά υπόψη τις συστάσεις σας, όπως παρουσιάζονται στο παρόν ψήφισμα αλλά και στα ψηφίσματα του Νοεμβρίου του 2008. Επίσης, θα λαμβάνει δεόντως υπόψη την υπόδειξη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, το άρθρο 29 της ομάδας εργασίας για την προστασία των δεδομένων και τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να παρουσιαστεί ένα σύστημα PNR της ΕΕ παράλληλα με τα μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί η ύπαρξη συνοχής και συνέπειας μεταξύ των εσωτερικών και των εξωτερικών πολιτικών PNR της ΕΕ.

Ολοκληρώνοντας, επικροτώ το παρόν ψήφισμα και θα ενεργήσω σύμφωνα με τις συστάσεις αυτές. Προσβλέπω στην περαιτέρω συνεργασία μας επί των θεμάτων αυτών.

Axel Voss, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κύριε López Garrido, με την ανάλυση των δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR), όπως και με τη συμφωνία SWIFT, επιχειρείται να συνδυαστεί η καταπολέμηση της παγκόσμιας τρομοκρατίας και των σοβαρών εγκλημάτων με τα θεμελιώδη δικαιώματα όλων στην προστασία της ιδιωτικότητας και την πληροφοριακή αυτοδιάθεση. Εντούτοις, θα πρέπει να έχουμε επίσης κατά νου ότι στην εποχή κινητικότητας που διανύουμε, δεν μπορεί να υπάρξει επαρκής ασφάλεια στην Ευρώπη και παγκοσμίως χωρίς αποτελεσματική και ταχεία ανταλλαγή δεδομένων.

Στην ψηφιακή εποχή, πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ειδική προστασία σε ό,τι αφορά την πληροφοριακή αυτοδιάθεση και την ιδιωτικότητα. Ως εκ τούτου, θεωρώ επίσης σημαντικό να υπάρξει πιο σαφής διάκριση μεταξύ των δεδομένων που απαιτούνται για την καταπολέμηση του εγκλήματος και των ευαίσθητων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Κατά την άποψή μου, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι πρέπει απαρέγκλιτα να ενσωματώσουμε στη συμφωνία ελέγχους, το δικαίωμα προσφυγής, δικαιώματα πρόσβασης, αξιώσεις για αποζημίωση, καθώς και τη διάρκεια της περιόδου διατήρησης. Μέσω της μεθόδου ώθησης (PUSH), θα πρέπει να ελέγχεται κατά πόσον μπορεί ή πρέπει να ισχύουν εξαιρέσεις σε έκτακτες περιπτώσεις.

Όσον αφορά τη χρήση των δεδομένων PNR, θα πρέπει να συμπεριλάβουμε και τα σοβαρά εγκλήματα. Κατά την άποψή μου, σε αυτά περιλαμβάνονται αδικήματα, όπως η παιδική πορνογραφία, η εμπορία ανθρώπων, ο φόνος, ο βιασμός, καθώς και η εμπορία ναρκωτικών. Θεωρώ ότι το γεγονός αυτό θα συνέβαλε και στην προστασία των προσωπικών δικαιωμάτων όσων θίγονται.

Θεωρώ θετικό το ότι λαμβάνουμε απόφαση σχετικά με τη συμφωνία για τα δεδομένα PNR, προκειμένου να αναπτύξουμε ένα βασικό πρότυπο για όλες τις μελλοντικές συμφωνίες τέτοιου είδους και να προτείνουμε ένα διαπραγματευτικό πλαίσιο στην Επιτροπή, ούτως ώστε να λάβει υπόψη τις ιδέες μας για την προστασία των δεδομένων. Ίσως στο μέλλον να υπάρξει περιθώριο εξέτασης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του εγκλήματος σε συνεργασία με τους διατλαντικούς μας εταίρους μέσω ενός κοινού θεσμικού οργάνου. Αυτό θα συνιστούσε σίγουρα ένα βήμα προς την αντιμετώπιση του παγκοσμιοποιημένου εγκλήματος σε παγκόσμια κλίμακα.

Birgit Sippel, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ σε ορισμένα βασικά σημεία που άπτονται της συμφωνίας αυτής. Υπάρχουν, βεβαίως, ομοιότητες με τη συμφωνία SWIFT, αλλά και διαφορές. Αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έπρεπε να ψηφίσει σήμερα επί της συμφωνίας σχετικά με τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR), δεν θα είχαμε άλλη επιλογή παρά να ψηφίσουμε κατά. Αυτό είναι αρκετά σαφές. Διότι εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ενστάσεις ως προς τη συμφωνία αυτή. Θα υπεισέλθω για άλλη μία φορά στις λεπτομέρειες εν συντομία. Γι' αυτό δεν χάριχα όταν έγινε λόγος για αναβολή της ψηφοφορίας. Εντούτοις, σε αντίθεση με τη συμφωνία SWIFT, υπήρχαν σαφώς καλοί λόγοι για την εν λόγω αναβολή. Παρόλα αυτά, θα ξεκαθαρίσω ότι, για εμάς, αυτό δεν σημαίνει ότι η ψηφοφορία μπορεί να αναβληθεί επ' αόριστον, ώστε να διαιωνίζεται μια προσωρινή συμφωνία για χρόνια ολόκληρα. Είναι πολύ σημαντικό για εμάς να επιτύχουμε γρήγορα νέα διαπραγματευτική εντολή και, ει δυνατόν, πριν από τη θερινή διακοπή των εργασιών, ούτως ώστε να αποκτήσουμε γρήγορα σαφή εικόνα για λεπτομερή θέματα που αφορούν τον τρόπο χειρισμού των εν λόγω δεδομένων και το είδος των δεδομένων που θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται.

Η προστασία των δεδομένων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο και, στο σημείο αυτό, θα ήθελα να επωφεληθώ της ευκαιρίας για να θίξω και πάλι το ζήτημα σχετικά με το ποια δεδομένα θα πρέπει να διαβιβάζονται. Οι PNR καλύπτουν 19 επιμέρους στοιχεία δεδομένων. Γνωρίζω από συζητήσεις που είχα ότι μπορεί φυσικά κάποιος –αν το θελήσει– να δημιουργήσει προφίλ προσωπικότητας από αυτά τα στοιχεία δεδομένων. Όπως είναι φυσικό, αυτοί με τους οποίους έχουμε συνάψει τέτοιου είδους συμφωνίες ισχυρίζονται τώρα ότι δεν τους ενδιαφέρει κάτι τέτοιο, ότι δεν πρόκειται να προχωρήσουν σε τέτοιες ενέργειες και ότι τα σχετικά δεδομένα έχουν διαγραφεί. Εντούτοις, εφόσον ορισμένα δεδομένα τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία προφίλ προσωπικότητας δεν χρησιμοποιούνται καθόλου, τότε οφείλουμε να εξετάσουμε εάν θα πρέπει όντως να συλλέγονται ή –εφόσον καταλήξουμε σε συμφωνία– εάν θα πρέπει να διαβιβάζεται το σύνολο των δεδομένων. Αυτό είναι ένα καίριο ερώτημα. Πρέπει επίσης να ελέγξουμε τι επίπεδο προστασίας αποδίδεται στα δεδομένα που διαβιβάζονται. Γνωρίζουμε ότι οι ρυθμίσεις αμφοτέρων των συμφωνιών με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία διαφέρουν σημαντικά. Ενόψει της υποβολής περαιτέρω αιτημάτων από άλλες χώρες οι οποίες επιθυμούν να συνάψουν ανάλογες συμφωνίες, θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι σε κάθε συμφωνία που συνάπτουμε ισχύουν ειδικά πρότυπα.

Πρέπει επίσης να εξετάσουμε εκτενώς το πώς πρόκειται να χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα αυτά. Αρχικά, αυτό που μας έλεγαν πάντα ήταν ότι είχαν να κάνουν με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Τώρα όμως, έχουν να κάνουν και με το σοβαρό έγκλημα. Αυτό είναι κάτι που μπορεί να συζητηθεί. Εντούτοις, πρέπει να υπεισέλθουμε σε πολλές λεπτομέρειες στο σημείο αυτό. Γνωρίζουμε ότι ακόμη και εντός της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα νομικά συστήματα και ο νομικός πολιτισμός διαφέρουν σημαντικά. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι ο ορισμός του τι συνιστά σοβαρό έγκλημα είναι εντελώς διαφορετικός ανάλογα με το είδος του εγκλήματος. Συνεπώς, πρέπει να εξετάσουμε και πάλι εκτενώς περί τίνος πράγματος συζητούμε όταν λέμε ότι θα πρέπει να συμπεριληφθεί φυσικά και το σοβαρό έγκλημα.

Ελπίζω ότι στο μέλλον, με την εφαρμογή της συμφωνίας, θα διασφαλίσουμε την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των θεσμικών οργάνων. Ο Προεδρεύων του Συμβουλίου ανέφερε ότι υπήρξε μια πρώτη επανεξέταση όσον αφορά τη συμφωνία με τις ΗΠΑ. Επίσημα, δεν έχουμε λάβει ακόμη τα εν λόγω αποτελέσματα, παρότι η επανεξέταση πραγματοποιήθηκε τον Φεβρουάριο. Στο μέλλον, θα ήθελα όχι μόνον να βλέπω εκθέσεις να καταρτίζονται τακτικά, αλλά και να βλέπω όντως τις εκθέσεις αυτές να τίθενται αμέσως στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η δημιουργία μιας ενιαίας συμφωνίας είναι όντως πολύ σημαντική. Το ζήτημα των δεδομένων πρέπει να επανεξετασθεί. Εντούτοις, πιστεύω ότι, βάσει της προηγούμενης συζήτησης, θα καταλήξουμε κατά πάσα πιθανότητα σε μια καλή συμφωνία και, συνεπώς, θεωρώ απολύτως θετικές τις περαιτέρω διαπραγματεύσεις.

Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ως εισηγήτρια θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές για την άριστη, ευχάριστη και γόνιμη συνεργασία τους που κατέληξε σε ένα κοινό ψήφισμα. Φυσικά, αυτό δεν είναι το τελικό στάδιο, καθώς οι συζητήσεις μας επί του θέματος και του κειμένου θα συνεχιστούν. Σήμερα εξετάζουμε την αίτηση έγκρισης, από το Συμβούλιο, των δύο συμφωνιών με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία.

Το Σώμα αυτό ανέκαθεν τηρούσε άκρως επικριτική στάση όσον αφορά τη χρήση και τη διαβίβαση δεδομένων PNR. Μάλιστα, το 2004, το Κοινοβούλιο επεδίωξε την ακύρωση της συμφωνίας με τις ΗΠΑ, προσφεύγοντας ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Θα ήταν, συνεπώς, ανακόλουθο προς τις προηγούμενες θέσεις μας αν δίναμε παρευθύνς την έγκρισή μας.

Εντούτοις, δεδομένης της υπεύθυνης στάσης και του πνεύματος συνεργασίας που ανέκαθεν επιδείκνυε το Κοινοβούλιο, συμφωνούμε ότι, με την απόρριψη των δύο συμφωνιών, θα δημιουργήσουμε ανασφάλεια δικαίου και πρακτικές δυσκολίες για τους πολίτες και τους αερομεταφορείς. Επομένως, προτείνουμε αντ' αυτού να αναβάλουμε την ψηφοφορία και να ζητήσουμε από την Επιτροπή να αναπτύξει μια συνεκτική προσέγγιση σχετικά με τη χρήση των PNR, η οποία θα εδράζεται σε ένα ενιαίο σύνολο αρχών. Με χαρά μου διαπιστώνω ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν ενστερνιστεί αυτήν τη στρατηγική και ότι δεσμεύονται να εργαστούν με ταχύτητα και ευελιξία. Προτρέπουμε δε την Επιτροπή να υποβάλει τη δέσμη μέτρων για τις PNR, όπως αποκαλείται πλέον, πριν από τη θερινή διακοπή των εργασιών.

Μια τέτοιου είδους συνεκτική ενιαία προσέγγιση μοιάζει να είναι η ρεαλιστική επιλογή όταν ολοένα και περισσότερες χώρες απαιτούν τη διαβίβαση δεδομένων επιβατών. Έπειτα, υπάρχει η συμφωνία PNR με τον Καναδά που έχει εκπνεύσει –ή όποιο και αν είναι το νομικό καθεστώς της, μιας και δεν είναι απολύτως σαφές– καθώς και η πρόταση για ένα σύστημα PNR της ΕΕ που έχει εγκαταλειφθεί. Αυτό το σχέδιο ψηφίσματος καθορίζει ορισμένες βασικές αρχές και ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με τη δέσμη μέτρων για τις PNR και αυτές αποτελούν, ούτως ειπείν, τους όρους μας για να δώσουμε τη συγκατάθεσή μας. Η αναλογικότητα αποτελεί εν προκειμένω βασικό στοιχείο ή λέξη κλειδί, διότι πρέπει να αποδειχθεί με πειστικό τρόπο ότι το ίδιο αποτέλεσμα δεν μπορεί να επιτευχθεί με λιγότερο παρεμβατικά μέτρα. Αυτή είναι πραγματικά το κλειδί για όλα.

Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να εξετάσουμε ειδικότερα τα δεδομένα API και το ESTA. Πρέπει, παραδείγματος χάριν, να γίνει πολύ σαφής διάκριση μεταξύ της μαζικής συλλογής και χρήσης των δεδομένων όλων των επιβατών με σκοπό τη διενέργεια αυτοματοποιημένων αναζητήσεων, όπως η δημιουργία προφίλ και η εξόρυξη δεδομένων, αφενός, και στοχευμένων αναζητήσεων για γνωστούς υπόπτους αφετέρου, μέσω των οποίων θα ταυτοποιούνται άτομα τα οποία περιλαμβάνονται, παραδείγματος χάριν, σε έναν κατάλογο απαγόρευσης πτήσης ή παρακολούθησης. Αυτό είναι κάτι εντελώς διαφορετικό και θα πρέπει να γίνει πολύ προσεκτική διάκριση.

Δεύτερον, πρέπει να υπάρξει σαφής και αυστηρός περιορισμός του σκοπού σύμφωνα με προηγούμενα ψηφίσματα, και επιμένουμε ότι τα δεδομένα αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον για λόγους επιβολής του νόμου και ασφαλείας και στη βάση πολύ σαφών ορισμών του τι σημαίνει οργανωμένο διεθνές έγκλημα και διεθνής τρομοκρατία. Πρέπει να καταστήσουμε πολύ σαφές περί τίνος πράγματος μιλάμε. Κάθε χρήση των PNR πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ευρωπαϊκά πρότυπα προστασίας δεδομένων. Πρωταρχική μας ευθύνη είναι η εκπροσώπηση των συμφερόντων των ευρωπαίων πολιτών μας. Έχουν δικαίωμα να γνωρίζουν ότι τηρούμε το ευρωπαϊκό δίκαιο στις διεθνείς σχέσεις και στις εσωτερικές πολιτικές μας.

Τέλος, αναγνωρίζουμε την ανάγκη να παρέχονται στις αρχές επιβολής του νόμου και στις αρχές ασφαλείας τα μέσα που απαιτούνται για την εκτέλεση του έργου τους σε μια εποχή πρωτοφανούς κινητικότητας, εντούτοις η Ευρώπη έχει επίσης καθήκον να προστατεύει τα δικαιώματα και τις ελευθερίες μας. Πιστεύω ότι με την επικείμενη δέσμη μέτρων για τις PNR μάς δίνεται μια μοναδική ευκαιρία να το επιτύχουμε αυτό.

Jan Philipp Albrecht, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, δεν θέλω να επαναλάβω τα όσα ορθώς ανέφεραν οι συνάδελφοί μου βουλευτές πριν από εμένα, θα ήθελα όμως να διατυπώσω ορισμένες γενικές παρατηρήσεις.

Δεν γνωρίζω εάν έτυχε ποτέ να δείτε την ταινία «Minority Report». Αν όχι, θα σας πρότεινα να την δείτε. Σε αυτήν την ταινία, οι αρχές επιβολής του νόμου του μέλλοντος χρησιμοποιούν ένα αποκαλούμενο σύστημα πρόληψης του εγκλήματος, επιχειρώντας να συλλάβουν τους εγκληματίες προτού διαπράξουν εγκλήματα. Οι αστυνομικοί πρόληψης, όπως αποκαλούνται, επιχειρούν να προβλέψουν το μέλλον παρακολουθώντας διαρκώς τα συναισθήματα και τον τρόπο συμπεριφοράς των ανθρώπων. Υπέροχα! Ένα φαινομενικά αλάνθαστο σύστημα που επιτέλους παρέχει ασφάλεια. Έπειτα όμως, στο στόχαστρο μπαίνει ο ίδιος ο επικεφαλής των ερευνών και ο πύργος από τραπουλόχαρτα καταρρέει.

Μην θεωρήσετε ότι επιχειρώ να σας εκνευρίσω τώρα περιγράφοντας με ακόμη περισσότερες λεπτομέρειες αυτήν την υπέροχη και εντούτοις σχετική ταινία, αλλά η ανεξέλεγκτη πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες όλων των επιβατών ανά τον κόσμο με σκοπό τη δημιουργία προφίλ και τίποτα περισσότερο λαμβάνει χώρα στις ΗΠΑ τουλάχιστον από την 11η Σεπτεμβρίου 2001. Αυτή η ανεξέλεγκτη πρόσβαση αντιβαίνει όχι μόνον σε όλους τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διέπουν με την προστασία των δεδομένων αλλά και σε θεμελιώδεις συνταγματικές αρχές, όπως το τεκμήριο της αθωότητας, το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη και η απαγόρευση της αυθαίρετης κατάχρησης εξουσίας.

Κατά τη γνώμη μας, οι συμφωνίες τις οποίες διαπραγματεύτηκε η ΕΕ με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία για την πρόσβαση σε δεδομένα από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών συνιστούν σοβαρή παραβίαση των ευρωπαϊκών θεμελιωδών δικαιωμάτων και των διατάξεων του κράτους δικαίου, και εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το έχουμε επανειλημμένως επισημάνει, όπως κατέστησε ήδη σαφές η κ. in 't Veld. Εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε αυτές τις συμφωνίες, αλλά καλούμε την Επιτροπή και το Συμβούλιο να θέσουν νέα εντολή επί τάπητος η οποία θα θέτει την προστασία των πολιτών ανά τον κόσμο πάνω από κάθε σύστημα πρόληψης του εγκλήματος.

Ryszard Czarnecki, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR.* – (PL) Κυρία Πρόεδρε, δεν είμαι επιφανής κριτικός κινηματογράφου, όπως ο προηγούμενος ομιλητής. Δεν θα ήθελα η συζήτησή μας να μετατραπεί σε συζήτηση για τον κινηματογράφο.

Για να επανέλθω ειδικότερα στο θέμα που συζητούμε, η διαβίβαση δεδομένων PNR θα έπρεπε, στην πραγματικότητα, να είναι κάτι το προφανές. Παλαιότερα, τα δεδομένα αυτά συλλέγονταν για εμπορικούς σκοπούς, σήμερα όμως μπορούν να αξιοποιηθούν στην καταπολέμηση του εγκλήματος. Εντούτοις, αυτό το θεμιτό ζήτημα έχει καταστεί, κατά μία έννοια, στοιχείο –ας είμαστε ειλικρινείς– ενός διοργανικού πολέμου ο οποίος μάλιστα χρόνια τώρα μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Δεν είναι ευχάριστο το ότι ένα ψήφισμα που, κατά τη γνώμη μου και τη γνώμη της ομάδας μου, είναι σε τόσο μεγάλο βαθμό συναφές και θεμιτό, προτάθηκε ανεξάρτητα από το Συμβούλιο, χωρίς καμία διαβούλευση με το Κοινοβούλιο. Διότι, με τον τρόπο αυτό, για ένα κατά τα άλλα συνετό ψήφισμα διατυπώνονται αυτόματα αντιδράσεις από εκείνους που, παρότι είναι υπέρ της διαβίβασης δεδομένων, επιθυμούν να διασφαλίσουν τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως ισχυρού θεσμικού οργάνου το οποίο διέπεται από τη δική του νομοθεσία και διαθέτει ισχυρή πολιτική βούληση για τη λήψη κοινών αποφάσεων.

Έχω την εντύπωση ότι, στη συζήτηση για τις PNR, όσοι υποστηρίζουν τη διαβίβαση δεδομένων PNR βρίσκονται, παραδόξως, στο αντίθετο στρατόπεδο, διότι δεν τους αρέσει ο τρόπος με τον οποίο το Συμβούλιο αντιμετωπίζει το Κοινοβούλιο. Ας μιλήσουμε χωρίς περιστροφές – γνωρίζουμε από τη διεθνή εμπειρία ότι δεν είναι η πρώτη φορά που συμβαίνει κάτι τέτοιο. Επίσης, ακόμη και ορισμένοι από εκείνους που υποστηρίζουν τη διαβίβαση δεδομένων PNR είναι της άποψης ότι πρέπει, σήμερα, να προβούμε σε μια πολιτική διαμαρτυρία και να δείξουμε στο Συμβούλιο τη θέση του στην ιεραρχία – με άλλα λόγια, να τιμωρήσουμε το Συμβούλιο για την υπεροψία του.

Τέλος, όπως λέει και μια πολωνική παροιμία, με τον τρόπο αυτό, είτε μας αρέσει είτε όχι, μαζί με τα ξερά καίγονται και τα χλωρά. Καταφέρουμε, και δικαίως, πλήγμα στο Συμβούλιο, από την άλλη όμως περιορίζουμε, κατά μία έννοια, τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, της μαφίας και του οργανωμένου εγκλήματος.

Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, σε αντίθεση με τους προηγούμενους ομιλητές, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Albrecht για τη σύγκριση που έκανε με τον κόσμο του κινηματογράφου. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό κατά καιρούς να επιτρέπουμε στον πολιτισμό να επισημαίνει τις επικρίσεις της κοινωνίας και είναι κάτι από το οποίο μπορούμε να αποκομίσουμε διδάγματα εδώ στο Κοινοβούλιο. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, την κ. in 't Veld, για την προσήλωσή της στην προστασία της ιδιωτικότητας και του κράτους δικαίου στο θέμα αυτό, όπως και σε πολλά άλλα.

Τις προάλλες, η ισπανική Προεδρία δήλωσε ότι τα αεροπορικά ταξίδια επηρεάζουν το δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία, το οποίο συνιστά θεμελιώδες δικαίωμα. Αυτό είναι κάτι το οποίο θα πρέπει να λάβουμε υπόψη μας σήμερα που συζητάμε για τις PNR, διότι η πρόθεση που υποκρύπτεται πίσω από τη χρήση των δεδομένων PNR είναι η απόφαση του ποιος δικαιούται να πετάξει και ποιος όχι. Φυσικά, αυτό επηρεάζει τα δικαιώματά μας – όχι μόνον το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας αλλά και όσα απορρέουν από τις συναφθείσες διεθνείς συμβάσεις σχετικά με τα πολιτικά και τα ατομικά μας δικαιώματα.

Στόχος της ΕΕ και της εσωτερικής κινητικότητας είναι η κατάργηση των συνόρων και η αύξηση της ελεύθερης κυκλοφορίας στην ΕΕ. Αυτό επιτυγχάνεται για ορισμένους, αλλά για τους αιτούντες άσυλο, τους πρόσφυγες και ούτω καθεξής –οι περισσότεροι από τους οποίους είναι, μάλιστα, γυναίκες και παιδιά– η απόφαση αφορά το κατά πόσον δικαιούνται ή όχι να τους επιτρέπεται να πετούν. Για τους ανθρώπους αυτούς, μπορεί να είναι ζήτημα ζωής ή θανάτου. Πρέπει, συνεπώς, εμείς εδώ στο Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή να εξετάσουμε πολύ προσεκτικά πώς θα χρησιμοποιούνται τα δεδομένα PNR. Το ζήτημα αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία, αφορά όμως και τις διεθνείς συμβάσεις και τα πολιτικά μας δικαιώματα.

Simon Busuttil (PPE). – (MT) Θα ήθελα να κάνω τρεις σύντομες παρατηρήσεις. Καταρχάς, πριν από λίγο μιλούσαμε για τη συμφωνία SWIFT και αναφέραμε ότι μας δίδαξε ορισμένα μαθήματα. Πιστεύω ότι το Κοινοβούλιο πήρε ένα από αυτά τα μαθήματα, ότι δηλαδή η μεγαλύτερη εξουσία συνεπάγεται μεγαλύτερη ευθύνη. Πιστεύω ότι η στρατηγική που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο σχετικά με τη συμφωνία PNR δείχνει ότι ακόμη και το Κοινοβούλιο αντιλήφθηκε ότι έχει περισσότερη εξουσία και, ως εκ τούτου, πρέπει να επωμιστεί μεγαλύτερη ευθύνη. Οφείλουμε να το τονίσουμε αυτό.

Δεύτερον, είναι σημαντική αυτή η συμφωνία ή όχι; Κατά τη γνώμη μου, είναι πράγματι πολύ σημαντική. Ο αγώνας μας ενάντια στην τρομοκρατία είναι σημαντικός για την ασφάλεια των πολιτών μας και φέρουμε μεγάλο μερίδιο ευθύνης από την άποψη αυτή. Αν συμβεί κάτι, οι πολίτες μας θα στραφούν σε εμάς και θα ρωτήσουν: «Τι πράξατε για να διασφαλίσετε την ασφάλειά μας;»

Η τρίτη παρατήρησή μου είναι η εξής: εγείρει η εν λόγω συμφωνία ζητήματα σχετικά με την προστασία των δεδομένων και την ιδιωτικότητα των πολιτών; Πιστεύω πως ναι, εγείρει, όπως εγείρει και ορισμένους προβληματισμούς που πρέπει να εξετάσουμε εκτενώς, ούτως ώστε να είμαστε σε θέση να συμφωνήσουμε ότι μπορούμε να εγγυηθούμε και να διασφαλίσουμε τα συμφέροντα των πολιτών, ιδίως δε όσον αφορά την ιδιωτικότητά τους. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι το ανά χείρας ψήφισμα είναι καλό και ισορροπημένο. Καταδεικνύει σαφώς τι θέλει να επιτύχει το Κοινοβούλιο σε σχέση με την εν λόγω συμφωνία, στην προσπάθειά του να αποδείξει ότι ασκούμε τις εξουσίες μας με υπευθυνότητα. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια του εν λόγω ψηφίσματος για την εργασία της σε αυτόν τον φάκελο.

Saïd El Khadraoui (S&D). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε López Garrido, κυρία Επιτροπε, κυρίες και κύριοι βουλευτές, η συζήτηση σχετικά με τα δεδομένα από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) θυμίζει πολύ τη συζήτηση που είχαμε μόλις για τη συμφωνία SWIFT. Βασικά, μιλάμε για την αναζήτηση μιας υγιούς, αποδεκτής ισορροπίας μεταξύ της ασφάλειας και της προστασίας της ιδιωτικότητας. Και οι δύο είναι σημαντικές, φυσικά, και πρέπει να επιτευχθεί μια προσεκτική ισορροπία μεταξύ τους. Τα προβλήματα της ευρωπαϊκής αεροπορίας τις τελευταίες ημέρες κατέδειξαν για άλλη μία φορά τον ουσιώδη ρόλο που διαδραματίζουν οι μεταφορές επιβατών και εμπορευμάτων στην οργάνωση της σημερινής κοινωνίας. Όλοι θα ταξιδέψουν αργά ή γρήγορα αεροπορικάς.

Ως εκ τούτου, είναι απαράδεκτο να διαβιβάζουμε και να ενημερώνουμε διαρκώς δεκάδες στοιχεία δεδομένων, συχνά εντελώς ακούσια, χωρίς να υπάρχουν αδιάσειστες εγγυήσεις για την πρόληψη της κατάχρησης· ιδίως δε όταν, για παράδειγμα, οι αμερικανικές αρχές χρησιμοποιούν ήδη εδώ και πολύ μεγάλο διάστημα ένα ευρύ φάσμα πηγών πληροφόρησης, προκειμένου να αξιολογήσουν κατά πόσον ένα πρόσωπο είναι ύποπτο ή μη, πηγές οι οποίες περιλαμβάνουν από την αίτηση έκδοσης θεώρησης έως τις διαδικασίες ελέγχου στο αεροδρόμιο. Πριν από λίγες εβδομάδες, είχα την ευκαιρία να διαπιστώσω ο ίδιος επισκεπτόμενος το κέντρο PNR στην Ουάσινγκτον πώς μια ολόκληρη ομάδα απασχολείται επί 24ώρου βάσεως κάθε μέρα για τη μείωση ενός αρχικού προκαταρκτικού καταλόγου περίπου 5.000 ατόμων σε έναν μικρό κατάλογο ολίγων ατόμων στα οποία θα απαγορευθεί η είσοδος σε αμερικανικό έδαφος. Προφανώς, μόνον μέσω διοικητικής προσφυγής είναι δυνατή η άρση μιας τέτοιου είδους απαγόρευσης εισόδου στην επικράτεια των ΗΠΑ.

Είναι σαφές ότι αυτή η ροή δεδομένων πρέπει να τεθεί εντός ορισμένων ορίων και ότι πρέπει να καθοριστούν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που διατυπώνονται στο ψήφισμα, όπως ο περιορισμός της χρήσης των εν λόγω δεδομένων στον εντοπισμό της τρομοκρατίας και του διεθνούς εγκλήματος. Συμφωνώ με τους συναδέλφους μου βουλευτές οι οποίοι ανέφεραν ότι πρέπει όντως να υπάρξει σαφής σχετικός ορισμός, ότι όλα αυτά πρέπει, ασφαλώς, να γίνονται σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα προστασίας των δεδομένων και ότι το ίδιο ισχύει και για τη διαβίβαση δεδομένων προς άλλες τρίτες χώρες εφόσον απαιτείται.

Κατά τη γνώμη μου, πρέπει επίσης να προσδώσουμε περισσότερη σαφήνεια στα «ευαίσθητα» δεδομένα PNR, καθώς πιστεύω ότι αρκετά πράγματα επιδέχονται πολλές ερμηνείες εν προκειμένω. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω την προτεινόμενη αναβολή, ώστε να καταστεί δυνατή η κατάθεση νέας διαπραγματευτικής εντολής, το συντομότερο δυνατόν, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις ερωτήσεις μας. Λαμβάνω υπόψη μου την εποικοδομητική θέση του Συμβουλίου και της Επιτροπής και, όπως οι συνάδελφοί μου βουλευτές, αναμένω να δω περισσότερη σαφήνεια μέχρι το καλοκαίρι.

Judith Sargentini (Verts/ALE). – (NL) Η ένταση έχει πράγματι εκτονωθεί κάπως, κυρίες και κύριοι. Η κ. in 't Veld συνέταξε ένα εξαιρετικό ψήφισμα, ένα ψήφισμα που ενστερνίζεται η Επιτροπή και το Συμβούλιο. Το γεγονός αυτό καθ'αυτό είναι σπουδαίο, και συμφωνώ μαζί της: θεωρώ πολύ συνετό να δηλώσουμε στην παρούσα συγκυρία ότι χαράσσουμε μια ενιαία σαφή κατευθυντήρια γραμμή για όλες τις μελλοντικές συμφωνίες για τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR), η οποία λαμβάνει υπόψη την αναλογικότητα, πράγμα το οποίο σημαίνει τη διαβίβαση μόνον των δεδομένων εκείνων που είναι πραγματικά και απολύτως απαραίτητα για τον επιδιωκόμενο σκοπό, ήτοι την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, καθώς και να καταστήσουμε σαφές ότι αυτός είναι ο ένας και μοναδικός στόχος. Η κατευθυντήρια αυτή γραμμή πρέπει επίσης να προβλέπει την ύπαρξη αμοιβαιότητας, καθώς και ότι τα δεδομένα δεν θα μπορούν να αποθηκεύονται για πολλά χρόνια, ότι θα τίθενται πράγματι χρονικά όρια και ότι θα τηρούνται τα θεμελιώδη δικαιώματά μας. Η ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών έχει πλέον κηρυχθεί δεσμευτική και θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται και αυτή στις εν λόγω συμφωνίες PNR. Ως εκ τούτου, μου φαίνεται ότι είναι η κατάλληλη στιγμή να υποβληθεί στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Βιέννη, και θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να το πράξει.

Υπάρχει και κάτι άλλο που θα έπρεπε να λάβουμε υπόψη, ότι δηλαδή είναι πλέον σύνηθες για τους πολίτες να επικοινωνούν με ένα ξένο κράτος –στη συγκεκριμένη περίπτωση, συχνά με τις Ηνωμένες Πολιτείες– μέσω μιας επιχείρησης, ήτοι μιας αεροπορικής εταιρείας, που ουδεμία σχέση έχει με αυτό, που επί της ουσίας δεν χρειάζεται ορισμένα από τα στοιχεία μου και που δεν θα έπρεπε να επιχειρεί να παίξει αυτόν τον διαμεσολαβητικό ρόλο. Κάτι πρέπει να γίνει με αυτό.

Cornelia Ernst (GUE/NGL). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η ελευθερία πάνω από τα σύννεφα, όπως τραγούδησε κάποτε ο τραγουδοποιός και τραγουδιστής Reinhard Mey, θα τελειώσει απότομα με τη συμφωνία με τις ΗΠΑ σχετικά με την ανάκτηση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR). Τον Αύγουστο, ένα μέλος του προσωπικού της ομάδας μας βίωσε από πρώτο χέρι τις επιπτώσεις που επιφέρει ήδη ο περιορισμός της εν λόγω ελευθερίας. Δεδομένου οι αμερικανικές αρχές είχαν συμπεριλάβει το όνομά του στους καταλόγους τους με τους υπόπτους τρομοκρατίας, δεν επέτρεψε στο αεροσκάφος στο οποίο επέβαινε να εισέλθει στον εναέριο χώρο των ΗΠΑ. Όπως γνωρίζουμε όλοι μας σε αυτό το Σώμα, αυτό είχε σημαντικά μειονεκτήματα, ενώ στη συνέχεια αποκαλύφθηκε ότι επρόκειτο για παρεξήγηση.

Σήμερα, οι αρχές των ΗΠΑ λαμβάνουν ήδη ένα ευρύ φάσμα δεδομένων –αριθμούς πιστωτικών καρτών, δεδομένα κρατήσεων, προτιμήσεις θέσεων, ειδικές διατροφικές προτιμήσεις, διευθύνσεις IP και πληροφορίες επιβατών– χωρίς να υπάρχουν σαφείς ρυθμίσεις για την προστασία των δεδομένων. Θα ήθελα να δηλώσω ξεκάθαρα ότι εμείς είμαστε αντίθετοι με αυτό, καθώς και με τη μαζική διαβίβαση δεδομένων σχετικά με τις πτήσεις, τα PNR όπως λέγονται, με τον τρόπο με τον οποίο τώρα διαμορφώνεται. Δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε τη συμφωνία υπό την τωρινή της διατύπωση, διότι στερείται συγκεκριμένου σκοπού και δεν είναι αναλογική ή χρήσιμη. Τέλος, θα ήθελα να πω ότι δεν πρέπει να επιτρέψουμε την εμφάνιση προορατικών αναλύσεων κινδύνου σχετικά με πρότυπα μετακινήσεων και

συμπεριφοράς. Χρειαζόμαστε κανονισμούς κοινοποίησης, όπως ο νόμος περί ιδιωτικότητας των ΗΠΑ. Οι κανονισμοί αυτοί πρέπει να είναι ανοικτοί στους ευρωπαίους πολίτες. Όπως ανοικτός σε αυτούς πρέπει να είναι και ο δρόμος προς την άσκηση δικαστικής προσφυγής.

Manfred Weber (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κύριε López Garrido, θα ήθελα και εγώ καταρχάς να προβώ σε μια σύντομη σύγκριση με τη συζήτηση για το SWIFT. Με χαροποίησε το ότι άκουσα τον εκπρόσωπο του Συμβουλίου να κάνει λόγο για ειδικούς στόχους στις διαπραγματεύσεις για αυτήν τη νέα συμφωνία SWIFT. Πραγματικά εκπλήσσομαι από την επίδραση που άσκησε και τη δύναμη που είχε η συνθήκη της Λισαβόνας και η δήλωση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, το οποίο θέλει τώρα να προασπίσει τα συμφέροντα της Ευρώπης. Ελπίζω να βιώσουμε την ίδια δυναμική τώρα που μιλάμε για τα δεδομένα από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών και να υπάρξει και στον τομέα αυτό δέσμευση ότι θα αγωνιστεί υπέρ των ευρωπαϊκών συμφερόντων.

Δεύτερον, θα ήθελα να πω ότι όλοι μας, πιστεύω, συμφωνούμε ότι από την άποψη της ασφάλειας δικαίου τόσο για τις αεροπορικές εταιρείες όσο και για τους πολίτες, όταν τίθεται θέμα δικαιωμάτων προστασίας των δεδομένων, οι εν λόγω συμφωνίες έχουν νόημα. Τα πρότυπα που θέλουμε έχουν καθοριστεί με σαφήνεια στο κοινό ψήφισμα.

Τρίτον, θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα σημείο το οποίο δεν συνδέεται άμεσα με τις συμφωνίες, αλλά σαφώς έχει σχέση με το θέμα, με άλλα λόγια, στη συζήτηση στο Συμβούλιο σχετικά με το κατά πόσον χρειαζόμαστε ή θα έπρεπε και εμείς να αναπτύξουμε ένα ευρωπαϊκό σύστημα PNR. Η πιο πρόσφατη μεγάλη τρομοκρατική απειλή στην Ευρώπη ήταν η υπόθεση Ντιτρόιτ, όταν ένας επίδοξος δράστης επιβιβάστηκε σε ένα αεροπλάνο και ήθελε να πετάξει στο Ντιτρόιτ. Αυτό συνέβη πέρυσι πριν από τα Χριστούγεννα.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, μάθαμε ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο γνωρίζαμε ότι το συγκεκριμένο άτομο συνιστούσε απειλή. Εντούτοις, εκείνοι που αποφάσισαν κατά πόσον μπορούσε να πετάξει ή όχι δεν είχαν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες πληροφορίες. Αυτό που θέλω να πω εν προκειμένω είναι ότι πιστεύω πως στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το πρόβλημα δεν είναι κατά πόσον υπάρχουν αρκετά διαθέσιμα δεδομένα. Πιστεύω ότι ήδη γνωρίζουμε ποιος συνιστά απειλή. Το πρόβλημα είναι η διαβίβαση των δεδομένων εκεί όπου είναι απαραίτητα για την πρόληψη των απειλών.

Στο Τολέδο, η ισπανική Προεδρία πρότεινε –και είμαι ευγνώμων γι' αυτό– να ενισχύσουμε τη δικτύωση των αντιτρομοκρατικών αρχών στην Ευρώπη. Δυστυχώς, αυτή η πρόταση δεν έγινε δεκτή από τους ευρωπαίους υπουργούς Εσωτερικών. Αντιθέτως, υποβλήθηκε πρόταση να δημιουργηθούν νέα σύνολα δεδομένων και να συλλεχθούν νέα δεδομένα. Έχω συχνά την εντύπωση ότι, για τους υπουργούς Εσωτερικών, η συλλογή νέων δεδομένων είναι η εύκολη λύση. Θα σας ζητούσα καταρχάς να μεριμνήσετε για τη δικτύωση των εμπλεκόμενων αρχών· έτσι θα επιτυγχάναμε πολλά στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας.

Tanja Fajon (S&D). – (SL) Πιστεύω ακράδαντα ότι όλοι οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου γνωρίζουν τη σημασία της έγκαιρης και ακριβούς πληροφόρησης στη διασφάλιση της ασφάλειας των πολυάριθμων ταξιδιών τους. Σήμερα, δεδομένου του χάους που αντιμετωπίζουμε στην εναέρια κυκλοφορία, ο όγκος της καθημερινής κίνησης επιβατών καθίσταται πολύ πιο προφανής σε όλους μας. Δυστυχώς, οι οικονομικές ζημιές πολλών αεροπορικών εταιρειών αποδεικνύουν περίτρανα το γεγονός αυτό, λόγω των πτήσεων που ακυρώθηκαν και του πλήθους κόσμου που αναγκάστηκε να περιμένει ή ακόμα περιμένει για μια θέση στην πρώτη διαθέσιμη πτήση. Ελπίζω τώρα ότι θα είμαστε σύντομα σε θέση να πετάξουμε ξανά με ασφάλεια.

Κάθε επιβάτης που ταξιδεύει με αεροπλάνο κοινοποιεί τα δεδομένα του ρητώς μόνο στις αρμόδιες αρχές για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος. Δεν διαφωνώ με αυτό. Αν καταχωρίσω οικειοθελώς στο Twitter στοιχεία σχετικά με το πότε και πού πρόκειται να ταξιδέψω, τότε δεν έχω αντίρρηση αν οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιηθούν για την ασφάλεια της καθημερινής εναέριας κυκλοφορίας. Σε αυτό όμως που έχω αντίρρηση είναι στο ότι οι συμφωνίες PNR δεν θέτουν προκαθορισμένες προϋποθέσεις και κριτήρια εξίσου για όλες τις χώρες, ότι δεν προσδιορίζουν τα δεδομένα που πρέπει να κοινοποιούμε και ότι δεν γνωρίζουμε τους ακριβείς σκοπούς για τους οποίους θα χρησιμοποιηθούν αυτά τα δεδομένα από τις αρχές.

Η ερώτησή μου προς εσάς είναι η εξής: μπορούμε να αναμένουμε την υποβολή εντολής για τη διαπραγμάτευση νέας συμφωνίας σχετικά με τη διαβίβαση μητρώων δεδομένων πριν ή κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού; Επίσης, θα είναι όλες οι συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των επιμέρους χωρών που επιθυμούν να προσχωρήσουν σε αυτές πρότυπα συμφωνιών και συμφωνίες με ισότιμες, υψηλές και σαφείς προδιαγραφές για τη χρήση και την προστασία των δεδομένων; Τι μέτρα θα λάβετε ώστε να αποτρέψετε τη χρήση δεδομένων PNR για τη δημιουργία προφίλ και τον ορισμό παραγόντων κινδύνου; Θα ήθελα να παρατηρήσω ότι είναι απαράδεκτη κάθε δυνατότητα που επιτρέπει τη δημιουργία προφίλ προσωπικότητας βάσει εθνοτικής καταγωγής, ιθαγένειας, θρησκείας, γενετήσιου προσανατολισμού, φύλου, ηλικίας ή υγείας.

Σε αυτό, θα ήθελα να προσθέσω ότι κανένα σύστημα συλλογής δεδομένων δεν επαρκεί από μόνο του. Δεν μπορούμε να αποτρέψουμε απόπειρες τρομοκρατικών επιθέσεων χωρίς τη δέουσα ανταλλαγή δεδομένων και συνεργασία

μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών. Αυτό κατέστη εμφανές στην αποτυχημένη επίθεση στο αεροπλάνο που πραγματοποιούσε πτήση προς το Ντιτρόιτ πέρυσι την περίοδο των Χριστουγέννων. Αυτό που χρειαζόμαστε, πρωτίστως, είναι να χρησιμοποιήσουμε αποτελεσματικά τους μηχανισμούς που έχουμε ήδη στη διάθεσή μας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και, ειδικότερα, για τη βελτίωση της συνεργασίας.

Ολοκληρώνοντας, σίγουρα δεν επιθυμώ να πω «όχι» σε μια συμφωνία που θα προσέφερε ασφάλεια σε όλους εμάς, τους πολίτες της ΕΕ. Πόσο μάλλον να δω τα θεμελιώδη δικαιώματά μας στην ιδιωτικότητα να παραβιάζονται. Εντούτοις, καλό θα ήταν οποιαδήποτε παραβίαση της ιδιωτικότητάς μας να αντισταθμίζεται από την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα των μέτρων και από την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Eva Lichtenberger (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα έχουμε ενώπιόν μας τον δεύτερο φάκελο μιας συμφωνίας με τις ΗΠΑ που ενέχει τεράστια προβλήματα όσον αφορά την προστασία των δεδομένων. Αυτό μάλιστα με οδηγεί να επιβεβαιώσω την πρόταση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, του κ. Hustinx, ο οποίος δήλωσε ότι θα είχε νόημα να υπάρξει διαπραγμάτευση και σύναψη άπαξ δια παντός μιας ευρείας διατλαντικής συμφωνίας πλαισίου για την προστασία των δεδομένων. Αυτό θα ήταν ευχής έργο και τις δύο πλευρές και θα μας διευκόλυνε από πολλές απόψεις.

Σε γενικές γραμμές, είναι σαφές ότι αντιλαμβανόμαστε με εντελώς διαφορετικό τρόπο την ασφάλεια εδώ στην Ευρώπη και στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού. Εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι η Επιτροπή μας δεν αποδέχεται απλώς ό,τι προτείνουν οι ΗΠΑ, αλλά φέρνει τα πρότυπά μας σε αυτές τις διαπραγματεύσεις με τρόπο αναλογικό και ισότιμο. Ως εκ τούτου, ένας ορισμός του όρου «σοβαρό έγκλημα» είναι καίριας σημασίας. Πρέπει να είναι δυνατή η σαφής διόρθωση των δεδομένων. Κατά τη γνώμη μας, πρέπει να ενεργοποιηθεί η προστασία των δεδομένων, ειδάλλως αυτή η συμφωνία δεν πρόκειται να περάσει.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Κύριε López Garrido, κυρία Malmström, έχουμε εκφράσει την ανησυχία μας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων PNR στις Ηνωμένες Πολιτείες. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να διατηρούνται επί σειρά ετών μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων ασφαλείας και δεν υπάρχει καμία νομική προστασία για οποιονδήποτε δεν είναι αμερικανός πολίτης.

Οι συμφωνίες που έχουμε συνάψει τόσο με την Αυστραλία όσο και με τον Καναδά ήταν πάντοτε πιο αποδεκτές και συμφωνούσαν περισσότερο με την αρχή της αναλογικότητας, καθώς προβλέπουν περιορισμένη πρόσβαση από άποψη πεδίου εφαρμογής, χρόνου και αριθμού λεπτομερειών, καθώς και επιτήρηση από δικαστική αρχή. Συμφωνώ ότι θα πρέπει να θεσπίζονται γενικές αρχές και κανόνες ως βάση για τη σύναψη οποιασδήποτε συμφωνίας με τρίτες χώρες. Δεν αποκλείεται μάλιστα να δούμε καταγίγισμό παρόμοιων αιτήσεων από άλλες χώρες των οποίων οι παραδόσεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εγείρουν μεγαλύτερη ανησυχία. Επιπλέον, αν θέλουμε πραγματική αμοιβαιότητα, θα πρέπει να εξετάσουμε τη δημιουργία ενός ενιαίου συστήματος για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο θα εμπλέκει την Ευρώπη σε ολόκληρη τη διαδικασία.

Κύριε López Garrido, κυρία Malmström, κατά τη γνώμη μου, μια συμφωνία θα γίνει δεκτή μόνον εάν διασφαλίζει ένα δέον επίπεδο προστασίας, σεβόμενη τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, καθώς και τους ισχύοντες κανόνες της ΕΕ. Εξίσου σημαντικό είναι να διασφαλίσουμε ότι θα χρησιμοποιείται μόνον η μέθοδος ώθησης (PUSH)· με άλλα λόγια, τα δεδομένα θα πρέπει να παρέχονται από εμάς και να μην αντλούνται αυτόματα από φορείς τρίτων χωρών στους οποίους παρέχεται πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων μας.

Υποστηρίζω, συνεπώς, την κοινή πρόταση της εισηγήτριας, κ. in 't Veld, και των πολιτικών ομάδων για αναβολή της ψηφοφορίας για την έγκριση του Κοινοβουλίου, ούτως ώστε να δοθεί περισσότερος στις διαπραγματεύσεις και να απαντηθούν οι ανησυχίες που έχουμε εκφράσει εδώ.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Η προστασία των προσωπικών δεδομένων αποτελεί ένα από τα θεμελιώδη δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών. Η συνθήκη της Λισαβόνας ενισχύει προηγούμενες διατάξεις χάρη στον νομικό και υποχρεωτικό χαρακτήρα του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τις οδηγίες αριθ. 46/1995, 58/2002 και 24/2006. Μάλιστα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί κάθε διεθνής συμφωνία που αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα να υπογράφεται μόνον εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν παρεμφερείς διατάξεις με αυτές που περιέχονται στις προαναφερθείσες οδηγίες.

Στην κοινωνία της πληροφορίας και ιδιαίτερα κατά την ανάπτυξη των υποδομών ευρυζωνικής επικοινωνίας, το Κέντρο Αποθήκευσης Δεδομένων και το Κέντρο Επεξεργασίας Δεδομένων είναι δυνατόν να βρίσκονται σε διαφορετικές τοποθεσίες ή ακόμη και σε διαφορετικές χώρες. Για αυτόν τον λόγο, ζητούμε κάθε διεθνής συμφωνία που αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα να ορίζει την απαίτηση αποθήκευσης και επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μόνον σε τοποθεσίες στις οποίες ισχύουν παρεμφερείς νομικές διατάξεις με αυτές που περιέχονται στην

ευρωπαϊκή νομοθεσία. Μια τελευταία παρατήρηση, κυρία Πρόεδρε: πώς μπορούν οι ευρωπαίοι πολίτες να δώσουν τη συγκατάθεσή τους και, συγκεκριμένα, υπό ποιες προϋποθέσεις;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα, από την πλευρά μας, να κάνω συμπερασματικά τρεις παρατηρήσεις σε αυτήν τη σημαντική συζήτηση.

Η πρώτη αφορά το σημείο που έθιξε ο κ. Weber ως προς το κατά πόσον η Ευρώπη μπορεί ή θα έπρεπε να διαθέτει το δικό της σύστημα δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών και τι πεδίο εφαρμογής θα μπορούσε να έχει αυτό. Είμαστε υπέρ της θέσπισης γενικής ρύθμισης σχετικά με τη διαβίβαση των δεδομένων επιβατών – ουσιαστικά των επιβατών αεροπορικών μεταφορών. Για τον λόγο αυτό, ζητήσαμε από την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, να συντάξει σχέδιο οδηγίας που θα θεσπίζει σχετική γενική ρύθμιση, καθώς και εκτίμηση αντικτύπου στην ιδιωτικότητα – όπως αναφέρει η πρόταση ψηφίσματος της κ. in 't Veld. Κοινώς, σε ποιον βαθμό η αποτελεσματικότητα και η αναλογικότητα, δύο αρχές τις οποίες θα πρέπει να λάβουμε υπόψη μας, επηρεάζουν την ιδιωτικότητα και, ως εκ τούτου, έως πού θα έπρεπε να φτάσει ένας ευρωπαϊκός κανονισμός και τι μέτρα θα έπρεπε να ληφθούν εν πάση περιπτώσει για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων;

Αυτό ανέφερε η κ. Fayot: τι μέτρα θα έπρεπε να ληφθούν;

Πιστεύω ότι η συζήτησή μας για το SWIFT μπορεί να διευκρινίσει ορισμένα θέματα. Πιστεύω ότι οι αρχές που συζητήσαμε τότε και στις οποίες συμφωνήσαμε θα πρέπει να υπάρχουν εδώ. Μιλάμε για το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα, το δικαίωμα σε μια ιδιωτική ζωή, το δικαίωμα στην ίδια την εικόνα του καθενός, που πρέπει πάντοτε να διαφυλάσσονται. Τα θεμελιώδη δικαιώματα είναι αδιαίρετα, και σε αυτήν την περίπτωση αντιμετωπίζουμε ένα ζήτημα που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα θεμελιώδη δικαιώματα, επομένως πιστεύω ότι πρέπει να ενεργήσουμε με την ίδια προσοχή για την οποία μιλήσαμε στην προηγούμενη συζήτηση.

Τέλος, η τρίτη παρατήρησή μου συνδέεται με την προηγούμενη. Γενικά, δεν θεωρώ ότι η ασφάλεια και η ελευθερία αποτελούν δύο αντίθετες αρχές ή, με άλλα λόγια, ότι πρόκειται για ένα είδος παιχνιδιού μηδενικού αθροίσματος και ότι, αν προσφέρουμε μεγαλύτερη ασφάλεια, θα έχουμε λιγότερη ελευθερία, ή αν ενισχύσουμε την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών και γίνουμε φονταμενταλιστές στην προστασία των θεμελιωδών μας δικαιωμάτων, θα χάσουμε σε ασφάλεια.

Πιστεύω ότι πρόκειται για ψευδές δίλημμα. Αντιθέτως, πιστεύω ότι η ασφάλεια και η ελευθερία είναι δύο αρχές που αλληλοενισχύονται. Και οι δύο αρχές εκφράζονται συνεπώς και αναγνωρίζονται στα συντάγματα και στην ευρωπαϊκή νομοθεσία και περιέχονται αμφότερες στη συνθήκη της Λισαβόνας. Πρέπει πάντοτε να έχουμε υπόψη μας ότι η συνθήκη της Λισαβόνας περιλαμβάνει έναν Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, έναν χάρτη που απαιτεί σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, τα οποία είναι ασφαλώς ιερά και δεν πρέπει να παραβιάζονται. Πιστεύω, ωστόσο, ότι όταν παύσουμε να σκεφτόμαστε βραχυπρόθεσμα –διότι ορισμένες φορές οι σκέψεις μας εγκλωβίζονται στον βραχυπρόθεσμο ορίζοντα– και σκεφτούμε μακροπρόθεσμα, τα μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία της ασφάλειάς μας, εφόσον είναι συνετά και καλά μελετημένα, αποδεικνύονται πάντοτε αποτελεσματικά. Η προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών βελτιώνει πάντα την ευημερία των πολιτών και, εν τέλει, και την ασφάλειά τους.

Cecilia Malmström, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πράγματι, έχω δει την ταινία «Minority Report». Πρόκειται για μια καλή και ενδιαφέρουσα ταινία, αν και αρκετά τρομακτική, και δεν είναι αυτή η επιδίωξή μας εν προκειμένω.

Θεωρώ ότι η παρούσα συζήτηση ήταν πολύ ενδιαφέρουσα και εποικοδομητική και συμφωνώ ότι υπάρχουν ομοιότητες με τις συζητήσεις που διεξήχθησαν για το SWIFT ή το TFTP. Η συζήτηση αφορά την καταπολέμηση του σοβαρού οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, αφορά όμως και τον τρόπο προστασίας της ιδιωτικότητας του ατόμου. Εγείρει ερωτήματα προστασίας των δεδομένων, αναλογικότητας, διευκρίνισης των σκοπών, ορισμών, ασφάλειας δικαίου, κλπ.

Οι διαπραγματεύσεις για το TFTP με τους αμερικανούς συμμάχους μας θα μας προσφέρουν επίσης σημαντικές εμπειρίες που μπορούμε να συμπεριλάβουμε στις συζητήσεις μας για τις PNR. Θα μας βοηθήσουν να αποσαφηνίσουμε περαιτέρω τη συλλογιστική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να την προσεγγίσουμε, πράγμα χρήσιμο κατά τη γνώμη μου. Πιστεύω πως το έργο που έχουμε επιτελέσει μέχρι στιγμής για το TFTP στα τρία θεσμικά όργανα μάς έχει προσφέρει εμπειρίες όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να εργαστούμε από κοινού –το Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή– σε αυτά τα εξαιρετικά δύσκολα και ευαίσθητα θέματα. Ελπίζω ότι θα έχουμε θετικά αποτελέσματα.

Άκουσα προσεκτικά τη συζήτηση. Διάβασα το ψήφισμά σας. Νομίζω ότι πρόκειται για ένα πολύ ισορροπημένο και συνετό ψήφισμα. Όπως είπα, θα ξεκινήσουμε αμέσως να εργαζόμαστε βάσει του ψηφίσματος αυτού και προσβλέπω

σε μια αγαστή συνεργασία και σε συζητήσεις μαζί σας στο πλαίσιο της σχετικής εργασίας. Όπως γνωρίζετε, είχα ήδη υποσχεθεί στο Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια της ακρόασης μου ότι θα προέβαινα σε επισκόπηση όλων των αντιτρομοκρατικών μέτρων που έχουμε στη διάθεσή μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση –ώστε να προσδιοριστούν, να απογραφούν και να συζητηθούν με το Κοινοβούλιο– καθώς και της συνολικής αρχιτεκτονικής όλων των συστημάτων πληροφοριών και ανταλλαγής δεδομένων που διαθέτουμε, ούτως ώστε να έχουμε τα στοιχεία αυτά κατά νου όταν θα ξεκινήσουμε τις εργασίες μας. Πιστεύω ότι αυτό είναι σημαντικό και θεωρώ ότι θα προσδώσει μεγαλύτερη διαφάνεια και βάθος στις συζητήσεις μας.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κυρία Επίτροπε, για αυτήν τη συνεργασία· ελπίζω να αποδειχθεί γόνιμη. Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά τη διάρκεια της πρώτης περιόδου συνόδου του Μαΐου.

7. Απαγόρευση της εξόρυξης μετάλλων με χρήση κυανίου (συζήτηση)

Πρόεδρος. Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της προφορικής ερώτησης (O-0035/2010) των κκ. Άντερ και Τόκας, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), προς την Επιτροπή σχετικά με την απαγόρευση χρήσης κυανιούχων ενώσεων στις μεταλλευτικές τεχνολογίες (B7-0206/2010).

János Áder, συντάκτης. – (HU) Κύριοι συνάδελφοι, ιδιαίτερα σημαντικές αποφάσεις έχουν ληφθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα τελευταία χρόνια με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος. Θα αναφέρω απλώς την απόφαση σχετικά με τη βιοποικιλότητα ή την οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα. Η οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα της ΕΕ καθιστά τα κράτη μέλη υπεύθυνα για την προστασία της ποιότητας των υδάτων και την πρόληψη της μόλυνσης. Αξίζει να επιτευχθεί αυτός ο στόχος; Ναι, ασφαλώς. Έχουμε ευθύνη να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος; Σαφέστατα. Υπάρχουν μεταλλευτικές τεχνολογίες οι οποίες θέτουν σε κίνδυνο τα ύδατα και το περιβάλλον μας; Δυστυχώς, ναι. Επιπλέον, υπάρχει ειδικότερα μια εξαιρετικά επικίνδυνη και, παράλληλα, απαρχαιωμένη τεχνολογία. Όπως και αρκετοί άλλοι συνάδελφοι, επιθυμώ την απαγόρευση αυτής της τεχνολογίας σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η καταστροφή που προκάλεσε το κυάνιο στον ποταμό Tisza πριν από δέκα χρόνια, καθώς και τα ατυχήματα που συνέβησαν έκτοτε, υπενθυμίζουν επίσης το πρόβλημα αυτό.

Κυρίες και κύριοι, η παρούσα χρονική στιγμή είναι τόσο ευτυχής όσο και πιεστική. Ευτυχής, γιατί, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή, σήμερα μόνο τρεις χώρες εξακολουθούν να χρησιμοποιούν την εν λόγω μεταλλευτική τεχνολογία που βασίζεται στο κυάνιο· είναι επίσης ευτυχής, γιατί άλλες τρεις χώρες απαγόρευσαν τη χρήση κυανίου στις μεταλλευτικές τεχνολογίες, δίνοντας έτσι το παράδειγμα στα άλλα κράτη μέλη της ΕΕ. Ταυτόχρονα, είναι επίσης πιεστική, καθώς, λόγω της αυξανόμενης τιμής του χρυσού, υπάρχουν σχέδια για το άνοιγμα νέων ορυχείων σε ολόκληρη την Ευρώπη χρησιμοποιώντας αυτήν την επικίνδυνη και απαρχαιωμένη τεχνολογία. Αυτό συνιστά σοβαρή απειλή για το περιβάλλον μας.

Κυρίες και κύριοι, εάν λαμβάνουμε σοβαρά υπόψη την ανάγκη προστασίας των υδάτων μας, δεν μπορούμε να δημιουργούμε λίμνες μολυσμένες με κυάνιο δίπλα στα ποτάμια και τις λίμνες μας. Ωστόσο, αυτό είναι το αποτέλεσμα αυτής της απαρχαιωμένης τεχνολογίας. Εάν λαμβάνουμε σοβαρά υπόψη τη διαφύλαξη της βιοποικιλότητας, δεν μπορούμε να επιτρέψουμε τη χρήση τεχνολογιών οι οποίες μπορούν να σκοτώσουν κάθε μορφή ζωής στα ποτάμια μας, από μικροοργανισμούς έως καβούρια και ψάρια. Οι συνθήκες είναι πλέον ώριμες, αξιότιμοι συνάδελφοι, για να αναλάβουμε δράση. Ας μην περιμένουμε να μας προειδοποιήσει γι' αυτό μια νέα καταστροφή.

Τέλος, επιτρέψτε μου, παρακαλώ, να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους που είναι παρόντες, και όσους θα συμμετάσχουν στη συζήτηση, αλλά αδυνατούν να παρευρεθούν εξαιτίας της έκρηξης του ηφαιστείου, οι οποίοι συνέβαλαν σημαντικά στην προετοιμασία αυτής της πρότασης απόφασης, και χάρη στους οποίους κατορθώσαμε να παρουσιάσουμε στο Κοινοβούλιο κοινή πρόταση η οποία αποτελεί προϊόν συμβιβασμού και στηρίζεται όχι μόνον από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) αλλά και από την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελευθέρη Συμμαχία, την Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη και τους Ευρωπαίους Συντηρητικούς και Μεταρρυθμιστές. Θεωρώ ότι, δεδομένης της σοβαρότητας του θέματος, αυτό είναι απόλυτα δικαιολογημένο. Θα ήθελα να ζητήσω από τους συναδέλφους μου να συνεχίσουν να παρέχουν στήριξη έως και το τελικό στάδιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων.

Cecilia Malmström, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, ο συνάδελφός μου, Επίτροπος Piebalgs, ζητεί συγγνώμη. Δυστυχώς, αδυνατεί να είναι μαζί σας σήμερα, έτσι μου εμπιστεύτηκε το καθήκον να διεκπεραιώσω εγώ αυτήν τη συζήτηση μαζί σας. Σας ευχαριστώ για αυτήν την ευκαιρία που δίδεται να εξηγήσω τη θέση της Επιτροπής σχετικά με τη χρήση κυανίου στην εξόρυξη χρυσού στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Καταρχάς, όπως γνωρίζει ο αξιότιμος βουλευτής, εκπονήσαμε προσεκτική και ιδιαίτερα περιεκτική μελέτη του τραγικού ατυχήματος και των αιτιών του στο Baia Mare της Ρουμανίας το 2000, όταν υποχώρησε φράγμα το οποίο συγκρατούσε τοξικές ουσίες. Τα πορίσματα αυτής της μελέτης ελήφθησαν υπόψη, όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση ενέκρινε το 2006 ειδική οδηγία σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας.

Η προθεσμία για τη μεταφορά της από τα κράτη μέλη έληξε μόλις πριν από δύο χρόνια, και εξακολουθεί να θεωρείται σύγχρονη, ανάλογη και κατάλληλη προσέγγιση του κινδύνου από τη χρήση κυανίου.

Η οδηγία περιλαμβάνει διάφορες απαιτήσεις για τη βελτίωση της ασφάλειας των εγκαταστάσεων διαχείρισης των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας και τον περιορισμό των επιπτώσεών τους στο περιβάλλον.

Ορίζονται σαφείς και ακριβείς απαιτήσεις σχετικά με την κατασκευή και τη διαχείριση των εγκαταστάσεων αποβλήτων, οι οποίες πρέπει να λειτουργούν βάσει της αρχής των «βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών».

Απαιτείται ολοκληρωμένη πολιτική πρόληψης ατυχημάτων για τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή αποθήκευσης τοξικών ουσιών. Πρέπει να καταρτιστούν σχέδια έκτακτης ανάγκης για περιπτώσεις ατυχημάτων, όχι μόνον από τον φορέα εκμετάλλευσης αλλά και από τις αρμόδιες αρχές. Στην οδηγία περιλαμβάνονται σαφείς απαιτήσεις πληροφόρησης, εφόσον αναμένονται διασυννοριακές επιπτώσεις.

Η εν λόγω νομοθεσία ενσωματώνει επίσης απαιτήσεις για το κλείσιμο των εγκαταστάσεων εξόρυξης και για την περίοδο μετά το κλείσιμο. Περιλαμβάνει την υποχρέωση κατάθεσης ανειλημμένης χρηματικής εγγύησης για κάθε εγκατάσταση πριν από την έναρξη της λειτουργίας. Η οδηγία περιλαμβάνει αυστηρές μέγιστες οριακές τιμές συγκέντρωσης κυανίου, πριν αποθηκευτεί η εν λόγω ουσία σε λίμνες, ώστε τα υπολείμματα να διασπαστούν λόγω οξείδωσης, από το ηλιακό φως ή από βακτήρια.

Στην πράξη, προκειμένου να τηρηθούν οι αυστηρές οριακές τιμές, είναι αναγκαία η εγκατάσταση ειδικού εξοπλισμού ο οποίος θα καταστρέφει τη μεγαλύτερη ποσότητα κυανίου πριν από την αποθήκευσή του στη λίμνη.

Δυστυχώς, απ' ό,τι γνωρίζουμε, δεν υπάρχουν στην αγορά επαρκείς εναλλακτικές λύσεις στη χρήση κυανίου για την εξόρυξη χρυσού. Στα περισσότερα κοιτάσματα της Ευρώπης, ο χρυσός είναι δεσμευμένος με άλλα μέταλλα, κάτι που σημαίνει ότι απαιτείται μέθοδος διαχωρισμού. Ολική απαγόρευση της χρήσης κυανίου θα συνεπαγόταν τον τερματισμό της εξόρυξης στην Ευρώπη και, κατά συνέπεια, θα αύξανε τις εισαγωγές χρυσού, συχνά από χώρες με χαμηλότερα περιβαλλοντικά και κοινωνικά πρότυπα.

Ωστόσο, η Επιτροπή παρακολουθεί τις τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και, εάν εμφανιστούν εναλλακτικές τεχνικές τα επόμενα χρόνια, η συζήτηση θα μπορούσε κάλλιστα να ξαναανοίξει.

Στο μεταξύ, η ορθή εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας είναι ουσιαστική για την εγγύηση της ασφάλειας αυτών των εγκαταστάσεων και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου που συνδέεται με τη διαχείρισή τους. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να αποφασίσουν για το άνοιγμα ή μη χρυσωρυχείων στα εδάφη τους.

Ο ρόλος της Επιτροπής συνίσταται στη διασφάλιση της πλήρους εφαρμογής της οδηγίας, και η ορθή εφαρμογή και επιβολή συνιστά προτεραιότητα.

Βάσει της οδηγίας, τα κράτη μέλη δεσμεύονται να παράσχουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή το αργότερο το 2012, και εμείς, με τη σειρά μας, υποχρεούμαστε να προβούμε σε ανάλυση και υποβολή εκθέσεων επ' αυτής της βάσης.

Τότε θα είναι, προφανώς, η κατάλληλη στιγμή για να αξιολογήσουμε την αποτελεσματικότητα αυτής της προσέγγισης, και, εάν τότε η σημερινή προσέγγιση κριθεί αναποτελεσματική, δεν θα πρέπει να αποκλείσουμε τη δυνατότητα πλήρους απαγόρευσης.

Κλείνοντας, θα ήθελα να επιμείνω στη σπουδαιότητα της διασφάλισης υψηλών ποσοστών ανακύκλωσης αποβλήτων και της βελτίωσης της αποδοτικότητας των πόρων στον εξορυκτικό τομέα. Ακόμα και αν παραβλέψουμε τη χρήση κυανίου, η εξόρυξη χρυσού είναι κάθε άλλο παρά φιλική προς το περιβάλλον.

Για την εξόρυξη 1 γραμμαρίου χρυσού, είναι απαραίτητη η μετακίνηση και η επεξεργασία, κατά μέσο όρο, 5.000 χλγρ. μεταλλεύματος. Η ίδια ποσότητα μπορεί να ληφθεί με την ανακύκλωση περίπου 5 χλγρ. παλαιών κινητών τηλεφώνων. Αυτό το παράδειγμα δείχνει τη σπουδαιότητα της αύξησης της χωριστής συλλογής και της ανακύκλωσης αποβλήτων – σε αυτήν την περίπτωση, αποβλήτων ειδών ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού, τα οποία μπορεί να περιέχουν χρυσό και άλλα παρόμοια πολύτιμα μέταλλα. Γι' αυτό η αποδοτικότητα των πόρων συνιστά προτεραιότητα γι' αυτήν την Επιτροπή.

Richard Seeber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευτυχής για την παρουσία της Επιτρόπου Malmström εδώ, αλλά, σε αυτήν την περίπτωση, θα προτιμούσα να έβλεπα τον συνάδελφό της, κ. Potočnik, τον αρμόδιο Επίτροπο, καθώς η επίλυση αυτού του προβλήματος είναι δική του υπόθεση.

Θα ήθελα να πω καταρχάς ότι η Ευρώπη παράγει το 0,73% του χρυσού παγκοσμίως, και αυτός ο χρυσός εξορύσσεται επί του παρόντος στη Βουλγαρία, τη Φινλανδία, την Ουγγαρία, την Ιταλία, τη Ρουμανία και τη Σουηδία. Δεν χρησιμοποιούν όλοι αυτές τις επικίνδυνες τεχνολογίες που βασίζονται στο κυάνιο. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι η ειδική ομάδα που συστήθηκε για να διερευνήσει το ατύχημα στο Baia Mare διαπίστωσε ότι ο σχεδιασμός της μονάδας ήταν ακατάλληλος για την αποθήκευση και τη διάθεση αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας, ότι η έγκριση αυτού του σχεδιασμού δεν ελέγχθηκε από τις εποπτικές αρχές και ότι ήταν ανεπαρκής η παρακολούθηση της κατασκευής φραγμάτων και της λειτουργίας της μονάδας, συνεπώς έγιναν πολλά λάθη από τον φορέα εκμετάλλευσης της μονάδας. Όπως επεσήμανε ορθώς η Επίτροπος, έχουμε αντλήσει διδάγματα από αυτό το ατύχημα. Ωστόσο, θεωρώ ότι η Επιτροπή πρέπει να εξαγάγει περαιτέρω συμπεράσματα ενόψει αυτής της ιδιαίτερα επικίνδυνης τεχνολογίας.

Καθώς, από ό,τι γνωρίζω, οι εναλλακτικές τεχνολογίες που υπάρχουν στην αγορά δεν αποφέρουν ακόμη τα αποτελέσματα που επιθυμούμε πραγματικά, πρέπει επίσης να εξετάσουμε τι μπορούμε να κάνουμε στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, προκειμένου να εξασφαλίσουμε το μέλλον της παραγωγής χρυσού αλλά και να εγγυηθούμε την ασφάλεια των μονάδων. Σε πολλές περιπτώσεις, η Ευρώπη δεσμεύθηκε να τηρεί υψηλά πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας. Σας υπενθυμίζω την οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα η οποία στοχεύει σαφώς στην πρόληψη αυτών των κινδύνων, αλλά και δεσμεύσεις στον τομέα της βιοποικιλότητας. Συνεπώς, σας ζητώ, κυρία Malmström, να διαβιβάσετε στον Επίτροπο Potočnik τη σαφή απαίτησή μας να σημειωθεί πρόοδος στον τομέα της παραγωγής χρυσού από την Επιτροπή, τον νομοθέτη της Ευρώπης.

Csaba Sándor Tabajdi, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (HU) Η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει ανεπιφύλακτα την απαγόρευση της χρήσης κυανίου στις μεταλλευτικές τεχνολογίες, καθώς θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή της Επιτρόπου στο γεγονός ότι δεν αρκεί να ενεργεί η Επιτροπή κατόπιν εορτής. Δυστυχώς, στον τομέα της ευρωπαϊκής περιβαλλοντικής προστασίας –ειδικότερα στην Επιτροπή Αναφορών– υπάρχουν πολυάριθμα παραδείγματα όπου η περιβαλλοντική ρύπανση ξεκινά και συνεχίζεται, χωρίς εμείς να μπορούμε να την αποτρέψουμε· συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει από τώρα και στο εξής να στοχεύει στην πρόληψη. Οι συνάδελφοί μου, κκ. Áder και Seeber, αναφέρθηκαν επίσης στην καταστροφή που προκάλεσε το κυάνιο στο ορυχείο του Baia Mare. Όταν ζητούμε μετ' επιτάσεως απαγόρευση της χρήσης κυανίου στην εξόρυξη, στην εξόρυξη χρυσού, αυτό το πράττουμε βασιζόμενοι στην εμπειρία συγκεκριμένης, πολύ θλιβερής περιβαλλοντικής καταστροφής.

Όσον αφορά τις τρέχουσες επενδύσεις στο Roșia Montană, τα σχέδια αφορούν ένα εκθετικά μεγαλύτερο χρυσωρυχείο. Υπάρχουν πολυάριθμα προβλήματα τα οποία περιβάλλουν τις επενδύσεις. Δεν υπάρχει εγγύηση ότι η επιφανειακή εξόρυξη που συνοδεύει τις επενδύσεις δεν θα μετασχηματίσει το τοπίο. Μεγάλες ποσότητες δηλητηριωδών ουσιών θα απελευθερωθούν στο περιβάλλον. Η αναμενόμενη διάρκεια λειτουργίας του ορυχείου είναι μόνο 20 χρόνια και δεν θα δημιουργήσει παρά ελάχιστες θέσεις εργασίας. Δεν υπάρχει εγγύηση ότι ο επενδυτής θα αποκαταστήσει το περιβάλλον μετά την ολοκλήρωση της εξόρυξης. Για όλους αυτούς τους λόγους, η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μαζί με την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία και τη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών, δεν δρομολογούν απλώς την πρωτοβουλία, αλλά και ζητούν από την Επιτροπή να καταρτίσει νομοθεσία έως το 2010 ή το 2011 που θα απαγορεύει οριστικά τη χρήση κυανίου στην εξόρυξη εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς η περιβαλλοντική ρύπανση δεν σταματά στα εθνικά σύνορα. Ακόμα και αν λίγες χώρες απαγορεύσουν τη χρήση κυανίου στην εξόρυξη χρυσού, αυτό θα είναι μάταιο, εάν δεν επιλύσουμε το πρόβλημα σε επίπεδο ΕΕ.

Μιχάλης Τρεμόπουλος, εξ ονόματος της ομάδας Verts/ALE. – Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό το θέμα το οποίο συζητούμε, γιατί πρόκειται για ένα εξαιρετικά επικίνδυνο υλικό, το κυάνιο. Δεν αποδεχόμαστε αυτό που ακούσαμε από την εκπρόσωπο της Επιτροπής, ότι δεν υπάρχουν μη επικίνδυνες τεχνικές. Θεωρούμε ότι στην Ελλάδα από τη στιγμή που υπάρχουν τρία επενδυτικά σχέδια μεταλλουργίας χρυσού με κυάνιο, θα πρέπει να αντιμετωπιστούν με την απαγόρευση αυτής της τεχνικής. Στον Έβρο, στην Ροδόπη, στην Χαλκιδική υπάρχει σθεναρή αντίδραση των τοπικών κοινωνιών και υπάρχουν και αποφάσεις από το Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο της χώρας, το Συμβούλιο της Επικρατείας.

Η απειλούμενη εμπλοκή του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, λόγω της κρίσης στην χώρα μου, δημιουργεί φόβους για πιθανές πιέσεις και χαλάρωση της νομοθεσίας που προστατεύει το περιβάλλον καθώς και των ελέγχων. Υπάρχουν πρακτικές και εμπειρίες από άλλες χώρες με τραγικά αποτελέσματα. Στην Ελλάδα, οι κίνδυνοι προέρχονται και από την εκμετάλλευση χρυσού στην Βουλγαρία που είναι στην λεκάνη απορροής του Έβρου.

Επίσης, υπάρχει ζήτημα με τα παράλια της Τουρκίας και τις σχετικές απειλές για το Αιγαίο. Υπάρχουν δε παρόμοια σχέδια και σε άλλες χώρες. Η Ουγγαρία, όμως, όπως ήδη γνωρίζουμε, μόλις τον Δεκέμβριο αποφάσισε την απαγόρευση όλων των μεταλλουργικών διεργασιών που βασίζονται στο κυάνιο.

Θα πρέπει να υπάρξει ενίσχυση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας με πλήρη απαγόρευση και ταυτόχρονα τη δημιουργία ενός δικτύου ασφαλείας για χώρες ευάλωτες οικονομικά όπως η Ελλάδα. Ζητούμε η αδύναμη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να γίνει πιο αποφασιστική και να μην υπάρξουν πλέον διαφορετικά επίπεδα στους επιτρεπόμενους ρύπους ανά κράτος μέλος.

Νικόλαος Χουντής, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, εκ μέρους της Ενωτικής Αριστεράς θέλω να πω ότι θεωρούμε το θέμα πάρα πολύ σοβαρό, χρειάζεται δε άμεση αντιμετώπιση και δεν χωρούν κωλυσιεργίες.

Η Επιτροπή και η στάση που έχει κρατήσει είναι χαλαρή, η οδηγία είναι διάτρητη, δεν αποτρέπει τους κινδύνους στους οποίους αναφέρθηκαν και άλλοι συνάδελφοι. Είναι γνωστή η σημασία και οι επιπτώσεις που έχει η χρήση του κυανίου στην εξόρυξη μετάλλων, έχουμε άλλωστε το παράδειγμα της Ρουμανίας. Ο συνάδελφος που προηγήθηκε αναφέρθηκε σε εξορυκτικά προγράμματα που εκπονούνται αυτή την περίοδο στην Ελλάδα. Σε σχετική ερώτησή μου στην Επιτροπή για τη δημιουργία μεταλλείου χρυσού με την χρήση κυανίου στη Βουλγαρία, η απάντηση της Επιτροπής ενίσχυσε τους φόβους μου καθώς και την ανάγκη αυτή η νομοθεσία να γίνει πιο αυστηρή και η εφαρμογή της πιο αποφασιστική. Είμαστε σίγουροι ότι οι πολίτες προφανώς θα αντιδράσουν, αλλά θα πρέπει και εμείς να ενεργήσουμε. Ενώνουμε λοιπόν, τη φωνή μας μαζί με όλους όσους ζητούν την πλήρη απαγόρευση της χρήσης κυανίου για την εξόρυξη πολυτίμων μετάλλων και θα πρέπει όλες οι χώρες, όπως πρόσφατα έκανε η Ουγγαρία, να δεσμευτούν σ' αυτή την απαγόρευση.

Jaroslav Paška, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (SK) Οι εκπρόσωποι των οργάνων της ΕΕ συχνά αρέσκονται να δίνουν μεγάλη έμφαση δημόσια στην προστασία της υγείας των πολιτών μας και στην προστασία της φύσης και του περιβάλλοντος. Συνεπώς, είναι εντυπωσιακό το γεγονός ότι οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί είναι σχεδόν ύποπτα ασυνεπείς όσον αφορά τη χρήση μιας ιδιαίτερα τοξικής χημικής ουσίας, του κυανίου, στην εξόρυξη πολυτίμων μετάλλων.

Είναι ευρέως γνωστό στους επαγγελματίες ότι το κυάνιο είναι μία από τις πλέον τοξικές χημικές ουσίες. Εισέρχεται στον οργανισμό διά της εισπνοής μέσω άθικτου δέρματος ή μετά από χρήση. Σε επαρκείς συγκεντρώσεις, επέρχεται ο θάνατος μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα ή λεπτά.

Τα επιχειρήματα των εξορυκτικών εταιρειών ότι μπορούν να διασφαλίσουν συνθήκες εξόρυξης χρυσού οι οποίες θα αποτρέψουν τον κίνδυνο βλάβης στην υγεία ή το περιβάλλον αποδεικνύονταν πάντοτε ευτελή. Ενίοτε υπάρχει ανθρώπινο λάθος και ενίοτε η φύση αιφνιδιάζει. Αυτό γίνεται αντιληπτό από δεκάδες σοβαρά ατυχήματα σε όλο τον κόσμο, τα οποία οδήγησαν σε εκτενή καταστροφή της φύσης, βλάβες στην υγεία και επίσης απώλεια ζωών.

Ας θυμηθούμε ορισμένα από τα πιο πρόσφατα: Summitville στο Κολοράντο, Carson Hill στην Καλιφόρνια, Brewer στη Νότια Καρολίνα, Harmony στη Νότιο Αφρική, Omai στη Γουιάνα, Gold Quarry στη Νεβάδα, Zortman-Landusky στη Μοντάνα, Kumtor στην Κιργιζία, Homestake στη Νότια Ντακότα, Placer στις Φιλιππίνες, Baia Mare στη Ρουμανία και Toluquima στην Παπούα Νέα Γουινέα. Σε όλα αυτά τα μέρη, τόσο οι κάτοικοι όσο και η φύση πλήρωσαν ακριβά την απληστία των σύγχρονων χρυσοθήρων, με τη βοήθεια της αδιαφορίας των αρχών.

Κυρία Επίτροπε, έχει έρθει ο καιρός να δείξετε στους πολίτες της ΕΕ τι πραγματικά έχει σημασία για εσάς: το περιβάλλον και η υγεία και η ζωή των ανθρώπων ή τα κέρδη των εξορυκτικών εταιρειών.

Claudiu Ciprian Tănăsescu (NI). – (RO) Πρέπει να συμφωνήσουμε ότι η απαγόρευση της χρήσης κυανίου στην εξόρυξη θα καταστεί θέμα προτεραιότητας για το περιβάλλον όχι μόνο στη Ρουμανία αλλά και σε ολόκληρη την Ευρώπη. Περισσότερα από 25 σοβαρά ατυχήματα και αποδέσεις έλαβαν χώρα παγκοσμίως την περίοδο από το 1998 έως το 2006, καθιστώντας όλο και πιο προφανές το γεγονός ότι το κυάνιο θέτει διαρκώς σε κίνδυνο το περιβάλλον εδώ και δεκαετίες. Αυτά τα ατυχήματα στην εξόρυξη θέτουν ορισμένα θέματα σχετικά με τις πρακτικές και την εφαρμογή των κανονισμών που διέπουν τη διαχείριση του κυανίου, ακόμα και αν οι ενεχόμενες εταιρείες είναι καλοπροαίρετες.

Επιπλέον, η δυσκολία στη διαχείριση της μεταφοράς, της αποθήκευσης και της χρήσης κυανίου, σε συνδυασμό με αδυναμίες στη λειτουργία και τη συντήρηση των λιμνών απορριμμάτων κατεργασίας, για να μην αναφέρουμε τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, μπορεί να οδηγήσει σε εκρηκτικές καταστάσεις, με καταστροφικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Υπάρχουν εναλλακτικές επιλογές στη χρήση κυανίου στην εξόρυξη, αλλά δεν προωθούνται από την εξορυκτική βιομηχανία, μολονότι εφαρμόζονται κανονισμοί σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ενεργή προώθηση νεοεμφανιζόμενων τεχνολογιών οι οποίες είναι ασφαλείς.

Τον Νοέμβριο του 2005, οι βουλευτές του ΕΚ και τα κράτη μέλη ενέκριναν την οδηγία σχετικά με τα απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας. Η εν λόγω οδηγία είναι ένα αναποτελεσματικό νομοθετικό μέσο, το οποίο απορρέει από έντονες πιέσεις που άσκησε η εξορυκτική βιομηχανία, και ανησυχίες που εξέφρασαν οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης αναφορικά με την παραίτηση από οποιοδήποτε αίτημα και ευθύνη για τον καθαρισμό παλαιών, εγκαταλελειμμένων ορυχείων. Ορισμένα από τα νομικά κενά στην οδηγία γίνονται προφανή εάν λάβουμε υπόψη ότι δεν αναφέρεται, για παράδειγμα, στις εκπομπές κυανίου στον ατμοσφαιρικό αέρα.

Ας πάρουμε το παράδειγμα της ανάπτυξης εξορυκτικών δραστηριοτήτων στο Rosia Montană της κομητείας Alba. Εάν δρομολογηθούν οι εργασίες, εκτιμάται ότι 134,2 χλγρ. κυανίου θα εκπέμπονται στον ατμοσφαιρικό αέρα καθημερινά, κάτι που θα συμβαίνει κάθε μέρα συνήθους λειτουργίας. Αυτό σημαίνει ετήσιο όγκο εκπομπών της τάξεως των 48.983 χλγρ. ή 783.728 χλγρ. καθ' όλη την περίοδο λειτουργίας του ορυχείου, που είναι 16 χρόνια. Επιπλέον, δεν υπάρχει καν ευρωπαϊκή νομοθεσία που να διέπει την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα για τέτοιου είδους εκπομπές. Στο πλαίσιο αυτό, έχουμε ηθικό χρέος απέναντι στις μελλοντικές γενιές, και συμβαδίζοντας με τις τάσεις παγκοσμίως όσον αφορά την απαγόρευση της χρήσης κυανίου στην εξόρυξη, να στηρίξουμε την εν λόγω νομοθετική πρόταση.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κυρίες και κύριοι, σε μια περίοδο που σημαδεύεται από τη δέκατη επέτειο μιας περιβαλλοντικής καταστροφής μεγάλης κλίμακας που προκλήθηκε από τη διαρροή κυανίου στα ποτάμια της Ευρώπης από χρυσωρυχείο της Ρουμανίας, ψηφίζουμε για ένα ψήφισμα με το οποίο απαιτούμε πανευρωπαϊκή απαγόρευση της εξόρυξης χρυσού με χρήση κυανίου. Πρόκειται για εξαιρετικά επικίνδυνη τεχνική, όχι μόνο στην περίπτωση ατυχημάτων, τα οποία απειλούν ευρύτερες περιοχές, αλλά και γιατί επιβαρύνει το περιβάλλον κατά τη διάρκεια της εξόρυξης με τρόπο που δεν είναι πλέον ανεκτός. Για κάθε τόνο πετρώματος μολυσμένου με μια ιδιαίτερα τοξική ουσία, η οποία διασπάται με μεγάλη δυσκολία στο περιβάλλον, εξορύσσονται μόνο μερικά γραμμάρια χρυσού. Παράλληλα, δημιουργούνται πάρα πολλοί τόνοι αυτού του τοξικού πετρώματος. Επιπλέον, οι ενστάσεις των περισσότερων ξένων ιδιοκτητών ορυχείων στις δραστηριότητές μας είναι αβάσιμες, καθώς υπάρχουν άλλες, ασφαλέστερες, αν και κάπως πιο δαπανηρές, μέθοδοι εξόρυξης.

Θα ήθελα να ζητήσω τη στήριξή σας στην ψηφοφορία επί του κοινού μας ψηφίσματος, με το οποίο καλούμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να απαγορεύσει την τεχνολογία που βασίζεται στο κυάνιο στην ΕΕ από το 2012, και επίσης καλούμε τόσο την Επιτροπή όσο και τα κράτη μέλη να μην στηρίζουν εξορυκτικά έργα με χρήση κυανίου στην ΕΕ ή σε τρίτες χώρες. Η απαγόρευση εφαρμόζεται ήδη σήμερα στην Τσεχική Δημοκρατία, τη Γερμανία και την Ουγγαρία, και άλλες χώρες πρέπει επίσης να απαγορεύσουν αυτήν την εξορυκτική τεχνική. Θεωρώ σημαντικό να διαθέτουν οι εξορυκτικές εταιρείες υποχρεωτική ασφαλιστική κάλυψη για ζημιές που προκαλούνται από ατυχήματα, περιλαμβανομένου του κόστους επαναφοράς περιοχών που επλήγησαν από ατυχήματα στην αρχική τους κατάσταση. Κλείνοντας, θα ήθελα να τονίσω ότι τα ασημαντά κέρδη που αποκομίζονται με τη φθηνότερη εξόρυξη χρυσού με χρήση κυανίου δεν μας απαλλάσσουν από την ευθύνη για ένα λειτουργικό οικοσύστημα και τη διατήρηση του οικοσυστήματος για τις μελλοντικές γενιές.

Κρίτων Αρσένης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, κύρια Επίτροπε, μετά το Τσερνομπίλ, κατανοήσαμε όλοι τον πυρηνικό κίνδυνο. Το 2000 όμως προκλήθηκε η δεύτερη μεγαλύτερη περιβαλλοντική καταστροφή στην ιστορία της Ευρώπης - και ίσως παγκοσμίως - από το ατύχημα Baia Mare στη Ρουμανία, στο οποίο αναφέρθηκαν πολλοί συνάδελφοι. Διέρρευσαν από εξορυκτική μονάδα χρυσού 100.000 κυβικά μέτρα νερού με πολύ υψηλές συγκεντρώσεις κυανίου και άλλων βαρέων μετάλλων στον ποταμό Tisla και από εκεί στον Δούναβη, πλήττοντας εκτός από τη Ρουμανία, την Ουγγαρία και τη Σερβία, σκοτώνοντας δεκάδες χιλιάδες ψάρια και δηλητηριάζοντας το πόσιμο νερό.

Η μόλυνση της τροφικής αλυσίδας στις άμεσα πληγείσες περιοχές υπήρξε μακροχρόνια. Η Ουγγαρία ανέφερε 1.367 τόνους νεκρών ψαριών. Πάνω από 100 άτομα, κυρίως παιδιά, δηλητηριάστηκαν και νοσηλεύτηκαν άμεσα έχοντας καταναλώσει τα μολυσμένα ψάρια.

Παρόλα αυτά, η εξόρυξη χρυσού με την χρήση κυανιούχων διαλυμάτων, όχι μόνο συνεχίζεται, όχι μόνο δεν απαγορεύεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά οι σχετικές επενδύσεις επιδοτούνται από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εξόρυξη συνεχίζεται ή προγραμματίζεται να ξεκινήσει στη Σουηδία, Φινλανδία, Σλοβακία, Ρουμανία, Βουλγαρία και Ελλάδα, ενώ απαγορεύεται δια νόμου στην Ουγγαρία, την Τσεχία και μέσω νομολογίας στη Γερμανία.

Αγαπητοί συνάδελφοι, ο καιρός που ανταλλάσαμε θέσεις απασχόλησης εις βάρος του τοπικού περιβάλλοντος και της υγείας των πολιτών, ανήκει πλέον στο παρελθόν. Ακόμη και η οικονομική βιωσιμότητα της συγκεκριμένης δραστηριότητας θα κατέρρεε, εάν εφαρμόζαμε την αρχή της πρόληψης και την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει».

Κάθε οικονομική δραστηριότητα είναι ευπρόσδεκτη, εφόσον συνάδει με την προστασία του περιβάλλοντος και την προστασία της υγείας των πολιτών. Όταν όμως χρησιμοποιούμε κυάνιο, θέτουμε σε ανεπανόρθωτο κίνδυνο τόσο το περιβάλλον, όσο και την υγεία των πολιτών.

Επίτροπε Malmström, είστε σε θέση να μας διαβεβαιώσετε ότι έχουμε επαρκή και ισχυρή νομοθεσία και ότι ένα νέο Baia Mare δεν θα επαναληφθεί αυτή τη φορά στη Σουηδία, την Φινλανδία, την Βουλγαρία ή την Ελλάδα; Αγαπητή Επίτροπε ζητώ από την Επιτροπή να αποδείξει ότι τιμά τις δεσμεύσεις που ανέλαβε μόλις πριν από δύο μήνες ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ενώνω τη φωνή μου με τις φωνές των τοπικών κοινωνιών που υφίστανται πρώτες τις συνέπειες και με τους αγώνες των περιβαλλοντικών κινημάτων και ζητώ την άμεση απαγόρευση της χρήσης κυανίου για την εξόρυξη χρυσού εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θεόδωρος Σκυλακάκης (PPE). - Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, ο χρυσός είναι εκεί, δεν πρόκειται να δραπετεύσει. Το πότε, με ποια τεχνική και με ποιες περιβαλλοντικές επιπτώσεις θα αποφασίσουμε να τον εξορύξουμε είναι αυτό που καλούμαστε να συζητήσουμε.

Αν προχωρήσει μια επένδυση με χρήση κυανίου, οι επιπτώσεις είναι μη αναστρέψιμες, διότι ο χρυσός φεύγει και τα τέλματα με κυανιούχες επικίνδυνες τοξικές ουσίες, κατ' ομολογία της ίδιας της οδηγίας, παραμένουν σε μεγάλες ποσότητες στην περιοχή της εξόρυξης. Η υπόθεση αυτή δε, δεν αφορά μόνο τα κράτη μέλη γιατί υπάρχουν και τα κατάντι κράτη μέλη των οποίων οι εγκαταστάσεις βρίσκονται σε ποταμούς.

Η υφιστάμενη οδηγία έχει ένα μειονέκτημα: η χρηματική εγγύηση που προβλέπεται δεν καλύπτει το σύνολο των επιπτώσεων σε περίπτωση ατυχήματος, ιδίως μετά το κλείσιμο των σχετικών εγκαταστάσεων. Κατά συνέπεια, η βασική αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» παραβιάζεται, ιδίως με δεδομένο ότι οι εταιρείες που χρησιμοποιούν αυτή την τεχνική είναι κατά βάση εξω-ευρωπαϊκές και όταν τελειώνει η εξόρυξη, μας κουνούν το μαντίλι και αποχωρούν.

Θα πρέπει συνεπώς να υπάρξει μια σοβαρή επανεξέταση των εναλλακτικών μεθόδων εξόρυξης και να αποκατασταθεί η βασική αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» με πλήρη και αξιόπιστη ασφαλιστική κάλυψη σε περίπτωση ατυχήματος, από τώρα και για όσο καιρό παραμένουν αυτές οι επικίνδυνες ουσίες παγιδευμένες στη γη. Για όσο καιρό δεν ισχύουν αυτές οι προϋποθέσεις, πιστεύω ότι θα πρέπει να υπάρχει πλήρης απαγόρευση αυτής της τεχνολογίας, η οποία θα δώσει ενδεχομένως και κίνητρα για να ερευνηθούν σοβαρά από την πλευρά των εταιρειών οι εναλλακτικές, λιγότερο ρυπογόνες τεχνικές, διότι αν έχεις μια φθηνή μέθοδο που δεν πληρώνεις τη ρύπανσή της, δεν έχεις λόγο να ερευνάς τις εναλλακτικές δυνατότητες.

Jan Březina (PPE). – (CS) Κυρίες και κύριοι, αποφάσισα να μιλήσω για το υπό συζήτηση θέμα, καθώς παρακολούθησα διεξοδικά τα γεγονότα γύρω από την αναζήτηση και την εκμετάλλευση των κοιτασμάτων στο Mokrsko και το Kašperské Hory της Τσεχικής Δημοκρατίας, όπου διάσπαρτος χρυσός επρόκειτο να εξορυχθεί με κυανίωση. Εκείνη την περίοδο, στα μέσα της δεκαετίας του 1990, εξετάσαμε τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των χρησιμοποιούμενων χημικών ουσιών, καθώς και το γεγονός ότι η κυανίωση συνεπάγεται την επεξεργασία τεράστιων όγκων μεταλλεύματος, καθώς επίσης και τις επιζήμιες επιπτώσεις όχι μόνο του κυανίου, αλλά και των χρησιμοποιούμενων ουσιών στη λεγόμενη αποκυάνωση, οι οποίες είναι το χλώριο και το οξείδιο του αβφεστίου. Υπάρχει επίσης και το αδιαφιλονίκητο γεγονός ότι επιζήμια συνοδευτικά στοιχεία μπορεί να κινητοποιηθούν με τη χρήση αυτών των διεργασιών. Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν ειδικότερα αρσενικό, το οποίο είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο και περιέχεται συχνά στο πυρίτιο, ένα συχνότατο συνοδευτικό ορυκτό. Σε πολλές περιπτώσεις, υποστηρίζω προσωπικά την εξόρυξη ως αναγκαία προϋπόθεση για την ύπαρξη τεχνολογικής προόδου, αλλά, όσον αφορά την κυανίωση κοιτασμάτων χρυσού, αντιτίθεται σε αυτήν την τεχνολογία και είμαι ευτυχής για το γεγονός ότι, το 2000, τροποποίηση του μεταλλευτικού νόμου της Τσεχικής Δημοκρατίας την εξαίρεσε από τις επιτρεπτές μεθόδους επεξεργασίας χρυσού. Ενόψει των σοβαρών κινδύνων που συνδέονται με την κυανίωση, θα ήταν θετική η εξαίρεση αυτής της τεχνολογίας, όχι μόνο στην ΕΕ αλλά και παγκοσμίως. Και αυτό, γιατί οι κίνδυνοι που συνδέονται με την κυανίωση είναι δυσανάλογα μεγάλοι ιδίως σε χώρες του τρίτου κόσμου, όπου τα επίπεδα περιβαλλοντικής προστασίας είναι χαμηλότερα. Κυρία Επίτροπε, είστε βέβαιη ότι έχουν εξεταστεί επαρκώς νέες εναλλακτικές τεχνολογίες και νέοι τρόποι διαχωρισμού και διαχωρισμού με επίπλευση;

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ROUČEK

Αντιπροέδρου

Alajos Mészáros (PPE). – (SK) Καταρχάς, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους εμπνευστές αυτής της πρωτοβουλίας, συγκεκριμένα τους κκ. Áder και Tócsics, που έθιξαν αυτό το πολύ σοβαρό θέμα. Θα ήθελα να στηρίξω όσο το δυνατόν πιο σθεναρά το σχέδιο ψηφίσματος σχετικά με τη γενική απαγόρευση της χρήσης κυανίου στις μεταλλευτικές τεχνολογίες σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όποιος βίωσε και είδε τα αποτελέσματα της περιβαλλοντικής καταστροφής που προκάλεσαν οι αδυναμίες της τεχνολογίας στο Baia Mare και η επακόλουθη απελευθέρωση τοξικών αποβλήτων με κυάνιο στα υδάτινα ρεύματα,

με εκτεταμένες επιπτώσεις στην πανίδα του ποταμού Tisza στην Ουγγαρία, καθώς και του Δούναβη στη Βουλγαρία, θα έκανε ό,τι είναι δυνατόν για να διασφαλίσει ότι κάτι παρόμοιο δεν θα συμβεί ποτέ ξανά στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η δική μου χώρα, η Σλοβακία, πλήγη σοβαρά από την καταστροφή, καθώς αυτή έλαβε χώρα κατά μήκος των συνόρων μας. Επιπλέον, παρόμοια απειλή στη Σλοβακία συνιστά η επαναλειτουργία διαφόρων παλαιών ορυχείων πολύτιμων μετάλλων, όπου εξετάζεται η χρήση τεχνολογίας με βάση το κυάνιο λόγω της μικρής συγκέντρωσης των πολύτιμων μετάλλων.

Θα ήταν εντελώς λάθος και σφάλμα να χαρακτηριστεί αυτή η διαδικασία ως διμερής υπόθεση μεταξύ δύο κρατών μελών της ΕΕ. Ελπίζω ότι η Επιτροπή θα λάβει κάπως πιο αποφασιστική θέση από αυτήν που επέδειξε εδώ η Επίτροπος.

Με την έγκριση του ψηφίσματος, πρέπει να υπερασπιστούμε γενικά και ευρέως τις ευρωπαϊκές αξίες στην περιβαλλοντική πολιτική μας.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Θα ήθελα, καταρχάς, να ευχαριστήσω την Επίτροπο για την ισορροπημένη θέση που παρουσίασε στην έναρξη αυτής της συζήτησης. Οι τεχνολογίες που χρησιμοποιούν κυάνιο είναι επικίνδυνες. Ωστόσο, υπάρχουν και άλλες τεχνολογίες που είναι εξίσου επικίνδυνες, όπως, για παράδειγμα, η παραγωγή πυρηνικής τεχνολογίας. Υπάρχουν κανονισμοί, πρότυπα και κανόνες που εφαρμόζονται για την πρόληψη ατυχημάτων. Δεν χρειάζεται να εφαρμόσουμε απαγόρευση· πρέπει απλώς να τηρούμε τους κανόνες. Το ψήφισμα κάνει λόγο 30 ατυχήματα κατά τα τελευταία 25 χρόνια. Δεν διευκρινίζει πόσα από αυτά συνέβησαν στην Ευρώπη, καθώς σημειώθηκαν ελάχιστα, κυρίως σε χώρες οι οποίες δεν ήταν μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τη στιγμή του ατυχήματος. Μάλιστα, η Επιτροπή κατέστησε αυστηρότερους τους κανονισμούς ως αποτέλεσμα του ατυχούς συμβάντος που σημειώθηκε το 2000.

Η τεχνολογία με βάση το κυάνιο χρησιμοποιείται στην παραγωγή ποικιλίας προϊόντων, περιλαμβανομένων ακόμα και φαρμακευτικών προϊόντων και βιταμινών. Το ψήφισμα εξετάζει μόνο την εξόρυξη και, ειδικότερα, την παραγωγή χρυσού. Γιατί; Ο λόγος είναι ότι το πρόβλημα δεν είναι στην πραγματικότητα με το κυάνιο αλλά με τον χρυσό. Δεν διατυπώνεται μόνο αίτημα να απαγορευθεί αυτή η τεχνολογία, αλλά και να σταματήσουν τα εν εξελίξει έργα έως την ημερομηνία της υποτιθέμενης απαγόρευσης. Το μόνο μελλοντικό έργο που γνωρίζω στην Ευρώπη και αφορά την εξόρυξη χρυσού βρίσκεται στη Ρουμανία.

Κύριοι συνάδελφοι, θα ήθελα να σας ζητήσω να διαβάσετε προσεκτικά το κείμενο του ψηφίσματος· ειδικότερα, προτάσεις όπως «έντονες βροχοπτώσεις στο μέλλον θα αυξήσουν τον κίνδυνο διαρροών» ή «η εξορυκτική βιομηχανία προσφέρει ελάχιστες ευκαιρίες απασχόλησης και, μάλιστα, με περιορισμένες προοπτικές για 16 χρόνια» ή «ανθρώπινη αμέλεια μπορεί να συμβεί, γιατί ορισμένα κράτη μέλη είναι ανίκανα να επιβάλουν τη νομοθεσία». Δεν θεωρώ ότι τέτοιες προτάσεις έχουν οποιαδήποτε θέση σε κείμενο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Γι' αυτό, κύριοι συνάδελφοι, σας παρακαλώ να σταθμίσετε τόσο τους λόγους όσο και τις συνέπειες της καταψήφισης ενός ψηφίσματος το οποίο περιορίζει την αξιοπιστία μας ενώπιον της Επιτροπής και μειώνει τις πιθανότητες να λαμβάνονται υπόψη οι προτάσεις ψηφίσματος που εγκρίνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όχι μόνο στην παρούσα περίπτωση αλλά και γενικότερα.

Mariya Nedelcheva (PPE). – (BG) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η χρήση κυανιούχων ενώσεων στην εξορυκτική βιομηχανία είναι, προφανώς, ένα θέμα για το οποίο κανείς δεν μπορεί να είναι αδιάφορος. Γνωρίζουμε τα νομικά μέτρα που έχει εγκρίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Αποστέλλουν ένα σαφές μήνυμα: πρέπει να συνεχίσουμε να εγγυόμαστε υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας των ανθρώπων και του περιβάλλοντος με τη χρήση κατάλληλων πόρων, διαθρώσεων, μηχανισμών ελέγχου και συστημάτων διαχείρισης. Το να συνεχίσουμε να κινητοποιούμε την κοινή γνώμη στην Ευρώπη αποτελεί επίσης μέρος της αποστολής μας. Ωστόσο, όταν αυτό το κάνουμε παίζοντας με τους φόβους των ανθρώπων και χρησιμοποιώντας το περιβαλλοντικό χαρτί για να προστατεύσουμε άλλου είδους συμφέροντα, η στάση που υιοθετούμε χάνει εντελώς την αξία της.

Σύμφωνα με την έκθεση της SRE Consulting, η πλειονότητα των κυανιούχων ενώσεων που χρησιμοποιούνται σήμερα σε βιομηχανική κλίμακα χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της χημικής βιομηχανίας και της επιφανειακής επεξεργασίας των μετάλλων. Αυτό σημαίνει ότι, μολονότι απαγορεύουμε τη χρήση τους στην εξόρυξη χρυσού, θα συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς, και η απαγόρευσή μας δεν θα οδηγήσει σε σημαντική μείωση της χρήσης τους γενικότερα. Στηρίζω απόλυτα την επιτακτική ανάγκη να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον και να ασκήσουν τόσο οι φορείς εκμετάλλευσης όσο και οι ελεγκτικές αρχές στις χώρες μας προκαταρκτικό και μεταγενέστερο έλεγχο.

Σήμερα, η χώρα μου, η Βουλγαρία, δεν εφαρμόζει ρητή απαγόρευση της χρήσης κυανιούχων ενώσεων στην εξόρυξη χρυσού. Σε αυτήν την περίπτωση, η χρήση άλλων τεχνολογιών, ιδιαίτερα κατά την τρέχουσα κρίση, δεν αποδείχθηκε αποτελεσματικότερη. Αυτό δεν σημαίνει ότι κάνουμε συμβιβασμούς αλλά ότι ακούμε τη φωνή της λογικής και δεν

καταφεύγουμε στα άκρα. Γι' αυτό η γέφυρα που συνδέει την ομάδα ανθρώπων που αντιτίθενται στην όποια απαγόρευση με την ομάδα ανθρώπων που έχουν διαφορετική άποψη περνά από εσάς. Πρόκειται για μια γέφυρα την οποία, σας παρακαλώ, δεν πρέπει να γκρεμίσουμε.

Sari Essayah (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ ότι φράγματα απορριμμάτων κατεργασίας όπως αυτό που προκάλεσε το ατύχημα στο Baia Mare το 2000 δεν πρέπει να δημιουργούνται. Η Φινλανδία είναι μεγάλος παραγωγός χρυσού για τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Το νέο ορυχείο στο Kittilä είναι το μεγαλύτερο στην Ευρώπη, με ετήσια παραγωγή 5.000 χλγρ. χρυσού. Τώρα πρέπει να θυμόμαστε ένα επιστημονικό γεγονός· ο χρυσός δεν διαλύεται σε υγρά διαφορετικά από το κυάνιο. Συνεπώς, η διαδικασία εξόρυξης στο Kittilä ενέχει επίσης κυάνιο, αλλά με κλειστές διεργασίες. Το κυάνιο που χρησιμοποιείται στην επεξεργασία του εμπλουτισμένου πολτού επαναχρησιμοποιείται, και τα κατάλοιπα κυανίου καταστρέφονται μετά τη διεργασία. Ακόμα και τα κατάλοιπα κυανίου στα ύδατα που ανακτώνται από φράγματα απορριμμάτων κατεργασίας υπόκεινται σε καθαρισμό. Η εξόρυξη με χρήση βακτηρίων θα ήταν πιο φιλική στο περιβάλλον, αλλά δεν χρησιμοποιείται ακόμη για τον χρυσό.

Το πρώτο ορυχείο παγκοσμίως που χρησιμοποιεί μικροβιακή εξόρυξη από σωρούς μεταλλεύματος νικελίου βρίσκεται στο Talvinaara, επίσης στη Φινλανδία. Ο μικροβιακός καθαρισμός καταλοίπων κυανίου αναπτύσσεται με θετικά αποτελέσματα, και συνιστώ μετ' επιτάσεως να κινηθούμε προς αυτήν την κατεύθυνση. Συνεπώς, δεν στηρίζω μια κίνηση πλήρους απαγόρευσης της χρήσης κυανίου, αλλά ενθαρρύνω οπωσδήποτε αυστηρούς περιβαλλοντικούς ελέγχους με τη βέλτιστη διαθέσιμη τεχνολογία και κλειστές διεργασίες.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Θεωρώ ότι η πρωτοβουλία απαγόρευσης της χρήσης τεχνολογιών που βασίζονται στο κυάνιο στην εξόρυξη χρυσού είναι αδικαιολόγητη. Εφαρμόζονται διάφορες ευρωπαϊκές νομοθετικές πράξεις σε αυτόν τον τομέα, όπως προαναφέρθηκε, οι οποίες έχουν καταστήσει όλο και πιο αυστηρούς τους κανονισμούς σχετικά με τους όρους χρήσης κυανίου, με αφετηρία ακριβώς τη χρονική στιγμή του προαναφερθέντος ατυχούς συμβάντος, το οποίο σημειώθηκε στο Baia Mare και οδήγησε, δυστυχώς, σε μόλυνση.

Συνεπώς, οι προσπάθειές μας πρέπει να εστιάσουν στην επιβολή αυτού του νομοθετικού πλαισίου αυστηρά σε εθνικό επίπεδο σε κάθε κράτος μέλος στην παρούσα κατάσταση. Η τεχνολογία που βασίζεται στο κυάνιο χρησιμοποιείται στην εξόρυξη χρυσού εδώ και πάνω από 100 χρόνια υπό συνθήκες που εγγυώνται την ασφάλεια του περιβάλλοντος και στο πλαίσιο αποδοτικής διεργασίας εξόρυξης χρυσού. Μάλιστα, το 90% του χρυσού που εξορύσσεται παγκοσμίως τα τελευταία 20 χρόνια εξορύσσεται με τη χρήση αυτής της τεχνολογίας και όχι εναλλακτικής.

Οι τεχνικοί κανονισμοί που διέπουν τη χρήση και εξουδετέρωση του κυανίου έχουν συμβάλει στην ελαχιστοποίηση των κινδύνων για το περιβάλλον και την υγεία των εργαζομένων. Θεωρώ ότι πρέπει επίσης να τονίσω ότι η ορθή εφαρμογή της αρχής της προφύλαξης δεν ενέχει συναισθηματική αντίδραση η οποία θα έπαιρνε τη μορφή απαγόρευσης μιας τεχνολογίας που έχει αποδείξει τα οφέλη της, και οι κίνδυνοι της οποίας είναι απόλυτα γνωστοί και ελεγχόμενοι. Κατά την εφαρμογή της αρχής της προφύλαξης, πρέπει επίσης να εξεταστούν οι κίνδυνοι για το περιβάλλον που απορρέουν από τη χρήση άλλων παραγόντων, παρόμοιων με το κυάνιο, ως εναλλακτική επιλογή. Σε κάθε περίπτωση, οι εμπειρογνώμονες ισχυρίζονται ότι η χρήση τέτοιων εναλλακτικών παραγόντων ενέχει μεγαλύτερους κινδύνους απ' ό,τι η χρήση κυανίου.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Το να επιτραπούν ή να απαγορευθούν εξορυκτικά εγχειρήματα με χρήση κυανίου εγείρει ευαίσθητα θέματα σε ορισμένα κράτη μέλη. Καταρχάς, πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι η επίλυση αυτού του προβλήματος δεν μπορεί να τεθεί υπό την ομηρία πολιτικών προθέσεων και συμφερόντων. Η αξιολόγηση του κινδύνου μόλυνσης εναπόκειται στους εμπειρογνώμονες, και, εφόσον υφίσταται τέτοιος κίνδυνος, τότε εναπόκειται στους πολιτικούς ηγέτες να προστατεύσουν τα συμφέροντα των πολιτών. Στο πλαίσιο αυτό, το ζήτημα υπερβαίνει τις ανησυχίες περί περιβαλλοντικής προστασίας, καθώς η μόλυνση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία των ανθρώπων, κατά παράβαση του δικαιώματος των ευρωπαίων πολιτών σε υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας τους (άρθρο 35 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων). Σε αυτόν τον τομέα, δεν μπορεί να τεθεί θέμα μικρού ή μεγάλου κινδύνου. Εάν η υγεία των πολιτών τίθεται σε κίνδυνο, τότε η πολιτική συζήτηση είναι μάταιη, και οι αρχές πρέπει να αναλάβουν δράση κατά του πιθανού ρυπαίνοντα. Μολονότι η χρήση κυανίου απαγορεύεται σε ορισμένα κράτη μέλη και επιτρέπεται σε άλλα, τα κράτη μέλη πρέπει να διαβουλευθούν μεταξύ τους και να επιδιώξουν τη δημιουργία συνεργασιών. Η Επιτροπή, από την πλευρά της, πρέπει να λάβει θέση επί του θέματος και να δρομολογήσει κανονισμούς οι οποίοι θα αποκλείουν την πιθανότητα πρόκλησης βλάβης στην υγεία των ευρωπαίων πολιτών.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, καθώς κατάγομαι από τη χρυσή χώρα της Βόρειας Λαπωνίας, επιθυμώ να προσφέρω τη συμβολή μου σε αυτήν τη συζήτηση. Όπως ακριβώς ανέφερε η κ. Essayah στην εξαιρετική ομιλία της, ο χρυσός διαλύεται με τη χρήση κυανίου, και αυτό συμβαίνει με κλειστές διεργασίες στη Φινλανδία.

Στο χρυσωρυχείο του Kittilä, το οποίο βρίσκεται αρκετά κοντά στον τόπο κατοικίας μου, παράγονται ετησίως πάνω από 5.000 κιλά χρυσού. Δεν έχουν υπάρξει προβλήματα, καθώς τα περιβαλλοντικά θέματα έχουν αντιμετωπιστεί

με τέτοιο τρόπο, ώστε η νομοθεσία να είναι ενημερωμένη, οι διεργασίες κλειστές και τα κατάλοιπα να καταστρέφονται. Η τεχνολογία είναι επίσης σημαντική εκεί. Στο θέμα αυτό, υπάρχουν, ασφαλώς, αρκετές διαφορές μεταξύ των ευρωπαϊκών χωρών, και θεωρώ ότι πρέπει να συνεργαζόμαστε και να ανταλλάσσουμε βέλτιστες πρακτικές.

Άλλο σημαντικό θέμα είναι η χρήση μικροβίων, η οποία συνιστά καινοτομία. Πρέπει να επενδύσουμε και σε αυτήν στο μέλλον, ώστε να στραφούμε προς μια ακόμα πιο φιλική προς το περιβάλλον και αποτελεσματική διεργασία διάλυσης χρυσού. Πρέπει να καταβάλουμε συντονισμένες προσπάθειες σε όλη την Ευρώπη, ώστε η εξορυκτική δραστηριότητα να συνεχιστεί, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη το περιβάλλον με βιώσιμο τρόπο.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι ομιλίες της κ. Roithová, του κ. Březina και του κ. Mészáros πραγματικά με έπεισαν, καθώς περιέγραψαν πώς υπήρχε ομοίως αδιάκριτη εκμετάλλευση στη χώρα όπου ζούσαν παλαιότερα, δηλαδή την κομμουνιστική Τσεχοσλοβακία, πώς άλλαξε η στάση, και πώς, σήμερα, αυτοί είναι που υπερασπίζονται την περιβαλλοντική προστασία και τα κοινά ευρωπαϊκά πρότυπα.

Θεωρώ ότι χρειαζόμαστε αυτήν την αλλαγή στάσης σε όλη την Ευρώπη. Πρέπει να έχουμε επίγνωση του γεγονότος ότι βρισκόμαστε στη διαδικασία ανάπτυξης νέων τεχνολογιών. Γιατί να μην επεκτείνουμε την εξόρυξη ενός αποθέματος το οποίο ούτως ή άλλως εξαντλείται, και, καταρχάς, να αναπτύξουμε αυτές τις νέες τεχνολογίες; Θα ήθελα να αποσαφηνίσω το εξής: εάν δεν είμαστε προσεκτικοί, θα συμβεί κάποια ανεπανόρθωτη καταστροφή, και οι μελλοντικές γενιές θα μας κατακρίνουν γι' αυτό.

Συνεπώς, πρέπει πραγματικά να ζητήσω μακροπρόθεσμη προσέγγιση στο θέμα αυτό. Είναι κρίσιμης σημασίας να έχουμε ενιαία ευρωπαϊκά πρότυπα, καθώς τα ποτάμια περνούν τα σύνορα, και το κυάνιο είναι, φυσικά, επίσης ένας περιβαλλοντικός κίνδυνος που περνά τα σύνορα.

Elena Băsescu (PPE). – (RO) Συμφωνώ ότι πρέπει να ληφθεί κάθε μέτρο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μείωση των εικαζόμενων κινδύνων από τη χρήση τοξικών, επικινδυνών ουσιών, όπως το κυάνιο. Ωστόσο, η απαγόρευση αυτών των ουσιών δεν πρέπει να θεωρηθεί ως η μοναδική λύση. Τοξικές, επικίνδυνες ουσίες χρησιμοποιούνται σε πολλές βιομηχανικές διεργασίες πέραν της εξορυκτικής. Εκτός από το ατύχημα στο Baia Mare το 2000, σημειώθηκαν ακόμα δύο σοβαρά ατυχήματα στον εξορυκτικό τομέα: το ένα συνέβη στην Ισπανία το 1998 και το άλλο στη Σουηδία το 2003, και τα δύο μεγαλύτερης κλίμακας. Ωστόσο, τα αίτιά τους ήταν παρόμοια: λίκνες απορριμμάτων κατεργασίας που κατέρρευσαν.

Πάνω από το 90% της παραγωγής χρυσού και αργύρου παγκοσμίως χρησιμοποιεί την τεχνολογία που βασίζεται στο κυάνιο για την εξόρυξη των μετάλλων. Η επιβολή άνευ όρων απαγόρευσης σε αυτήν την τεχνολογία και η αντικατάστασή της από τεχνολογίες βασιζόμενες σε ουσίες οι οποίες δεν θέτουν σε τόσο μεγάλο κίνδυνο το περιβάλλον, αλλά έχουν εξωφρενικό κόστος και χαμηλότερη απόδοση, σημαίνει ότι η ενδιαφερόμενη χώρα πρέπει, στην πραγματικότητα, να σταματήσει την εξόρυξη αυτών των μετάλλων, με τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις που αυτό συνεπάγεται.

Michael Theurer (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όπως μόλις ανέφερε ο κ. Takkula, η τεχνολογία που βασίζεται στο κυάνιο αποτελεί συνήθη μέθοδο εξόρυξης. Ωστόσο, όπως ακούσαμε, είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη. Η καταστροφή που μόλις ανέφερε η κ. Băsescu είχε ως αποτέλεσμα τη μόλυνση του Δούναβη εκείνη την περίοδο και μας συντάραξε όλους, και γνωρίζετε ότι αγωνιζόμαι σθεναρά για την προστασία της περιοχής του Δούναβη. Γι' αυτόν τον λόγο, ως πολιτικός που ασχολείται με το εμπόριο, αναρωτιέμαι τι μπορούμε να κάνουμε γι' αυτό. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε περιορισμένες ικανότητες στην εξόρυξη χρυσού. Ο στόχος είναι να κάνουμε τη διαφορά παγκοσμίως, με τεχνικές καινοτομίες. Εδώ, απ' ό,τι γνωρίζω, υπάρχει υψηλή τεχνολογία. Στη Γερμανία αναπτύχθηκαν περιβαλλοντικές τεχνολογίες οι οποίες θα συμβάλουν στην αποφυγή της χρήσης κυανίου στο μέλλον. Πρέπει να καταστήσουμε αυτές τις ευρωπαϊκές υψηλές τεχνολογίες εμπορικά βιώσιμες και πρέπει να τις καταστήσουμε οικονομικά προσιτές. Βλέπω μεγάλες δυνατότητες για εμπορικές συναλλαγές σε αυτόν τον τομέα. Δεν πρέπει να περιοριστούμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά να διασφαλίσουμε ότι θα προβούμε επίσης σε επιτεύγματα στον τομέα του διεθνούς εμπορίου, προς το συμφέρον του περιβάλλοντος και της οικονομίας μας.

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Οι τεχνικές εξόρυξης με χρήση κυανίου συνδέονται με υψηλό κίνδυνο περιβαλλοντικής ζημίας και, συνεπώς, συνιστούν επίσης απειλή για την ανθρώπινη ζωή και υγεία. Η εξόρυξη πολύτιμων μετάλλων, όπως ο χρυσός, με εκχύλιση κυανίου απαγορεύεται σε ορισμένα κράτη μέλη, αλλά ο κίνδυνος φυσικής καταστροφής από μόλυνση των επιφανειακών υδάτων υπερβαίνει τα εθνικά σύνορα.

Το διαβόητο ατύχημα στο Baia Mare (που βρίσκεται στη Ρουμανία, και εδώ πρέπει να διορθώσω τον συνάδελφό μου, κ. Posselt, δεν συνέβη στην Τσεχοσλοβακία αλλά στη Ρουμανία και, στη συνέχεια, μόλυνε τόσο την Ουγγαρία όσο και τη Σλοβακία και, κατ' επέκταση, την πρώην Τσεχοσλοβακία) προκάλεσε ανυπολόγιστη ζημία, ακόμα και σε απόσταση 1.000 και πλέον χλμ. από τον τόπο όπου συνέβη. Η δική μου χώρα ήταν μεταξύ των χωρών που επλήγησαν.

Παρόλα αυτά, η νομοθεσία πολλών ευρωπαϊκών χωρών εξακολουθεί να επιτρέπει τη χρήση τέτοιων τεχνικών. Για τον σκοπό της προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, και ενόψει του γεγονότος ότι οι τεχνικές εξόρυξης με χρήση κυανίου μπορούν να επηρεάσουν διάφορα κράτη σε περίπτωση ατυχήματος, πιστεύω ακράδαντα ότι είναι αναγκαίο και, μάλιστα, ουσιαστικό να θεσπιστεί ενοποιημένη νομοθεσία σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Iosif Matula (PPE). – (RO) Μια χημική ουσία η οποία ξέφυγε από τον έλεγχο και διέφυγε στο περιβάλλον προκαλεί σοβαρά προβλήματα, αλλά διαθέτουμε πάνω από 10 εκατομμύρια χημικές ουσίες. Διαθέτουμε επίσης ακόμα υψηλότερο αριθμό τόπων όπου εκτελούνται εργασίες με χρήση χημικών ουσιών. Θα μπορούσαμε να συζητούμε εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εκατομμύρια πιθανώς επικίνδυνα σενάρια. Οι κυανιούχες ενώσεις είναι, ασφαλώς, τοξικές, αλλά είμαι χημικός και μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι αντιμετωπίζουμε συνολικό πρόβλημα: λιγότερο από το 18% των κυανιούχων ενώσεων χρησιμοποιείται στην εξόρυξη. Το υπόλοιπο ποσοστό κυανιούχων ενώσεων χρησιμοποιείται στην παρασκευή φαρμάκων, καταναλωτικών αγαθών στη βιομηχανία καλλυντικών, καθώς και σε πολλούς άλλους τομείς.

Ωστόσο, χρησιμοποιούνται ουσίες στον πλανήτη μας οι οποίες είναι χίλιες φορές πιο τοξικές από τις κυανιούχες ενώσεις. Γενικά, εάν διεισδύσουν στο νερό χημικές ουσίες, καταστρέφεται η ζωή. Υπάρχουν πολλά νεκρά ποτάμια σε όλο τον κόσμο τα οποία δεν έχουν μολυνθεί από κυανιούχες ενώσεις. Δεν υπάρχει ίχνος ζωής στη Νεκρά Θάλασσα, γιατί περιέχει μεγάλες ποσότητες σε χλωριούχο νάτριο ή, κοινώς, σε επιτραπέζιο αλάτι. Όταν χρησιμοποιείται η όποια χημική ουσία, όλες οι τεχνολογίες και οι κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος που ισχύουν το 2010 πρέπει να εφαρμόζονται. Αυτή είναι σίγουρα η πορεία που η Ρουμανία, ως ευρωπαϊκό κράτος, επέλεξε να ακολουθήσει. Κάθε χώρα στον κόσμο πρέπει να κάνει το ίδιο.

Traian Ungureanu (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, με όλο τον σεβασμό, θα ήθελα να πω ότι αυτή η συζήτηση έχει πάρει λάθος κατεύθυνση. Το θέμα που συζητούμε είναι πολύ περιεργό. Αναζωπυρώνει ένα ατύχημα το οποίο συνέβη πριν από 10 χρόνια. Γιατί; Γιατί αυτή η μακρόχρονη σιωπή; Και γιατί τώρα; Γιατί αυτή η συζήτηση τώρα; Εάν ακολουθήσουμε αυτό το μοτίβο, μπορούμε και πρέπει να απαγορεύσουμε πραγματικά οτιδήποτε μπορεί να συνδεθεί με ένα παλιό ατύχημα. Θεωρώ ότι το όλο θέμα είναι αδικαιολόγητο. Θεωρώ ότι χρησιμοποιεί το περιβάλλον ως προπέτασμα και βασίζεται στους μαζικούς φόβους που είναι τόσο της μόδας σήμερα. Κατά τη γνώμη μου, και νομίζω και στην πραγματικότητα, είναι απλώς μια φθινή πολιτική σκευωρία.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω μια σύντομη διευκρίνιση, καθώς ο συνάδελφός μου ίσως παρανόησε ως αποτέλεσμα της μετάφρασης. Γνωρίζω πολύ καλά το Baia Mare και γνωρίζω ότι δεν βρίσκεται στην πρώην Τσεχοσλοβακία αλλά στη βόρεια Τρανσυλβανία. Το γνωρίζω πολύ καλά. Έγινε λάθος στη μετάφραση. Απλώς έκανα νύξη στις ομιλίες του κ. Březina, της κ. Roithová και του κ. Mészáros, που αναφέρθηκαν σε εμπειρίες στο Kašperské Hory ή το Bergreichenstein, κλπ. Γνωρίζω τη γεωγραφία της Κεντρικής Ευρώπης.

Cecilia Malmström, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ γι' αυτήν τη συζήτηση. Φυσικά, θα διασφαλίσω ότι ο κ. Potočnik θα ενημερωθεί πλήρως γι' αυτήν.

Συμμεριζόμαστε τις ανησυχίες σας σχετικά με το κυάνιο. Είναι, φυσικά, μια πολύ επικίνδυνη τοξίνη, και το γνωρίζουμε αυτό. Επιτρέψτε μου, όμως, να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή έχει εξαγάγει συμπεράσματα από το τραγικό ατύχημα που συνέβη πριν από 10 χρόνια στο Baia Mare. Η οδηγία που αρχίσαμε να εφαρμόζουμε πολύ πρόσφατα περιλαμβάνει πολλούς περιορισμούς, υποχρεώσεις, ανώτατα όρια και απαιτήσεις, προκειμένου να παράσχει μέγιστη προστασία όσον αφορά τις επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η οδηγία θα μειώσει επίσης τις πιθανότητες να ξανασυμβεί παρόμοιο ατύχημα, και, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μειώσει σε μεγάλο βαθμό τις πιθανές επιπτώσεις. Συνεπώς, είναι εξαιρετικά σημαντικό η οδηγία να εφαρμοστεί δεόντως.

Με δεδομένες τις πολύ αυστηρές απαιτήσεις της οδηγίας σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας και με δεδομένη την απουσία επαρκών εναλλακτικών επιλογών σήμερα, μια γενική απαγόρευση της χρήσης κυανίου στην εξόρυξη χρυσού δεν φαίνεται, προς το παρόν, η κατάλληλη επιλογή. Ωστόσο, παρακολουθούμε το θέμα, μελετούμε τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις, και θα υπάρξει αξιολόγηση το 2012. Πρέπει να αυξήσουμε τα ποσοστά ανακύκλωσης των προϊόντων που περιέχουν πολύτιμα μέταλλα στην ΕΕ, προκειμένου να μειώσουμε, εξάλλου, την εξάρτηση από την εξόρυξη χρυσού.

Σας ευχαριστώ γι' αυτήν τη συζήτηση. Ο κ. Potočnik θα είναι, φυσικά, στη διάθεσή σας, προκειμένου να απαντήσει περαιτέρω ερωτήσεις για το θέμα αυτό. Η Επιτροπή το λαμβάνει πολύ σοβαρά υπόψη. Εάν μελετήσετε την οδηγία, θα δείτε ότι ικανοποιεί ήδη πολλές από τις ανησυχίες σας. Ας πιέσουμε τα κράτη μέλη να την εφαρμόσουν ουσιαστικά και πλήρως, γιατί αυτό θα μειώσει σημαντικά τους κινδύνους.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου Ι.

Σας εύχομαι καλό ταξίδι επιστροφής. Ας ελπίσουμε ότι δεν θα διακοπεί από κάποιο ηφαίστειο ή κάτι άλλο ή κάποιον άλλο!

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (RO) Στις 30 Ιανουαρίου 2000, το φράγμα γύρω από τη λίμνη απορριμμάτων κατεργασίας η οποία περιείχε απόβλητα της εταιρείας Augul στο Baia Mare της Ρουμανίας, ράγισε, επιτρέποντας τη διαρροή περίπου 100.000 κυβικών μέτρων μολυσμένων υδάτων, τα οποία περιείχαν 100 τόνους κυανίου και βαρέων μετάλλων. Αυτή η διαρροή είχε ως αποτέλεσμα τη διακοπή της παροχής πόσιμου ύδατος σε 2,5 εκατομμύρια ανθρώπους σε τρεις χώρες. Ο ποταμός Somes είχε συγκεντρώσεις κυανίου 700 φορές πάνω από τα επιτρεπτά επίπεδα. Η υδρόβια ζωή καταστράφηκε εντελώς σε απόσταση αρκετών εκατοντάδων χιλιομέτρων. Δεν πρέπει να ξεχνάμε τις λεπτομέρειες αυτής της καταστροφής, η οποία έγινε συνώνυμο διεθνώς με τη μόλυνση. Μας δείχνει περίτρανα ότι, παρά τη νομοθεσία και τους ελέγχους, τέτοια ατυχήματα μπορεί να συμβούν ανά πάσα στιγμή. Οι επικίνδυνες ουσίες δεν έχουν καμία θέση στην εξόρυξη, εάν επιθυμούμε την πρόληψη καταστροφών. Η πρόθεση στο Roșia Montană είναι να κατασκευασθεί το μεγαλύτερο χρυσωρυχείο επιφανείας στην Ευρώπη, με βάση τη χρήση κυανιούχων ενώσεων. Ποιες θα είναι οι επιπτώσεις σε αυτήν την περίπτωση; Η καταστροφή του περιβάλλοντος, η εξαφάνιση του χωριού, ο εκτοπισμός των κατοίκων, των εκκλησιών και των κοιμητηρίων και η θανατική καταδίκη για τα ανεκτίμητα ερείπια που χρονολογούνται από τη ρωμαϊκή και προρωμαϊκή περίοδο. Η ιστορία μάς προσφέρει διδάγματα. Έχουμε όλοι ηθική υποχρέωση να τα αντλήσουμε. Είναι απόλυτα επιτακτική ανάγκη να επιβάλουμε ολική απαγόρευση της χρήσης κυανίου στην εξόρυξη στην ΕΕ, προκειμένου να αποτρέψουμε τραγωδίες που πλήττουν τους ανθρώπους και το περιβάλλον.

László Tókécs (PPE), γραπτώς. – (HU) Κατά τα τελευταία δύο χρόνια, έχω εκφράσει σε διάφορες περιστάσεις, τόσο στις συνόδους της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσο και στα διάφορα φόρα του, τους κινδύνους από την εξόρυξη με χρήση κυανίου. Επιπλέον, απηύθυνα επιστολή στον κ. Σταύρο Δήμα, Επίτροπο αρμόδιο για το περιβάλλον, σχετικά με τα εξορυκτικά εγχειρήματα στη Ρουμανία (Roșia Montană) και τη Βουλγαρία (Chelopech και Krumovgrad). Η χρήση κυανίου στις μεταλλευτικές τεχνολογίες αναφέρεται ενίοτε ως επικίνδυνη «χημική ατομική βόμβα» λόγω των επιπτώσεών της στο έμβιο περιβάλλον. Από το 1990, έχουν σημειωθεί παγκοσμίως περίπου τριάντα περιστατικά σοβαρής μόλυνσης που προκλήθηκε από τη χρήση κυανίου στην εξόρυξη. Η καταστροφή στον ποταμό Tisza πριν από δέκα χρόνια θεωρείται ως η σοβαρότερη περιβαλλοντική καταστροφή στην Ευρώπη μετά το Τσερνομπίλ. Μόλις τις τελευταίες ημέρες στη Ρουμανία, ο ποταμός Arieș, ο οποίος χύνεται στον ποταμό Tisza, μολύνθηκε από χρυσωρυχείο το οποίο είχε κλείσει πριν από 40 χρόνια. Πέρυσι, στο πλαίσιο επίσκεψής του σε κοντινή εξορυκτική εταιρεία (Roșia Poieni), ο ίδιος ο πρόεδρος Traian Băsescu δήλωσε ότι «δεν μπορούμε να καθόμαστε πάνω σε μια τέτοια οικολογική βόμβα, γιατί αυτό είναι απλώς φόνος». Ενόψει των νέων σχεδίων για ανάπτυξη εξορυκτικών δραστηριοτήτων στη Ρουμανία (Roșia Montană, Baia Mare, Certeju de Sus, κλπ.), τονίζω ότι η απαγόρευση της εξόρυξης με χρήση κυανίου δεν αποτελεί απλώς ρουμανικό ή, επ' ουδενί, «εθνικό» πρόβλημα, αλλά παγκόσμιο –ευρωπαϊκό– θέμα, επί του οποίου τόσο τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και οι ομάδες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορούν να επιτύχουν λογική συμφωνία. Η Ευρώπη δεν μπορεί να είναι αδιάφορη απέναντι στις καταστροφές που προκάλεσε το κυάνιο κατά το παρελθόν, ή στην απειλή νέων καταστροφών στο μέλλον. Είναι προς το συμφέρον όλων μας να προστατεύσουμε τους ανθρώπους και το περιβάλλον μας, όχι μόνο από τη ραδιενέργεια ή την ατμοσφαιρική ρύπανση αλλά και από τη δηλητηρίαση από το κυάνιο. Ζητώ από το αξιότιμο Κοινοβούλιο να υπερψηφίσει την πρωτοβουλία μας.

8. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 88 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 123 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 18.30)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Γραπτές απαντήσεις)

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ (Η παρούσα Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τις απαντήσεις αυτές)

Ερώτηση αρ. 1 της κ. **Marian Harkin** (H-0111/10)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Καταστατικό Συλλόγου

Λαμβάνοντας υπόψη το επερχόμενο ευρωπαϊκό συνέδριο για τον πολίτη, θα μπορούσε το Συμβούλιο να δώσει περισσότερες διευκρινήσεις σχετικά με την πρότασή του να δημιουργηθεί ευρωπαϊκό καταστατικό σύλλογο; Μπορεί το Συμβούλιο να προσδιορίσει τότε ακριβώς ένα τέτοιο καταστατικό θα τεθεί σε ισχύ;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Όπως γνωρίζει η αξιότιμη βουλευτής, η πρόταση για το «ευρωπαϊκό καταστατικό σύλλογο» που υπέβαλε η Επιτροπή τον Δεκέμβριο του 1991 αποσύρθηκε το 2006 μαζί με αρκετές άλλες προτάσεις, οι οποίες κρίθηκε ότι δεν ήταν πλέον σχετικές και συγκλίνουσες με τα κριτήρια περί βελτίωσης της νομοθεσίας.

Από τότε, δεν έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο νέα πρόταση για το συγκεκριμένο θέμα. Το Συμβούλιο δεν γνωρίζει εάν η Επιτροπή σκοπεύει να εγκρίνει σχετική πρόταση.

Όπως αναφέρει η αξιότιμη βουλευτής στην ερώτησή της, η ισπανική Προεδρία θα οργανώσει από τις 7 έως τις 9 Μαΐου 2010 ευρωπαϊκό συνέδριο για τον πολίτη. Στόχος του συνεδρίου αυτού είναι η μείωση της απόστασης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της μέσω της ανταλλαγής ιδεών για την ενθάρρυνση του κοινωνικού διαλόγου με τους πολίτες από το τοπικό μέχρι το ευρωπαϊκό επίπεδο και την ενίσχυση της ενεργητικής συμμετοχής των πολιτών στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, την προώθηση της νέας διαπολιτισμικής κοινωνίας και την αγωγή του πολίτη.

*
* *

Ερώτηση αρ. 2 του κ. **Bernd Posselt** (H-0112/10)

Θέμα: Συνεργασία ΕΕ - Ουκρανίας

Ποιά μέτρα προγραμματίζει το Συμβούλιο, ώστε να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουκρανίας στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και πέραν αυτής;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η Ουκρανία αποτελεί σημαντικότατο στρατηγικό εταίρο για την ΕΕ. Η τελευταία είναι αποφασισμένη να συσφίξει τις σχέσεις της με την Ουκρανία και να μεταδώσει το μήνυμα αυτό στον Πρόεδρο Yanukovich κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του στις Βρυξέλλες την 1η Μαρτίου.

Το κλειδί για τη σύσφιξη των σχέσεων μεταξύ ΕΕ και Ουκρανίας είναι οι μεταρρυθμίσεις. Η Ουκρανία αντιμετωπίζει αρκετές πολιτικές και οικονομικές προκλήσεις οι οποίες απαιτούν επείγουσες μεταρρυθμίσεις, προκειμένου να διασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη σταθερότητα και ευημερία. Για την επίτευξη πολιτικής σταθερότητας, η νέα ηγεσία της Ουκρανίας πρέπει να είναι έτοιμη να συνεργαστεί με όλες τις πολιτικές παρατάξεις, συμπεριλαμβανομένης της αντιπολίτευσης. Η βιώσιμη αντιμετώπιση των προκλήσεων θα διασφαλιστεί, τέλος, με την πραγματοποίηση συνταγματικής μεταρρύθμισης.

Όσον αφορά την οικονομική κατάσταση της Ουκρανίας, η νέα διοίκηση πρέπει να προβεί σε αρκετές μεταρρυθμίσεις. Πρώτο και κυριότερο, η Ουκρανία πρέπει να αρχίσει να τηρεί εκ νέου τη συμφωνία stand-by με το ΔΝΤ. Πρέπει

επίσης να πραγματοποιήσει μεταρρυθμίσεις στον τομέα του φυσικού αερίου, να εγκρίνει προϋπολογισμό για το 2010 και να συνεχίσει το έργο της αναδιάρθρωσης των κεφαλαίων του τραπεζικού τομέα. Οφείλει, ακόμη, να καταβάλει σοβαρές προσπάθειες για την καταπολέμηση της διαφθοράς.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να στηρίζει πρακτικά και απτά τις προσπάθειες που καταβάλλει η Ουκρανία για την αντιμετώπιση των αναγκών της. Συγκεκριμένα, θα συνεχίσει τη διαδικασία σύφιξης των σχέσεων ΕΕ-Ουκρανίας, η οποία ήταν ιδιαίτερα δυναμική τα τελευταία χρόνια. Ιδιαίτερη βαρύτητα για τις σχέσεις ΕΕ-Ουκρανίας έχουν οι διαπραγματεύσεις για τη νέα συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας, οι οποίες βρίσκονται σε εξέλιξη μεταξύ ΕΕ και Ουκρανίας από το 2007. Η νέα συμφωνία πρέπει να είναι φιλόδοξη και μελλοντοστραφής και να αποσκοπεί στην ενίσχυση της πολιτικής σύνδεσης της Ουκρανίας με την ΕΕ καθώς και στην προώθηση της οικονομικής ενσωμάτωσης της χώρας στην ΕΕ. Αναπόσπαστο μέρος της εν λόγω συμφωνίας πρέπει να αποτελεί η διαμόρφωση εκτενούς και ολοκληρωμένου χώρου ελεύθερων συναλλαγών με την ΕΕ. Η τελευταία θα εξακολουθήσει να παρέχει οικονομική και τεχνική συνδρομή στην Ουκρανία, η οποία θα ενισχύεται μέσω των πρόσθετων πόρων και μηχανισμών της ανατολικής εταιρικής σχέσης.

Το 2009 επιτεύχθηκε συμφωνία όσον αφορά την ατζέντα σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας. Πρόκειται για σημαντικό μέσο, το οποίο θα προετοιμάσει και θα διευκολύνει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης και θα προωθήσει περαιτέρω την πολιτική σύνδεση της Ουκρανίας με την ΕΕ καθώς και την οικονομική ενσωμάτωση της χώρας στην ΕΕ. Η ατζέντα σύνδεσης διαμορφώνει ολοκληρωμένο και πρακτικό πλαίσιο, μέσω του οποίου καθίσταται δυνατή η επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων και καθορίζονται οι προτεραιότητες ανά τομέα.

Όσον αφορά την πιθανή παροχή κινήτρων στην Ουκρανία, η ΕΕ έχει προβλέψει μακροοικονομική συνδρομή, συνεχή στήριξη για τη μεταρρύθμιση και τον εκσυγχρονισμό του τομέα του φυσικού αερίου και στοχευόμενη οικονομική και τεχνική συνεργασία.

*
* *

Ερώτηση αρ. 3 της κ. Silvia-Adriana Ţicău (H-0114/10)

Θέμα: Πορεία έγκρισης της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη συμφωνία μεταξύ ΕΕ και Μεξικού για τις αεροπορικές υπηρεσίες

Η ισπανική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει θέσει, μεταξύ των προτεραιοτήτων της, την ενδυνάμωση του διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής. Πιο συγκεκριμένα, η ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ δεσμεύθηκε να υπογραμμίσει το στρατηγικό χαρακτήρα της σχέσης ανάμεσα στην ΕΕ και το Μεξικό και να προχωρήσει στις διαπραγματεύσεις για την υπογραφή συμφωνιών μεταξύ ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής, των χωρών των Άνδεων και της Mercosur. Μία από τις συνιστώσες του διαλόγου μεταξύ ΕΕ και Μεξικού είναι και η έγκριση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών. Δεδομένης της σημασίας που έχει η υπογραφή της συμφωνίας αυτής για τη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και του Μεξικού, ερωτάται το Συμβούλιο σε ποια φάση βρίσκεται η πορεία έγκρισης της εν λόγω απόφασης.

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Στις 5 Μαΐου 2009, το Συμβούλιο ενέκρινε απόφαση για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών.

Η γλωσσική αναθεώρηση κατέστησε αναγκαία την προσαρμογή του κειμένου στην εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας. Το Συμβούλιο ολοκλήρωσε προσφάτως την εν λόγω προσαρμογή, η οποία τέθηκε υπόψη του Μεξικού. Μετά την έγκριση του τελικού κειμένου, το Συμβούλιο θα είναι σε θέση να εγκρίνει νέα απόφαση για την υπογραφή της συμφωνίας, γεγονός που προβλέπεται να γίνει τον Μάρτιο ή τον Απρίλιο του 2010. Κατόπιν τούτου, θα είναι δυνατή η υπογραφή της συμφωνίας. Ωστόσο, δεν έχει αποφασιστεί ακόμη συγκεκριμένη ημερομηνία για την υπογραφή.

Μετά την υπογραφή, το Συμβούλιο θα ετοιμάσει σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας. Η εν λόγω απόφαση, καθώς και το κείμενο της συμφωνίας, θα διαβιβαστούν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς έγκριση.

*
* *

Ερώτηση αρ. 4 του κ. Jim Higgins (H-0116/10)

Θέμα: Η διπλωματική παρουσία της Ευρώπης εκτός ΕΕ

Σε ποιες ενέργειες θα προβεί το Συμβούλιο για να ενισχύσει τη διπλωματική παρουσία της Ευρώπης εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις αρμοδιότητες που αναγνωρίζονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας, που τέθηκε πρόσφατα σε ισχύ;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Με τη Συνθήκη της Λισαβόνας συστάθηκαν οι αντιπροσωπείες της Ένωσης, οι οποίες τέθηκαν υπό τον έλεγχο του Υπατού Εκπροσώπου. Εκπροσωπούν πλέον την Ένωση και θα αναλάβουν σταδιακά όλα τα καθήκοντα που επιτελούσε μέχρι πρότινος η εκ περιτροπής Προεδρία της ΕΕ.

Όσον αφορά τις υποδομές και το προσωπικό, η ΕΕ διαθέτει ήδη ένα από τα μεγαλύτερα διπλωματικά δίκτυα στον κόσμο (περίπου 120 αντιπροσωπείες ΕΕ συν αντιπροσωπείες σε διεθνείς οργανισμούς όπως τα Ηνωμένα Έθνη, ο ΟΟΣΑ, η ΠΟΥ, κλπ.). Η παρουσία αυτή θα ενισχυθεί πλέον σταδιακά με προσωπικό και εμπειρογνομosύνη από τις διπλωματικές υπηρεσίες των κρατών μελών της ΕΕ, τη γραμματεία του Συμβουλίου και την Επιτροπή. Οι υπάλληλοι αυτοί θα είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.

Οι υποδομές των αντιπροσωπειών πρέπει να προσαρμοστούν και, συγκεκριμένα, να λάβουν υπόψη τις αυξανόμενες ανάγκες σε επίπεδο ασφαλείας.

Η ενίσχυση των αντιπροσωπειών της ΕΕ θα συμβάλει επίσης στην ενδυνάμωση της πολιτικής επιρροής της ΕΕ και θα τους επιτρέψει να μεταδίδουν τα μηνύματα της ΕΕ με πιο αποτελεσματικό και αξιόπιστο τρόπο.

Η συνθήκη επιβάλλει στις αντιπροσωπείες να συνεργάζονται στενά με τις διπλωματικές και προξενικές αποστολές των κρατών μελών. Ταυτόχρονα, θα ενισχυθούν οι δεσμοί μεταξύ των αντιπροσωπειών και των πρεσβειών των κρατών μελών.

Με τον τρόπο αυτό θα ενισχυθεί η ικανότητα της ΕΕ να εξυπηρετεί τους πολίτες της και να προασπίζεται αποτελεσματικότερα τα συμφέροντά τους σε ένα όλο και πιο παγκοσμιοποιημένο περιβάλλον.

*
* *

Ερώτηση αρ. 5 του κ. Agustín Díaz de Mera Garcia Consuegra (H-0121/10)

Θέμα: Κούβα

Μπορεί η Προεδρία του Συμβουλίου να μας ενημερώσει σχετικά με την πολιτική που προτείνει έναντι της Κούβας, μετά από το θάνατο του πολιτικού κρατουμένου Orlando Zapata Tamayo και τις σκανδαλώδεις και διαρκείς παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Συμμερίζομαι πλήρως τη λύπη του αξιότιμου βουλευτή για τον θάνατο του κ. Orlando Zapata, καθώς και την ανησυχία του για την κατάσταση των ατομικών και πολιτικών δικαιωμάτων στην Κούβα.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κατέστησε απολύτως σαφή τη θέση του συγκεκριμένου θεσμικού οργάνου με δήλωση την οποία εξέδωσε αμέσως μετά τον ατυχή θάνατο του κ. Orlando Zapata, ζητώντας την άνευ όρων απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων και τον σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών και εκφράζοντας τη βαθιά ανησυχία του για την κατάσταση των πολιτικών κρατουμένων, ιδίως εκείνων που κάνουν απεργία πείνας επί του παρόντος.

Η θέση αυτή κατέστη σαφής και κατά τη διάρκεια της συνόδου Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 10 Μαρτίου.

Ως καλύτερος τρόπος αντιμετώπισης της κατάστασης εκ μέρους της ΕΕ κρίνεται ο πολιτικός διάλογος και όχι η ανάληψη ειδικών πρωτοβουλιών. Η ανάληψη διαφόρων πρωτοβουλιών (διαβήματα, δηλώσεις) ενδέχεται να έχει αρνητικά αποτελέσματα σε αυτήν την κρίσιμη στιγμή. Δεν αποκλείεται μάλιστα τις προσεχείς ημέρες και εβδομάδες να σημειωθούν διάφορες εξελίξεις που θα ασκήσουν περισσότερες πιέσεις στην ΕΕ για ανάληψη δράσης. Οι διαθέσιμες δίοδοι μέσω του πολιτικού διαλόγου πρέπει να διατηρηθούν και να αξιοποιηθούν, προκειμένου να καταστούν σαφείς στις αρχές της Κούβας οι σταθερές θέσεις της ΕΕ. Στο στάδιο αυτό, ο καλύτερος τρόπος χειρισμού της κατάστασης είναι η διακριτική διπλωματία.

Στο πλαίσιο αυτό, κρίνεται δε ιδιαίτερος σημαντικό να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια, προκειμένου να συνεχιστεί απρόσκοπτα η οργάνωση της προγραμματισμένης για τις 6 Απριλίου υπουργικής συνάντησης. Πρέπει να επικεντρώσουμε τις προσπάθειές μας στην προετοιμασία αυτής της σημαντικής συνάντησης, ώστε να επιδιώξουμε να επιτύχουμε απτά αποτελέσματα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 6 του κ. Νικολάου Χουντή (H-0123/10)

Θέμα: Εμπλοκή του ΔΝΤ στις διαδικασίες υπερβολικού ελλείμματος

Στην απόφαση του έκτακτου Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 11/02/2010, σχετικά με την οικονομική κατάσταση της Ελλάδας, αποφασίστηκε μεταξύ άλλων, ότι «η Επιτροπή θα παρακολουθεί στενά την εφαρμογή των συστάσεων σε συνεννόηση με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και θα προτείνει τυχόν απαραίτητα πρόσθετα μέτρα, στηριζόμενη στην εμπειρία του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ)». Η αναφορά στο ΔΝΤ στην ανωτέρω απόφαση του Συμβουλίου δημιουργεί ένα επικίνδυνο θεσμικό προηγούμενο αφού με αυτό τον τρόπο διορίζεται το ΔΝΤ ως συνεποπτεύουσα αρχή, μαζί με την Κομισιόν και την ΕΚΤ των μέτρων που επιβλήθηκαν στην Ελλάδα.

Με δεδομένο ότι, πρώτον, ούτε στο άρθρο 126 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (που είναι το πιο λεπτομερές άρθρο της) ούτε στο προσαρτώμενο Πρωτόκολλο (αριθ.12) «σχετικά με την διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος» ούτε σε άλλα νομικά κείμενα της ΕΕ δεν προβλέπεται η συμμετοχή του ΔΝΤ ή άλλου διεθνούς οργανισμού σε αυτές τις εποπτικές διαδικασίες. Και, δεύτερον, μια τέτοια συμμετοχή θα μπορούσε να δικαιολογηθεί, έστω καταχρηστικά, μόνο αν το κράτος μέλος ζητούσε επισήμως την συνδρομή του ΔΝΤ, ερωτάται το Συμβούλιο: Έχει λάβει υπόψη ότι η ανωτέρω αναφορά στο ΔΝΤ από το Συμβούλιο παραβιάζει τις Συνθήκες αφού δημιουργεί ένα νέο θεσμικό και πολιτικό προηγούμενο χωρίς να έχει ακολουθηθεί η απαιτούμενη διαδικασία; Έχει υποβληθεί αίτηση της Ελλάδας προς το ΔΝΤ;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η δήλωση που ενέκριναν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων κατά την άτυπη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 11 Φεβρουαρίου 2010 είναι πολιτικής φύσης και δεν συνδέεται με την εφαρμογή της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος, όπως ορίζεται από τις συνθήκες.

Όσον αφορά το πρώτο ερώτημα, επιβάλλεται να γίνει διάκριση μεταξύ, αφενός, της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος και, αφετέρου, των πιθανών μηχανισμών παροχής οικονομικής συνδρομής στα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν δημοσιονομικά προβλήματα.

Η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος την οποία προβλέπει το άρθρο 126, παράγραφοι 2 έως 13 της Συνθήκης ΛΕΕ είναι ουσιαστικά μια διαδικασία που στόχο έχει να ενθαρρύνει και, εν ανάγκη, να υποχρεώνει τα κράτη μέλη να μειώνουν τα δημοσιονομικά ελλείμματα που τυχόν έχουν. Τον Απρίλιο του 2009, και κατόπιν σύστασης της Επιτροπής, το Συμβούλιο κίνησε διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος κατά της Ελλάδας, λαμβάνοντας απόφαση δυνάμει του άρθρου 104, παράγραφος 6 της Συνθήκης ΕΚ (τρέχον άρθρο 126, παράγραφος 6 της Συνθήκης ΛΕΕ). Κατά τη συνεδρίασή του στις 16 Φεβρουαρίου 2010, το Συμβούλιο ενέκρινε απόφαση δυνάμει του άρθρου 126, παράγραφος 9, με την οποία ζητούσε από την Ελλάδα να λάβει τα μέτρα που κρίθηκαν αναγκαία για τη μείωση του ελλείμματος, προκειμένου να αντιμετωπιστεί το υπερβολικό έλλειμμα.

Καθώς η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος δεν έχει καμία σχέση με την παροχή οικονομικής συνδρομής στα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν δημοσιονομικά προβλήματα, η προσφυγή στο ΔΝΤ με σκοπό την πιθανή χρηματοδότηση της Ελλάδας δεν συνιστά παραβίαση των διατάξεων των συνθηκών σχετικά με τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος, ούτε των αποφάσεων και των συστάσεων που ενέκρινε το Συμβούλιο βάσει των εν λόγω διατάξεων.

Οι πιθανοί μηχανισμοί παροχής οικονομικής συνδρομής στα κράτη μέλη και, πιο συγκεκριμένα, οι προϋποθέσεις πιθανής παροχής οικονομικής συνδρομής στην Ελλάδα, είναι τελείως διαφορετικό θέμα. Υπενθυμίζεται ότι, στη δήλωση της 25ης Μαρτίου των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων των χωρών της ευρωζώνης, συμφωνήθηκε ότι η οικονομική συνδρομή που θα παρασχεθεί στην Ελλάδα θα αποτελείται ως επί το πλείστον από κονδύλια του ΔΝΤ και ευρωπαϊκούς πόρους. Η δήλωση κατέστησε σαφές ότι η εκταμίευση των ευρωπαϊκών κονδυλίων θα εξαρτηθεί από την τήρηση ορισμένων προϋποθέσεων.

Υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 136 της Συνθήκης ΛΕΕ, το οποίο παρέχει στο Συμβούλιο τη δυνατότητα να θεσπίζει μέτρα ειδικά για τα κράτη μέλη με νόμισμα το ευρώ, προκειμένου, μεταξύ άλλων, «να ενισχυθεί ο συντονισμός και η εποπτεία της δημοσιονομικής τους πειθαρχίας», μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο για την επιβολή τέτοιων όρων στην Ελλάδα.

Όσον αφορά το δεύτερο ερώτημα, τονίζεται ότι, εξ όσων γνωρίζει επί του παρόντος το Συμβούλιο, η Ελλάδα δεν έχει υποβάλει αίτηση στήριξης στο ΔΝΤ.

*
* *

Ερώτηση αρ. 7 του κ. Frank Vanhecke (H-0126/10)

Θέμα: Σχέσεις ΕΕ - Κούβα

Είναι γνωστό ότι η ισπανική προεδρία της ΕΕ καταβάλλει προσπάθειες για την ομαλοποίηση των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Κούβας. Στα πορίσματα του Συμβουλίου της 15ης-16ης Ιουνίου 2009 αναφέρεται ότι το Συμβούλιο θα αποφασίσει τον Ιούνιο του 2010 σχετικά με μια ενδεχόμενη τροποποίηση της σημερινής κοινής θέσης όσον αφορά την Κούβα. Στο πλαίσιο αυτό θα ληφθεί υπόψη η πρόοδος στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Συμμερίζεται άραγε το Συμβούλιο την θέση της ισπανικής προεδρίας; Εάν ναι, ποια πρόοδος έχει επιτευχθεί στην Κούβα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων; Σέβεται η Κούβα άραγε το Διεθνές Σύμφωνο περί των Ατομικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων (1966) και το Διεθνές Σύμφωνο περί Κοινωνικών, Οικονομικών και Πολιτιστικών Δικαιωμάτων, όπως ζητήθηκε από το Συμβούλιο το 2009; Έχει άραγε αναλάβει η Κούβα συγκεκριμένη και πραγματική δέσμευση ως προς την κατάργηση του αποκαλούμενου νόμου περί «κοινωνικής επικινδυνότητας», ο οποίος επιτρέπει την φυλάκιση ατόμων βάσει απλών υπονοιών;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματα του Ιουνίου του 2009, αποφάσισε να προβεί τον Ιούνιο του 2010 σε ετήσια επανεξέταση της κοινής θέσης και να αξιολογήσει επιπλέον, μεταξύ άλλων, το μέλλον του πολιτικού διαλόγου, λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο που έχει σημειωθεί σε διάφορα θέματα στα συμπεράσματα του Συμβουλίου, ιδίως στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η διαδικασία αυτή πραγματοποιείται κάθε χρόνο από τότε που εγκρίθηκε η κοινή θέση, και θα πραγματοποιηθεί και φέτος.

Η ισπανική Προεδρία θεωρεί σκόπιμη την εφαρμογή διαδικασίας προβληματισμού για τις σχέσεις ΕΕ-Κούβας όσον αφορά το μέλλον της πολιτικής ΕΕ-Κούβας. Υπενθυμίζω ότι, στη συζήτηση που διεξήχθη στην αίθουσα αυτή κατά την περίοδο συνόδου του Μαρτίου, τονίστηκε ιδιαιτέρως η βαρύτητα της κοινής θέσης. Από την εν λόγω συζήτηση προέκυψε επίσης ευρεία συναίνεση όσον αφορά τη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αξιών τις οποίες η ΕΕ επιδιώκει να προωθήσει σε παγκόσμιο επίπεδο.

Το Συμβούλιο παρακολουθεί προσεκτικά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα. Ουσιαστικές και τακτικές συζητήσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα λαμβάνουν μάλιστα χώρα κατά τη διάρκεια των συναντήσεων που πραγματοποιούνται σε επίπεδο υπουργών δύο φορές τον χρόνο από το 2008 και μετά, στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου με την Κούβα. Το Συμβούλιο εκφράζει επίσης δημόσια τις ανησυχίες του σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα μέσω δημόσιων δηλώσεων, μέσω των συμπερασμάτων του καθώς και μέσω διαβημάτων προς τις αρχές της Κούβας, όπως αυτό που εκδόθηκε στις 23 Μαρτίου 2010.

Όσον αφορά το Διεθνές σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα του 1966 και το Διεθνές σύμφωνο για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα, υπενθυμίζω ότι η Κούβα τα έχει μεν υπογράψει, αλλά δεν τα έχει επικυρώσει, παρά τις σχετικές εκκλήσεις του Συμβουλίου.

Όσον αφορά τον νόμο στον οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, οι αρχές της Κούβας δεν έχουν αναλάβει καμία δέσμευση στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Κούβας ως προς την κατάργησή του.

Θα ήθελα να διαβεβαιώσω τον αξιότιμο βουλευτή ότι το Συμβούλιο θα συνεχίσει να παρακολουθεί με προσοχή τις εξελίξεις στην Κούβα και να αξιοποιεί κάθε κατάλληλη ευκαιρία για να εκφράζει τις ανησυχίες του για τις εκάστοτε παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

*
* *

Ερώτηση αρ. 8 της κ. Laima Liucija Andrikiene (H-0131/10)

Θέμα: Ανάγκη θέσπισης κοινών κανόνων για την πώληση όπλων σε τρίτες χώρες

Πρόσφατα η Γαλλία άρχισε διαπραγματεύσεις με τη Ρωσία για την πώληση τεσσάρων πολεμικών πλοίων Μιστράλ. Οι συζητήσεις αυτές προκάλεσαν τις αντίδραση ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ όπως η Λετονία, η Λιθουανία, η Εσθονία και η Πολωνία, που ισχυρίστηκαν ότι η πώληση των πολεμικών πλοίων Μιστράλ θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην εθνική τους ασφάλεια και στην ασφάλεια ορισμένων άλλων γειτονικών χωρών της ΕΕ. Οι χώρες αυτές επεσήμαναν το γεγονός ότι τα Μιστράλ είναι πολεμικά πλοία σαφώς επιθετικού τύπου.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας τονίζει τις κοινές αμυντικές βλέψεις της ΕΕ και περιλαμβάνει ρήτρα αλληλεγγύης στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας, κρίνει η Ισπανική Προεδρία ότι υπάρχει αναγκαιότητα να διαθέτει η ΕΕ κοινούς κανόνες σχετικά με την πώληση όπλων από κράτη μέλη της ΕΕ σε τρίτες χώρες;

Σκοπεύει η Προεδρία να αρχίσει συζητήσεις επί του θέματος;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η ΕΕ έχει αναγνωρίσει από παλιά την ανάγκη θέσπισης κοινών κοινοτικών κανόνων για την πώληση όπλων σε τρίτες χώρες.

Το 1991 και το 1992, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέληξε σε οκτώ κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα κράτη μέλη κατά την αξιολόγηση αιτημάτων έκδοσης αδειών εξαγωγής όπλων.

Το 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή δέσμη κανόνων σχετικά με την πώληση όπλων σε τρίτες χώρες με τη μορφή κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων. Ο κώδικας περιείχε εκτενείς αναλύσεις των οκτώ κριτηρίων που είχαν συμφωνηθεί το 1991 και το 1992, θέσπιζε μηχανισμό γνωστοποίησης και διαβούλευσης για αρνήσεις και καθόριζε διαδικασία διαφάνειας μέσω της δημοσίευσης των ετήσιων εκθέσεων της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων. Ο κώδικας συνέβαλε σημαντικά στην εναρμόνιση των εθνικών πολιτικών ελέγχου των εξαγωγών όπλων. Η λειτουργική διάταξη αριθ. 9 του κώδικα συμπεριφοράς αναφέρει τα εξής:

«Τα κράτη μέλη θα εκτιμούν, κατά περίπτωση, από κοινού, μέσω του πλαισίου της ΚΕΠΠΑ, την κατάσταση των ενδεχόμενων ή υφιστάμενων αποδεκτών των εξαγωγών όπλων από κράτη μέλη, υπό το φως των αρχών και κριτηρίων του Κώδικα Συμπεριφοράς.»

Στις 8 Δεκεμβρίου 2008, το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ, ένα ιδιαίτερα επικαιροποιημένο και αναβαθμισμένο μέσο, το οποίο αντικαθιστά τον κώδικα συμπεριφοράς. Το άρθρο 9 της κοινής θέσης, το οποίο αντικατοπτρίζει τη λειτουργική διάταξη αριθ. 9 του κώδικα συμπεριφοράς, αναφέρει:

«Τα κράτη μέλη, εφόσον χρειάζεται, εκτιμούν από κοινού, μέσω του πλαισίου της ΚΕΠΠΑ, την κατάσταση των ενδεχόμενων ή υφιστάμενων αποδεκτών των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού από κράτη μέλη, υπό το φως των αρχών και κριτηρίων της παρούσας κοινής θέσης.»

Τέτοιες εκτιμήσεις πραγματοποιούνται τακτικά, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο των οργάνων του Συμβουλίου, και σε όλα τα κατάλληλα επίπεδα, κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους.

*
* *

Ερώτηση αρ. 9 της κ. Mairead McGuinness (H-0135/10)**Θέμα: Πρόδος προς την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών**

Ποια πρόοδο έχει σημειώσει το Συμβούλιο προς την επίτευξη των σχεδίων του για μια φιλόδοξη παρουσία της ΕΕ όσον αφορά τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Το 2010 είναι καθοριστικό για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας μέχρι το 2015. Η ΕΕ αποδίδει μεγάλη σημασία στην επιτυχία της συνεδρίασης ολομέλειας υψηλού επιπέδου για τους ΑΣΧ που θα πραγματοποιηθεί τον Σεπτέμβριο του τρέχοντος έτους.

Τα τελευταία εννέα χρόνια, έχουν καταβληθεί σημαντικές προσπάθειες για την επίτευξη των ΑΣΧ, αν και η πρόοδος δεν είναι ομοιόμορφη, τόσο μεταξύ των διαφόρων κλάδων όσο και μεταξύ των διαφόρων περιφερειών. Στην υποσαχάρια περιοχή της Αφρικής, συγκεκριμένα, παρατηρείται σημαντική καθυστέρηση. Η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση εγείρει αμφιβολίες ως προς τη δυνατότητα υλοποίησης των ΑΣΧ μέχρι το 2015, ενώ διάφοροι κίνδυνοι υπονομεύουν την πρόοδο που έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής.

Καθώς απομένουν μόλις πέντε χρόνια μέχρι το 2015, το Συμβούλιο θεωρεί τη συνεδρίαση ολομέλειας υψηλού επιπέδου του Σεπτεμβρίου ως μοναδική ευκαιρία για την καταγραφή και την εκτίμηση της προόδου που έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής, και τον καθορισμό όσων πρέπει να γίνουν ακόμη μέχρι το 2015. Πρέπει να εκμεταλλευτούμε την ευκαιρία αυτή για να αναπτύξουμε συντονισμένη διεθνή προσπάθεια με στόχο την επιτάχυνση της προόδου προς την επίτευξη των ΑΣΧ.

Όσον αφορά τη διαδικασία, η ΕΕ θα συνεχίσει να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο ως ο μεγαλύτερος χορηγός στον κόσμο και θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, προκειμένου η συνεδρίαση ολομέλειας υψηλού επιπέδου να καταλήξει σε στοχοθετημένο και προσανατολισμένο στη δράση αποτέλεσμα. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας της εν λόγω συνεδρίασης, το Συμβούλιο αναμένεται να εγκρίνει επικαιροποιημένη κοινοτική θέση την οποία θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, λαμβάνοντας υπόψη την εαρινή δέσμη μέτρων της Επιτροπής για την αναπτυξιακή συνεργασία και την έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για τη συνεδρίαση ολομέλειας υψηλού επιπέδου που δημοσιεύθηκε τον περασμένο μήνα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 10 του κ. Zigmantas Balčytis (H-0138/10)**Θέμα: Φόρος εισοδήματος των ναυτικών που ταξιδεύουν για μεγάλες περιόδους**

Η φορολογική νομοθεσία της Λιθουανίας επιβάλλει στο εισόδημα των Λιθουανών ναυτικών που εργάζονται σε σκάφη τρίτων χωρών φόρο 15%. Οι ναυτικοί που εργάζονται σε σκάφη με σημαία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας δεν υπόκεινται στο φόρο αυτό.

Η πρακτική που ισχύει σε άλλες χώρες της ΕΕ είναι να εφαρμόζεται μηδενικός συντελεστής φορολογίας στους ναυτικούς που βρίσκονται στη θάλασσα για τουλάχιστον 183 ημέρες, ή να μην καλούνται να πληρώσουν φόρο. Η πρακτική αυτή δεν ισχύει στη Λιθουανία.

Πιστεύει το Συμβούλιο ότι η φορολόγηση του εισοδήματος των ναυτικών πρέπει να ρυθμίζεται σε ενωσιακό επίπεδο ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο σεβασμός των αρχών της ενιαίας εσωτερικής αγοράς;

Συμφωνεί το Συμβούλιο ότι η επιβολή τυποποιημένου συντελεστή φορολόγησης του εισοδήματος σε όλους τους ναυτικούς της ΕΕ και η τυποποίηση των φορολογικών συστημάτων θα συνέβαλε στην προστασία θέσεων εργασίας πολιτών της ΕΕ;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή αφορά την άμεση φορολογία. Ως προς το θέμα αυτό, πρέπει να αναφερθούν ορισμένα σημαντικά στοιχεία.

Πρώτον, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, καθώς η φορολόγηση των εισοδημάτων των φυσικών προσώπων δεν έχει εναρμονιστεί στους κόλπους της ΕΕ, τα κράτη μέλη νομοθετούν ελεύθερα με γνώμονα την επίτευξη των εγχώριων πολιτικών τους στόχων και την κάλυψη των εθνικών τους απαιτήσεων, υπό τον όρο βεβαίως να ασκούν την αρμοδιότητα αυτή σύμφωνα με τις προβλεπόμενες στις συνθήκες θεμελιώδεις αρχές της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, των υπηρεσιών και του κεφαλαίου και σύμφωνα με την ελευθερία εγκατάστασης. Αρμόδια για την παρακολούθηση της συμβατότητας των εθνικών νομοθεσιών με το κοινοτικό δίκαιο είναι η Επιτροπή.

Το Συμβούλιο επιθυμεί ακόμη να υπενθυμίσει ότι μπορεί να νομοθετήσει μόνο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Επί του παρόντος, δεν υπάρχει πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τα θέματα τα οποία θίγει ο αξιότιμος βουλευτής. Στην ανακοίνωσή της του 2001 με θέμα «Φορολογική πολιτική στην Ευρωπαϊκή Ένωση - Προτεραιότητες για τα προσεχή έτη», η Επιτροπή αναφέρει ότι, όσον αφορά τους φόρους στο εισόδημα των φυσικών προσώπων, μπορεί να δοθεί ελευθερία στα κράτη μέλη, ακόμη και όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση επιτύχει υψηλότερο βαθμό ολοκλήρωσης, και ότι ο συντονισμός τους σε κοινοτικό επίπεδο καθίσταται αναγκαίος μόνο για να αποφευχθούν οι διακρίσεις σε διασυνοριακό επίπεδο ή τα εμπόδια στην άσκηση των ελευθεριών που προβλέπουν οι συνθήκες.

*
* *

Ερώτηση αρ. 11 της κ. Niki Tzavela (H-0141/10)

Θέμα: Ενεργειακή πολιτική

Στον ενεργειακό τομέα, οι εκπρόσωποι της ΕΕ εξέφρασαν την βούληση βελτίωσης των σχέσεων με τη Ρωσία, προσανατολιζόμενοι προς μια «επιχειρηματική σχέση».

Υπάρχουν δύο ανταγωνιστικοί αγωγοί μεταφοράς φυσικού αερίου στη νότιο-ανατολική Μεσόγειο: ο Nabucco και ο South Stream. Ο South Stream προορίζεται για τη μεταφορά ρωσικού αερίου. Ο Nabucco είναι μεν έτοιμος για χρήση αλλά δεν υπάρχει αέριο να τον τροφοδοτήσει. Στην παρούσα συγκυρία του αδιεξόδου στη διαμάχη Τουρκίας-Αρμενίας που εμποδίζει την μεταφορά φυσικού αερίου από το Αζερμπαϊτζάν, και της απροθυμίας της ΕΕ να διαπραγματευθεί με το Ιράν, πού σκοπεύει να βρει η ΕΕ το αέριο που θα διακινηθεί μέσω του Nabucco;

Στο επιχειρηματικό επίπεδο, εξετάζει το Συμβούλιο την πιθανότητα διεξαγωγής συνομιλιών με τη Ρωσία για τους αγωγούς Nabucco και South Stream; Έχει το Συμβούλιο εξετάσει με ποιο τρόπο θα μπορούσε να υπάξει, αντί του ανταγωνισμού, μια συνεργασία μεταξύ των δύο σχεδίων; Εάν ναι, πώς σκοπεύει το Συμβούλιο να το επιτύχει;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο τονίζει ότι η διαφοροποίηση των καυσίμων, των πηγών και των οδών αποτελεί μακροχρόνια πολιτική της ΕΕ. Η πολιτική αυτή έχει γνωστοποιηθεί πλήρως τόσο στις χώρες διαμετακόμισης όσο και στις χώρες προμηθευτές.

Και τα δύο έργα που αναφέρει η αξιότιμη βουλευτής, δηλαδή οι αγωγοί Nabucco και South Stream, εξακολουθούν να έχουν τη στήριξη του Συμβουλίου, καθώς συμβάλλουν αμφότερα στη διαφοροποίηση που επιδιώκει η ΕΕ. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει βεβαίως ότι τα έργα αυτά πραγματοποιούνται σε μεγάλο βαθμό από ιδιωτικές εταιρείες: συνεπώς, οι εταιρείες είναι αυτές που επιλέγουν τελικά τους εταίρους με τους οποίους επιθυμούν να συνεργαστούν.

Το κατάλληλο μέσο για τη συζήτηση των έργων Nabucco και South Stream με τη Ρωσία είναι ο ενεργειακός διάλογος ΕΕ-Ρωσίας, συγκεκριμένα η υποομάδα για τις υποδομές, της ομάδας για τις εξελίξεις στην ενεργειακή αγορά. Τα συγκεκριμένα έργα δεν συζητήθηκαν στις πρόσφατες συνεδριάσεις της εν λόγω υποομάδας. Επισημαίνεται ότι το ισχύον πολιτικό πλαίσιο και τα προβλήματα που αναφέρει η αξιότιμη βουλευτής όσον αφορά τη δυσκολία εξεύρεσης προμηθευτών αερίου πρέπει όντως να εξετάζονται μακροπρόθεσμα (30 και πλέον χρόνια) για τόσο μεγάλα έργα υποδομής.

Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο συμφώνησε να εξετάσει τη σκοπιμότητα θέσπισης μηχανισμού για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε νέες πηγές αερίου μέσω της συνεργασίας για την ανάπτυξη της Κασπίας. Στόχος της προβλεπόμενης συνεργασίας για την ανάπτυξη της Κασπίας είναι να καταδείξει σε πιθανούς προμηθευτές, όπως το Τουρκμενιστάν,

ότι η ζήτηση της ΕΕ για αέριο είναι σημαντική και αξιόπιστη και να τους πείσει να δεσμεύσουν μεγάλες ποσότητες αερίου προς διάθεση στη συγκεκριμένη αγορά μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 12 του κ. Γεωργίου Παπαστάμκου (H-0143/10)

Θέμα: Συμφωνία ΕΕ-Μαρόκου σχετικά με το εμπόριο γεωργικών αγαθών

Η Επιτροπή υπέγραψε στις 17 Δεκεμβρίου 2009 με τις αρμόδιες μαροκινές αρχές συμπεφωνημένο πρακτικό ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων, με στόχο τη «βελτίωση των συνθηκών του διμερούς εμπορίου των προϊόντων του αγροεπισιτιστικού τομέα και του τομέα της αλιείας».

Ως γνωστόν, τα μεσογειακά κράτη της ΕΕ και οι χώρες της Νοτιανατολικής Μεσογείου παράγουν πολλά ομοειδή προϊόντα κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους. Επιπλέον, οι ευρωπαίοι παραγωγοί καλούνται να συμμορφωθούν, μεταξύ άλλων, με αυστηρές προδιαγραφές ασφάλειας και ποιότητας των προϊόντων.

Πώς αξιολογεί το Συμβούλιο την εν λόγω συμφωνία, ιδίως δε τις επιπτώσεις που θα επέφερε το περαιτέρω άνοιγμα της αγοράς της ΕΕ, υπό τους όρους που διαπραγματεύθηκε η Επιτροπή, στην ευρωπαϊκή γεωργία;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Όπως αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, οι διαπραγματευτές του Μαρόκου και της ΕΕ ολοκλήρωσαν τις διαπραγματεύσεις στις 17 Δεκεμβρίου 2009 υπογράφοντας συμπεφωνημένο πρακτικό για μελλοντική συμφωνία με σκοπό τη βελτίωση των συνθηκών του διμερούς εμπορίου των προϊόντων του αγροεπισιτιστικού τομέα και του τομέα της αλιείας, στο πλαίσιο του ευρωμεσογειακού χάρτη πορείας για τη γεωργία (χάρτης πορείας του Ραμπάτ) που θεσπίστηκε στις 28 Νοεμβρίου 2005.

Κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Μαρόκου που πραγματοποιήθηκε στη Γρανάδα στις 7 Μαρτίου 2010, οι δύο πλευρές επιδοκίμασαν τη σημαντική πρόοδο που επιτεύχθηκε τους τελευταίους μήνες στις εμπορικές διαπραγματεύσεις, γεγονός που κατέστησε δυνατή την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για την εμπορία γεωργικών προϊόντων, μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων και αλιευτικών προϊόντων, καθώς και για τη συμφωνία διευθέτησης των εμπορικών διαφορών, σημαντικό βήμα προς εκτενή και ολοκληρωμένη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών. Τα μέρη συμφώνησαν μάλιστα να προωθήσουν τις διαδικασίες υπογραφής της συμφωνίας για την εμπορία γεωργικών προϊόντων, μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων και αλιευτικών προϊόντων και εφαρμογής της το ταχύτερο δυνατό.

Η σύναψη της συμφωνίας πρέπει να εγκριθεί πρώτα από τις αντίστοιχες αρχές. Όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 218, παράγραφος 6 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο πρέπει να εγκρίνει την απόφαση σύναψης της συμφωνίας βάσει πρότασης του διαπραγματευτή της ΕΕ (Επιτροπή) και κατόπιν συγκατάθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη υποβάλει την πρότασή της στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο δεν δύναται, επομένως, να διατυπώσει άποψη για την εν λόγω συμφωνία στο παρόν στάδιο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 13 του κ. Gay Mitchell (H-0144/10)

Θέμα: Πίεση σε ανελεύθερα καθεστώτα

Ανά τον κόσμο υφίστανται ανελεύθερα καθεστώτα κατά παράβαση των αρχών της ανοχής, της δημοκρατίας και ελευθερίας οι οποίες αποτελούν τους ακρογωνιαίους λίθους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ούτε μια μέρα δεν περνά χωρίς να ακούσουμε ότι κάποιο καθεστώς στον κόσμο καταπιέζει τους πολίτες του για τα θρησκευτικά τους πιστεύω, την ελευθερία συνείδησης ή τα πολιτικά τους φρονήματα.

Ενόψει των νέων συντονισμένων κινήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα εξωτερικής πολιτικής, θα καταβάλει το Συμβούλιο προσπάθειες για να ασκήσει πραγματική πίεση στα έθνη εκείνα και τις κυβερνήσεις που δρουν με αποτρόπαιο τρόπο για μας, απολαύουν όμως της συνεργασίας της ΕΕ σε τομείς όπως οι εμπορικές συναλλαγές ή αναπτυξιακή βοήθεια;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η δράση της ΕΕ στη διεθνή σκηνή καθοδηγείται από τις αρχές και επιδιώκει την επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης για την ΕΕ⁽¹⁾, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια, η ΕΕ έχει εντείνει τις προσπάθειές της για την προώθηση της ασφάλειας των ανθρώπων μέσω της μείωσης της φτώχειας και των ανισοτήτων, της προώθησης της χρηστής διακυβέρνησης και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της στήριξης της ανάπτυξης και της αντιμετώπισης των βαθύτερων αιτιών των συγκρούσεων και της έλλειψης ασφάλειας.

Η ΕΕ διαθέτει ευρύ φάσμα εργαλείων για την υλοποίηση των εξωτερικών της δράσεων με γνώμονα την επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων. Για την προώθηση του σεβασμού της ελευθερίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου σε ολόκληρο τον κόσμο, η ΕΕ χρησιμοποιεί, μεταξύ άλλων, διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα, πολιτικές ρήτρες στο εμπόριο και σε συμφωνίες ανάπτυξης καθώς και περιοριστικά μέτρα. Οι διάλογοι για τα ανθρώπινα δικαιώματα συνιστούν βασική συνιστώσα της γενικότερης πολιτικής που ασκεί η ΕΕ όσον αφορά τρίτες χώρες. Μέχρι στιγμής, η ΕΕ έχει θεσπίσει περίπου 40 διαφορετικούς τύπους συζήτησης για τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να θίξει μεμονωμένες υποθέσεις που προκαλούν ανησυχία και να επιταχύνει την πραγματοποίηση ουσιαστικών, απτών βελτιώσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο. Τα ανθρώπινα δικαιώματα συζητούνται επίσης στο πλαίσιο του τακτικού πολιτικού διαλόγου.

Όσον αφορά τις εμπορικές σχέσεις και την αναπτυξιακή συνεργασία, συνηθίζεται η συμπερίληψη πολιτικών ρητρών σε συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών. Οι ρήτρες που αφορούν τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου θεωρούνται ουσιώδη στοιχεία, και η παραβίασή τους επισύρει συνέπειες, συμπεριλαμβανομένης της μερικής ή ολικής αναστολής της σχετικής συμφωνίας.

Προκειμένου να προωθήσει αλλαγές σε επίπεδο πολιτικής, η ΕΕ μπορεί επίσης να αποφασίσει την επιβολή περιοριστικών μέτρων σε τρίτες χώρες που δεν σέβονται τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου. Όπου είναι δυνατόν και σε συμφωνία με τη γενικότερη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την εκάστοτε τρίτη χώρα, οι νομικές πράξεις που επιβάλλουν περιοριστικά μέτρα μπορούν επίσης να περιέχουν κίνητρα για την ενθάρρυνση των απαιτούμενων αλλαγών σε επίπεδο πολιτικής ή δραστηριοτήτων. Πέρα από την πλήρη και αποτελεσματική εφαρμογή των περιοριστικών μέτρων που αποφασίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών δυνάμει του κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, η ΕΕ μπορεί επίσης να επιβάλει αυτοτελώς κυρώσεις σε πλήρη συμφωνία με τις κοινοτικές υποχρεώσεις που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο.

Οι βασικότερες κυρώσεις που έχει επιβάλει αυτοτελώς η ΕΕ αφορούν τη Βιρμανία/Μιανμάρ, τη Γουινέα (Κόνακρι) και τη Ζιμπάμπουε.

Η Συνθήκη της Λισαβόνας παρέχει ανανεωμένο πλαίσιο για τη δράση της ΕΕ στη διεθνή σκηνή, θέτοντας στη διάθεση της τελευταίας ευρύ φάσμα μέσων. Όταν εφαρμοστούν πλήρως οι διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας, η ΕΕ θα μπορεί πλέον να χρησιμοποιήσει αποτελεσματικότερα και με αμοιβαίως ενισχυτικό τρόπο τα μέσα αυτά. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στον συγκεκριμένο τομέα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 14 της κ. Evelyn Regner (H-0147/10)

Θέμα: Αριθμός των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μετά τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας

Σύμφωνα με το άρθρο 11 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που τροποποιήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 2009 επιτρέπεται οι πρόσθετοι 18 βουλευτές μέχρι την κύρωση του πρόσθετου πρωτοκόλλου να παρευρίσκονται και να συμμετέχουν ως παρατηρητές στην εργασία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Πώς προτίθεται το Συμβούλιο να εφαρμόσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας σε ότι αφορά τις επιπλέον 18 έδρες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

(1) Ενοποιημένη απόδοση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Διαθέσιμη στη διεύθυνση:
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:115:0013:0045:EL:PDF>.

Ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει το Συμβούλιο για να επιταχύνει την επικύρωση του πρόσθετου πρωτοκόλλου από τα κράτη μέλη της ΕΕ;

Τι προτίθεται να πράξει το Συμβούλιο ώστε η Γαλλία να συμμορφωθεί με τα τελικά συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 18ης και 19ης Ιουνίου 2009 και να ορίσει τους πρόσθετους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Όπως όλοι γνωρίζετε, σύμφωνα με το άρθρο 14 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Συνθήκη ΕΕ), όπως θεσπίστηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ο αριθμός των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 750, συν τον Πρόεδρο. Καθώς οι ευρωπαϊκές εκλογές του Ιουνίου του 2009 διεξήχθησαν βάσει της προηγούμενης συνθήκης (ήτοι 736 εκλεγμένα μέλη), κατά το διάστημα 4-7 Ιουνίου 2009, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να προσθέσει 18 ακόμη έδρες στις 736 έδρες που καλύφθηκαν με τις εκλογές του Ιουνίου, σε περίπτωση που εφαρμοζόταν η Συνθήκη της Λισαβόνας⁽²⁾. Η εφαρμογή αυτής της συμφωνίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προϋποθέτει την έγκριση και την επικύρωση από τα 27 κράτη μέλη της ΕΕ πρωτοκόλλου το οποίο τροποποιεί το άρθρο 2 του προσαρτημένου στη Συνθήκη της Λισαβόνας πρωτοκόλλου αριθ. 36 για τα μεταβατικά μέτρα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 48, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΕ. Στις 4 Δεκεμβρίου 2009, η κυβέρνηση της Ισπανίας υπέβαλε σχετική πρόταση τροποποίησης των συνθηκών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 2009⁽³⁾ να ζητήσει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την εξέταση της πρότασης. Σύμφωνα με τη δεύτερη υποπαράγραφο του άρθρου 48, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διευκρίνισε ότι δεν σκοπεύει να συγκαλέσει συνέλευση (απαρτιζόμενη από εκπροσώπους των εθνικών κοινοβουλίων, των αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων των κρατών μελών, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής) πριν από τη διάσκεψη των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, εφόσον αυτό δεν δικαιολογείται, κατά την άποψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, από την έκταση των τροποποιήσεων. Οι εκπρόσωποι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ζήτησαν ως εκ τούτου την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 48, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΕ.

Το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα έναρξης της διάσκεψης των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών εξαρτάται από τη γνωστοποίηση της θέσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα δύο αυτά θέματα, η οποία, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, θα λάβει χώρα μετά τη μικρή σύνοδο της Ολομέλειας του Μαΐου, δηλαδή στις 4 και 5 Μαΐου.

Πρόθεσή μας είναι να διεξαχθεί σύντομη διάσκεψη των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών και να ακολουθήσει η επικύρωση, από κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με τις συνταγματικές του επιταγές, της εν λόγω αναθεώρησης της συνθήκης.

Όσον αφορά τον τρόπο ορισμού εκ μέρους της Γαλλίας των δύο πρόσθετων γάλλων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι, σύμφωνα με την προβλεπόμενη πρωτοβουλία μας περί αναθεώρησης του πρωτοκόλλου αριθ. 36 της Συνθήκης της Λισαβόνας, βάσει των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ιουνίου του 2009, προβλέπονται τρεις δυνατότητες για τον ορισμό των μελλοντικών βουλευτών του ΕΚ από τα αντίστοιχα κράτη μέλη:

είτε με *ad hoc* άμεση και καθολική ψηφοφορία στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

είτε με αναφορά στα αποτελέσματα των ευρωπαϊκών εκλογών που διεξήχθησαν από τις 4 έως τις 7 Ιουνίου 2009,

είτε με ορισμό από το εθνικό κοινοβούλιο του ενδιαφερομένου κράτους μέλους μεταξύ των βουλευτών του, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει κάθε κράτος μέλος.

Και για τις τρεις επιλογές, ο ορισμός πρέπει να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, και υπό τον όρο ότι τα άτομα αυτά έχουν εκλεγεί με άμεση και καθολική ψηφοφορία.

(2) 11225/2/09 ANAΘ 2.

(3) EUCO 6/09.

Αυτό ισχύει ασφαλώς μόνο για τη μεταβατική περίοδο, δηλαδή την τρέχουσα κοινοβουλευτική περίοδο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Από το 2014 και μετά, όλοι οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να ορίζονται σύμφωνα με τον εκλογικό νόμο.

Επιδοκιμάζω ακόμη την ισορροπημένη προσέγγιση που υιοθέτησε στις 7 Απριλίου η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, η οποία έκρινε μεν ότι έπρεπε να τηρηθεί το πνεύμα του εκλογικού νόμου του 1976 όσον αφορά τον ορισμό των πρόσθετων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά ότι μπορούσαν να γίνουν δεκτές έμμεσες εκλογές σε περίπτωση ανυπέρβλητων τεχνικών ή πολιτικών δυσκολιών.

*
* *

Ερώτηση αρ. 15 της κ. Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-0149/10)

Θέμα: Μηχανισμοί δημοσιονομικής παρακολούθησης και οικονομικού συντονισμού των κρατών μελών της Ευρωζώνης

Τόσο η Υπουργός Οικονομικών της Ισπανίας κυρία Έλενα Σαλγκάδο όσο και ο ισπανός υφυπουργός για τις ευρωπαϊκές υποθέσεις κύριος Ντιέγκο Λόπεζ Γκαρίντο σε δηλώσεις τους τόνισαν την δέσμευσή τους για προσπάθεια αποκατάστασης των διαρθρωτικών αδυναμιών των οικονομιών και για πραγματικό συντονισμό. Με δεδομένο την ήδη εφαρμογή των μηχανισμών παρακολούθησης των δημοσιονομικών πολιτικών των κρατών μελών, βάσει των άρθρων 121 και 126 της Συνθήκης 2008, ερωτάται η Προεδρία:

Πώς προσδιορίζει μία αποτελεσματικότερη διαδικασία παρακολούθησης και συντονισμού; Υπάρχουν συγκεκριμένες προτάσεις για τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να επιτευχθεί πλέον η διαμόρφωση ενός βιώσιμου και ισορροπημένου οικονομικού μοντέλου, δεδομένων των έντονων οικονομικών ανισοτήτων που παρατηρούνται σήμερα στην ευρωζώνη; Και αν ναι, ποια είναι η αποδοχή των προτάσεων αυτών από τα κράτη μέλη;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Οι διαδικασίες οικονομικής και δημοσιονομικής εποπτείας που προβλέπουν τα άρθρα 121 και 126 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Συνθήκη ΛΕΕ) εξακολουθούν να αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο του συντονισμού της οικονομικής και της δημοσιονομικής μας πολιτικής αντίστοιχα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στα συμπεράσματα του Μαρτίου του 2010, αναφέρει ότι ο συντονισμός της γενικής οικονομικής πολιτικής θα ενισχυθεί μέσω της καλύτερης αξιοποίησης των μέσων που προβλέπει το άρθρο 121 της Συνθήκης ΛΕΕ.

Όσον αφορά την ευρωζώνη και λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης στενής οικονομικής συνεργασίας στους κόλπους της, η Συνθήκη της Λισαβόνας θέσπισε τη δυνατότητα λήψης μέτρων για την ενίσχυση του οικονομικού συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών της ευρωζώνης, σύμφωνα με το άρθρο 136 της Συνθήκης ΛΕΕ. Τα μέτρα αυτά θα θεσπίζονται πάντοτε «σύμφωνα με την οικεία διαδικασία μεταξύ των προβλεπόμενων στα άρθρα 121 και 126», συνεπώς βάσει των διαδικασιών που προβλέπουν οι μηχανισμοί συντονισμού και εποπτείας και της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος, ενώ θα επιτρέπουν τον ενισχυμένο συντονισμό στους κόλπους της ευρωζώνης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε επίσης την Επιτροπή να υποβάλει μέχρι τον Ιούνιο του 2010 προτάσεις που θα αξιοποιούν το νέο μέσο οικονομικού συντονισμού που προβλέπει το άρθρο 136 της Συνθήκης ΛΕΕ με γνώμονα την ενίσχυση του συντονισμού σε επίπεδο ευρωζώνης. Μέχρι στιγμής, η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει στο Συμβούλιο σχετική πρόταση ή σύσταση.

Επιπλέον, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών της ευρωζώνης, στη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Μαρτίου του 2010, δεσμεύτηκαν να προωθήσουν τον στενό συντονισμό των οικονομικών πολιτικών στην Ευρώπη και έκριναν ότι είναι αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να βελτιώσει την οικονομική διακυβέρνηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρότειναν ακόμη την ενίσχυση του ρόλου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου όσον αφορά τον οικονομικό συντονισμό και τον καθορισμό της στρατηγικής ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υπενθυμίζεται, τέλος, ότι το ίδιο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε τον Πρόεδρό του να συστήσει, σε συνεργασία με την Επιτροπή, ομάδα δράσης αποτελούμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών, της εκ περιτροπής Προεδρίας και της ΕΚΤ με σκοπό την υποβολή στο Συμβούλιο πριν από το τέλος του έτους των μέτρων που απαιτούνται για

την επίτευξη του στόχου της διαμόρφωσης βελτιωμένου πλαισίου επίλυσης κρίσεων και καλύτερης δημοσιονομικής πειθαρχίας, εξετάζοντας όλες τις εναλλακτικές λύσεις για την ενίσχυση του νομικού πλαισίου.

*
* *

Ερώτηση αρ. 16 του κ. László Tócs (H-0151/10)

Θέμα: Η προστασία του δικαιώματος στην εκπαίδευση των ομιλούντων μειονοτικές γλώσσες στην Ουκρανία

Με ποιούς τρόπους και μέσα το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διασφαλίζει, στο πλαίσιο του συνεχιζόμενου διαλόγου με την Ουκρανία, τον σεβασμό στο δικαίωμα στην εκπαίδευση για τις μειονοτικές γλώσσες;

Πώς παρακολουθεί και εξασφαλίζει ότι η Ουκρανία εφαρμόζει πλήρως την Ατζέντα Σύνδεσης όσον αφορά τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Το ζήτημα του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε εθνικές μειονότητες αποτελεί προτεραιότητα στο πλαίσιο των σχέσεων ΕΕ-Ουκρανίας. Από τη συζήτηση της Ολομέλειας του Φεβρουαρίου προέκυψε ότι το Κοινοβούλιο δίδει μεγάλη σημασία στην προώθηση του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και των μεταρρυθμίσεων στην Ουκρανία. Αναφορά στη σημασία του ζητήματος της εθνικής μειονότητας περιέχεται και στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας που υπογράφηκε τον Ιούνιο του 1994 και τέθηκε σε εφαρμογή τον Μάρτιο του 1998. Το άρθρο 2 της εν λόγω συμφωνίας ορίζει τον σεβασμό των δημοκρατικών αξιών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως γενική αρχή η οποία συνιστά ουσιώδες στοιχείο της συμφωνίας. Επιπλέον, η συμφωνία αναφέρει ότι το θέμα του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Ουκρανίας, όπου μπορούν να συζητηθούν επιπλέον θέματα που άπτονται του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης. Τα ζητήματα που αφορούν τα άτομα τα οποία ανήκουν σε μειονότητες συζητούνται επίσης με την Ουκρανία στο Συμβούλιο Συνεργασίας και στις συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας. Κατά τη 12η επιτροπή συνεργασίας ΕΕ-Ουκρανίας, που συνήλθε στις Βρυξέλλες στις 26 Νοεμβρίου 2009, το Συμβούλιο επεσήμανε την ανάγκη λήψης αποτελεσματικών μέτρων, ώστε η χρήση μειονοτικών γλωσσών να μην παρεμποδίζεται ούτε να περιορίζεται από τις πολιτικές προώθησης της ουκρανικής γλώσσας στην εκπαίδευση.

Η Ατζέντα σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας, η οποία προετοιμάζει και διευκολύνει την έγκαιρη εφαρμογή της νέας συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας μέσω συναίνεσης όσον αφορά την υλοποίηση συγκεκριμένων βημάτων προς την κατεύθυνση της επίτευξης των στόχων της, θεσπίζει πολιτικό διάλογο με σκοπό ιδίως την ενίσχυση του σεβασμού των δημοκρατικών αξιών, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, σύμφωνα με όσα προβλέπουν οι βασικές συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών και του Συμβουλίου της Ευρώπης και τα συναφή πρωτόκολλα. Ο διάλογος και η συνεργασία αυτή περιλαμβάνουν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τη λήψη μέτρων προστασίας των μειονοτήτων από τις διακρίσεις και τον αποκλεισμό σε συμφωνία με τα ευρωπαϊκά και διεθνή πρότυπα, με σκοπό τη διαμόρφωση σύγχρονου νομικού πλαισίου, την ανάπτυξη στενής συνεργασίας μεταξύ των αρχών και των εκπροσώπων των μειονοτικών ομάδων καθώς και τη συνεργασία για τη θέσπιση μέτρων με στόχο την καταπολέμηση της αύξησης της μισαλλοδοξίας και της διάπραξης εγκλημάτων μίσους.

Η ΕΕ έχει επανειλημμένως ενθαρρύνει την Ουκρανία να συνεργαστεί με τον Ύπατο Αρμοστή του ΟΑΣΕ για τις εθνικές μειονότητες, ακόμη και για θέματα που άπτονται των μειονοτικών γλωσσών.

Επισημαίνεται ακόμη ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες αποτελεί βασική προτεραιότητα της συμφωνίας σύνδεσης, για την οποία διεξάγονται επί του παρόντος διαπραγματεύσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας, και συγκαταλέγεται στις σημαντικότερες κοινές αξίες στις οποίες βασίζεται η στενή και διαρκής σχέση ΕΕ-Ουκρανίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 17 του κ. Liam Aylward (H-0154/10)**Θέμα: Προτεραιότητες για την ευρωπαϊκή στρατηγική για τους νέους**

Η Ανανεωμένη Κοινωνική Ατζέντα και το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την πολιτική για τους νέους του Νοεμβρίου του 2009 έχουν αναγνωρίσει και έχουν θέσει τους νέους και τα παιδιά ως μια από τις βασικές προτεραιότητες για την περίοδο έως το 2018. Άλλες προτεραιότητες είναι επίσης η αντιμετώπιση των προκλήσεων της ανεργίας των νέων και της μείωσης του αριθμού τους στην εκπαίδευση ή σε προγράμματα κατάρτισης.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, με το ανωτέρω ψήφισμα συμφωνήθηκε να δημιουργηθούν περισσότερες και ίσες ευκαιρίες για όλους τους νέους στον τομέα της εκπαίδευσης και στην αγορά εργασίας για την περίοδο έως το 2018, μπορεί το Συμβούλιο να παράσχει απτά παραδείγματα για το πως αυτό θα επιτευχθεί; Μπορούμε να προσδοκούμε νέα προγράμματα και πρωτοβουλίες προς την κατεύθυνση αυτήν και ποιο είναι το άμεσο χρονοδιάγραμμα;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Στις 27 Νοεμβρίου 2009, το Συμβούλιο κατέληξε σε ανανεωμένο πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας για τα επόμενα εννέα χρόνια. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι, κατά την περίοδο 2010-2018, οι γενικοί στόχοι της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας πρέπει να είναι η δημιουργία περισσότερων και ίσων ευκαιριών για όλους τους νέους στην εκπαίδευση και στην αγορά εργασίας και η προώθηση της ιδιότητας του ενεργού πολίτη, της κοινωνικής ένταξης και της αλληλεγγύης μεταξύ όλων των νέων, με ταυτόχρονο σεβασμό της αρμοδιότητας των κρατών μελών όσον αφορά τη χάραξη της πολιτικής που αφορά τη νεολαία και του εθελοντικού χαρακτήρα της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας.

Το Συμβούλιο αποφάσισε ακόμη ότι, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της νεολαίας πρέπει να υλοποιηθεί μέσω ανανεωμένης ανοικτής μεθόδου συντονισμού, η οποία θα βασίζεται στους γενικούς στόχους, στη διττή προσέγγιση και στους οκτώ τομείς δράσης που προβλέπονται στο πλαίσιο, συμπεριλαμβανομένης της «εκπαίδευσης και της κατάρτισης» καθώς και της «απασχόλησης και της επιχειρηματικότητας». Καθόρισε επίσης την απασχόληση των νέων ως γενική προτεραιότητα της τρέχουσας τριμερούς Προεδρίας.

Το παράρτημα Ι του ψηφίσματος του Συμβουλίου με το οποίο θεσπίζεται το εν λόγω πλαίσιο προτείνει στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή γενικές πρωτοβουλίες σε όλους τους τομείς, οι οποίες συνοδεύονται από διάφορους συγκεκριμένους σκοπούς που σχετίζονται με τη νεολαία, και από πιθανές πρωτοβουλίες για κάθε τομέα δράσης, οι οποίες μπορούν επίσης να αναληφθούν από τα κράτη μέλη και/ή την Επιτροπή στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους και λαμβανομένης δεόντως υπόψη της αρχής της επικουρικότητας.

Επιπλέον, τον Μάρτιο του 2010, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο⁽⁴⁾ κατέληξε σε ορισμένους πρωταρχικούς στόχους, οι οποίοι αποτελούν κοινούς στόχους που καθοδηγούν τις δράσεις των κρατών μελών και της Ένωσης στο πλαίσιο της στρατηγικής για την απασχόληση και την ανάπτυξη κατά την περίοδο 2010-2020. Δύο πρωταρχικοί στόχοι αφορούν άμεσα τη νεολαία:

να φθάσει στο 75% το ποσοστό απασχόλησης των γυναικών και των ανδρών ηλικίας 20-64 ετών, ιδίως με τη μεγαλύτερη συμμετοχή των νέων (καθώς και των άλλων ομάδων με χαμηλή συμμετοχή),

να βελτιωθούν τα επίπεδα εκπαίδευσης, ιδίως με τη μείωση του ποσοστού εγκατάλειψης του σχολείου και την αύξηση του ποσοστού του πληθυσμού που έχει ολοκληρώσει τριτοβάθμια ή ισοδύναμη εκπαίδευση.

Καθώς οι στόχοι αυτοί που αφορούν τη νεολαία δεν έχουν κανονιστικό χαρακτήρα και δεν προϋποθέτουν επιμερισμό των βαρών, αντιπροσωπεύουν κοινό στόχο ο οποίος πρέπει να επιδιωχθεί μέσω διάφορων εθνικών και κοινοτικών δράσεων.

Τέλος, στόχος της ισπανικής Προεδρίας είναι να εγκρίνει το Συμβούλιο τον Μάιο ψήφισμα σχετικά με «την ενεργό ένταξη των νέων: καταπολέμηση της ανεργίας και της φτώχειας» με σκοπό τη θέσπιση κοινών κανόνων στον συγκεκριμένο τομέα και την ενσωμάτωση της διάστασης της νεολαίας σε άλλες πολιτικές.

(4) Έγγ. EUCO 7/10.

*
* *

Ερώτηση αρ. 18 της κ. Nicole Kiil-Nielsen (H-0156/10)

Θέμα: Η διαφύλαξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αφγανιστάν

Στις 28 Ιανουαρίου 2010, στο Λονδίνο, τα κράτη μέλη της ΕΕ υποστήριξαν το σχέδιο εθνικής συμφιλίωσης του Αφγανού Προέδρου Hamid Karzai και υποσχέθηκαν αν συμβάλουν στη χρηματοδότησή του.

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο εάν τα κράτη μέλη εξέφρασαν την αποδοκιμασία τους σχετικά με το γεγονός ότι το σχέδιο αυτό δεν συζητήθηκε προηγουμένως, ούτε στο Κοινοβούλιο, ούτε με την κοινωνία των πολιτών του Αφγανιστάν;

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο εάν η ΕΕ έλαβε εγγυήσεις σχετικά με το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των γυναικών προτού επικυρώσει και χρηματοδοτήσει το ως άνω σχέδιο;

Επέμεινε η ΕΕ στο Λονδίνο ώστε οιαδήποτε συμφωνία με τους αντάρτες να περιλαμβάνει σαφή δέσμευση όσον αφορά το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων;

Εάν δεχθούμε ότι η εθνική συμφιλίωση πρέπει να πραγματοποιηθεί από τους ίδιους τους Αφγανούς, μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο με ποιον τρόπο η παρουσία των εκπροσώπων της ΕΕ στη συμβουλευτική ειρηνευτική συνέλευση (Jirga) στις 2-4 Μαΐου θα εγγυηθεί το σεβασμό των δημοκρατικών δικαιωμάτων;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών, βρίσκονται στο επίκεντρο του πολιτικού διαλόγου της ΕΕ με την κυβέρνηση του Αφγανιστάν, όπως αναφέρεται στο κοινοτικό σχέδιο δράσης για το Αφγανιστάν και το Πακιστάν, το οποίο ενέκρινε το Συμβούλιο στις 27 Οκτωβρίου 2009.

Κατά τη διάρκεια της διάσκεψης του Λονδίνου, η κυβέρνηση του Αφγανιστάν επανέλαβε ότι δεσμεύεται να προστατεύει και να προωθεί τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των αφγανών πολιτών και να καταστήσει το Αφγανιστάν χώρο όπου οι άνδρες και οι γυναίκες θα απολαμβάνουν ασφάλεια, ίσα δικαιώματα και ίσες ευκαιρίες σε όλους τους τομείς της ζωής. Η διεθνής κοινότητα επιδοκίμασε τη δέσμευση της κυβέρνησης του Αφγανιστάν να εφαρμόσει το εθνικό σχέδιο δράσης για τις γυναίκες του Αφγανιστάν και τον νόμο περί εξάλειψης της βίας κατά των γυναικών. Επιπλέον, οι συμμετέχοντες στη διάσκεψη επιδοκίμασαν τη δέσμευση της κυβέρνησης του Αφγανιστάν να ενισχύσει τη συμμετοχή των γυναικών σε όλους τους αφγανικούς θεσμούς διακυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένων των εκλεγμένων και διορισμένων οργάνων και της δημόσιας διοίκησης.

Η ΕΕ ενθαρρύνει διαρκώς την κυβέρνηση του Αφγανιστάν να αναλάβει συγκεκριμένες δράσεις προς την κατεύθυνση του πλήρους σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η διαδικασία της συμφιλίωσης και της επανένταξης πρέπει να υλοποιηθεί από τους ίδιους τους Αφγανούς. Οι συμμετέχοντες στη διάσκεψη του Λονδίνου επιδοκίμασαν τα σχέδια της κυβέρνησης του Αφγανιστάν να προσφέρει θύση στην κοινωνία σε όσους επιθυμούν να αποκηρύξουν τη βία, να συμμετέχουν σε μια ελεύθερη και ανοικτή κοινωνία και να σέβονται τις αρχές που προβλέπει το σύνταγμα του Αφγανιστάν, να κόψουν τους δεσμούς με την Αλ Κάιντα και άλλες τρομοκρατικές οργανώσεις και να επιδιώκουν τους πολιτικούς τους στόχους με ειρηνικά μέσα.

Η οικονομική ανάπτυξη, ο σεβασμός του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε συνδυασμό με τη δημιουργία ευκαιριών απασχόλησης, και η χρηστή διακυβέρνηση για όλους τους Αφγανούς είναι καθοριστικής σημασίας για την καταστολή των εξεγέρσεων, καθώς και τη βελτίωση της σταθερότητας στο Αφγανιστάν.

Η συμβολή της ΕΕ στις προσπάθειες του Αφγανιστάν είναι μακροπρόθεσμη. Η ΕΕ είναι αποφασισμένη να στηρίζει τις προσπάθειες της αφγανικής κυβέρνησης να αντιμετωπίσει την πολιτική πρόκληση της επανένταξης και της συμφιλίωσης. Μέσω της αφγανικής κυβέρνησης, η ΕΕ σκοπεύει να ενισχύσει τις ικανότητες του Αφγανιστάν και να βελτιώσει τη διακυβέρνηση σε όλα τα επίπεδα. Η βελτίωση του εκλογικού συστήματος, η καταπολέμηση της διαφθοράς, η στήριξη του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι ζωτικής σημασίας για τη χρηστή διακυβέρνηση. Οι συμμετέχοντες στη διάσκεψη του Λονδίνου επιδοκίμασαν τη δέσμευση της κυβέρνησης του Αφγανιστάν να συνεχίσει να καταβάλλει τις προσπάθειες που οφείλει σε επίπεδο επανένταξης, ανάπτυσσοντας και εφαρμόζοντας αποτελεσματικό, διαφανές, βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς εθνικό πρόγραμμα ειρήνευσης και

επανένταξης. Η συμβουλευτική συνέλευση για την ειρήνη (Peace Jirga) που θα πραγματοποιηθεί τον Μάιο είναι μέρος αυτής της διαδικασίας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 19 του κ. Ryszard Czarnecki (H-0158/10)

Θέμα: Άρνηση απαλλαγής στο Συμβούλιο για το οικονομικό έτος 2008

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού αρνήθηκε να χορηγήσει απαλλαγή στο Συμβούλιο για το οικονομικό έτος 2008. Η κατάσταση αυτή θυμίζει όσα συνέβησαν πέρυσι, όταν η απαλλαγή για το οικονομικό έτος 2007 κατέστη δυνατό να χορηγηθεί μόλις το Νοέμβριο του 2009. Τι πρόκειται να πράξει το Συμβούλιο για να καθιερώσει διαφανέστερους μηχανισμούς χρηματοδότησης και σαφέστερες διατάξεις λογοδοσίας; Πότε πρόκειται να συμβεί κάτι τέτοιο;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, δεν υπάρχει αντικειμενικός λόγος αμφισβήτησης της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του 2008 από το Συμβούλιο: ανωμαλίες δεν εντοπίστηκαν ούτε στην ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, αλλά ούτε και κατά την εξέταση εκ μέρους της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού των λογαριασμών του 2008.

Η θέση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού στο συγκεκριμένο θέμα φαίνεται ότι στηρίζεται σε αμφιβολίες για το επίπεδο διαφάνειας που εφαρμόζεται στους κόλπους του Συμβουλίου.

Στο συγκεκριμένο θέμα επιτρέψτε μου να είμαι σαφής: το Συμβούλιο θεωρεί ότι έχει εφαρμόσει απολύτως διαφανείς διαδικασίες όσον αφορά τον τρόπο εκτέλεσης του προϋπολογισμού του κατά το παρελθόν.

Υπό αυτήν την έννοια, το Συμβούλιο εκτιμά ότι συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις περί υποβολής εκθέσεων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό. Επιπλέον, το Συμβούλιο δημοσιεύει στον δικτυακό του τόπο έκθεση σχετικά με τη δημοσιονομική διαχείριση του περασμένου έτους. Επιθυμώ να επιστήσω δε την προσοχή σας στο γεγονός ότι, επί του παρόντος, το Συμβούλιο είναι το μοναδικό θεσμικό όργανο που έχει δημοσιεύσει έκθεση για τους προκαταρκτικούς λογαριασμούς του 2009, η οποία είναι διαθέσιμη στο ευρύ κοινό.

Επιπλέον, ο πρόεδρος της Επιτροπής Μόνιμων Αντιπροσώπων και ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου συναντήθηκαν στις 15 Μαρτίου 2010 με αντιπροσωπεία της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού. Πολλά στοιχεία δόθηκαν στη δημοσιότητα για την εν λόγω συνάντηση σχετικά με τις ερωτήσεις που έθεσε η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2008 εκ μέρους του Συμβουλίου.

Τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου όσον αφορά τον διοικητικό προϋπολογισμό τους διέπει η λεγόμενη «συμφωνία κυρίων».

Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιθυμεί την επανεξέταση της συμφωνίας αυτής, το Συμβούλιο είναι έτοιμο να εξετάσει το ενδεχόμενο έναρξης συζητήσεων για τη θέσπιση νέας συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι αμφότερα τα σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής θα τύχουν ισότιμης μεταχείρισης.

*
* *

Ερώτηση αρ. 20 του κ. Hans-Peter Martin (H-0160/10)

Θέμα: Ανταγωνιστικότητα των κρατών μελών της ΕΕ

Σύμφωνα με την άποψη του μόνιμου Προέδρου του Συμβουλίου της ΕΕ Herman Van Rompuy, η ανταγωνιστικότητα των κρατών της ΕΕ πρέπει να βελτιωθεί μέσω τακτικών ελέγχων και θα συμπληρωθεί μέσω πρόσθετων δεικτών.

Ποια είναι η άποψη της Ισπανικής Προεδρίας του Συμβουλίου όσον αφορά τις προτάσεις του μόνιμου Προέδρου του Συμβουλίου της ΕΕ, Herman Van Rompuy;

Ποιους ελεγκτικούς μηχανισμούς προτίθεται να εφαρμόσει η Ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου για να ελέγξει καλύτερα την ανταγωνιστικότητα των κρατών της ΕΕ και να εντοπίσει ταχύτερα τυχόν μη σωστή συμπεριφορά;

Ποιους δείκτες προτίθεται να εισαγάγει η Ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου ώστε να μετρήσει αποτελεσματικότερα την ανταγωνιστικότητα των κρατών μελών της ΕΕ και να θεσπίσει πιο διαφανείς κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η ανταγωνιστικότητα συγκαταλέγεται στις βασικές παραμέτρους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» που συζητήθηκαν κατά το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 25 και 26 Μαρτίου 2010.

Το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέληξε συγκεκριμένα σε πέντε πρωταρχικούς στόχους οι οποίοι μπορούν να ιδωθούν ως δείκτες ανταγωνιστικότητας και ως κοινοί στόχοι που καθοδηγούν τις δράσεις των κρατών μελών:

να φτάσει στο 75% το ποσοστό απασχόλησης των γυναικών και των ανδρών ηλικίας 20-64 ετών,

να διατεθεί για έρευνα και ανάπτυξη το 3% του ΑΕγχΠ, με συνδυασμό δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων,

να μειωθούν οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου κατά 20%, σύμφωνα με τον στόχο «20/20/20», βάσει του οποίου πρέπει να αυξηθεί επίσης το ποσοστό των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της ενεργειακής απόδοσης κατά 20% σε σύγκριση με τα επίπεδα του 1990,

να βελτιωθούν τα επίπεδα εκπαίδευσης: το θερινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που θα πραγματοποιηθεί τον Ιούνιο του 2010, θα καθορίσει συγκεκριμένα ποσοστά,

να μειωθεί η φτώχεια, σύμφωνα με δείκτες που θα καθοριστούν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη συνεδρίαση του Ιουνίου.

Με γνώμονα τους πρωταρχικούς αυτούς στόχους, τα κράτη μέλη θα καθορίσουν τους εθνικούς τους στόχους, κατόπιν διαλόγου με την Επιτροπή. Τα αποτελέσματα του διαλόγου αυτού θα εξεταστούν από το Συμβούλιο μέχρι τον Ιούνιο του 2010.

Στα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων που θα εκπονήσουν τα κράτη μέλη θα καθορίζονται αναλυτικά οι προς ανάληψη δράσεις για την εφαρμογή της νέας στρατηγικής.

Το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση αποτελεσματικών μηχανισμών παρακολούθησης είναι ζωτικής σημασίας για την επιτυχημένη εφαρμογή της στρατηγικής. Σε αυτούς συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, οι εξής:

γενική αξιολόγηση, μία φορά τον χρόνο, της επιτευχθείσας προόδου από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,

τακτικές συζητήσεις σε επίπεδο Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με θέμα τις βασικές προτεραιότητες της στρατηγικής,

συνολική ενίσχυση του συντονισμού της οικονομικής πολιτικής.

Τέλος, επισημαίνεται ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, προκειμένου να καθορίσει καλύτερους μηχανισμούς ελέγχου και να ελέγχει αποτελεσματικότερα την ανταγωνιστικότητα των κρατών μελών, ζήτησε από τον πρόεδρό του να συστήσει, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ομάδα δράσης αποτελούμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών, της εκ περιτροπής Προεδρίας του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, με σκοπό την υποβολή στο Συμβούλιο, πριν από το τέλος του έτους, των μέτρων που απαιτούνται για την επίτευξη του στόχου της διαμόρφωσης βελτιωμένου πλαισίου επίλυσης κρίσεων και καλύτερης δημοσιονομικής πειθαρχίας, εξετάζοντας όλες τις εναλλακτικές λύσεις για την ενίσχυση του νομικού πλαισίου.

*
* *

Ερώτηση αρ. 21 του κ. Pat the Cope Gallagher (H-0169/10)

Θέμα: Συμμετοχή της Ταϊβάν ως μέλους σε διεθνείς οργανισμούς

Ποια συγκεκριμένα μέτρα έχει λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σε συνέχεια της εγκρίσεως της εκθέσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας στις 10 Μαρτίου 2010 (A7-0023/2010) ώστε να πεισθεί η Κίνα να άρει την αντίθεσή της με αποτέλεσμα να μπορέσει η Ταϊβάν να καταστεί

μέλος διεθνών οργανισμών όπως του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) και της Σύμβασης Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την Κλιματική Αλλαγή (UNFCCC);

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Οι σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών έχουν βελτιωθεί σημαντικά μετά την εκλογή του Ma Ying-jeou το 2008. Πρόκειται για καθοριστική εξέλιξη που ευνοεί τη σταθερότητα στην περιοχή.

Το Συμβούλιο εμμένει στην άποψη ότι το ζήτημα της Ταϊβάν πρέπει να επιλυθεί ειρηνικά μέσω εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων. Προς αυτήν την κατεύθυνση λοιπόν το Συμβούλιο στηρίζει πάντοτε –και θα συνεχίσει να στηρίζει– κάθε ρεαλιστική λύση, στην οποία θα έχουν καταλήξει με κοινή συμφωνία αμφοτέρως οι πλευρές, σχετικά με τη συμμετοχή της Ταϊβάν σε διεθνείς οργανισμούς.

Η Ταϊβάν ζητά επί του παρόντος να της χορηγηθεί καθεστώς παρατηρητή στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) και στη Σύμβαση Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή (UNFCCC). Το Συμβούλιο θα επικροτήσει τυχόν συζήτηση μεταξύ των δύο πλευρών με θέμα τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων προς την κατεύθυνση της ουσιαστικής συμμετοχής της Ταϊβάν στα δύο αυτά φόρουμ, στον βαθμό που η συμμετοχή αυτή ενδέχεται να είναι σημαντική για την ΕΕ και τα παγκόσμια συμφέροντα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 22 του κ. Brian Crowley (H-0171/10)

Θέμα: Η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

Δύναται το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να παράσχει ενημερωμένη αποτίμηση της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή;

Ποια μέτρα έχει λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την προώθηση της εφαρμογής της εκδήσεως Goldstone;

Δύναται το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προβεί σε ενημέρωση των προσπαθειών που καταβάλλονται για την απελευθέρωση του κρατούμενου ισραηλινού στρατιώτη Gilad Shalit;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή δεν σημειώνει πρόοδο. Οι διεθνείς προσπάθειες για την επανάλωση των διαπραγματεύσεων που αφορούν όλα τα θέματα σχετικά με το τελικό καθεστώς και την επανένωση της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή συνεχίζονται εντατικά. Η Τετραμερής συναντήθηκε στη Μόσχα στις 19 Μαρτίου και δήλωσε ότι εντός 24 μηνών οι δύο πλευρές πρέπει να καταλήξουν σε συμβιβασμό κατόπιν διαπραγματεύσεων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση παρακολουθεί προσεκτικά τις έρευνες που διεξάγουν το Ισραήλ και οι Παλαιστίνιοι για τη διαλεύκανση των κατηγοριών περί παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου. Ταυτόχρονα, το Συμβούλιο ενθαρρύνει το Ισραήλ, όπως και τους Παλαιστίνιους άλλωστε, να υιοθετήσουν εποικοδομητική προσέγγιση όσον αφορά την περαιτέρω αξιοπιστία και πλήρως ανεξάρτητη διερεύνηση των κατηγοριών. Η ολοκλήρωση των ερευνών αυτών από όλες τις αντιμαχόμενες πλευρές είναι σημαντική για τη διασφάλιση της λογοδοσίας σε περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, την εξάλειψη της ατιμωρησίας και, τελικά, την προαγωγή της συμφιλίωσης και της διαρκούς ειρήνης. Όπως θα θυμάται ίσως ο αξιότιμος βουλευτής, το Συμβούλιο συμμετείχε στη συζήτηση της έκθεσης Goldstone στο ΕΚ, στις 24 Φεβρουαρίου 2010, και έλαβε γνώση του ψηφίσματος που ενέκρινε ακολούθως το ΕΚ.

Οι προσπάθειες απελευθέρωσης του κρατούμενου ισραηλινού στρατιώτη Gilad Shalit συνεχίζονται με τη στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Συμβούλιο έχει επιμόνως και επανειλημμένως απευθύνει εκκλήσεις για πλήρη σεβασμό του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου στη Γάζα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 23 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0174/10)

Θέμα: Προκλητικές ενέργειες της Τουρκίας και ΝΑΤΟϊκοί σχεδιασμοί στο Αιγαίο

Κλιμακώνονται οι τουρκικές παρενοχλήσεις στο Αιγαίο με μαχητικά αεροσκάφη και πολεμικά πλοία. Οι προκλητικές αυτές ενέργειες σχετίζονται με την πάγια επιδίωξη της Τουρκίας και τους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς του ΝΑΤΟ για τη διχοτόμηση του Αιγαίου, με τη δημιουργία «γκρίζας ζώνης» ανατολικά του 25ου Μεσημβρινού, την αποδυνάμωση των ελληνικών κυριαρχικών δικαιωμάτων στον εναέριο και θαλάσσιο χώρο του Αιγαίου, και επί των ελληνικών νησιών και νησίδων. Μαχητικά τουρκικά αεροσκάφη και επίγεια ραντάρ παρενοχλούν πολιτικά αεροσκάφη και ελικόπτερα του Λιμενικού Σώματος και της Αεροπορίας που πετούν εντός του ελληνικού εναέριου χώρου. Πλοία του τουρκικού Πολεμικού Ναυτικού προσεγγίζουν τις ελληνικές ακτές, όπως χαρακτηριστικά στις 24 Μάρτη 2010 η τουρκική κορβέτα «Bafra» παραβίασε τα ελληνικά χωρικά ύδατα δημιουργώντας εξαιρετικά επικίνδυνες καταστάσεις στην ευρύτερη περιοχή.

Καταδικάζει το Συμβούλιο τις προκλήσεις αυτές σε βάρος κυριαρχικών δικαιωμάτων της Ελλάδας, καθώς και τους ΝΑΤΟϊκούς σχεδιασμούς για διχοτόμηση του Αιγαίου, που εγκυμονούν τεράστιους κινδύνους για την ειρήνη και την ασφάλεια στην ευρύτερη περιοχή της Ν.Α. Μεσογείου;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο έχει υπόψη το ζήτημα, καθώς η Ελλάδα έχει υποβάλει αρκετές επίσημες καταγγελίες για συνεχείς παραβιάσεις του εναέριου χώρου της από την Τουρκία.

Το Συμβούλιο επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι η Τουρκία, ως υποψήφια χώρα, οφείλει να ασπάζεται τις αξίες και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στις συνθήκες. Στο πλαίσιο αυτό, καθοριστικό ρόλο διαδραματίζουν η ανεπιφύλακτη δέσμευση προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης ομαλών σχέσεων γειτονίας και της ειρηνικής επίλυσης τυχόν διαφορών. Το θέμα αυτό καλύπτεται από το διαπραγματευτικό πλαίσιο και αποτελεί βραχυπρόθεσμη προτεραιότητα της αναθεωρημένης εταιρικής σχέσης προσχώρησης.

Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του της 8ης Δεκεμβρίου 2009, τόνισε ότι η Τουρκία οφείλει να αναλάβει ανεπιφύλακτα δεσμεύσεις προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης ομαλών σχέσεων γειτονίας και της ειρηνικής επίλυσης τυχόν διαφορών σε συμφωνία με τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, με δυνατότητα προσφυγής, σε περίπτωση ανάγκης, στο Διεθνές Δικαστήριο. Στο πλαίσιο αυτό, η Ένωση απηύθυνε μετ' επιτάσεως εκκλήσεις για την αποφυγή κάθε είδους απειλών, τριβών ή ενεργειών που θα μπορούσαν να βλάψουν τις ομαλές σχέσεις γειτονίας και την ειρηνική επίλυση των διαφορών.

Βάσει των ανωτέρω, το Συμβούλιο είναι σε θέση να διαβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι θα συνεχίσει να παρακολουθεί προσεκτικά το θέμα και να το θίγει σε όλα τα κατάλληλα επίπεδα, καθώς οι ομαλές σχέσεις γειτονίας είναι μία από τις απαιτήσεις βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η πρόοδος της Τουρκίας στις διαπραγματεύσεις. Το μήνυμα αυτό επισημαίνεται δε συστηματικά στην Τουρκία σε όλα τα επίπεδα. Τονίστηκε προσφάτως μάλιστα στη συνεδρίαση στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Τουρκίας, που πραγματοποιήθηκε στην Άγκυρα στις 10 Φεβρουαρίου 2010, καθώς και στη συνεδρίαση της επιτροπής σύνδεσης στις 26 Μαρτίου 2010.

*
* *

Ερώτηση αρ. 24 του κ. Peter van Dalen (H-0176/10)

Θέμα: Μαζικές θηριωδίες στη Νιγηρία

Γνωρίζει το Συμβούλιο τις μαζικές θηριωδίες που διαπράχθηκαν πρόσφατα στην πολιτεία Plateau της Νιγηρίας, στις 19 Ιανουαρίου 2010 και στις 7 Μαρτίου 2010;

Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι οι εν λόγω μαζικές θηριωδίες δεν αποτελούν μεμονωμένα περιστατικά αλλά μέρος ενός συνεχούς κύκλου βίας μεταξύ διαφορετικών εθνοτικών και θρησκευτικών ομάδων στην κεντρική Νιγηρία;

Γνωρίζει το Συμβούλιο τις καταγγελίες σύμφωνα με τις οποίες οι τοπικές αρχές έχουν κατά καιρούς συμμετάσχει στις βιαιότητες αυτές και ότι συχνά απλά παρακολουθούν αμέτοχες τα τεκταινόμενα;

Προτίθεται το Συμβούλιο να ασκήσει πίεση στην κυβέρνηση της Νιγηρίας και στις κεντρικές αρχές ώστε να αναλάβουν μεγαλύτερη δράση για να σταματήσει ο κύκλος βίας μεταξύ των εθνοτικών και των θρησκευτικών ομάδων στην κεντρική Νιγηρία, συγκεκριμένα να: ενισχύσουν την ασφάλεια στις κοινότητες που κινδυνεύουν, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στις αγροτικές περιοχές, να οδηγήσουν τους δράστες των μαζικών θηριωδιών στη δικαιοσύνη και να αντιμετωπίσουν τις βασικές αιτίες της θρησκευτικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνικής, οικονομικής και πολιτικής διάκρισης ορισμένων πληθυσμιακών ομάδων;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Απρίλιο του 2010.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο δίδει μεγάλη βαρύτητα στα δικαιώματα της ανεξίτηρσκίας και της ελευθερίας της πίστης και της έκφρασης στο πλαίσιο του διαλόγου που διεξάγει με τρίτες χώρες. Η ελευθερία της σκέψης, της συνείδησης, της θρησκείας και της πίστης συγκαταλέγεται στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα και ως τέτοιο προστατεύεται από πολυάριθμες διεθνείς συμβάσεις.

Η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, κ. Ashton, έχει καταδικάσει δημοσίως τη βία και τις τραγικές απώλειες ανθρώπινων ζωών στη Νιγηρία.

Η ΕΕ έχει καλέσει όλες τις πλευρές να συγκρατηθούν και να αναζητήσουν ειρηνικά μέσα επίλυσης των διαφορών μεταξύ των θρησκευτικών και εθνοτικών ομάδων στη Νιγηρία. Έχει επίσης καλέσει την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Νιγηρίας να μεριμνήσει για την παραπομπή στη δικαιοσύνη όλων των δράστων των βίαιων επεισοδίων και τη στήριξη του διαλόγου μεταξύ των εθνοτικών και θρησκευτικών ομάδων.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας του Κοτονού, η ΕΕ συμμετέχει σε τακτικό πολιτικό διάλογο με τη Νιγηρία για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις δημοκρατικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων των διακρίσεων για εθνοτικούς, θρησκευτικούς και φυλετικούς λόγους.

Η ΕΕ φρονεί ότι η διαρκής δέσμευση της Νιγηρίας στους δημοκρατικούς κανόνες και στις δημοκρατικές αξίες και η πιστή εφαρμογή τους εκ μέρους της είναι καθοριστικής σημασίας για την επιτυχή αντιμετώπιση των διαφόρων προκλήσεων όπως της εκλογικής μεταρρύθμισης, της οικονομικής ανάπτυξης, της ομαλοποίησης των σχέσεων μεταξύ των θρησκευτικών ομάδων και της διαφάνειας.

Από κοινού με τους βασικούς διεθνείς της εταίρους, η ΕΕ είναι αποφασισμένη να συνεχίσει να συνεργάζεται με τη Νιγηρία για τη διευθέτηση των εσωτερικών ζητημάτων που αντιμετωπίζει, αλλά και να συνεργάζονται ως εταίροι στη διεθνή σκηνή.

*
* *

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ερώτηση αρ. 26 του κ. Zigmantas Balčytis (H-0137/10)

Θέμα: Προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Μια διάταξη της Συνθήκης της Λισαβόνας για τα δικαιώματα του παιδιού επιτρέπει στην Ένωση να λαμβάνει μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει την ενσωμάτωση των δικαιωμάτων του παιδιού σε όλους τους βασικούς τομείς πολιτικής. Είναι ανησυχητικό το γεγονός ότι η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών εξακολουθεί να αποτελεί σοβαρό πρόβλημα στην ΕΕ. Σε ορισμένα κράτη μέλη υπάρχουν οικοτροφεία στα οποία δεν υπάρχει καμία εγγύηση ικανοποιητικών συνθηκών διαβίωσης και περίθαλψης και στα οποία παρατηρούνται περιπτώσεις σεξουαλικής κακοποίησης. Οι έρευνες σχετικά με τις κακοποιήσεις είναι βραδυκίνητες.

Πιστεύει η Επιτροπή ότι υπάρχει ανάγκη εποπτείας σε ενωσιακό επίπεδο του τρόπου εφαρμογής της προστασίας των δικαιωμάτων του παιδιού, καθώς και αυστηρότερης επιτήρησης του τρόπου με τον οποίο εξασφαλίζουν τα κράτη μέλη την προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού και την εκ μέρους των αρμόδιων θεσμών δέουσα επιτέλεση των καθηκόντων τους με στόχο την προστασία των πλέον ευάλωτων τμημάτων της κοινωνίας – των παιδιών;

Απάντηση

(EN) Η Επιτροπή συμμερίζεται την επιμονή του αξιότιμου βουλευτή να διασφαλίσει υψηλό επίπεδο προστασίας και προαγωγής των δικαιωμάτων των παιδιών στην ΕΕ.

Η σεξουαλική εκμετάλλευση και η βία κατά των παιδιών είναι καταδικαστέες. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού, η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα πρόταση οδηγίας για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας⁽⁵⁾.

Η ανακοίνωση της Επιτροπής του 2006 «σχετικά με μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα δικαιώματα του παιδιού»⁽⁶⁾ έθεσε τις βάσεις για την ανάπτυξη κοινοτικής πολιτικής για τα δικαιώματα των παιδιών με σκοπό την προώθηση και την προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού στο πλαίσιο των εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να στηρίξει τις προσπάθειες των κρατών μελών που αποσκοπούν στην προστασία και στην προώθηση των δικαιωμάτων των παιδιών στις πολιτικές τους. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα συνεχίσει να στηρίζει την αμοιβαία συνεργασία και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών και να χρηματοδοτεί τις δράσεις τους που προάγουν τα δικαιώματα των παιδιών. Η Επιτροπή δεν δύναται να παρακολουθεί τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων των παιδιών σε θέματα τα οποία δεν συνδέονται με την κοινοτική νομοθεσία.

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το νέο πολυετές πρόγραμμα 2010-2014 στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας⁽⁷⁾ καθώς και στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για το ίδιο θέμα της 11ης Δεκεμβρίου 2009⁽⁸⁾ («πρόγραμμα της Στοκχόλμης») επαναλαμβάνεται η σημασία της ανάπτυξης φιλόδοξης στρατηγικής για τα δικαιώματα των παιδιών, και καθορίζονται διάφοροι τομείς προτεραιότητας: καταπολέμηση της βίας κατά των παιδιών γενικά και κατά των παιδιών σε ιδιαίτερα ευάλωτες καταστάσεις ειδικότερα, ιδίως στο πλαίσιο της μετανάστευσης (ασυνόδευτα ανήλικα, θύματα εμπορίας, κλπ.).

Στα τέλη του 2010 η Επιτροπή θα εγκρίνει νέα ανακοίνωση στην οποία θα παρουσιάζει τον τρόπο με τον οποίο σκοπεύει να διασφαλίσει τον σεβασμό των δικαιωμάτων των παιδιών στο πλαίσιο όλων των εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών της σε συμφωνία με τις αρχές του κοινοτικού δικαίου, καθώς και την πλήρη συμμόρφωση των τελευταίων με τις αρχές και τις διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού (UNCRC).

*
* *

Ερώτηση αρ. 27 της κ. Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (H-0168/10)

Θέμα: Εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά φυσικού αερίου της ΕΕ

Παρά τη διακήρυξη της δημιουργίας ενιαίας αγοράς αερίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπάρχουν κράτη μέλη στα οποία οντότητα τρίτης χώρας (Gazprom), η οποία κατέχει μονοπωλιακή θέση στην αγορά αερίου, ελέγχει με άμεσο ή έμμεσο τρόπο τον εφοδιασμό σε αέριο, τα δίκτυα μεταφοράς και διανομής αερίου. Η κατάσταση αυτή επηρεάζει αρνητικά τις συμβάσεις των κρατών αυτών με τους παρόχους αερίου και οι τιμές του αερίου δεν είναι συχνά προς όφελος του τελικού καταναλωτή.

Λαμβάνοντας υπόψη την «τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια» της ΕΕ, και συγκεκριμένα τις διατάξεις του άρθρου 11 της οδηγίας 2009/73/ΕΚ⁽⁹⁾ της 13ης Ιουλίου 2009 σχετικά με τους κοινούς κανόνες που πρέπει να διέπουν την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, με ποιο τρόπο η Επιτροπή σκοπεύει να διασφαλίσει τη διαφάνεια και την ανταγωνιστικότητα στην αγορά ενέργειας της ΕΕ; Η Επιτροπή έχει την πρόθεση να βοηθήσει τα κράτη που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από ένα μόνο εξωτερικό πάροχο στις διαπραγματεύσεις σχετικά με την τιμή του αερίου ώστε να αποφευχθούν οι στρεβλώσεις των τιμών; Σκοπεύει η Επιτροπή να εξετάσει εάν το μονοπώλιο που έχει η Gazprom σε διάφορα κράτη μέλη δεν υποσκάπτει τους κανόνες ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά αερίου της ΕΕ και αν αυτό επιτρέπει στη Gazprom να καταχράται τη δεσπόζουσα θέση της στην αγορά;

(5) COM(2010) 94 τελικό.

(6) COM(2006) 367 τελικό.

(7) COM(2009) 262 τελικό.

(8) Έγγ. EUCO 6/09 του Συμβουλίου.

(9) ΕΕ L 211 της 14.8.2009, σ. 94.

Απάντηση

(ΕΝ) Σύμφωνα με την τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια της εσωτερικής αγοράς, ένας διαχειριστής συστήματος μεταφοράς (ΔΣΜ) μπορεί να εγκριθεί και να χαρακτηριστεί ως ΔΣΜ, αφού ακολουθήσει τη διαδικασία πιστοποίησης που προβλέπουν οι οδηγίες για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο. Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται υποχρεωτικά σε όλους τους ΔΣΜ όσον αφορά την αρχική τους πιστοποίηση και, ακολούθως, κάθε φορά που απαιτείται επανεκτίμηση της συμμόρφωσής τους με τους κανόνες αποδεσμοποίησης.

Όταν απαιτείται πιστοποίηση από εν δυνάμει ΔΣΜ ο οποίος τελεί υπό τον έλεγχο προσώπου από τρίτη χώρα, π.χ. τη Ρωσική Ομοσπονδία, η διαδικασία του άρθρου 10 αντικαθίσταται από τη διαδικασία του άρθρου 11 των οδηγιών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο, που αφορά την πιστοποίηση σε σχέση με τρίτες χώρες.

Σύμφωνα με το άρθρο 11 των οδηγιών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο, η ρυθμιστική αρχή οφείλει να αρνηθεί την πιστοποίηση του ΔΣΜ ο οποίος τελεί υπό τον έλεγχο προσώπου από τρίτη χώρα, εάν δεν έχει αποδειχθεί:

κατά πόσο η εν προκειμένω οντότητα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των κανόνων αποδεσμοποίησης. Αυτό ισχύει εξίσου για τα διάφορα πρότυπα αποδεσμοποίησης: διαχωρισμό της ιδιοκτησίας, ανεξάρτητο διαχειριστή συστήματος (ΑΔΣ) και ανεξάρτητο διαχειριστή μεταφοράς (ΑΔΜ), και

ότι η χορήγηση της πιστοποίησης αυτής δεν θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού του κράτους μέλους και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εν λόγω εκτίμηση πρέπει να γίνεται από τη ρυθμιστική αρχή ή άλλη αρμόδια αρχή ορισθείσα από το κράτος μέλος.

Η αρμόδια αρχή πρέπει ιδίως να λάβει υπόψη κατά την εκτίμησή της τις διεθνείς συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και/ή του εκάστοτε κράτους μέλους και της οικείας τρίτης χώρας στις οποίες διαλαμβάνεται το ζήτημα της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού, καθώς και άλλα συγκεκριμένα στοιχεία και περιστάσεις που αφορούν την υπόθεση και την οικεία τρίτη χώρα.

Το βάρος της απόδειξης της συμμόρφωσης με τις προαναφερθείσες προϋποθέσεις βαρύνει τον εν δυνάμει ΔΣΜ ο οποίος τελεί υπό τον έλεγχο προσώπου από τρίτη χώρα. Η Επιτροπή οφείλει να εκδώσει γνωμοδότηση πριν από την πιστοποίηση. Η εθνική ρυθμιστική αρχή, κατά τη λήψη της τελικής της απόφασης όσον αφορά την πιστοποίηση, πρέπει να λάβει ιδιαίτερος υπόψη την εν λόγω γνωμοδότηση της Επιτροπής.

Η διαδικασία πιστοποίησης θα ισχύει για τους ΔΣΜ οι οποίοι τελούν υπό τον έλεγχο προσώπων από τρίτες χώρες από τις 3 Μαρτίου 2013. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές οφείλουν να μεριμνούν για τη συμμόρφωση των ΔΣΜ με τις διατάξεις περί αποδεσμοποίησης και πιστοποίησης της τρίτης δέσμης. Για τον σκοπό αυτόν, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές έχουν την αρμοδιότητα να λαμβάνουν δεσμευτικές αποφάσεις, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής προστίμων στην ενδιαφερόμενη εταιρεία.

Όσον αφορά τη διαφάνεια, η τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια της εσωτερικής αγοράς θα βελτιώσει τη διαφάνεια της αγοράς στον τομέα της λειτουργίας και της παροχής δικτύων. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ισότιμη πρόσβαση στην ενημέρωση, βελτιώνεται η διαφάνεια της τιμολόγησης, ενισχύεται η εμπιστοσύνη στην αγορά, και αποτρέπεται η χειραγώγηση της. Το νέο δεκαετές επενδυτικό σχέδιο για τα κοινοτικά ενεργειακά δίκτυα θα βελτιώσει τη διαφάνεια του σχεδιασμού των επενδύσεων και τον συντονισμό τους μεταξύ των κρατών μελών. Τέλος, προωθεί την ασφάλεια του εφοδιασμού και ταυτόχρονα ενισχύει την κοινοτική αγορά.

Ο ρόλος της Επιτροπής είναι να καθορίζει το κατάλληλο νομικό πλαίσιο για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και όχι να συμμετέχει σε εμπορικές διαπραγματεύσεις μεταξύ μεμονωμένων εταιρειών ενέργειας. Η διαπραγμάτευση συμβατικών όρων με τους προμηθευτές φυσικού αερίου, αναλόγως των αναγκών της, είναι αρμοδιότητα κάθε μεμονωμένης εταιρείας ενέργειας που αγοράζει φυσικό αέριο.

Σε χώρες που είναι καλά ενσωματωμένες στην ενεργειακή αγορά της ΕΕ, με πρόσβαση σε αγορές άμεσης παράδοσης και διάφορους προμηθευτές φυσικού αερίου, οι καταναλωτές ωφελούνται από τις χαμηλότερες τιμές στις αγορές άμεσης παράδοσης που κυριαρχούν σήμερα. Οι απομονωμένες χώρες, αντιθέτως, είτε διότι δεν διαθέτουν φυσικές συνδέσεις, είτε διότι όλη η ικανότητα του δικτύου έχει δεσμευτεί με μακροπρόθεσμες συμβάσεις, δεν ωφελούνται, καθώς δεν έχουν επιλογές. Συνεπώς, οι διασυνδέσεις είναι καθοριστικής σημασίας για τις χώρες αυτές, καθώς επιτρέπουν την ενσωμάτωση στην ενεργειακή αγορά της ΕΕ και παρέχουν όφελι, χάρη στις επιλογές που προσφέρει η αγορά στους καταναλωτές.

Στις διασυνδεδεμένες, ενσωματωμένες και αποδοτικές αγορές, οι τιμές τείνουν να συγκλίνουν. Η Επιτροπή ενέκρινε την τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια της εσωτερικής αγοράς, προκειμένου να αντιμετωπίσει αυτό το ζήτημα με στόχο την προώθηση του ανταγωνισμού και της ολοκλήρωσης της αγοράς. Η Επιτροπή στοχεύει στη θέσπιση

ισότιμων όρων για όλους της παράγοντες της αγοράς, όπου οι τιμές καθορίζονται από τη λειτουργία ή τον μηχανισμό της ίδιας της αγοράς. Η Επιτροπή δεν διαπραγματεύεται, ωστόσο, τις τιμές των εισαγόμενων ενεργειακών πόρων.

Τα τελευταία χρόνια, η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά την εξέλιξη του ανταγωνισμού στις ενεργειακές αγορές ολόκληρης της Ευρώπης, όπως αποδεικνύεται από την έρευνα στον τομέα της ενέργειας και το πλήθος των υποθέσεων με τις οποίες έχει ασχοληθεί. Αν και η Επιτροπή δεν σχολιάζει συγκεκριμένες υποθέσεις, επισημαίνεται πάντως ότι η κατοχή εκ μέρους εταιρείας δεσπόζουσας θέσης στην αγορά δεν συνιστά από μόνη της παραβίαση της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να επαγρυπνεί, ώστε καμία εταιρεία να μην αναπτύσσει συμπεριφορές που στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό, και να ρυθμίζει υποθέσεις μονοπωλίων, προστατεύοντας έτσι τον ανταγωνισμό στις ευρωπαϊκές ενεργειακές αγορές.

*
* *

Ερώτηση αρ. 29 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0167/10)

Θέμα: Παράδοση των αερομεταφορών σε μονοπωλιακούς ομίλους

Η προωθούμενη συγχώνευση OLYMPIC air – AEGEAN airlines αποτέλεσμα της πολιτικής των ιδιωτικοποιήσεων και της «απελευθέρωσης» που από κοινού προωθούν ΕΕ και οι κυβερνήσεις ΠΑΣΟΚ, ΝΔ και στη χώρα μας, επιτείνει την μονοπώληση της αγοράς των αερομεταφορών με οδυνηρές συνέπειες για το λαό και για τους εργαζομένους του κλάδου. Οι απολύσεις εργαζομένων, η μείωση μισθών, η εντατικοποίηση της δουλειάς όσων απόμειναν, οι αυξήσεις στις τιμές των εισιτηρίων, η μείωση δρομολογίων, ιδιαίτερα στις άγονες γραμμές, που ακολούθησαν την ιδιωτικοποίηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας (Ο.Α.) θα ενταθούν οδηγώντας σε παραπέρα υποβάθμιση των αερομεταφορών. Ήδη 4.500 απολυμένοι από την Ο.Α. από τις 15.12.2009 δεν έχουν λάβει τη νόμιμη αποζημίωση, ενώ δεν προχωρούν οι διαδικασίες της πλήρους συνταξιοδότησης όσων συμπληρώνουν τις προϋποθέσεις, καθώς και οι διαδικασίες μεταφοράς σε άλλες υπηρεσίες του δημοσίου των υπολοίπων.

Ερωτάται η Επιτροπή: Η ιδιωτικοποίηση της Ο.Α. έγινε για την παράδοση φιλέτων κερδοφορίας στους μονοπωλιακούς ομίλους; Πώς τοποθετείται: α) στην προωθούμενη συγχώνευση OLYMPIC air – AEGEAN airlines; β) σχετικά με τον εμπαιγμό και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι απολυμένοι εργαζόμενοι από την Ο.Α.;

Απάντηση

(ΕΝ) Η απάντηση της Επιτροπής στο ερώτημα εάν η ιδιωτικοποίηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας έγινε προκειμένου να ωφεληθούν μονοπωλιακοί όμιλοι είναι αρνητική. Η πώληση ορισμένων περιουσιακών στοιχείων των εταιρειών «Ολυμπιακές Αερογραμμές» και «Ολυμπιακή Αεροπορία – Υπηρεσίες» ήταν η λύση στην οποία κατέληξαν οι ελληνικές αρχές για να αντιμετωπίσουν τα μακροχρόνια προβλήματα των δύο αυτών εταιρειών (οι οποίες λάμβαναν αμφότερες για πολλά χρόνια σημαντικές παράνομες και ασύμβατες κρατικές ενισχύσεις).

Η προωθούμενη συγχώνευση δεν έχει κοινοποιηθεί ακόμη στην Επιτροπή.

Δυνάμει του κανονισμού αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου («κανονισμός για τις συγχωνεύσεις»)⁽¹⁰⁾, η Επιτροπή είναι αρμόδια να αξιολογήσει τη συμβατότητα της προωθούμενης συγχώνευσης με την εσωτερική αγορά, σε περίπτωση που η τελευταία έχει «ενωσιακή διάσταση», σύμφωνα με τις απαιτήσεις περί κύκλου εργασιών που προβλέπει το άρθρο 1 του κανονισμού για τις συγχωνεύσεις.

Μόλις διαπιστωθεί η ύπαρξη ενωσιακής διάστασης και κοινοποιηθεί η συγχώνευση, η Επιτροπή προβαίνει σε αναλυτική εξέταση και αξιολόγησή της με σκοπό να διαφυλάξει την αποτελεσματικότητα του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά και να αποτρέψει την πρόκληση επιβλαβών συνεπειών για τον ανταγωνισμό και τους καταναλωτές, ιδίως για τους επιβάτες των εγχώριων και διεθνών δρομολογίων τα οποία εξυπηρετούν οι εταιρείες.

Κατά την ανάλυση τέτοιων υποθέσεων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τη θέση και την ισχύ των εκάστοτε επιχειρήσεων στις αγορές στις οποίες δραστηριοποιούνται.

Στις 17 Σεπτεμβρίου 2008, και βάσει κοινοποίησης εκ μέρους των ελληνικών αρχών, η Επιτροπή ενέκρινε απόφαση σχετικά με την πώληση ορισμένων περιουσιακών στοιχείων των εταιρειών «Ολυμπιακές Αερογραμμές» και «Ολυμπιακή Αεροπορία – Υπηρεσίες». Σύμφωνα με την απόφαση, δεν συνιστούσε κρατική ενίσχυση η πώληση σε τιμή αγοράς ορισμένων περιουσιακών στοιχείων των εν λόγω εταιρειών και η ρευστοποίηση των υπόλοιπων περιουσιακών τους στοιχείων.

⁽¹⁰⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου της 20ής Ιανουαρίου 2004 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων), ΕΕ L 24 της 29.1.2004.

Τα κοινωνικά μέτρα που εφάρμοσαν οι ελληνικές αρχές σχετικά με τους πρώην υπαλλήλους των εταιρειών «Ολυμπιακή Αεροπορία – Υπηρεσίες» και «Ολυμπιακές Αερογραμμές» δεν εντάσσονται στο πλαίσιο της απόφασης της Επιτροπής, ούτε ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής σχετικά. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τη φύση ή το πεδίο εφαρμογής των εν λόγω κοινωνικών μέτρων.

*
* *

Ερώτηση αρ. 31 του κ. Zbigniew Ziobro (H-0175/10)

Θέμα: Πρόσβαση σε υλικό ψηφιακής μορφής στην ΕΕ

Οι πολίτες της ΕΕ εξακολουθούν να μην έχουν ισότιμη πρόσβαση σε υλικό ψηφιακής μορφής. Για παράδειγμα, οι καταναλωτές από την Πολωνία δεν μπορούν να αγοράσουν μουσικά έργα μέσω του δικτυακού καταστήματος iTunes. Το πρόβλημα της άνισης πρόσβασης θίγει επίσης άλλους πωλητές και άλλα προϊόντα.

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει σχετικά με το θέμα αυτό η Επιτροπή ώστε να αλλάξει η κατάσταση αυτή; Πόσο γρήγορα θα επιδράσουν τα μέτρα αυτά;

Απάντηση

(ΕΝ) Η ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή θίγει το ζήτημα των κενών που υπάρχουν στην ψηφιακή ενιαία αγορά, παραθέτοντας ως παράδειγμα το γεγονός ότι πολλοί πολίτες της ΕΕ δεν έχουν πρόσβαση σε νόμιμες προσφορές ηλεκτρονικών καταστημάτων μουσικής σε διασυνοριακό επίπεδο.

Ένας από τους λόγους τους οποίους επικαλούνται οι έμποροι που δραστηριοποιούνται στο Διαδίκτυο, όπως το κατάστημα iTunes, για τη διατήρηση εθνικών ηλεκτρονικών καταστημάτων και την απαγόρευση πρόσβασης σε αυτά καταναλωτών από άλλες χώρες είναι η χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης δικαιωμάτων δημιουργού και άλλων δικαιωμάτων που σχετίζονται με δικαιώματα δημιουργού σε εθνικό επίπεδο. Παρότι η χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον ΕΟΧ κερδίζει πλέον όλο και περισσότερο έδαφος για ορισμένους κατόχους δικαιωμάτων όπως οι εκδότες μουσικής, οι δημιουργοί εξακολουθούν να επιλέγουν να χορηγούν άδεια εκμετάλλευσης των δικαιωμάτων τους για δημόσιες εκτελέσεις σε εθνικό επίπεδο.

Η Επιτροπή ετοιμάζει επί του παρόντος την ψηφιακή ατζέντα για την Ευρώπη, με την οποία θα αντιμετωπιστούν, μεταξύ άλλων, τα κενά που υπάρχουν στην κοινοτική ψηφιακή ενιαία αγορά. Στόχος είναι να επιτραπεί η ελεύθερη κυκλοφορία περιεχομένου και υπηρεσιών σε ολόκληρη την ΕΕ, προκειμένου να τονωθεί η ζήτηση και να ολοκληρωθεί η ψηφιακή ενιαία αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή σκοπεύει να αναπτύξει μέτρα για την απλοποίηση της εκκαθάρισης, της διαχείρισης και της διασυνοριακής χορήγησης αδειών εκμετάλλευσης πνευματικών δικαιωμάτων.

Η Επιτροπή –συγκεκριμένα ο αρμόδιος για την εσωτερική αγορά και τις υπηρεσίες Επίτροπος– θα πραγματοποιήσει στις Βρυξέλλες στις 23 Απριλίου 2010 δημόσια ακρόαση με θέμα τη διακυβέρνηση της διαχείρισης συλλογικών δικαιωμάτων στην ΕΕ.

Επιπλέον, το ζήτημα της διακριτικής μεταχείρισης που εφαρμόζουν οι πάροχοι υπηρεσιών ανάλογα με την εθνικότητα ή τον τόπο διαμονής των καταναλωτών ρυθμίζεται συγκεκριμένα από το άρθρο 20, παράγραφος 2 της οδηγίας 123/2006/ΕΚ⁽¹¹⁾ σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά («οδηγία για τις υπηρεσίες»). Σύμφωνα με το συγκεκριμένο άρθρο, «τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι γενικές προϋποθέσεις πρόσβασης σε μια υπηρεσία, που διατίθενται στο κοινό από τον πάροχο της υπηρεσίας, δεν εισάγουν διακρίσεις λόγω ιθαγένειας ή τόπου κατοικίας του αποδέκτη». Η διάταξη αυτή προβλέπει ακόμη ότι δεν απαγορεύονται όλες ανεξαιρέτως οι διακρίσεις, καθώς είναι δυνατό να προβλέπονται διαφορετικές προϋποθέσεις πρόσβασης «οι οποίες δικαιολογούνται άμεσα με αντικειμενικά κριτήρια».

Η οδηγία για τις υπηρεσίες εγκρίθηκε στα τέλη του 2006, και τα κράτη μέλη όφειλαν να την εφαρμόσουν το αργότερο μέχρι τις 28 Δεκεμβρίου 2009. Σύμφωνα με την οδηγία, η άρνηση πώλησης επιτρέπεται μόνο, εάν οι έμποροι αποδεικνύουν ότι οι διακρίσεις που εφαρμόζουν «δικαιολογούνται άμεσα με αντικειμενικά κριτήρια».

Η Επιτροπή φρονεί ότι η επιβολή του άρθρου 20, παράγραφος 2 της οδηγίας για τις υπηρεσίες, σε συνδυασμό με την άρση των εμποδίων που εξακολουθούν να υπάρχουν και να δυσχεραίνουν την ανάπτυξη πανευρωπαϊκής αγοράς μεταφόρτωσης ψηφιακού περιεχομένου, θα επιτρέψει σταδιακά την πρόσβαση καταναλωτών από ολόκληρη την Ευρώπη στα ηλεκτρονικά καταστήματα μουσικής.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 376 της 27.12.2006.

*
* *

Ερώτηση αρ. 40 του κ. Hans-Peter Martin (H-0161/10)

Θέμα: Γερμανία

Μετά την αποκάλυψη της ελληνικής δημοσιονομικής κρίσης και την απροθυμία της Γερμανίας, ενός κράτους μέλους της ΕΕ, να παράσχει στην Ελλάδα βοήθεια άνευ όρων, ορισμένα κράτη μέλη –και ορισμένοι επίσης εκπρόσωποι της Επιτροπής– κατηγόρησαν έμμεσα τη γερμανική κυβέρνηση ότι δρούσε κατά τρόπο «μη ευρωπαϊκό».

Είναι, κατά την άποψη της Επιτροπής, είναι ένα κράτος μέλος «μη ευρωπαϊκό» εάν, σε αντίθεση με άλλα κράτη μέλη, εξακολουθεί να διαθέτει την οικονομική ισχύ να παρέχει βοήθεια αλλά, ιδίως σε καιρούς οικονομικής κρίσης, έχει υποχρέωση έναντι των φορολογούμενων του να εξετάζει προσεκτικά και ενδεχομένως να απορρίπτει κάθε πρόσθετη δαπάνη;

Ποιο μήνυμα θα έστελνε μια άνευ όρων διάσωση της Ελλάδας στην Ιταλία, την Ιρλανδία, την Ισπανία και την Πορτογαλία, χώρες που επίσης έχουν σοβαρά πληγεί από την οικονομική κρίση;

Απάντηση

(ΕΝ) Το ενδεχόμενο άνευ όρων διάσωσης της Ελλάδας δεν εξετάστηκε ποτέ από την Επιτροπή ή τα κράτη μέλη. Οι διαδοχικές δηλώσεις των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων και της Ευρωομάδας έχουν καταστήσει σαφές ότι η παροχή στήριξης, εάν χρειαστεί, θα συνοδεύεται από αυστηρούς πολιτικούς όρους και θα χορηγηθεί με μη ευνοϊκά επιτόκια και μάλιστα σε συνεργασία με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ).

*
* *

Ερώτηση αρ. 41 της κ. Vilija Blinkevičiūtė (H-0113/10)

Θέμα: Οι γυναίκες στην Ευρώπη θίγονται από τη φτώχεια

Σε αυτήν τη δύσκολη από οικονομική πλευρά συγκυρία, σε όλη σχεδόν την Ευρώπη, οι γυναίκες και οι μόνες μητέρες είναι τα μεγαλύτερα θύματα. Οι μητέρες που μεγαλώνουν μόνες τα παιδιά τους αντιμετωπίζουν κάθε μέρα δυσκολίες για να ανταποκριθούν έστω στις ελάχιστες ανάγκες των παιδιών τους. Περισσότερες από τις μισές μόνες μητέρες ζουν κάτω από το επίπεδο της φτώχειας, ενώ αναγκάζονται καθημερινά να προσπαθούν να συμβιβάσουν τα ωράρια εργασίας τους με την εκπαίδευση των παιδιών τους, πράγμα δύσκολο για τα δεδομένα τους.

Μολονότι έχουν περάσει σχεδόν 35 χρόνια από την έγκριση, το 1975, της οδηγίας για την ίση αμοιβή για ίση εργασία ανδρών και γυναικών, οι γυναίκες στην Ευρώπη, αποτελούν ακόμη θύματα διακρίσεων στην αγορά εργασίας και παραμένει μια διαφορά περίπου 17% μεταξύ μισθών γυναικών και ανδρών για την ίδια εργασία.

Παρότι το περασμένο έτος διατέθηκε ένας προϋπολογισμός 100 εκατομμυρίων ευρώ για προγράμματα ισότητας των φύλων και κοινωνικής συνοχής, και ενώ η Επιτροπή συζητά αυτά τα σημαντικά θέματα από πολλών ετών, δεν έχουν καθοριστεί συγκεκριμένοι στόχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μείωση της φτώχειας των γυναικών, ούτε υπάρχουν σχετικές ρυθμίσεις. Κατά συνέπεια, σε ποιές μελλοντικές ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή για να μειωθεί η φτώχεια των γυναικών στην Ευρώπη; Θα πρέπει δε να υπογραμμισθεί ότι εάν δεν ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα για τη μείωση της φτώχειας των γυναικών, δεν είναι δυνατόν να μειωθεί και η φτώχεια των παιδιών.

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη της αξιότιμης βουλευτού περί ανάγκης μείωσης της φτώχειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ώστε όλοι οι πολίτες της, συγκεκριμένα οι πιο ευάλωτοι, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, να μπορούν να ζουν με αξιοπρέπεια. Η πρόταση συμπερίληψης βασικού στόχου με θέμα τη μείωση της φτώχειας στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» ανταποκρίνεται ουσιαστικά σε αυτό το μέλημα και στα διδάγματα που αποκομίστηκαν την τελευταία δεκαετία. Οι προσπάθειες επίτευξης του στόχου αυτού θα στηριχθούν από ειδική εμβληματική πρωτοβουλία, την «ευρωπαϊκή πλατφόρμα για την καταπολέμηση της φτώχειας». Στο πλαίσιο της εν λόγω πρωτοβουλίας, αναμένεται να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή στρατηγική για την κοινωνική ένταξη και την κοινωνική προστασία και να εντατικοποιηθούν οι προσπάθειες για την αντιμετώπιση της κατάστασης των πλέον ευάλωτων πολιτών.

Η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα Χάρτη για τα δικαιώματα των γυναικών⁽¹²⁾, ο οποίος καθορίζει πέντε τομείς προτεραιότητας για τα προσεχή πέντε χρόνια και ενισχύει τη δέσμευσή της στην ισότητα των φύλων. Δύο από τους τομείς προτεραιότητας, συγκεκριμένα η ίση οικονομική ανεξαρτησία και οι ίσες αμοιβές για ίση εργασία και εργασία ίσης αξίας, συνδέονται άμεσα με τις προσπάθειες καταπολέμησης της φτώχειας που πλήττει τις γυναίκες.

Η Επιτροπή διαδραματίζει σημαντικό ρόλο, προωθώντας δράσεις για την ενίσχυση της κοινωνικής ένταξης και την προώθηση καλών προτύπων διαβίωσης στο πλαίσιο της ενεργητικής ένταξης. Οι στρατηγικές ενεργητικής ένταξης βασίζονται σε τρία σημεία, συγκεκριμένα στην ανάγκη πρόσβασης του ατόμου σε προσήκοντες πόρους, στην ύπαρξη καλύτερων σχέσεων με την αγορά εργασίας και στην ποιότητα των κοινωνικών υπηρεσιών. Το επόμενο βήμα είναι η εκπόνηση εκ μέρους της Επιτροπής έκθεσης σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους οι αρχές ενεργητικής ένταξης μπορούν να βοηθήσουν καθοριστικά τις στρατηγικές εξόδου από την κρίση. Η μείωση της φτώχειας των παιδιών είναι μία άλλη προτεραιότητα, για την οποία η Επιτροπή συνεργάζεται στενά με τα κράτη μέλη, προκειμένου να διασφαλίσει ότι λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα, και ότι προσφέρονται σε όλα τα παιδιά ίσες ευκαιρίες στη ζωή.

Εκτός από το πρόγραμμα Progress στο οποίο αναφέρεται η αξιότιμη βουλευτής, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) συνδράμει επίσης τους πολίτες, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, που είναι πιο ευάλωτοι στην ανεργία και στον κοινωνικό αποκλεισμό. Κατά την περίοδο 2007-2013, το ΕΚΤ χρηματοδοτεί έργα και προγράμματα σε έξι συγκεκριμένους τομείς, πέντε εκ των οποίων ενδέχεται να έχουν άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στη φτώχεια και στη φτώχεια των παιδιών: μεταρρυθμίσεις στον τομέα της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής (1%), βελτίωση της κοινωνικής ένταξης μειονεκτούντων ατόμων (14%), ενίσχυση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και των επιχειρήσεων (18%), βελτίωση της πρόσβασης στην απασχόληση και τη βιωσιμότητα (30%) και βελτίωση του ανθρώπινου κεφαλαίου (34%).

*
* *

Ερώτηση αρ. 42 της κ. Silvia-Adriana Ţicău (H-0115/10)

Θέμα: Μέτρα προκειμένου να αυξηθεί η ελκυστικότητα των τουριστικών προορισμών της ΕΕ και να αναπτυχθεί ο ευρωπαϊκός τουρισμός

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, ο τομέας του τουρισμού υπέστη κάμψη το 2009 σε σχέση με το 2008, καθώς ο αριθμός των διανυκτερεύσεων σε ξενοδοχεία (ή ισοδυνάμους) κατέγραψε μείωση κατά 5%. Η μείωση αυτή ήταν περισσότερο έντονη στην περίπτωση των τουριστών από το εξωτερικό (9,1%). Το 2009, το 56% του συνόλου των διανυκτερεύσεων αφορούσε ντόπιους πολίτες και το 44% πολίτες από το εξωτερικό. Η Συνθήκη της Λισαβόνας επιτρέπει στην Ένωση να συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών στον τομέα του τουρισμού, προωθώντας την ανταγωνιστικότητα του τομέα και δημιουργώντας ένα περιβάλλον ευνοϊκό για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων της Ένωσης. Ποια μέτρα σχεδιάζει να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να αυξήσει την ελκυστικότητα των τουριστικών προορισμών της ΕΕ και να διασφαλίσει την ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα;

Απάντηση

(FR) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει υπόψη τις τελευταίες στατιστικές που δημοσίευσε η Eurostat σχετικά με τον αριθμό των διανυκτερεύσεων σε ξενοδοχεία στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ και αναγνωρίζει ότι έχει όντως σημειωθεί μείωση το 2009 σε σχέση με το 2008. Η σημαντικότερη μείωση αφορά τον αριθμό των διανυκτερεύσεων αλλοδαπών τουριστών. Πρόκειται για μείωση της τάξης του 9,1% σε σύγκριση με τη μείωση κατά 1,6% των διανυκτερεύσεων ντόπιων πολιτών σε ξενοδοχεία των χωρών τους. Η Επιτροπή επισημαίνει, πάντως, ότι όλο και περισσότεροι τουρίστες, ιδίως λόγω των επιπτώσεων της πρόσφατης χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, τείνουν περισσότερο να επιλέγουν για τις διακοπές τους προορισμούς στις χώρες τους ή κοντινές γειτονικές χώρες. Η νέα αυτή τάση εξηγεί, σε κάποιο βαθμό, τη μείωση του αριθμού των αλλοδαπών επισκεπτών. Αυτό επιβεβαιώνεται και από τα αποτελέσματα των τριών ερευνών του Ευρωβαρόμετρου τις οποίες εκπόνησε η Επιτροπή το 2009 και στις αρχές του 2010.

Η Επιτροπή παρακολουθεί ασφαλώς προσεκτικά την κατάσταση στον τουριστικό κλάδο και δεν θα αργήσει να ασκήσει τις νέες αρμοδιότητες που εκχωρεί η Συνθήκη της Λισαβόνας στην ΕΕ στον τομέα του τουρισμού. Για τον σκοπό αυτό, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν ξεκινήσει ήδη προπαρασκευαστικές εργασίες για τη σύνταξη ανακοίνωσης η οποία θα καθορίζει ενοποιημένο πλαίσιο για την ευρωπαϊκή πολιτική τουρισμού.

Όσον αφορά το νέο αυτό πλαίσιο, η Επιτροπή αναγνωρίζει ως βασικές προτεραιότητες κυρίως την ενίσχυση της εικόνας και της αντίληψης της Ευρώπης ως τουριστικού προορισμού, καθώς και την ανταγωνιστική και αειφόρο ανάπτυξη του ευρωπαϊκού τουρισμού. Τα μέτρα που θα ληφθούν στο πλαίσιο αυτό θα σχεδιαστούν ασφαλώς,

(12) COM(2010) 78 τελικό.

μεταξύ άλλων, με στόχο την ενίσχυση της ελκυστικότητας των τουριστικών προορισμών στην ΕΕ, όχι μόνο για να αυξηθεί ο αριθμός των αλλοδαπών τουριστών στην Ευρώπη, αλλά και για να αξιοποιηθεί στον μέγιστο δυνατό βαθμό το δυναμικό των τουριστών που διαμένουν στις χώρες τους και άλλα κράτη μέλη. Ως προς αυτό, η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ότι, κατά τη διάσκεψη για τον ευρωπαϊκό τουρισμό –μια πραγματικά «υψηλού επιπέδου» διάσκεψη για τον κλάδο και τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει– την οποία οργάνωσαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής σε συνεργασία με την ισπανική Προεδρία στη Μαδρίτη, τέθηκαν υπόψη της ορισμένες γενικές κατευθυντήριες γραμμές και προτάσεις σχετικά με την ανάληψη συναφών δράσεων.

Για την επίτευξη των στόχων αυτών, πάντως, απαιτείται στήριξη από όλους όσους δραστηριοποιούνται στον ευρωπαϊκό τουρισμό: τις δημόσιες αρχές στα αντίστοιχα επίπεδά τους, την ίδια την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τις επιχειρήσεις, τους τουρίστες και κάθε άλλο φορέα που είναι σε θέση να τονώσει, να στηρίξει και να επηρεάσει τον τουρισμό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 43 του κ. Paul Rübig (H-0117/10)

Θέμα: Προστασία των δεδομένων στο διαδίκτυο

Για να βελτιωθεί η προστασία των δεδομένων στο διαδίκτυο θα επιθυμούσα να προτείνω στα ακόλουθα σημεία μια τροποποίηση της οδηγίας περί προστασίας των δεδομένων:

Τα δεδομένα που δημοσιεύονται στο διαδίκτυο δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εκμετάλλευσης παρά μόνο εάν σέβονται τον αρχικό σκοπό της δημοσίευσης.

Οι χρήστες του web 2.0 θα πρέπει να έχουν συνεχώς τον έλεγχο των δεδομένων που δημοσιεύονται στο διαδίκτυο. Θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα, για τα περιεχόμενα που δημοσιεύονται αυτόματα, να προβλέπουν μια προθεσμία και να είναι σε θέση να διαγράψουν δεδομένα τα οποία αφορούν πρόσωπα.

Κάθε παροχέας πρόσβασης στο Διαδίκτυο θα πρέπει να διευκολύνει τη χρήση του διαδικτύου και με ένα παρωνύμιο ή ένα ψευδώνυμο.

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει υπόψη τις προτάσεις αυτές για τροποποίηση της οδηγίας περί προστασίας των δεδομένων;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή επιθυμεί να ευχαριστήσει τον αξιότιμο βουλευτή για τις προτάσεις που διατυπώνει όσον αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών («οδηγία για την προστασία των δεδομένων»)⁽¹³⁾.

Η οδηγία για την προστασία των δεδομένων αναθεωρείται επί του παρόντος με μεγάλη προσοχή. Η αναθεώρηση του ρυθμιστικού πλαισίου της προστασίας των δεδομένων ξεκίνησε με υψηλού επιπέδου διάσκεψη για το μέλλον της προστασίας των δεδομένων τον Μάιο του 2009, η οποία συνοδεύτηκε από ευρεία ηλεκτρονική δημόσια διαβούλευση, που ολοκληρώθηκε τον Δεκέμβριο του 2009. Τα ζητήματα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής προσελκύουν την προσοχή πολυάριθμων ενδιαφερομένων και θα εξεταστούν ασφαλώς από την Επιτροπή.

Η συμμετοχή στη διαβούλευση ήταν ιδιαίτερα μεγάλη, γεγονός που καταδεικνύει τη σπουδαιότητα της πρωτοβουλίας της Επιτροπής, η οποία εξετάζει επί του παρόντος την ανατροφοδότηση που έλαβε κατά τη διάρκεια της διαβούλευσης, και αξιολογεί τα προβλήματα που μπορεί να προκύψουν σε σχέση με το ρυθμιστικό πλαίσιο, καθώς και τους πιθανούς τρόπους επίλυσής τους.

Η απαίτηση ότι τα δεδομένα που δημοσιεύονται στο Διαδίκτυο δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εκμετάλλευσης παρά μόνο, εάν σέβονται τον αρχικό σκοπό της δημοσίευσης αποτελεί ήδη αρχή της οδηγίας για την προστασία των δεδομένων, η οποία ορίζει συγκεκριμένα ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διατηρούνται υπό μορφή που να επιτρέπει τον προσδιορισμό της ταυτότητας των υποκειμένων τους μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου που είναι αναγκαία για την επίτευξη των σκοπών για τους οποίους έχουν συλλεγεί. Πρέπει απαραίτητως να επιβάλουμε τον σεβασμό αυτής της αρχής σε όλα τα πλαίσια, ιδίως στο Διαδίκτυο.

Στον βαθμό που οι χρήστες του Παγκόσμιου Ιστού μπορούν να θεωρηθούν υποκείμενα των δεδομένων κατά την έννοια της οδηγίας για την προστασία των δεδομένων, έχουν το δικαίωμα να διατηρούν τον έλεγχο των δεδομένων

⁽¹³⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995.

που καθιστούν διαθέσιμα στο Διαδίκτυο. Στο περίπλοκο περιβάλλον Web 2.0, ο έλεγχος των δεδομένων είναι ιδιαίτερα δύσκολος, ενώ δεν είναι εύκολο να καταλάβει κανείς εάν τα εν λόγω δεδομένα διαβιβάστηκαν περαιτέρω και χρησιμοποιήθηκαν. Συνεπώς, ο πάροχος υπηρεσιών που ενεργεί ως υπεύθυνος της επεξεργασίας οφείλει, με απόλυτη διαφάνεια, να ενημερώνει το υποκείμενο των δεδομένων, προτού αναφορτώσει δεδομένα στο Διαδίκτυο, για τις συνέπειες της πράξης αυτής.

Η Επιτροπή, καθώς και το συμβουλευτικό της όργανο, η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία των δεδομένων, έχουν ταχθεί σε πολυάριθμες γνωμοδοτήσεις⁽¹⁴⁾ υπέρ της χρήσης ψευδωνύμων και όχι της αποκάλυψης της ταυτότητας των χρηστών του Διαδικτύου, καθώς και υπέρ της ύπαρξης προκαθορισμένων ρυθμίσεων που διαφυλάσσουν την ιδιωτική ζωή των ατόμων που χρησιμοποιούν εφαρμογές Web 2.0.

Η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τις προτάσεις του αξιότιμου βουλευτή στο πλαίσιο της απάντησής της στο αποτέλεσμα της δημόσιας διαβούλευσης.

*
* *

Ερώτηση αρ. 44 του κ. Justas Vincas Paleckis (H-0118/10)

Θέμα: Ηλεκτρονική ψηφοφορία

Κατά τη διάρκεια των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο του 2009, η Εσθονία ήταν η μοναδική χώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση της οποίας οι πολίτες ήταν σε θέση να ψηφίσουν μέσω του διαδικτύου.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες των εμπειρογνώμων, η ηλεκτρονική ψηφοφορία θα μπορούσε να καταστήσει τις εκλογές πλέον αποτελεσματικές και να εξασφαλίσει μεγαλύτερη συμμετοχή των πολιτών. Η ηλεκτρονική ψηφοφορία θα μπορούσε επίσης να ελκύσει νέους ψηφοφόρους, οι οποίοι σε γενικές γραμμές έχουν παθητική και αδιάφορη στάση. Η ηλεκτρονική ψηφοφορία, με αξιόπιστα συστήματα και σαφείς εντολές για τους ψηφοφόρους, θα μπορούσε να ενισχύσει τη δημοκρατία και να δημιουργήσει πιο ευνοϊκές συνθήκες όσον αφορά τη ψηφοφορία τόσο για τα άτομα με αναπηρία όσο και για τα άτομα τα οποία ταξιδεύουν πολύ συχνά.

Έχει εκπονήσει η Επιτροπή συστάσεις προς τα κράτη μέλη σχετικά με την εισαγωγή της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας; Έχει εξετάσει τις δυνατότητες για να προετοιμάσει τα απαραίτητα μέτρα και τη χρηματοδότηση ώστε να επιτρέψει στα κράτη μέλη να εισαγάγουν την δυνατότητα ηλεκτρονικής ψηφοφορίας σε αυτά μέχρι τις ευρωπαϊκές εκλογές του 2014;

Απάντηση

(EN) Η Επιτροπή κατανοεί πόσο σημαντική είναι η ενθάρρυνση της συμμετοχής όλων των πολιτών στη δημοκρατική ζωή της Ένωσης και η αύξηση της συμμετοχής τους στις ευρωπαϊκές εκλογές. Ωστόσο, είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών να επιλέγουν τις ρυθμίσεις που αφορούν τη διαδικασία της ψηφοφορίας, όπως π.χ. τη δυνατότητα ηλεκτρονικής ψηφοφορίας.

Συγκεκριμένα, τις κοινές αρχές των ευρωπαϊκών εκλογών τις οποίες οφείλουν να σέβονται τα κράτη μέλη θεσπίζει η πράξη περί της εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του 1976, όπως τροποποιήθηκε προσφάτως με την απόφαση αριθ. 2002/772 του Συμβουλίου. Στις αρχές αυτές συγκαταλέγονται η υποχρέωση χρήσης του συστήματος αναλογικής εκπροσώπησης και η δυνατότητα καθορισμού κατώτατου ορίου για την κατανομή των εδρών, το οποίο δεν πρέπει να υπερβαίνει το 5% των ψήφων. Πάντως, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να ρυθμίζουν τις πτυχές των εκλογών που δεν καλύπτονται από την προαναφερθείσα πράξη. Μία από τις πτυχές αυτές είναι και η ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Η υποβολή προτάσεων τροποποίησης της πράξης του 1976 εμπίπτει στις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια για να προτείνει τη χρήση της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας.

Όσον αφορά τη διευκόλυνση της συμμετοχής των πολιτών στις εκλογές, συμπεριλαμβανομένων των πολιτών της Ένωσης που διαμένουν σε άλλα κράτη μέλη, η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία παρέχει δικαίωμα συμμετοχής στις ευρωπαϊκές και δημοτικές εκλογές στο κράτος μέλος διαμονής, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για τους υπηκόους του εν λόγω κράτους.

*
* *

⁽¹⁴⁾ π.χ. http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2009/wp163_en.pdf.

Ερώτηση αρ. 45 της κ. Anna Hedh (H-0119/10)**Θέμα: Στρατηγική σχετικά με τα Δικαιώματα του Παιδιού**

Μπορεί η Επιτροπή ενόψει της σημασίας, την οποία προσδίδει η ΕΕ στην στρατηγική όσον αφορά τα Δικαιώματα του Παιδιού, να ανακοινώσει εάν προτίθεται να εγκαταλείψει τη σημερινή θεματική προσέγγιση προς όφελος μιας στρατηγικής και μιας συστηματικής συνεκτίμησης και συμπερίληψης των Δικαιωμάτων των Παιδιών στις πολιτικές, τη νομοθεσία και τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Εάν αυτό ισχύει, ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει για να προωθήσει αυτή τη στρατηγική σε όλους τους τομείς καθώς και για να παροτρύνει τα άλλα μέλη της Επιτροπής να λαμβάνουν υπόψη τα δικαιώματα των παιδιών και να εκπονούν ειδικά μέτρα στους εκάστοτε τομείς αρμοδιοτήτων τους, σε αντίθεση από ότι ισχύει επί του παρόντος στη Γενική Διεύθυνση για τα «αόρατα» παιδιά και την βία στο σχολείο;

Απάντηση

(ΕΝ) Η ανακοίνωση του 2006 «σχετικά με μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα δικαιώματα του παιδιού» αποσκοπεί στην προώθηση και την προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού στις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η ανακοίνωση του 2006 στηρίζει, επομένως, ήδη την παροχή στρατηγικής καθοδήγησης για τις κοινοτικές πολιτικές που έχουν επιπτώσεις στα δικαιώματα των παιδιών. Η Επιτροπή σκοπεύει να εγκρίνει στα τέλη του 2010 νέα ανακοίνωση στην οποία θα παρουσιάζει τον τρόπο με τον οποίο σκοπεύει να διασφαλίσει τον σεβασμό των δικαιωμάτων των παιδιών στο πλαίσιο όλων των εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών της σε συμφωνία με τις αρχές του κοινοτικού δικαίου, καθώς και την πλήρη συμμόρφωση των τελευταίων με τις αρχές και τις διατάξεις της UNCRC και άλλων διεθνών συμβάσεων.

Για την περαιτέρω εφαρμογή και ανάπτυξη της στρατηγικής, απαιτείται γενικότερη προσέγγιση στρατηγικού προσανατολισμού των κοινοτικών πολιτικών που έχουν αντίκτυπο στα παιδιά με συγκεκριμένα αποτελέσματα όσον αφορά σαφείς προτεραιότητες.

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το νέο πολυετές πρόγραμμα 2010-2014 στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας («πρόγραμμα της Στοκχόλμης») καθώς και στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 2009 επαναλαμβάνεται η σημασία της ανάπτυξης φιλόδοξης στρατηγικής για τα δικαιώματα των παιδιών, και καθορίζονται ως τομείς προτεραιότητας η καταπολέμηση της βίας κατά των παιδιών γενικά και κατά των παιδιών σε ιδιαίτερα ευάλωτες καταστάσεις ειδικότερα, ιδίως στο πλαίσιο της μετανάστευσης (ασυνόδευτα ανήλικα, θύματα εμπορίας, κλπ.).

Ένα ζήτημα που προκαλεί ιδιαίτερη ανησυχία όσον αφορά τη μελλοντική ανάπτυξη και εφαρμογή δυνατής κοινοτικής στρατηγικής για τα δικαιώματα του παιδιού είναι η έλλειψη στοιχείων. Για τον λόγο αυτό, έχουν οργανωθεί συναντήσεις με εμπειρογνώμονες σε τεχνικό επίπεδο για τα θέματα των «αόρατων» παιδιών και της «αόρατης» βίας.

*

* *

Ερώτηση αρ. 46 της κ. Karin Kadenbach (H-0120/10)**Θέμα: ΕΕ 2020 και βιοποικιλότητα**

Το έγγραφο διαβούλευσης της Επιτροπής για τη μελλοντική στρατηγική μεγέθυνσης και θέσεων εργασίας «ΕΕ 2020» δίνει έμφαση στη δημιουργία νέων βιομηχανιών, στην επιτάχυνση του εκσυγχρονισμού των υφισταμένων βιομηχανικών τομέων της Ευρώπης και στην ανάγκη ενίσχυσης της βιομηχανικής βάσης της Ευρώπης. Πουθενά όμως δεν αναφέρεται ρητά ότι οι διάφορες αστικές και αγροτικές περιοχές έχουν διαφορετικές ανάγκες και ότι σημαντικοί συντελεστές παραγωγής της αγροτικής οικονομίας όπως το έδαφος, τα γλυκά ύδατα, η βιοποικιλότητα και άλλες οικολογικές υπηρεσίες χρήζουν ενδεχομένως διαφορετικής προσέγγισης και μέσων πολιτικής. Είναι σημαντική η πλήρης απουσία από αυτό το έγγραφο διαβούλευσης της Επιτροπής αναφορών στη βιοποικιλότητα, παρά το γεγονός ότι η φύση και οι φυσικοί πόροι αποτελούν σημαντικά στηρίγματα της οικονομικής ανάπτυξης.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τον τρόπο με τον οποίο η μελλοντική στρατηγική «ΕΕ 2020» θα προωθήσει την αειφορία για την αγροτική οικονομία και τη γεωργία και πώς θα διασφαλίσει συνεπείς ενωσιακές επενδύσεις για την προστασία και αποκατάσταση της βιοποικιλότητας και των υπηρεσιών στον τομέα των οικοσυστημάτων;

Απάντηση

(FR) Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» προσανατολίζει το έργο της Επιτροπής προς τον στόχο της έξυπνης, διατηρήσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης. Όσον αφορά συγκεκριμένα τη βιοποικιλότητα, επισημαίνεται ότι, στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», η εμβληματική πρωτοβουλία «Μια Ευρώπη που χρησιμοποιεί αποτελεσματικά τους πόρους» αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στην αποσύνδεση της οικονομικής ανάπτυξης από τη χρήση των φυσικών πόρων. Η εν λόγω πρωτοβουλία θα μειώσει σημαντικά τις πιέσεις που ασκούνται στη βιοποικιλότητα της Ευρώπης. Οι στόχοι της προστασίας της βιοποικιλότητας και της διατήρησης των οικοσυστημάτων που μόλις εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και θα βρίσκονται στο επίκεντρο της νέας στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη βιοποικιλότητα, βασίζονται σε αυτήν ακριβώς την αρχή.

Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω, και πέρα από τον ρόλο της προώθησης της βιωσιμότητας και της ανταγωνιστικότητας του γεωργικού τομέα με τον οποίο είναι επιφορτισμένη, η ΚΓΠ καλείται να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη διαχείριση των γεωργικών γαιών για την προαγωγή της βιοποικιλότητας και άλλων φυσικών πόρων όπως το νερό, ο αέρας και το έδαφος, μέσω του συνδυασμού αμοιβαίως συμπληρωματικών μηχανισμών όπως οι άμεσες πληρωμές, η πολλαπλή συμμόρφωση και τα μέτρα ανάπτυξης της υπαίθρου. Η ΚΓΠ είναι το βασικό μέσο προαγωγής της βιώσιμης ανάπτυξης της γεωργίας και των αγροτικών οικονομιών της ΕΕ, με όλη τους την ποικιλομορφία. Αυτό το επιτυγχάνει στηρίζοντας την παροχή, μέσω του γεωργικού τομέα, περιβαλλοντικών υπηρεσιών όπως η προστασία και αποκατάσταση της βιοποικιλότητας.

Συγκεκριμένα, η πολιτική ανάπτυξης της υπαίθρου θεσπίζει ένα γενικό πλαίσιο το οποίο μπορεί εύκολα να προσαρμοστεί σε συγκεκριμένες περιφερειακές απαιτήσεις και προκλήσεις. Η ενσωμάτωση των περιφερειακών προτεραιοτήτων στα προγράμματα ευνοεί την ολοκληρωμένη προσέγγιση, η οποία αποτελεί προϋπόθεση για την πλήρη αξιοποίηση των πιθανών συνεργιών μεταξύ των μέτρων. Οι έννοιες της επίτευξης «περισσότερων αποτελεσμάτων με λιγότερα μέσα» μέσω της καλύτερης αξιοποίησης όλων των διαθέσιμων πόρων, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης της πίεσης που ασκείται στην κατανάλωση ενέργειας και άλλων φυσικών πόρων (νερό, έδαφος), και της αειφόρου ανάπτυξης είναι, συνεπώς, ζωτικής σημασίας για το μέλλον. Επισημαίνεται δε ότι η έννοια της αειφόρου ανάπτυξης περιλαμβάνει επίσης την ποιοτική πτυχή της παροχής δημόσιων αγαθών. Για παράδειγμα, πρέπει να ενθαρρυνθεί οπωσδήποτε η ορθή διαχείριση των γαιών, προκειμένου να διατηρηθούν και να βελτιωθούν η βιοποικιλότητα και τα φυσικά τοπία.

Τέλος, η προστασία της βιοποικιλότητας εξακολουθεί να αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε επίπεδο στήριξης της αειφόρου ανάπτυξης. Στην έκθεση προόδου που συνέταξε τον Ιούλιο του 2009, η Επιτροπή τονίζει την ανάγκη εντατικοποίησης των προσπάθειών προστασίας της βιοποικιλότητας. Σε αυτές εντάσσονται η διατήρηση και η προώθηση της βιώσιμης γεωργίας σε ολόκληρη την ΕΕ, μέσω α) της παροχής βασικών δημόσιων αγαθών, β) της προστασίας ελκυστικών φυσικών τοπίων, πολύτιμων οικοτόπων και της βιοποικιλότητας, γ) της μελλοντικής ανάπτυξης των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, δ) της διαχείρισης των φυσικών πόρων, π.χ. των υδάτων και του εδάφους, και ε) της θετικής συμβολής στην αλλαγή του κλίματος.

*

* *

Ερώτηση αρ. 47 του κ. Pavel Poc (H-0122/10)

Θέμα: Παραβίαση των διατάξεων του κώδικα για τα σύνορα Schengen - μεθοριακοί ή ισοδύναμοι έλεγχοι από την γερμανική πλευρά στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ Τσεχίας και Γερμανίας

Στις 21 Δεκεμβρίου 2007, η δημοκρατία της Τσεχίας κατέστη μέλος του χώρου Schengen, του οποίου το ιδεολογικό θεμέλιο είναι η δυνατότητα να διέρχεται κανείς ελεύθερα τα εσωτερικά σύνορα χωρίς να ελέγχεται ή να συλλαμβάνεται. Όμως η αστυνομία των συνόρων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας συνεχίζει να προβαίνει σε κινητούς, αιφνίδιους ή συστηματικούς ελέγχους άνευ ουσιαστικής αιτίας. Όπως προκύπτει από την εμπειρία ταξιδιωτών η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας παραβιάζει τις διατάξεις του κώδικα Schengen για τα σύνορα, και ειδικότερα το άρθρο 21, διότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν ως στόχο να ελέγχουν τα σύνορα και είναι πολύ πιο σημαντικοί από ότι οι έλεγχοι που πραγματοποιούνται στους υπηκόους τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα του χώρου Schengen. Η διάβαση των συνόρων θεωρείται ως επαρκή αιτιολογία για την πραγματοποίηση ελέγχων και οι πολίτες δεν γνωρίζουν σε ποίο βαθμό επιτρέπονται οι εν λόγω έλεγχοι. Τον Οκτώβριο του 2009, η Επιτροπή θα παρουσίαζε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μία έκθεση αξιολόγησης της εφαρμογής των διατάξεων του κεφαλαίου III του κώδικα σε ότι αφορά τα εσωτερικά σύνορα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει πότε προτίθεται να παρουσιάσει την εν λόγω έκθεση, ποια είναι η ανάλυσή της των αποτελεσμάτων και εάν τα εν λόγω αποτελέσματα συναινούν στην ενδεχόμενη προσαρμογή του άρθρου 21 του κώδικα με σκοπό να διευκρινισθούν οι συνθήκες σύμφωνα με τις οποίες επιτρέπονται οι έλεγχοι της αστυνομίας των συνόρων;

Απάντηση

(ΕΝ) Σύμφωνα με το άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)⁽¹⁵⁾, η Επιτροπή έπρεπε να είχε υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, μέχρι τις 13 Οκτωβρίου 2009, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του τίτλου III (εσωτερικά σύνορα).

Τον Ιούλιο του 2009, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στα κράτη μέλη, προκειμένου να συγκεντρώσει στοιχεία για την εκπόνηση της έκθεσης. Η Επιτροπή έλαβε τις τελευταίες απαντήσεις μόλις στις αρχές του 2010 μετά από αρκετές υπενθυμίσεις. Συνεπώς, η σύνταξη της έκθεσης ξεκίνησε μετά τη λήψη και της τελευταίας απάντησης και βρίσκεται επί του παρόντος σε εξέλιξη.

Η έκθεση θα καλύπτει όλες τις διατάξεις που άπτονται των εσωτερικών συνόρων, ήτοι την κατάργηση του ελέγχου στα εσωτερικά σύνορα, τους ελέγχους στο εσωτερικό της επικράτειας, την άρση των εμποδίων κυκλοφορίας στα οδικά σημεία διέλευσης των εσωτερικών συνόρων και την προσωρινή επαναφορά του ελέγχου στα εσωτερικά σύνορα, λαμβάνοντας ασφαλώς υπόψη τα διδάγματα και τις δυσκολίες που σχετίζονται με την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων από τη στιγμή που άρχισε να εφαρμόζεται ο κανονισμός.

Η Επιτροπή σκοπεύει να παρουσιάσει εν ευθέτω χρόνω τα συμπεράσματα της έκθεσης και, εάν χρειαστεί, να υποβάλει προτάσεις με στόχο τη διευθέτηση των δυσκολιών που προκύπτουν από την εφαρμογή των προαναφερθεισών διατάξεων.

*
* *

Ερώτηση αρ. 48 του κ. Jim Higgins (H-0127/10)

Θέμα: Δημοσιονομικός κανονισμός για την προστασία των συνταξιούχων

Πρόσφατα αποκαλύφθηκε ότι υπήρχε πλήρης έλλειψη οικονομικού και δημοσιονομικού κανονισμού στην Ιρλανδία και στην ευρύτερη ΕΕ. Με ποιό τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να προστατεύσει τους σκληρά εργαζόμενους πολίτες οι οποίοι βλέπουν τις συντάξεις τους και τις οικονομίες μιας ζωής να μειώνονται δραματικά λόγω της έλλειψης δημοσιονομικού κανονισμού;

Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι θα τεθεί οριστικό τέλος σε μια παρόμοια έλλειψη οικονομικού και δημοσιονομικού κανονισμού;

Απάντηση

(ΕΝ) Παρότι δεν υπάρχει, όπως υποστηρίζει ο αξιότιμος βουλευτής, «πλήρης έλλειψη οικονομικού και δημοσιονομικού κανονισμού» στην ΕΕ, η Επιτροπή έχει υπόψη ότι πρέπει να αντλήσει διδάγματα από την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση. Η Επιτροπή καταβάλλει επίπονες προσπάθειες για να βελτιώσει το ρυθμιστικό πλαίσιο που διέπει τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Στο πλαίσιο αυτό, επιδιώκει να εξοπλίσει την ΕΕ με αποτελεσματικότερο σύστημα εποπτείας, να ενισχύσει τη σταθερότητα, τη διαχείριση των κινδύνων και τους εσωτερικούς ελέγχους των πιστωτικών ιδρυμάτων και επίσης να καλύψει τις πιθανές ελλείψεις σε κανονιστικό επίπεδο.

Όσον αφορά τις συντάξεις, κορμό της κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει την προστασία των δικαιούχων αποτελεί η οδηγία 2003/41/ΕΚ⁽¹⁶⁾ για τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών («οδηγία IORP»). Η εν λόγω οδηγία υποχρεώνει τα ιδρύματα που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (IORP) να έχουν κατάλληλα και επαρκή στοιχεία ενεργητικού για την κάλυψη των τεχνικών αποθεματικών, αλλά δεν παρέχει αναλυτική καθοδήγηση για τον υπολογισμό των εν λόγω αποθεματικών. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν περαιτέρω μέτρα για την προστασία των δικαιούχων όπως απαιτήσεις περί ιδίων κεφαλαίων, σύμφωνα χορηγών, συστήματα προστασίας των συντάξεων ή άλλες μορφές μηχανισμών προστασίας. Τον Μάρτιο του 2008, η Επιτροπή Ευρωπαϊκών Οποπτικών Αρχών Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (CEIOPS) δημοσίευσε έκθεση στην οποία επανεξετάζει τις διατάξεις περί τεχνικών αποθεματικών και μηχανισμών ασφαλείας στα διάφορα κράτη μέλη⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1.

⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 235 της 23.9.2003.

⁽¹⁷⁾ http://www.ceiops.eu/media/docman/public_files/publications/submissionstotheec/ReportonFundSecMech.pdf.

Η κρίση επιδείνωσε το δημογραφικό πρόβλημα και αποκάλυψε τις αδυναμίες που υπάρχουν στον σχεδιασμό ορισμένων κεφαλαιοποιητικών συνταξιοδοτικών συστημάτων. Για την αντιμετώπιση αυτών των προκλήσεων, η Επιτροπή σκοπεύει να δημοσιεύσει εντός του τρέχοντος έτους Πράσινη Βίβλο για τις συντάξεις με απώτερο σκοπό την έναρξη διαβούλευσης για ευρύ φάσμα θεμάτων όσον αφορά την καταλληλότητα, τη βιωσιμότητα, την αποδοτικότητα και την ασφάλεια των συντάξεων. Στο πλαίσιο αυτό, στόχος της Πράσινης Βίβλου είναι η έναρξη ενδεδειγμένης συζήτησης για τη ρύθμιση των ιδιωτικών συνταξιοδοτικών ταμείων, με πιθανή αναθεώρηση της οδηγίας IORP.

Διευκρινίζεται δε ότι οι δικαιούχοι που έχουν τα χρήματά τους κατατεθειμένα σε τράπεζες προστατεύονται –όπως και οι λοιποί καταθέτες– από την οδηγία 94/19/EK⁽¹⁸⁾ περί των συστημάτων εγγύησης καταθέσεων («οδηγία DGS»). Η εν λόγω οδηγία τροποποιήθηκε πέρυσι με την οδηγία 2009/14/EK⁽¹⁹⁾, σύμφωνα με την οποία, μεταξύ άλλων, οι τραπεζικές καταθέσεις προστατεύονται μέχρι του ποσού των 100.000 ευρώ σε περίπτωση πτώχευσης της τράπεζας (επί του παρόντος, το ελάχιστο επίπεδο κάλυψης που απαιτεί η οδηγία ανέρχεται σε 50.000 ευρώ). Η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει εντός του τρέχοντος έτους πρόταση τροποποίησης της οδηγίας DGS, με σκοπό την περαιτέρω προστασία των καταθέσεων των αποταμιευτών και την ενίσχυση της εμπιστοσύνης τους.

*
* *

Ερώτηση αρ. 49 της κ. Nessa Childers (H-0129/10)

Θέμα: Στήριξη της Επιτροπής στον τομέα της πρόνοιας για τα άτομα που πάσχουν από ψυχικά νοσήματα

Παρά τις πρόσφατες θετικές πρωτοβουλίες με στόχο την αντιμετώπιση ασθενειών όπως ο καρκίνος και ο διαβήτης, υπάρχουν ακόμη ελλείψεις στον τομέα της κατάλληλης στήριξης στα άτομα με ψυχικά νοσήματα τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο. Την περασμένη εβδομάδα, στην εκλογική μου περιφέρεια, αυτοκτόνησαν τρία άσχετα μεταξύ τους άτομα, που ζούσαν σε απόσταση 30 χιλιομέτρων το ένα από το άλλο. Παρότι οι άνθρωποι αυτοί ήταν αναμφίβολα άρρωστοι, είχαν επίσης εγκαταληφθεί από ένα σύστημα υγείας που απαιτούσε από αυτούς να ταξιδεύουν έως 100 χιλιόμετρα μέχρι το Δουβλίνο για να τύχουν ιατρικής φροντίδας. Το περίεργο είναι ότι μολονότι υπάρχουν υπηρεσίες για την πρόληψη των αυτοκτονιών στις κοντινές πόλεις, δεν υπάρχουν υπηρεσίες που να ασχολούνται με την κατάθλιψη και την ψυχική ασθένεια, οι οποίες πιθανότατα θα συνέβαλαν στην πρόληψη των αυτοκτονιών. Έχει πολύ καθυστερήσει στον τομέα αυτό μια δυναμική πρωτοβουλία για την αντιμετώπιση της επιδημίας αυτοκτονιών και καταθλίψεων, και αποτελεί ένα σημαντικό πρόβλημα το οποίο πρέπει να απασχολήσει σοβαρά την νέα Επιτροπή.

Με ποιό τρόπο σκοπεύει η νέα Επιτροπή να αντιμετωπίσει αυτά τα θέματα;

Προτίθεται η Επιτροπή να τοποθετήσει την αντιμετώπιση του κύματος αυτοκτονιών στις προτεραιότητες του προγράμματός της για την υγεία;

Απάντηση

(ΕΝ) Η ψυχική υγεία αποτελεί σημαντική πρόκληση στο πλαίσιο της δημόσιας υγείας και βασική αιτία ασθενειών στην ΕΕ.

Η Επιτροπή έχει υπόψη ότι οι αυτοκτονίες συνδέονται συνήθως με προβλήματα ψυχικής υγείας.

Από τον Ιούνιο του 2008, τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, τα κράτη μέλη και επαγγελματίες διαφόρων κλάδων συνεργάζονται και ανταλλάσσουν μεταξύ τους ορθές πρακτικές σχετικά με ζητήματα ψυχικής υγείας στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού συμφώνου για την ψυχική υγεία και την ευημερία.

Στο ίδιο πλαίσιο, τον Δεκέμβριο του 2009, η Επιτροπή διοργάνωσε, από κοινού με το Υπουργείο Υγείας της Ουγγαρίας, διάσκεψη με θέμα την «πρόληψη της κατάθλιψης και της αυτοκτονίας». Οι συμμετέχοντες στη διάσκεψη τόνισαν ότι τα κράτη μέλη πρέπει να θεσπίσουν πολιτικές για την καταπολέμηση της κατάθλιψης και της αυτοκτονίας και συζήτησαν πλαίσιο ανάληψης δράσεων κατά της αυτοκτονίας βάσει αποδεικτικών στοιχείων.

Φυσικά, αρμόδια για τον προσανατολισμό των πολιτικών δημόσιας υγείας και των υπηρεσιών υγείας προς την κατεύθυνση της προστασίας της ψυχικής υγείας είναι αποκλειστικά τα κράτη μέλη.

*
* *

⁽¹⁸⁾ ΕΕ L 135 της 31.5.1994.

⁽¹⁹⁾ ΕΕ L 68 της 13.3.2009.

Ερώτηση αρ. 50 της κ. Laima Liucija Andrikiene (H-0132/10)**Θέμα: Ανάγκη θέσπισης κοινών κανόνων για την πώληση όπλων σε τρίτες χώρες**

Πρόσφατα η Γαλλία άρχισε διαπραγματεύσεις με τη Ρωσία για την πώληση τεσσάρων πολεμικών πλοίων τύπου Μιστράλ. Οι συζητήσεις αυτές προκάλεσαν τις αντιδράσεις ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ όπως η Λετονία, η Λιθουανία, η Εσθονία και η Πολωνία, που ισχυρίστηκαν ότι η πώληση των πολεμικών πλοίων Μιστράλ θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην εθνική τους ασφάλεια και στην ασφάλεια ορισμένων άλλων γειτονικών χωρών της ΕΕ. Οι χώρες αυτές επεσήμαναν το γεγονός ότι τα Μιστράλ είναι πολεμικά πλοία σαφώς επιθετικού τύπου.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας τονίζει τις κοινές αμυντικές βλέψεις της ΕΕ και περιλαμβάνει ρήτρα αλληλεγγύης στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας, κρίνει η Επιτροπή ότι υπάρχει αναγκαιότητα να διαδίδει η ΕΕ κοινούς κανόνες σχετικά με την πώληση όπλων από κράτη μέλη της ΕΕ σε τρίτες χώρες;

Σκοπεύει η Επιτροπή να αρχίσει συζητήσεις επί του θέματος;

Απάντηση

(ΕΝ) Η εξαγωγή στρατιωτικού εξοπλισμού από κράτη μέλη της ΕΕ σε τρίτες χώρες διέπεται από την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, η οποία εγκρίθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 2008. Η ερμηνεία και η εφαρμογή της κοινής θέσης εμπίπτει κατά κύριο λόγο στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η κοινή θέση θεσπίζει διάφορα κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα κράτη μέλη κατά την αξιολόγηση των αιτημάτων έκδοσης αδειών εξαγωγής όπλων. Στα κριτήρια αυτά συγκαταλέγονται η διατήρηση της ειρήνης, της ασφάλειας και της σταθερότητας σε περιφερειακό επίπεδο και η εθνική ασφάλεια των κρατών μελών, καθώς και των φιλικών και συμμάχων χωρών.

Σύμφωνα με την κοινή θέση, τα κράτη μέλη οφείλουν να «εκτιμούν από κοινού, μέσω του πλαισίου της ΚΕΠΠΑ, την κατάσταση των ενδεχόμενων ή υφιστάμενων αποδεκτών των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού από κράτη μέλη, υπό το φως των αρχών και κριτηρίων της παρούσας κοινής θέσης». Τέτοιες εκτιμήσεις πραγματοποιούνται τακτικά, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για τις εξαγωγές συμβατικών όπλων, και σε όλα τα κατάλληλα επίπεδα, κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους.

*
* *

Ερώτηση αρ. 51 της κ. Mairead McGuinness (H-0134/10)**Θέμα: Η ανεργία μεταξύ των ατόμων με αναπηρία**

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει την άποψή της σχετικά με την έκταση και τον τρόπο με τον οποίο η ανεργία μεταξύ των ατόμων με αναπηρία, και η δράση για την καταπολέμηση της αύξησής της, μπορούν να συμπεριληφθούν στην στρατηγική της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι στο πλαίσιο των Κατευθυντήριων Γραμμών της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για την Απασχόληση είναι δυνατόν να καθοριστούν συγκεκριμένοι δείκτες που να αφορούν τα άτομα με αναπηρία;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή έχει υπόψη τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα άτομα με αναπηρία στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά την πρόσβαση στην εργασία και τη διατήρησή της. Στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση, η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στην αγορά εργασίας καλύπτεται από τους τρεις βασικούς στόχους τους οποίους προβλέπει η κατευθυντήρια γραμμή αριθ. 17 των κατευθυντήριων γραμμών για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών⁽²⁰⁾. Αλλά και η πρόταση της Επιτροπής για τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», συγκεκριμένα η προτεραιότητα περί ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς καλύπτει σαφώς τα άτομα με αναπηρία. Η Επιτροπή μεριμνά επίσης επισταμένως για την ενσωμάτωση του ζητήματος της αναπηρίας σε όλες τις πολιτικές, με σκοπό να διασφαλίσει ότι τα άτομα με αναπηρία θα μπορέσουν να ωφεληθούν από όλες τις προτεινόμενες εμβληματικές πρωτοβουλίες που καλύπτουν την έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη.

Ο καθορισμός συγκεκριμένων δεικτών για την απασχόληση των ατόμων με αναπηρία μπορεί ασφαλώς να φανεί χρήσιμος στο πλαίσιο της μελλοντικής ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση. Ωστόσο, η έλλειψη ενιαίου ορισμού της αναπηρίας στους κόλπους της ΕΕ δυσχεραίνει σοβαρά τον καθορισμό συγκρίσιμων δεικτών. Επιπλέον,

⁽²⁰⁾ <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st10/st10614-re02.en08.pdf>.

η Επιτροπή τονίζει ότι οι προτεινόμενοι πέντε βασικοί στόχοι είναι αντιπροσωπευτικοί των επιδιώξεων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»: σημαντική ανάπτυξη της οικονομίας και της απασχόλησης (στόχος περί απασχόλησης), που να είναι ταυτόχρονα έξυπνη (στόχος περί E&A/καινοτομίας και στόχος περί τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε συνδυασμό με τον στόχο περί μείωσης του αριθμού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο), χωρίς αποκλεισμούς (στόχος περί μείωσης της φτώχειας) και πράσινη (στόχος περί 20/20/20). Εννοείται ότι οι βασικοί αυτοί στόχοι δεν αντικατοπτρίζουν όλες τις πτυχές της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και πρέπει εξ ορισμού να είναι λίγοι στον αριθμό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 52 της κ. Niki Tzavela (H-0140/10)

Θέμα: Ενεργειακή πολιτική

Στον ενεργειακό τομέα, οι εκπρόσωποι της ΕΕ εξέφρασαν την βούληση βελτίωσης των σχέσεων με τη Ρωσία, προσανατολιζόμενοι προς μια «επιχειρηματική σχέση».

Υπάρχουν δύο «ανταγωνιστικοί» αγωγοί μεταφοράς φυσικού αερίου στη νοτιοανατολική Μεσόγειο: ο Nabucco και ο South Stream. Ο South Stream προορίζεται για τη μεταφορά ρωσικού αερίου. Ο Nabucco είναι μεν έτοιμος για χρήση αλλά δεν υπάρχει αέριο να τον τροφοδοτήσει. Στην παρούσα συγκυρία του αδιεξόδου στη διαμάχη Τουρκίας-Αρμενίας, που εμποδίζει την μεταφορά του φυσικού αερίου από το Αζερμπαϊτζάν, και της απροθυμίας της ΕΕ να διαπραγματευθεί με το Ιράν, πού σκοπεύει να βρει η ΕΕ το αέριο που θα διακινηθεί μέσω του Nabucco;

Στο επιχειρηματικό επίπεδο, εξετάζει η Επιτροπή την πιθανότητα διεξαγωγής συνομιλιών με τη Ρωσία για τους αγωγούς Nabucco και South Stream; Έχει η Επιτροπή εξετάσει με ποιο τρόπο θα μπορούσε να υπάρξει, αντί του ανταγωνισμού, μια συνεργασία μεταξύ των δύο σχεδίων; Εάν ναι, πώς σκοπεύει η Επιτροπή να το επιτύχει;

Απάντηση

(ΕΝ) Στόχος της Επιτροπής είναι η διασφάλιση υψηλού επιπέδου ενεργειακής ασφάλειας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή προωθεί σταθερά την έναρξη λειτουργίας του Νότιου Διαδρόμου και επιδιώκει να διευκολύνει τους φορείς προώθησης κάθε έργου που συμβάλλει στην επίτευξη αυτού του στόχου, στο πλαίσιο ιδίως των επαφών της με τρίτες χώρες. Οι εμπορικές πτυχές των έργων, ωστόσο, εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των φορέων προώθησης των έργων.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, η περιοχή του Νοτίου Διαδρόμου διαθέτει αρκετό φυσικό αέριο για την υλοποίηση οποιουδήποτε εκ των έργων του Νοτίου Διαδρόμου. Σύμφωνα με τα στοιχεία που έχουν τεθεί υπόψη της Επιτροπής, η ποσότητα που πρέπει να δεσμευτεί αρχικά για τα έργα αυτά ανέρχεται περίπου σε 8 bcm/a.

Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, κανένα από τα έργα που σχετίζονται με τον Νότιο Διάδρομο δεν βασίζεται αποκλειστικά στην παροχή φυσικού αερίου από το Ιράν.

*
* *

Ερώτηση αρ. 53 της κ. Ilda Figueiredo (H-0146/10)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Έτος Καταπολέμησης της Φτώχειας

Σε διάφορες επισκέψεις και συνεδριάσεις με θεσμικά όργανα κοινωνικής παρέμβασης με εντυπωσιάζει η ελάχιστη προβολή που γίνεται σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος Καταπολέμησης της Φτώχειας και, κυρίως, η έλλειψη μέσων για την ανάληψη περισσότερων δράσεων και δραστηριοτήτων επί τόπου παρέμβασης, λαμβανομένου υπόψη ότι στην Πορτογαλία διαβιούν σε συνθήκες φτώχειας το 23% περίπου των παιδιών και των νέων έως 17 ετών.

Η σημερινή κατάσταση είναι ιδιαίτερος σοβαρή λόγω της αύξησης της ανεργίας, της επισφαλούς και κακοπληρωμένης απασχόλησης, η οποία πλήττει κυρίως τους νέους και τις γυναίκες.

Κατόπιν των ανωτέρω, ζητώ να με ενημερώσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται επ' ευκαιρία του Ευρωπαϊκού Έτους Καταπολέμησης της Φτώχειας, τις συγκεκριμένες προβλεπόμενες δράσεις και τα διατιθέμενα κονδύλια;

Απάντηση

(ΕΝ) Τα παιδιά και οι νέοι κινδυνεύουν ενδεχομένως περισσότερο από τη φτώχεια σε σχέση με τον υπόλοιπο πληθυσμό. Δύο τύποι νοικοκυριών διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο σε σχέση με άλλους, συγκεκριμένα τα

μονογονεϊκά νοικοκυριά με εξαρτώμενα τέκνα και τα νοικοκυριά που αποτελούνται από «μεγάλες οικογένειες», όπως συμβαίνει στην Πορτογαλία.

Η Πορτογαλία έχει ορίσει το Instituto da Segurança Social IP, δημόσιο φορέα συνδεδεμένο με το Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, ως εθνική αρχή αρμόδια για την οργάνωση της συμμετοχής της Πορτογαλίας στο Ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και τον εθνικό συντονισμό.

Η Πορτογαλία επιδιώκει την υλοποίηση των στόχων του ευρωπαϊκού έτους μέσω εταιρικής σχέσης ανάμεσα στις περιφερειακές και τοπικές αρχές, μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) και τα ΜΜΕ. Σε εθνικό επίπεδο, έχουν επιλεγεί οι ακόλουθες τέσσερις προτεραιότητες:

συμβολή στη μείωση της φτώχειας (και την πρόληψη των κινδύνων αποκλεισμού) μέσω πρακτικών δράσεων με ουσιαστικό αντίκτυπο στις ζωές των ανθρώπων,

συμβολή στην κατανόηση της φτώχειας και της πολυδιάστατης φύσης της και ενίσχυση της προβολής της,

κινητοποίηση και συμμετοχή σύσσωμης της κοινωνίας στις προσπάθειες καταπολέμησης της φτώχειας και του αποκλεισμού,

ευρεία αναγνώριση του γεγονότος ότι η φτώχεια είναι πρόβλημα που αντιμετωπίζουν όλες ανεξαιρέτως οι χώρες («υπερβαίνει τα σύνορα»).

Η Πορτογαλία θα εξετάσει το ζήτημα των νέων κατά τη διάρκεια του Απριλίου του 2010 και θα μελετήσει το θέμα της φτώχειας των παιδιών τον Ιούνιο του 2010. Σε εξέλιξη βρίσκονται διάφορες δραστηριότητες ενίσχυσης της ευαισθητοποίησης, στις οποίες περιλαμβάνονται εκδηλώσεις σε περιφερειακό επίπεδο που απευθύνονται στο ευρύ κοινό. Η Πορτογαλία έχει λάβει θετική ανατροφοδότηση από τα ΜΜΕ, και η ευρύτατη ηλεκτρονική ενημερωτική εκστρατεία που διεξάγει (η οποία περιλαμβάνει ενημερωτικά δελτία, δικτυακό τόπο και κοινωνικά δίκτυα) χαρακτηρίζεται ως μία από τις πιο επιτυχημένες μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών.

Ο συγχρηματοδοτούμενος από την ΕΕ προϋπολογισμός για την υλοποίηση του ευρωπαϊκού έτους στην Πορτογαλία ανέρχεται σε 600.000 ευρώ. Επιπλέον, η εθνική εκστρατεία επικοινωνίας και διάδοσης, η οποία περιλαμβάνει σεμινάρια και λοιπές εκδηλώσεις, χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου από εθνικά κονδύλια.

*
* *

Ερώτηση αρ. 54 του κ. Jörg Leichtfried (H-0148/10)

Θέμα: Αριθμός των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μετά τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας

Σύμφωνα με το άρθρο 11 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που τροποποιήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 2009 επιτρέπεται οι πρόσθετοι 18 βουλευτές μέχρι την κύρωση του πρόσθετου πρωτοκόλλου να παρευρίσκονται και να συμμετέχουν ως παρατηρητές στην εργασία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Με ποιο τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να εφαρμόσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας σε ότι αφορά τις επιπλέον 18 έδρες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

Ποια πρωτοβουλία προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή για να επιταχύνει την επικύρωση του πρόσθετου πρωτοκόλλου από τα κράτη μέλη της ΕΕ;

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή ώστε η Γαλλία να συμμορφωθεί με τα τελικά συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 18ης και 19ης Ιουνίου 2009 και να ορίσει τους πρόσθετους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή έχει ζητήσει από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 48, παράγραφος 3 ΣΕΕ να εκδώσει γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση της κυβέρνησης της Ισπανίας περί τροποποίησης του πρωτοκόλλου αριθ. 36 για τις μεταβατικές διατάξεις. Η Επιτροπή συντάσσει επί του παρόντος τη γνωμοδότησή της, προκειμένου να συμβάλει στην όσο το δυνατόν ταχύτερη ανάληψη εκ μέρους των επιπλέον βουλευτών των καθηκόντων τους μετά την αναγκαία τροποποίηση της συνθήκης και την επικύρωση της απαιτούμενης πράξης πρωτογενούς δικαίου.

Η επικύρωση της απαιτούμενης πράξης πρωτογενούς δικαίου είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών. Δεν είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής να επηρεάσει αυτήν τη διαδικασία.

Σύμφωνα με το παράρτημα 4 των συμπερασμάτων της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 18ης και της 19ης Ιουνίου 2009, για την πλήρωση των πρόσθετων εδρών, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ορίζουν άτομα, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία και υπό τον όρο ότι έχουν εκλεγεί με άμεση καθολική ψηφοφορία, συγκεκριμένα είτε μέσω της διεξαγωγής *ad hoc* εκλογών, είτε βάσει των αποτελεσμάτων των ευρωπαϊκών εκλογών του 2009, είτε μέσω ορισμού από το εθνικό κοινοβούλιο, μεταξύ των μελών του, του απαιτούμενου αριθμού βουλευτών.

*
* *

Ερώτηση αρ. 55 του κ. Cristian Dan Preda (H-0152/10)

Θέμα: Η προστασία του δικαιώματος για εκπαίδευση σε μειονοτικές γλώσσες στην Ουκρανία

Με ποια μέσα και εργαλεία η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διασφαλίζει ότι ο εν εξελίξει πολιτικός διάλογος με την Ουκρανία επικεντρώνεται στο σεβασμό του δικαιώματος για εκπαίδευση σε μειονοτικές γλώσσες; Με ποιο τρόπο ελέγχει και διασφαλίζει ότι η Ουκρανία εφαρμόζει πλήρως την Ατζέντα Σύνδεσης όσον αφορά τις δεσμεύσεις της σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων; Επιπλέον, στην απάντηση που δόθηκε στις 3 Φεβρουαρίου στην κοινοβουλευτική ερώτηση που διατυπώθηκε από την κα Kinga Gal (P-6240/09), η κα Ferrero-Waldner, εκπρόσωπος της Επιτροπής, δήλωσε ότι ελήφθη υπόψη το περιεχόμενο του υπουργικού διατάγματος αριθ. 461 (2008) της Ουκρανίας και του ψηφίσματος αριθ. 1033 του 2009 καθώς και τις νέες διατάξεις σχετικά με τις απολυτήριες σχολικές εξετάσεις και ότι θα συνεχιστεί ο έλεγχος της κατάστασης. Ποια ήταν τα αποτελέσματα αυτής της διαδικασίας ελέγχου και ποια είναι τα μέσα με τα οποία η Επιτροπή θεωρεί ότι μπορεί να βελτιωθεί η πρόσβαση των μειονοτήτων σε εκπαίδευση στη γλώσσα τους;

Απάντηση

(ΕΝ) Οι σχέσεις ΕΕ-Ουκρανίας βασίζονται σε κοινές αξίες στις οποίες περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και των δημοκρατικών αξιών. Τα θέματα αυτά συζητούνται με την Ουκρανία κατά τη διεξαγωγή του τακτικού πολιτικού διαλόγου μεταξύ ΕΕ-Ουκρανίας και στο πλαίσιο της συνεργασίας που έχει ξεκινήσει δυνάμει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας. Οι ανησυχίες για τα ανθρώπινα δικαιώματα συγκεκριμένα εκφράζονται τακτικά σε επίπεδο διάσκεψης κορυφής, στο Συμβούλιο Συνεργασίας ΕΕ-Ουκρανίας και στην υποεπιτροπή για τη δικαιοσύνη, την ελευθερία και την ασφάλεια, καθώς και σε διμερείς συνεδριάσεις και τακτικές συναντήσεις στο πλαίσιο του διαλόγου.

Επιπλέον, τα ζητήματα που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καλύπτει εκτεταμένα και η προσφάτως συμφωνηθείσα ατζέντα σύνδεσης (όπως συνέβαινε με το πρώην σχέδιο δράσης ΕΕ-Ουκρανίας για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας - ΕΠΓ). Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά για την εφαρμογή των εν λόγω δεσμεύσεων μέσω των ετήσιων εκθέσεων προόδου που συντάσσει στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ΕΠΓ. Η έκθεση για το 2009 αναμένεται μάλιστα να δημοσιευθεί σύντομα.

Περαιτέρω στήριξη για την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας παρέχεται από την ΕΕ μέσω του μέσου ΕΠΓ (ανέρχεται στο 20-30% του εθνικού ενδεικτικού προγράμματος 2011-2013) και άλλων χρηματοδοτικών μέσων τα οποία στηρίζουν οργανώσεις προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τοπικό επίπεδο, όπως το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και μέσω μηχανισμών και πόρων της ανατολικής εταιρικής σχέσης (π.χ. πλατφόρμα για τη δημοκρατία, τη χρηστή διακυβέρνηση και τη σταθερότητα).

Η Επιτροπή εξακολουθεί να παρακολουθεί προσεκτικά το ζήτημα της μεταχείρισης των μειονοτήτων, ιδίως στον τομέα της εκπαίδευσης. Στη διάρκεια των διαφόρων συναντήσεων στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου, έχει επανειλημμένως τονίσει στην Ουκρανία τη σημασία του σεβασμού των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και της μη διακριτικής μεταχείρισης, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σε επίπεδο εκπαίδευσης των ατόμων που δεν έχουν ως μητρική τους την ουκρανική γλώσσα. Έχει επιπλέον συζητήσει το θέμα και με άλλους αρμόδιους διεθνείς φορείς (Συμβούλιο της Ευρώπης, Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ)). Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να συζητά το θέμα με την Ουκρανία, ιδίως μετά την πρόσφατη αλλαγή κυβέρνησης στην Ουκρανία.

Ο γενικός στόχος της κοινοτικής πολιτικής για την πολυγλωσσία είναι η προστασία όλων ανεξαιρέτως των γλωσσών, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών και των μειονοτικών γλωσσών. Ο σεβασμός της γλωσσικής και πολιτιστικής πολυμορφίας συγκαταλέγεται στους ακρογωνιαίους λίθους της εν λόγω πολιτικής.

*
* *

Ερώτηση αρ. 56 της κ. Iliana Malinova Iotova (H-0153/10)

Θέμα: Δημιουργία ενός οργανισμού που θα διαχειρίζεται τα αποθέματα ιχθύων της Μαύρης Θάλασσας ανεξάρτητου από τη Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (GFCM - GEAM)

Η Μαύρη Θάλασσα είναι μια υποπεριφέρεια που εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο (GFCM). Μέχρι σήμερα, όμως, μόνο τρία κράτη της Μαύρης Θάλασσας (Βουλγαρία, Ρουμανία και Τουρκία) είναι μέλη της GFCM και μόνο δύο από αυτά είναι κράτη μέλη της ΕΕ. Τα τρία άλλα κράτη της Μαύρης Θάλασσας (Ουκρανία, Ρωσία και Γεωργία) δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της GFCM. Αυτό, συχνά, εμποδίζει τη συλλογή δεδομένων όσον αφορά τα αποθέματα ιχθύων και την περιβαλλοντική κατάσταση. Επιπλέον, η GFCM δεν έχει αντιμετωπίσει επαρκώς τα προβλήματα της Μαύρης Θάλασσας, όπως προκύπτει με σαφήνεια από τα ετήσια έγγραφά της για τις συνεδριάσεις της τα οποία δεν προβαίνουν σε καμία απολύτως αναφορά, π.χ., σε επιστημονικές έρευνες ή προγράμματα γι' αυτή τη σχετικά νέα θαλάσσια περιοχή όσον αφορά την ΕΕ.

Προτίθεται η Επιτροπή να προβεί στη δημιουργία ενός οργανισμού για τη Μαύρη Θάλασσα, ανεξάρτητου από την GFCM, που θα επιβλέπει την κατάσταση των αποθεμάτων σε ιχθείς καθώς και το οικοσύστημα;

Προτίθεται η Επιτροπή να δώσει μεγαλύτερη προτεραιότητα στη Μαύρη Θάλασσα στον τομέα της βιομηχανίας της αλιείας για όσο χρονικό διάστημα αυτή παραμένει εντός του πλαισίου GFCM;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (GEAM) θα επιτύχει καλύτερα αποτελέσματα, εάν οι συμβαλλόμενοι δεσμευτούν αποτελεσματικά και διασφαλίσουν την προορατική συμμετοχή των επιστημόνων τους στις συναφείς ομάδες εργασίας, καθώς αυτό αποτελεί σημαντικό βήμα της γενικότερης διαδικασίας λήψης αποφάσεων.

Η GEAM έχει εκφράσει επανειλημμένως τη δέσμευσή της να ενισχύσει τη δράση της στη Μαύρη Θάλασσα, ιδίως κατά την 32η σύνοδο της το 2008. Στο πλαίσιο αυτό μάλιστα έχουν αναληφθεί συγκεκριμένες πρωτοβουλίες με σκοπό τη διαμόρφωση και την εφαρμογή συνεργατικού περιφερειακού ερευνητικού προγράμματος. Ωστόσο, η μη συμμετοχή στη GEAM τριών εκ των έξι κρατών της Μαύρης Θάλασσας δυσχεραίνει σημαντικά την ανάληψη αποτελεσματικότερου ρόλου εκ μέρους της εν λόγω επιτροπής στην περιοχή.

Η Επιτροπή, δεδομένης της αποκλειστικής αρμοδιότητας της ΕΕ σε θέματα αλιείας και στο πλαίσιο της ενίσχυσης των δράσεων της GEAM στη Μαύρη Θάλασσα, είναι έτοιμη να εξετάσει όλες τις πιθανές πρωτοβουλίες περαιτέρω ενίσχυσης της συνεργασίας στην περιοχή με σκοπό τη διασφάλιση βιώσιμης αλιείας μέσω οικοσυστημικής προσέγγισης της διαχείρισης της αλιείας, είτε ανεξάρτητα είτε μέσω της Σύμβασης για την προστασία της Μαύρης Θάλασσας από τη ρύπανση (σύμβαση του Βουκουρεστίου).

Η Επιτροπή στηρίζει την ενίσχυση του διαλόγου με όλα τα παράκτια κράτη για την εξεύρεση κοινών σημείων επαφής και την από κοινού έγκριση συγκεκριμένων έργων συνεργασίας και, παράλληλα, για την προώθηση και την ενίσχυση των δράσεων της GEAM στη Μαύρη Θάλασσα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 57 της κ. Nicole Kiil-Nielsen (H-0157/10)

Θέμα: Η διαφύλαξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αφγανιστάν

Στις 28 Ιανουαρίου 2010, στο Λονδίνο, τα κράτη μέλη της ΕΕ υποστήριξαν το σχέδιο εθνικής συμφιλίωσης του Αφγανού Προέδρου Hamid Karzai και υποσχέθηκαν αν συμβάλουν στη χρηματοδότησή του.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν η ΕΕ έλαβε εγγυήσεις σχετικά με το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των γυναικών προτού επικυρώσει και χρηματοδοτήσει το ως άνω σχέδιο;

Εάν δεχθούμε ότι η εθνική συμφιλίωση πρέπει να πραγματοποιηθεί από τους ίδιους τους Αφγανούς, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή με ποιον τρόπο προτίθεται να ελέγξει την τήρηση των δημοκρατικών δικαιωμάτων κατά τη διεξαγωγή της συμβουλευτικής ειρηνευτικής συνέλευσης (Jirga) στις 2-4 Μαΐου;

Επ' ευκαιρία της Διάσκεψης της Καμπούλ που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί τον Ιούνιο 2010, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν προτίθεται να υποβάλει οιαδήποτε χρηματοοικονομική ενίσχυση εκ μέρους της στον όρο της τήρησης των δεσμεύσεων που ανέλαβε η αφγανική κυβέρνηση όσον αφορά τη δρομολόγηση των αναγκαίων διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων με στόχο τη χρηστή διακυβέρνηση, τη διενέργεια ελεύθερων κοινοβουλευτικών εκλογών και την καταπολέμηση της διαφθοράς;

Απάντηση

(EN) Η ΕΕ έχει δεσμευτεί να διαφυλάσσει τα ανθρώπινα δικαιώματα –στην προκειμένη περίπτωση, τα δικαιώματα των φύλων– στο πλαίσιο των προγραμμάτων της και του πολιτικού διαλόγου με το Αφγανιστάν. Η Επιτροπή επιδοκιμάζει, επομένως, την ερώτηση, η οποία σωστά υπογραμμίζει τα τεράστια προβλήματα που εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν οι γυναίκες στο Αφγανιστάν, και τούτο, παρά τις προόδους που έχουν σημειωθεί στον τομέα της νομοθεσίας, κυρίως το 2009. Η Επιτροπή ενημερώνει με ικανοποίηση ότι μία ολόκληρη συνεδρίαση της COHOM⁽²¹⁾ τον Δεκέμβριο του 2009 στις Βρυξέλλες αφιερώθηκε αποκλειστικά στην κατάσταση των γυναικών στη χώρα αυτή, με την ευκαιρία της δημοσίευσης έκθεσης του Παρατηρητηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και παρουσία εκπροσώπων διαφόρων ΜΚΟ, οι οποίοι αντάλλαξαν γνώσεις και εμπειρίες για την κατάσταση στο πεδίο.

Σημαντική πρόκληση αποτελεί η παγίωση και η περαιτέρω ανάπτυξη των εν λόγω δικαιωμάτων στο πλαίσιο των διαδικασιών επανένταξης και συμφιλίωσης – όπως δηλώθηκε με την ευκαιρία της διάσκεψης του Λονδίνου (28 Ιανουαρίου 2010). Οι εν λόγω διαδικασίες θα πραγματοποιηθούν κατά κύριο λόγο από το ίδιο το Αφγανιστάν, ενώ δεν έχουν καθοριστεί ακόμη οι λεπτομέρειες. Μόνο αφού καθοριστούν θα είναι δυνατή η εξέταση του ενδεχομένου κοινοτικής στήριξης του ταμείου επανένταξης.

Σημαντικό βήμα στο πλαίσιο αυτό θα είναι η επικείμενη συμβουλευτική συνέλευση για την ειρήνη (Peace Jirga), η οποία θα διεξαχθεί από τις 2 έως τις 4 Μαΐου 2010 στην Καμπούλ. Ουσιαστικά πρόκειται για ένα απλό πρώτο βήμα. Επισημαίνεται δε ότι δεν έχει συνταγματικές εξουσίες, αλλά θα έχει ως επί το πλείστον καθοδηγητικό ρόλο στην όλη διαδικασία. Οι προετοιμασίες συνεχίζονται, ιδίως όσον αφορά το σε εξέλιξη ζήτημα της συμμετοχής, ήτοι τη σύνθεση των αντιπροσωπειών. Αυτήν τη στιγμή έχει ήδη καταστεί σαφές ότι οι γυναίκες εκπρόσωποι θα έχουν διακριτό ρόλο και ξεχωριστή θέση στην εν λόγω συνέλευση. Όπως προκύπτει από τα ανωτέρω, η διεθνής κοινότητα δεν έχει ακόμη στη διάθεσή της επαρκείς πληροφορίες για να αξιολογήσει τις πιθανές επιπτώσεις της Peace Jirga σε επίπεδο «φύλων και συμφιλίωσης».

Η Επιτροπή έχει επίσης υπόψη τις ανησυχίες που συνεχίζουν να διατυπώνουν δημοσίως αυτόν τον καιρό οι ίδιες οι Αφγανές, κυρίως για βουλευτές και εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών. Η ΕΕ (από κοινού με τους επικεφαλής των κοινοτικών αποστολών) θα παρακολουθεί προσεκτικά τις εξελίξεις, ιδίως μέσω των εμπειρογνομόνων της σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που βρίσκονται στο πεδίο.

Η ΕΕ θα συνεχίσει να θίγει στην κυβέρνηση του Αφγανιστάν συγκεκριμένα ζητήματα, όπου αυτό είναι δυνατό –το 2009 η ΕΕ είχε κάνει μάλιστα πολυάριθμες παρεμβάσεις δημοσίως αλλά και σε διμερές επίπεδο για ζητήματα που άπτονταν των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως για την ελευθερία των ΜΜΕ, την ελευθερία της έκφρασης και τη νομοθεσία για το καθεστώς των Σιχ– όπως έχει ήδη κάνει άλλωστε. Με δυο λόγια, είναι σαφές ότι, για την παροχή συνδρομής εκ μέρους της ΕΕ στο πλαίσιο της σχεδιαζόμενης διαδικασίας επανένταξης, κόκκινη γραμμή αποτελεί η τήρηση των δεσμεύσεων του Αφγανιστάν όσον αφορά το σύνταγμα της χώρας καθώς και των διεθνών του δεσμεύσεων σε επίπεδο ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, δεν προβλέπονται προϋποθέσεις για την παροχή κοινοτικής συνδρομής. Αντιθέτως, η κοινοτική συνδρομή αποσκοπεί στην ενίσχυση των αφγανικών θεσμών, ιδίως του κράτους δικαίου, καθώς αυτό κρίνεται απαραίτητο για να μπορέσει το Αφγανιστάν να διαφυλάξει τα πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων τα οποία έχει δεσμευτεί να προστατεύει. Η ΕΕ θίγει επιπλέον τα ζητήματα αυτά, όποτε το κρίνει αναγκαίο, μέσω του πολιτικού διαλόγου που διεξάγει με την αφγανική κυβέρνηση, όπως έχει ήδη πράξει άλλωστε στο παρελθόν, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση της αποστολής εκλογικών παρατηρητών για τις περυσινές προεδρικές εκλογές.

Είναι σημαντικό η διάσκεψη της Καμπούλ να στηρίξει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η αφγανική κυβέρνηση, όχι μόνο όσον αφορά τη διαφθορά –σημαντικό ζήτημα στο Λονδίνο– αλλά και όσον αφορά τα πρότυπα πολιτικής συμπεριφοράς γενικότερα, συμπεριλαμβανομένων βασικών ζητημάτων διακυβέρνησης όπως ο έλεγχος των υποψηφίων για υψηλά αξιώματα, η θέσπιση διαφανών και αποτελεσματικών εκλογικών νόμων, ο αφοπλισμός παράνομων ένοπλων ομάδων και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Πρέπει ασφαλώς να εξεταστεί προσεκτικά κατά πόσο μπορεί να διακινδυνεύσει κανείς να μην στηρίξει μια από τις φτωχότερες χώρες του κόσμου λόγω της πιθανής αδυναμίας της να επιτύχει έναν ή περισσότερους από τους στόχους αυτούς. Ο σημαντικότερος –από πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής άποψης– στόχος πρέπει να είναι πάντως ο τερματισμός της βίας. Χωρίς αυτόν, δεν πρόκειται να επιτευχθεί κανένας από τους υπόλοιπους στόχους.

*

* *

(21) Ομάδα εργασίας του Συμβουλίου της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Ερώτηση αρ. 59 του κ. Gilles Pargneaux (H-0163/10)**Θέμα: Απαγόρευση της παραγωγής και της εμπορικής διάθεσης του διμεθυλο-φουμαρικού εστέρα**

Στη Γαλλία, καναπέδες και πολυθρόνες που κατασκευάστηκαν από την κινεζική εταιρεία Linkwise και περιείχαν διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα διατέθηκαν προς πώληση από τη φίρμα επίπλων Conforama. Οι ανωτέρω «αλλεργιογόνοι» καναπέδες και πολυθρόνες εικάζεται ότι ευθύνονται για 128 καταγεγραμμένα θύματα. Έπειτα από τη σειρά σοβαρών προβλημάτων υγείας που αντιμετώπισαν οι καταναλωτές πολλών ευρωπαϊκών χωρών (Γαλλία, Φιλανδία, Πολωνία, Ηνωμένο Βασίλειο, Σουηδία), η Ευρωπαϊκή Ένωση απαγόρευσε από την 1η Μαΐου 2009 τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα και επέβαλε την ανάκληση των μολυσμένων προϊόντων που ήταν ακόμη διαθέσιμα στην αγορά για διάρκεια τουλάχιστον ενός έτους.

Μπορεί η Επιτροπή, αφενός, να αναφέρει εάν έπειτα από τη μεταβατική αυτή απαγόρευση ακολούθησε οριστική απαγόρευση σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση και, αφετέρου, να διευκρινίσει αν οι κατασκευαστές τρίτων χωρών μπορούν να εξακολουθούν να χρησιμοποιούν αυτό το μη επιτρεπόμενο βιοκτόνο και να εξαγουν εν συνεχεία προϊόντα που περιέχουν διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Απάντηση

(ΕΝ) Όπως αναφέρεται στην απάντηση της Επιτροπής της 12ης Μαρτίου 2010 στη γραπτή ερώτηση P-0538/10⁽²²⁾, η μεταβατική απαγόρευση του διμεθυλο-φουμαρικού εστέρα σε καταναλωτικά προϊόντα δεν συνοδεύεται ακόμη από μόνιμη απαγόρευση. Οι γαλλικές αρμόδιες αρχές δεν έχουν ολοκληρώσει ακόμη την πρόταση απαγόρευσης την οποία συντάσσουν βάσει του κανονισμού REACH⁽²³⁾. Η πρόταση απαγόρευσης αναμένεται να υποβληθεί στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων (ECHA) μέσα στον Απρίλιο του 2010. Η αξιολόγηση της αναμένεται να διαρκέσει περίπου 18 μήνες από τη στιγμή της υποβολής της στον ECHA. Στο τέλος της διαδικασίας αξιολόγησης, η Επιτροπή σκοπεύει να συντάξει πρόταση για τον διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα δυνάμει του REACH, βάσει γνωμοδότησης του ECHA. Τα μέτρα που θα προτείνει ενδεχομένως η Επιτροπή θα λαμβάνουν υπόψη τη γαλλική πρόταση και τις γνωμοδοτήσεις των επιτροπών του ECHA.

Στις 11 Μαρτίου 2010, η Επιτροπή παρέτεινε την προσωρινή απαγόρευση μέχρι τις 15 Μαρτίου 2011. Η Επιτροπή σκοπεύει να παρατείνει την προσωρινή απαγόρευση της χρήσης του διμεθυλο-φουμαρικού εστέρα σε καταναλωτικά προϊόντα, όπως προβλέπεται στην απόφαση που εξέδωσε στις 17 Μαρτίου 2009⁽²⁴⁾, κάθε χρόνο, μέχρι να εφαρμοστεί επισήμως κάποια μόνιμη λύση. Ως εκ τούτου, όλα τα καταναλωτικά προϊόντα που περιέχουν διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα, συμπεριλαμβανομένων των εισαγόμενων, εξακολουθούν να απαγορεύονται στην κοινοτική αγορά. Η απαγόρευση θα εξακολουθεί να επιβάλλεται από τις αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην απόφαση της Επιτροπής της 17ης Μαρτίου 2009.

Υπενθυμίζεται, τέλος, ότι στην ΕΕ απαγορεύεται βάσει των διατάξεων της οδηγίας για τα βιοκτόνα⁽²⁵⁾ η επεξεργασία καταναλωτικών προϊόντων με διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα, ο οποίος είναι βιοκτόνο ουσία. Το πρόβλημα με τον διμεθυλο-φουμαρικό εστέρα έγκειται, συνεπώς, μόνο σε καταναλωτικά προϊόντα τα οποία εισάγονται από τρίτες χώρες όπου έχουν υποστεί επεξεργασία με τη συγκεκριμένη ουσία. Μετά την αναθεώρηση της οδηγίας για τα βιοκτόνα τον Ιούνιο του 2009, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση κανονισμού η οποία, μεταξύ άλλων, επιτρέπει την εισαγωγή προϊόντων που έχουν υποστεί επεξεργασία με ένα ή περισσότερα εγκεκριμένα στην ΕΕ βιοκτόνα προϊόντα⁽²⁶⁾. Η πρόταση εξετάζεται επί του παρόντος από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

(22) <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB/application/home.do?language=EN>.

(23) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ, ΕΕ L 396 της 30.12.2006.

(24) 2009/251/ΕΚ: απόφαση της Επιτροπής της 17ης Μαρτίου 2009 η οποία απαιτεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι δεν διατίθενται ούτε είναι διαθέσιμα στην αγορά προϊόντα που περιέχουν το βιοκτόνο φουμαρικό διμεθύλιο (κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2009) 1723) - Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, ΕΕ L 74 της 20.3.2009.

(25) Οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά, ΕΕ L 123 της 24.4.1998.

(26) COM(2009) 267 τελικό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 60 του κ. Χαράλαμπου Αγγουράκη (H-0165/10)

Θέμα: Απεργοσπαστικές ενέργειες σε βάρος των Αιγυπτίων αλιεργατών

Οι Αιγύπτιοι αλιεργάτες απεργοί της περιοχής της Μηχανιώνας δέχτηκαν επιθέσεις κατά της ζωής και της σωματικής ακεραιότητάς τους από πληρωμένους μπράβους της εργοδοσίας, ενώ παραβιάζεται κατάφωρα το δικαίωμά τους στην απεργία. Πιο συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια της απεργίας τους η διοίκηση του Οργανισμού Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ) έκανε αποδεκτή την κατάθεση εκ μέρους της εργοδοσίας ψεύτικων «οικειοθελών αποχωρήσεων» απεργών χωρίς την έγκριση των συγκεκριμένων αλιεργατών, επιτρέποντας έτσι τη μαζική πρόσληψη ανέργων αλιεργατών, παρά το γεγονός ότι ο νόμος 1264/82 απαγορεύει τις προσλήψεις στη διάρκεια απεργίας. Επιπλέον, η εκδίκαση της σχετικής αγωγής που κατέθεσε το Σωματείο των Αιγυπτίων αλιεργατών αναβλήθηκε για τις 14 Απρίλη δίνοντας την ευκαιρία στους πλοιοκτήτες να συνεχίσουν την πρόσληψη απεργοσπαστών ανενόχλητοι.

Καταδικάζει η Επιτροπή τις επιθέσεις αυτές της εργοδοσίας ενάντια στους μετανάστες εργάτες, και τη μετατροπή του ΟΑΕΔ σε απεργοσπαστικό μηχανισμό;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη το περιστατικό που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής.

Καταδικάζει τις πράξεις βίας κατά των εργαζομένων ως απολύτως αξιόμεμπτες και τελείως απαράδεκτες.

Όλοι οι άνθρωποι έχουν δικαίωμα στη σωματική και διανοητική τους ακεραιότητα. Όλοι οι άνθρωποι έχουν δικαίωμα στην ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, ακόμη και όσον αφορά ζητήματα σχετικά με συνδικαλιστικές οργανώσεις. Επιπλέον, οι εργαζόμενοι έχουν, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και τους νόμους και τις πρακτικές των κρατών μελών, δικαίωμα να προβαίνουν, σε περίπτωση διαφωνίας, σε συλλογικές δράσεις, συμπεριλαμβανομένης της απεργίας, προκειμένου να προασπίζουν τα συμφέροντά τους. Όλα αυτά τα δικαιώματα προβλέπονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (άρθρα 3, 12 και 28).

Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 51, οι διατάξεις του Χάρτη απευθύνονται στα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης, τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, καθώς και στα κράτη μέλη μόνο, όταν εφαρμόζουν το δίκαιο της Ένωσης.

Δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία η οποία να θεσπίζει συγκεκριμένα το δικαίωμα της απεργίας ή να ρυθμίζει τις προϋποθέσεις άσκησης του. Το άρθρο 153 της Συνθήκης ΛΕΕ, βάσει της παραγράφου 5 αυτού, δεν ισχύει όσον αφορά το συγκεκριμένο δικαίωμα.

Συνεπώς, είναι ευθύνη των αρμόδιων ελληνικών αρχών, συμπεριλαμβανομένων των δικαστηρίων, να αξιολογήσουν τη νομιμότητα της εν λόγω απεργίας καθώς και την πρόσληψη προσωπικού κατά τη διάρκεια αυτής, και να ενισχύσουν τη σχετική εθνική νομοθεσία, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ισχύουσες διεθνείς υποχρεώσεις της Ελλάδας.

*
* *

Ερώτηση αρ. 61 του κ. Pat the Cope Gallagher (H-0170/10)

Θέμα: Αίτηση της ιρλανδικής κυβέρνησης για ενίσχυση μετά τις πλημμύρες

Τον Ιανουάριο 2010, η ιρλανδική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή προκειμένου να λάβει ενίσχυση για τα θύματα των πλημμυρών που έπληξαν την Ιρλανδία στα τέλη του 2009. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποιο στάδιο βρίσκεται η διεκπεραίωση της εν λόγω αίτησης;

Απάντηση

(ΕΝ) Η αίτηση της κυβέρνησης της Ιρλανδίας υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 27 Ιανουαρίου 2010 και αξιολογήθηκε ακολούθως από τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Καθώς οι ζημιές ύψους 500 εκατ. ευρώ που αναφέρουν οι ιρλανδικές αρχές δεν υπερβαίνουν το κανονικό κατώτατο όριο του 0,6% του ΑΕΕ –το οποίο αντιστοιχεί επί του παρόντος για την Ιρλανδία σε 935 εκατ. ευρώ– το Ταμείο μπορεί να κινητοποιηθεί μόνο κατ' εξαίρεση, εφόσον πληρούνται συγκεκριμένα κριτήρια που προβλέπει ο κανονισμός για το Ταμείο Αλληλεγγύης.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής απέστειλαν στις ιρλανδικές αρχές τον Μάρτιο του 2010 επιστολή με την οποία ζητούσαν πρόσθετες πληροφορίες αναγκαίες για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης. Μεταξύ άλλων, οι ιρλανδικές αρχές καλούνταν να αναφέρουν επακριβώς το ύψος των προκληθεισών ζημιών, το οποίο, όπως αναφερόταν στην αίτηση

του Ιανουαρίου, ήταν «υπό επιβεβαίωση» και επιπλέον ήταν «ενδεικτικό στη συγκεκριμένη χρονική στιγμή και υπόκειται σε αναθεώρηση».

Η Επιτροπή θα λάβει την τελική της απόφαση σχετικά με το αίτημα, μόλις λάβει τις ζητηθείσες πληροφορίες, και –εφόσον πληρούνται τα σχετικά κριτήρια– θα προτείνει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συγκεκριμένο ποσό προς διάθεση.

*
* *

Ερώτηση αρ. 62 του κ. Ivo Belet (H-0173/10)

Θέμα: Περάτωση του περιφερειακού της Αμβέρσας

Προκειμένου να βεβαιωθεί ότι ενεργεί σύμφωνα με όλες τις διατάξεις της οδηγίας για τις σήραγγες (Οδηγία 2004/54/ΕΚ)⁽²⁷⁾, η φλαμανδική κυβέρνηση αποφάσισε να υποβάλει στην Επιτροπή το προσχέδιο νέας σήραγγας (για την ολοκλήρωση της περιφερειακής οδού γύρω από την πόλη της Αμβέρσας, όπως προβλέπεται στην απόφαση σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα).

Μπορεί να αναφέρει Επιτροπή εάν είναι αρμόδια να επιβεβαιώσει επισήμως τη συμμόρφωση του εν λόγω προσχεδίου προς την οδηγία για τις σήραγγες;

Μέσα σε τι χρονικό πλαίσιο κρίνει η Επιτροπή ότι θα μπορούσε ενδεχομένως να αξιολογήσει το ως άνω προσχέδιο σήραγγας και να αποφανθεί σχετικά;

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν οι υπηρεσίες προβαίνουν ενδεχομένως οι ίδιες σε επιτόπου ελέγχους, προκειμένου να συγκρίνουν την έκθεση ασφαλείας της αρμόδιας υπηρεσίας επιθεώρησης με τις διατάξεις της οδηγίας ΕΕ του 2004;

Πώς κρίνει η Επιτροπή τα σχέδια για διάνοιξη σήραγγας του διευρωπαϊκού οδικού δικτύου κάτω από μια εταιρεία Seveso, εν προκειμένω την επιχείρηση πετροχημικών Total; Είναι εφικτό ένα τέτοιο έργο; Υπάρχουν παραδείγματα παρόμοιας σήραγγας ή σχεδίου σήραγγας σε άλλα μέρη της ΕΕ;

Τόσο όσον αφορά την ασφάλεια όσο και το περιβάλλον, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν κρίνει προτιμότερη την κατασκευή γέφυρας ή τη διάνοιξη σήραγγας, για την επίλυση των προβλημάτων κυκλοφοριακής συμφόρησης στους οδικούς άξονες του διευρωπαϊκού οδικού δικτύου (TERN);

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή έχει υπόψη ότι εξετάζεται επί του παρόντος το ενδεχόμενο κατασκευής νέας σήραγγας, για την ολοκλήρωση της περιφερειακής οδού γύρω από την πόλη της Αμβέρσας. Ωστόσο, δεν έχει ενημερωθεί επισήμως για το εν λόγω σχέδιο, ούτε έχει λάβει αναλυτικές πληροφορίες.

Η σήραγγα, εφόσον κατασκευαστεί, θα πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας, συγκεκριμένα τις διατάξεις της οδηγίας 2004/54/ΕΚ⁽²⁸⁾ σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας για τις σήραγγες του διευρωπαϊκού οδικού δικτύου.

Στα άρθρα 9 & 10 και στο παράρτημα II της εν λόγω οδηγίας περιγράφονται διεξοδικά οι διαδικασίες έγκρισης της μελέτης και της τεκμηρίωσης ασφαλείας, και της ανάθεσης κατασκευής της νέας σήραγγας. Σε κάθε περίπτωση, το κράτος μέλος ορίζει «διοικητική αρχή» σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο. Η εν λόγω αρχή οφείλει να ελέγχει ότι η σήραγγα πληροί όλες τις προϋποθέσεις ασφαλείας από κάθε άποψη και να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη συμμόρφωση του έργου με την προαναφερθείσα οδηγία.

Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας, ανάλυση κινδύνου, όπου απαιτείται, πρέπει να εκπονείται από φορέα λειτουργικά ανεξάρτητο από τον διαχειριστή της σήραγγας. Η ανάλυση κινδύνου είναι η ανάλυση κινδύνου σε μία δεδομένη σήραγγα, λαμβανομένων υπόψη όλων των παραγόντων σχεδιασμού και των συνθηκών κυκλοφορίας που επηρεάζουν την ασφάλεια, ιδίως τα χαρακτηριστικά και τον τύπο της κυκλοφορίας, το μήκος και τη μορφή της σήραγγας, καθώς και τον προβλεπόμενο αριθμό διέλευσης βαρέων φορτηγών οχημάτων ανά ημέρα. Το περιεχόμενο και τα αποτελέσματα της ανάλυσης κινδύνων πρέπει να επισυνάπτονται στην τεκμηρίωση ασφαλείας

⁽²⁷⁾ ΕΕ L 167 της 30.4.2004, σ. 39.

⁽²⁸⁾ Οδηγία 2004/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας για τις σήραγγες του Διευρωπαϊκού Οδικού Δικτύου, ΕΕ L 167 της 30.4.2004.

που υποβάλλεται στη διοικητική αρχή, η οποία είναι αρμόδια μάλιστα για την έναρξη της όλης διαδικασίας ανάλυσης κινδύνου. Η Επιτροπή δεν παρεμβαίνει στην όλη διαδικασία.

Βάσει των προαναφερθεισών διατάξεων, η Επιτροπή μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της οδηγίας 2004/54/EK από τα κράτη μέλη. Δεν έχει όμως την αρμοδιότητα ούτε την εξουσία να αξιολογεί τη συμμόρφωση των νέων σηράγγων με τις διατάξεις της οδηγίας. Ως εκ τούτου, δεν δύναται «να αποφανθεί σχετικά», ούτε να πραγματοποιήσει επιτόπιες επιθεωρήσεις.

Σύμφωνα με το άρθρο 12 περί σχεδιασμού χρήσεων γης της οδηγίας 96/82/EK⁽²⁹⁾ (οδηγία Seveso II), τα κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε οι στόχοι της πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων και του περιορισμού των συνεπειών τους να λαμβάνονται υπόψη στις πολιτικές χρήσης γης ή/και τις άλλες σχετικές πολιτικές, και ιδίως συνεκτιμούν την ανάγκη να διατηρούνται, μακροπρόθεσμα, οι δέουσες αποστάσεις μεταξύ των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και των σημαντικών οδικών αξόνων μεταφορών. Το άρθρο προβλέπει τον έλεγχο, μεταξύ άλλων, των νέων χωροταξικών έργων γύρω από τις υφιστάμενες μονάδες, όπως οδοί επικοινωνίας, όταν τα έργα ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε όλες οι αρμόδιες αρχές και υπηρεσίες που έχουν εξουσία λήψης αποφάσεων σε αυτόν τον τομέα να θεσπίζουν κατάλληλες διαδικασίες διαβούλευσης για να διευκολύνουν, όταν πρόκειται να ληφθούν αποφάσεις, τη διάθεση τεχνικών συμβουλών για την επικινδυνότητα της μονάδας. Υπεύθυνες για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους προαναφερθέντες κανόνες είναι οι αρμόδιες αρχές του εκάστοτε κράτους μέλους. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες για συναφή έργα στην ΕΕ.

Όσον αφορά το ζήτημα της επιλογής μεταξύ σήραγγας ή γέφυρας, η Επιτροπή δεν τάσσεται εκ των προτέρων υπέρ κάποιας εκ των δύο επιλογών. Για τον καθορισμό της προτιμότερης λύσης σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση απαιτείται η εκπόνηση, με ευθύνη της αρμόδιας αρχής, εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων και εκτίμησης των επιπτώσεων στην ασφάλεια, σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία.

*
* *

Ερώτηση αρ. 63 του κ. Peter van Dalen (H-0177/10)

Θέμα: Μαζικές θηριωδίες στη Νιγηρία

Γνωρίζει η Επιτροπή τις μαζικές θηριωδίες που διαπράχθηκαν πρόσφατα στην πολιτεία Plateau της Νιγηρίας, στις 19 Ιανουαρίου 2010 και στις 7 Μαρτίου 2010;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι εν λόγω μαζικές θηριωδίες δεν αποτελούν μεμονωμένα περιστατικά αλλά μέρος ενός συνεχούς κύκλου βίας μεταξύ διαφορετικών εθνοτικών και θρησκευτικών ομάδων στην κεντρική Νιγηρία;

Γνωρίζει η Επιτροπή τις καταγγελίες σύμφωνα με τις οποίες οι τοπικές αρχές έχουν κατά καιρούς συμμετάσχει στις βιαιότητες αυτές και ότι συχνά απλά παρακολουθούν αμέτοχες τα τεκταινόμενα;

Προτίθεται η Επιτροπή να ασκήσει πίεση στην κυβέρνηση της Νιγηρίας και στις κεντρικές αρχές ώστε να αναλάβουν μεγαλύτερη δράση για να σταματήσει ο κύκλος βίας μεταξύ των εθνοτικών και των θρησκευτικών ομάδων στην κεντρική Νιγηρία, συγκεκριμένα να: ενισχύσουν την ασφάλεια στις κοινότητες που κινδυνεύουν, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στις αγροτικές περιοχές, να οδηγήσουν τους δράστες των μαζικών θηριωδιών στη δικαιοσύνη και να αντιμετωπίσουν τις βασικές αιτίες της θρησκευτικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνικής, οικονομικής και πολιτικής διάκρισης ορισμένων πληθυσμιακών ομάδων;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή αντέδρασε άμεσα στις πρόσφατες βιαιοπραγίες που διαπράχθηκαν εντός και εκτός της πόλης Jos τον Ιανουάριο και τον Μάρτιο του 2010. Αμέσως μόλις γνωστοποιήθηκαν οι πρώτες πληροφορίες για τις συγκρούσεις, οι αρμόδιες για την παροχή αναπτυξιακής και ανθρωπιστικής βοήθειας υπηρεσίες της Επιτροπής επικοινωνήσαν με τον Διεθνή Ερυθρό Σταυρό της Νιγηρίας και άλλες τοπικές οργανώσεις. Όλοι αυτοί οι φορείς επιβεβαίωσαν ότι είχαν καλυφθεί οι ανάγκες των περισσότερων θυμάτων σε ανθρωπιστική βοήθεια, και ότι τα νοσοκομεία αντεπεξήλθαν στην απότομη αύξηση των προς περίθαλψη περιστατικών.

Με την εδραίωση της δημοκρατίας στη Νιγηρία το 1999, βελτιώθηκε μεν η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά αυξήθηκαν οι εντάσεις και οι βίαιες συγκρούσεις ιδίως στις κεντρικές πολιτείες. Τα τελευταία χρόνια, οι βίαιες

⁽²⁹⁾ Οδηγία 96/82/EK του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες, ΕΕ L 10 της 14.1.1997.

συγκρούσεις στη Νιγηρία είχαν ως αποτέλεσμα να χάσουν τη ζωή τους περισσότερα από 14.000 άτομα και να εκτοπιστούν στο εσωτερικό της χώρας περισσότεροι από τρία εκατομμύρια πολίτες. Η βία στη Νιγηρία είναι αποτέλεσμα διαφόρων παραγόντων όπως συγκρούσεις μεταξύ ανταγωνιστικών εθνο-γλωσσικών ομάδων και ανταγωνισμός για την πρόσβαση σε πόρους. Οι θρησκευτικές διαφορές συχνά τροφοδοτούν και επιτείνουν τις υφιστάμενες διαφορές, προκαλώντας ακόμη μεγαλύτερες συγκρούσεις. Στα μέτρα που έχει λάβει η ΕΕ στη Νιγηρία περιλαμβάνονται άμεσες προσπάθειες σε διπλωματικό επίπεδο σε συνδυασμό με μακροπρόθεσμη αναπτυξιακή συνεργασία.

Η ΕΕ συγκαταλέγεται στους πρώτους διεθνείς εταίρους της Νιγηρίας που δημοσιοποίησαν τις απόψεις τους για τις βίαιες συγκρούσεις που ξέσπασαν στην πόλη Jos. Τον Ιανουάριο του 2010, η Ύπατη Εκπρόσωπος για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, βαρόνη Ashton, εξέδωσε δήλωση από κοινού με την υπουργό Εξωτερικών των ΗΠΑ, Hillary Clinton, τον υπουργό Εξωτερικών της Βρετανίας, David Miliband, και τον υπουργό Εξωτερικών της Γαλλίας, Bernard Kouchner, στην οποία εξέφραζαν τη βαθιά λύπη τους για τη βία και τους μαζικούς θανάτους στην πόλη Jos. Καλούσαν επίσης την ομοσπονδιακή κυβέρνηση να παραπέμψει στη δικαιοσύνη τους δράστες και να προωθήσει τον διάλογο μεταξύ των διαφόρων εθνοτικών και θρησκευτικών ομάδων.

Τον Φεβρουάριο και τον Μάρτιο του 2010 η ΕΕ εξέδωσε και άλλες δηλώσεις για τη Νιγηρία απευθύνοντας εκκλήσεις για σταθερότητα και τονίζοντας τη σημασία του κράτους δικαίου, της υπεύθυνης διακυβέρνησης και της προώθησης της λογοδοσίας. Τον Μάρτιο του 2010 η αντιπροσωπεία της ΕΕ στην Αμπούζα προέβη σε διπλωματικό διάβημα προς τον υπουργό Εξωτερικών της Νιγηρίας, καταδικάζοντας τις πρόσφατες βίαιες συγκρούσεις στα χωριά γύρω από την πόλη Jos.

Όσον αφορά τις συγκρούσεις στην πόλη Jos τον Ιανουάριο και τον Μάρτιο του 2010, ο στρατός συνέβαλε σημαντικά με την παρέμβαση του στον έλεγχο της κατάστασης, αποτρέποντας την επέκταση των βίαιων επεισοδίων. Ωστόσο, υπήρξαν αναφορές για εξωδικαστικές εκτελέσεις εκ μέρους του στρατού αλλά και της αστυνομίας. Μέχρι στιγμής, δεν υπάρχουν ανεξάρτητες, εξακριβώσιμες πληροφορίες για τον αριθμό των θυμάτων και των εκτοπισμένων λόγω των συγκρούσεων του Ιανουαρίου και του Μαρτίου 2010, ούτε για τις κατηγορίες σχετικά με τον ρόλο που διαδραμάτισε ο στρατός.

Όπως γνωρίζει ο αξιότιμος βουλευτής, στην πόλη Jos ξεσπούν συχνά διαμάχες μεταξύ των διαφόρων κοινοτήτων τα τελευταία χρόνια: σφοδρές συγκρούσεις σημειώθηκαν το 2001, το 2004 και το 2008. Για τις συγκρούσεις του 2008, μάλιστα, στις οποίες έχασαν τη ζωή τους πολλοί άνθρωποι, η κυβέρνηση της πολιτείας Plateau ξεκίνησε έρευνες. Τον Νοέμβριο του 2009 η ομοσπονδιακή κυβέρνηση ξεκίνησε έρευνα σε ομοσπονδιακό επίπεδο. Τα πορίσματα της έρευνας της πολιτείας Plateau δεν έχουν δημοσιοποιηθεί, ενώ η έρευνα της ομοσπονδιακής κυβέρνησης δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί. Η ΕΕ έχει ζητήσει από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Νιγηρίας να διερευνήσει τα αίτια των πρόσφατων βίαιων επεισοδίων και να παραπέμψει τους δράστες στη δικαιοσύνη.

Η ΕΕ στηρίζει την αναπτυξιακή συνεργασία στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), στις οποίες συγκαταλέγεται η Νιγηρία, μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ). Οι δύο τομείς για τους οποίους παρέχεται κατά προτεραιότητα στήριξη στη Νιγηρία μέσω του προγράμματος συνεργασίας είναι η ειρήνη και η ασφάλεια, και η διακυβέρνηση και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Η ΕΕ προωθεί ενεργά την ειρήνη και την ασφάλεια μέσω του πολιτικού διαλόγου που διεξάγει με τη Νιγηρία δυνάμει του άρθρου 8 της αναθεωρημένης συμφωνίας του Κοτονού, με το οποίο δίδεται ιδιαίτερη βαρύτητα στις πολιτικές στήριξης της ειρήνης. Η ΕΕ αποδίδει μεγάλη σημασία στα δικαιώματα της ανεξιθρησκίας και της ελευθερίας της πίστης και της έκφρασης στο πλαίσιο των διαλόγων που διεξάγει με τρίτες χώρες. Η ελευθερία της σκέψης, της συνείδησης, της θρησκείας και της πίστης συγκαταλέγεται στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα και ως τέτοιο προστατεύεται από πολυάριθμες διεθνείς συμβάσεις. Δυνάμει του άρθρου 8 της συμφωνίας του Κοτονού, η ΕΕ διεξάγει τακτικό πολιτικό διάλογο με τη Νιγηρία για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις δημοκρατικές αξίες, συμπεριλαμβανομένων των διακρίσεων για εθνοτικούς, θρησκευτικούς και φυλετικούς λόγους.

*

* *